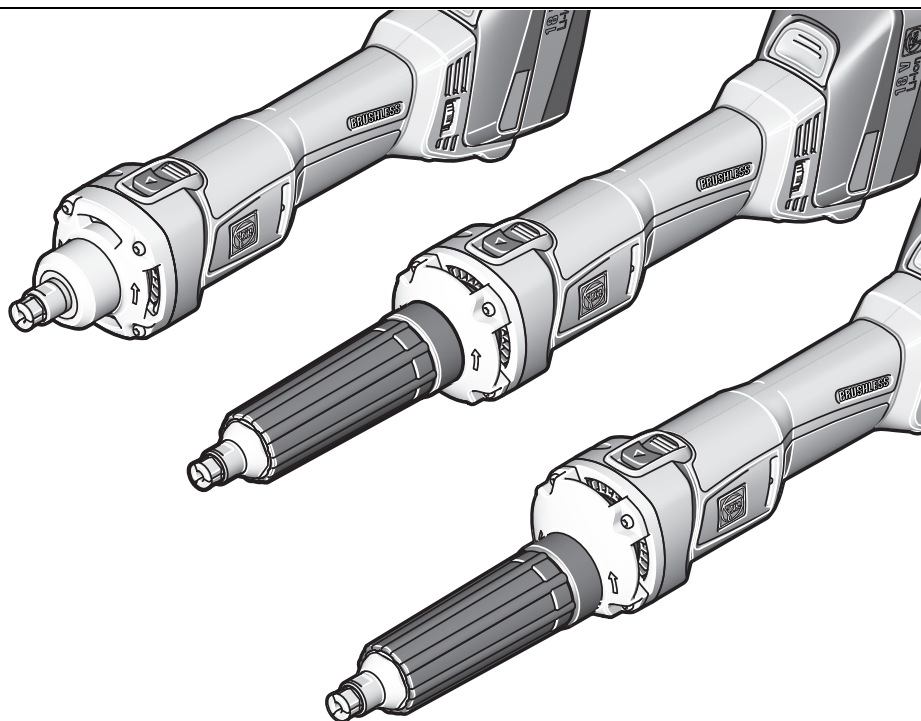




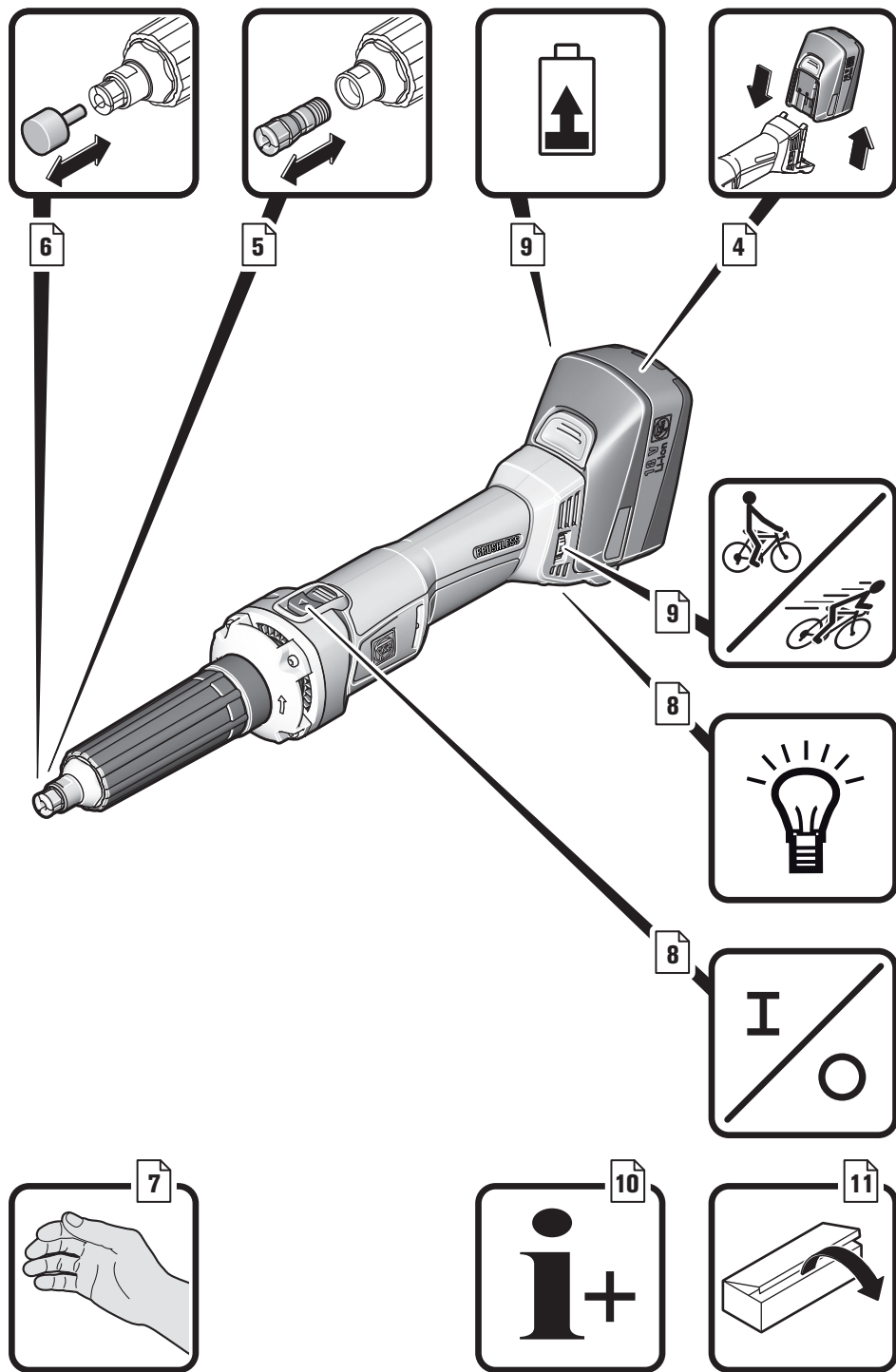
AGSZ18-280BL ()**
AGSZ18-280LBL ()**
AGSZ18-90LBL ()**

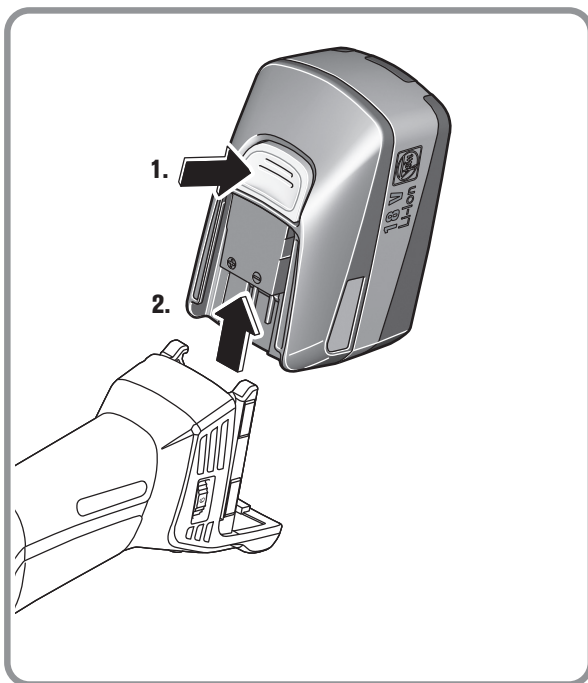
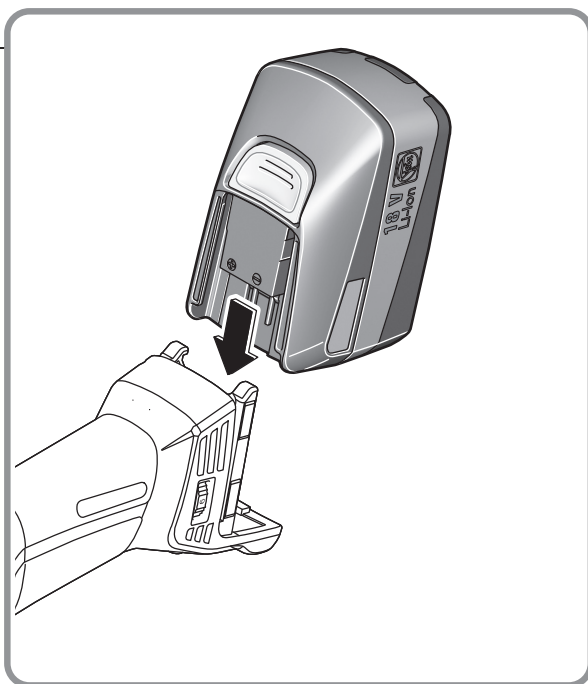
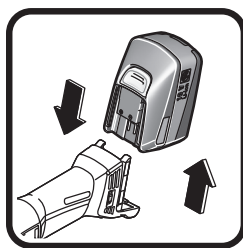
7 123 ...
7 123 ...
7 123 ...

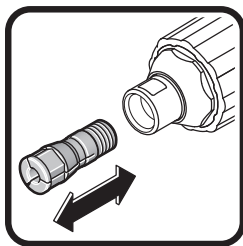
AGSZ18-280 BL (**)AGSZ18-280 LBL (**) AGSZ18-90 LBL (**)					
		7 123 ...		7 123 ...	
<i>U</i>		V---	18	18	18
<i>n</i>	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min		28 000	28 000	9 000
<i>n₀</i>	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min		9 000–28 000	9 000–28 000	2 900–9 000
	Ø _D	mm	50	50	50
	Ø _D	mm	12	12	12
	Ø _D	mm	–	–	80
		kg	1,2	1,7	1,7
<i>L_{pA}</i>		dB	84	85	85
<i>K_{pA}</i>		dB	3	3	3
<i>L_{WA}</i>		dB	95	96	96
<i>K_{WA}</i>		dB	3	3	3
<i>L_{pCpeak}</i>		dB	98	98	98
<i>K_{pCpeak}</i>		dB	3	3	3
<i>a_{h,SG} (Ø 25 mm)</i>		m/s ²	5,0	5,0	1,0
<i>a_{h,SG} (Ø 50 mm)</i>		m/s ²	12,0	12,0	2,0
<i>a_{h,P}</i>		m/s ²	–	–	3,0
<i>K_a</i>		m/s ²	1,5	1,5	1,5

			B18A
			
			Lithium Ion
<i>U</i>	V---		18
		kg	0,70

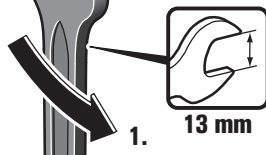






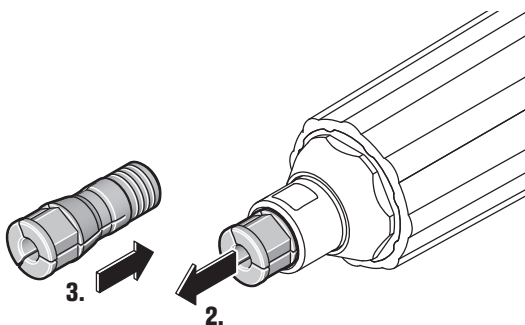


17 mm



13 mm

1.

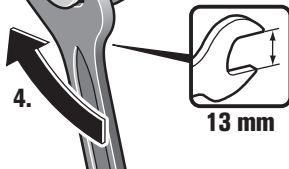


3.

2.

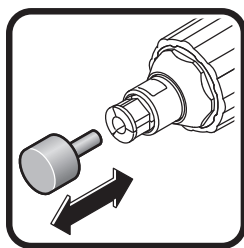


17 mm

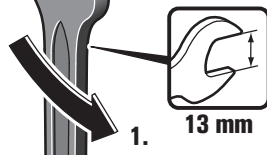


13 mm

4.

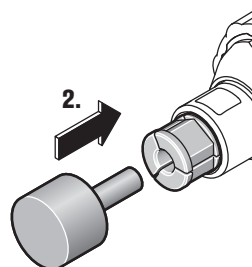


17 mm

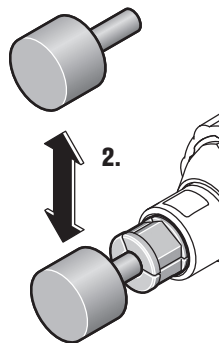


13 mm

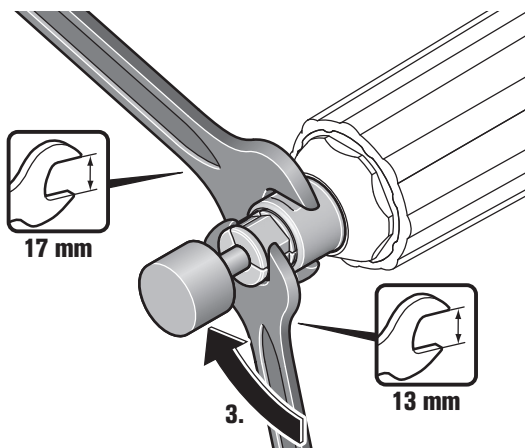
1.



2.



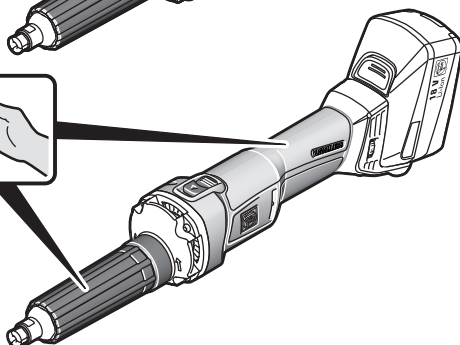
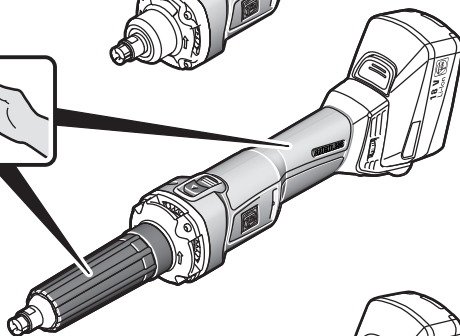
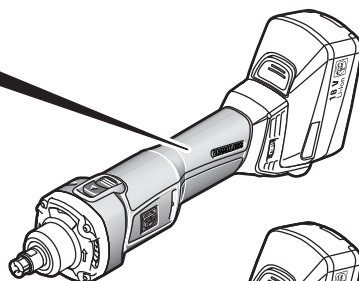
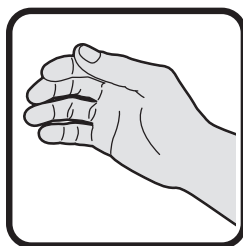
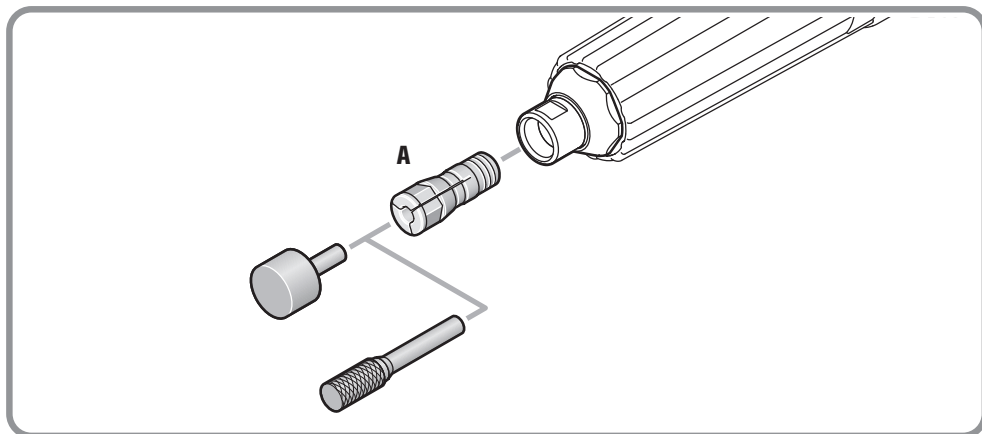
2.

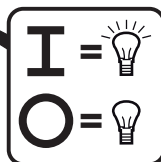
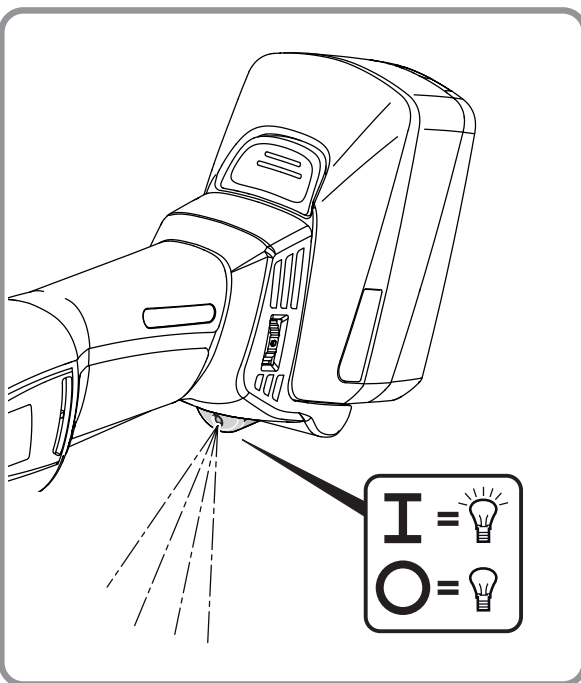
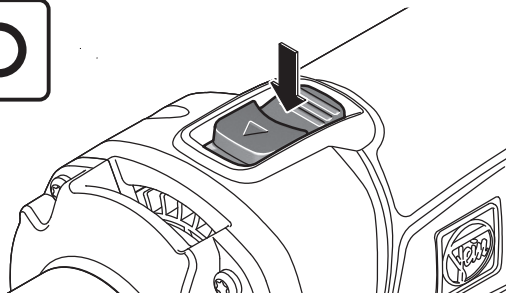
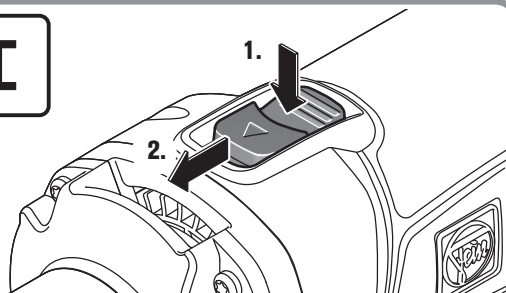
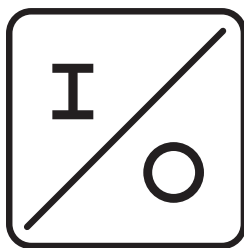


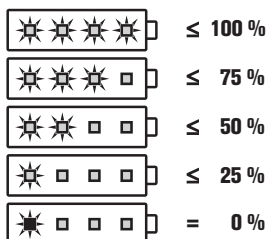
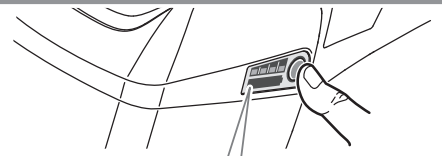
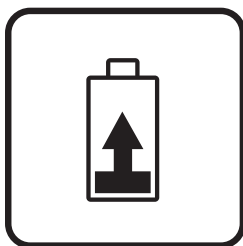
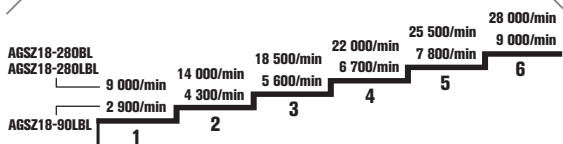
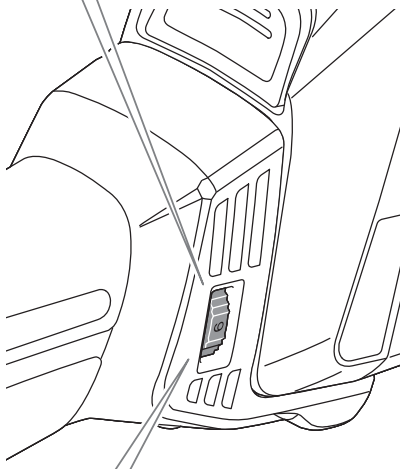
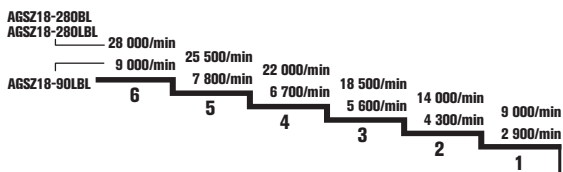
17 mm

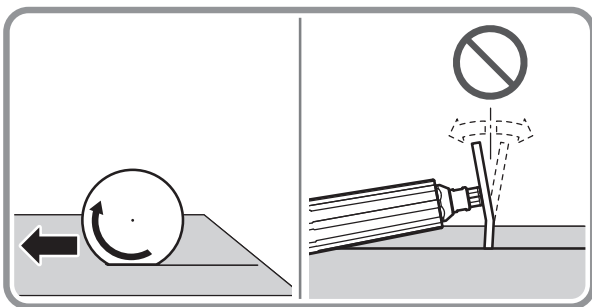
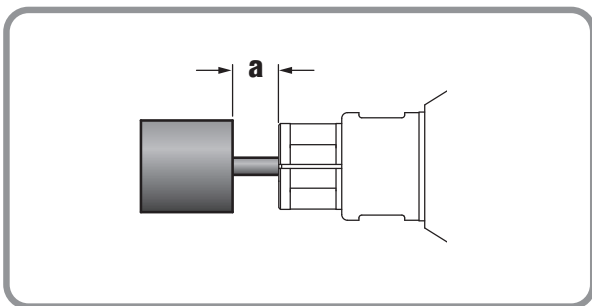
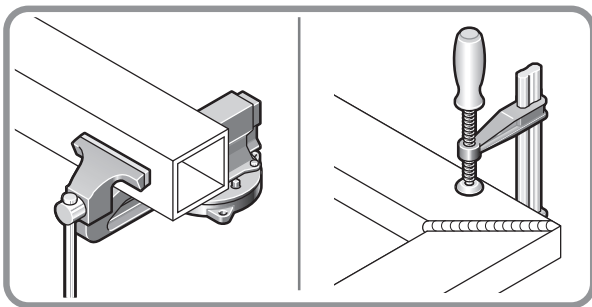
13 mm

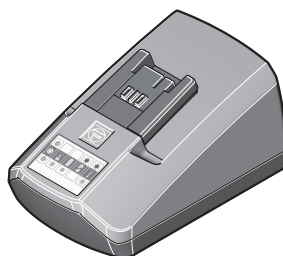
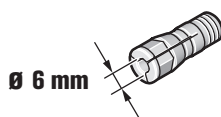
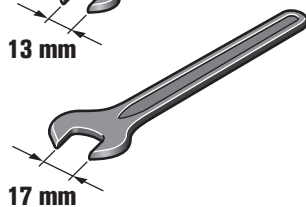
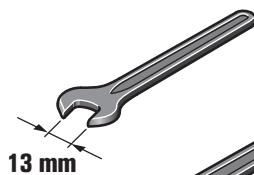
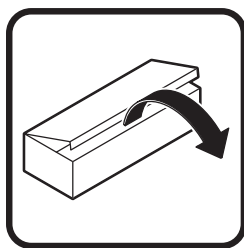
3.







i+



Orijinal kullanım kılavuzu çevirisi.

Kullanılan semboller, kısaltmalar ve kavramlar.

Sembol, işaret	Açıklama
	Genel yasak işareti. Bu davranış yasaktır.
	Elektrikli el aletinin dönen parçalarına dokunmayın.
	Yandaki metin veya grafikteki talimata uyun!
	Kullanma kılavuzu ve genel güvenlik talimatı gibi ekteki belgeleri mutlaka okuyun.
	Bu iş aşamasına başlamadan önce aküyü elektrikli el aletinden çıkarın. Aksi takdirde elektrikli el aletinin istenmeden çalışması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
	Çalışırken koruyucu gözlük kullanın.
	Çalışırken koruyucu kulaklık kullanın.
	Çalışırken koruyucu eldiven kullanın.
	Hasarlı aküleri şarj etmeyin.
	Aküyü ateşe yaklaştırmayın. Aküyü aşırı ısıya, örneğin sürekli gelen güneş ışınına karşı koruyun.
	Dokunulabilecek yüzey çok sıcaktır ve dolayısı ile tehlikelidir.
	Tutma yüzeyi
	Açma
	Kapama
	Ek bilgiler.
	Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği yönetmeliklerine uyumlu olduğunu onaylar.
	Elektrikli el aletinin Büyük Britanya (İngiltere, Galler, İskoçya) yönergeleri ile uyumlu olduğunu onaylar.
	Bu sembol bu ürünün ABD ve Kanada'da sertifikalandırılmış olduğunu onaylar.
	Bu uyarı, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek muhtemel tehlikeli bir durumu gösterir.
	Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve diğer elektro teknik ve elektrikli ürünler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.
	Akü tipi
	İkili veya güçlendirilmiş izolasyonlu ürünler
	Düşük devir sayısı
	Yüksek devir sayısı
	rakam veya harf içerebilir

Sembol	Uluslararası birim	Ulusal birim	Açıklama
n	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/dak	Ölçülen devir sayısı
n_0	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/dak	Boştaki devir sayısı
P_1	W	W	Giriş gücü
P_2	W	W	Çıkış gücü
U	V	V	Nominal gerilim
f	Hz	Hz	Frekans
$M...$	mm	mm	Ölçü, metrik diş
$\emptyset$	mm	mm	Yuvarlak bir parçanın çapı
	mm	mm	$\emptyset_D$ =Bileşik malzemeden yapılmış taşlama ucu maksimum çapı
	mm	mm	$\emptyset_D$ =Sert metal freze maksimum çapı
	mm	mm	$\emptyset_D$ =Polisaj uçları maks. çapı
	kg	kg	Ağırlığı EPTA-Procedure 01'e uygun
	kg	kg	Akü ve uç olmadan elektrikli el aletinin ağırlığı
	kg	kg	Akünün ağırlığı
L_{pA}	dB	dB	Ses basıncı seviyesi
L_{wA}	dB	dB	Gürültü emisyonu seviyesi
L_{pCpeak}	dB	dB	En yüksek ses basıncı seviyesi
$K...$			Tolerans
a	m/s^2	m/s^2	Titreşim emisyon değeri EN 60745'e göre (üç yönün vektör toplamı)
$a_{h,SG}$	m/s^2	m/s^2	Titreşim emisyon değeri (kalıpcı taşlama makinesi ile yüzey taşlama)
$a_{h,P}$	m/s^2	m/s^2	Titreşim emisyon değeri (kalıpcı taşlama ile polisaj)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, dak, m/s^2	Temel ve türetilen değerler uluslararası birimler sistemi SI'den alınmıştır.

Güvenliğiniz için.

⚠ UYARI Bütün güvenlik talimat ve uyarılarını okuyun. Güvenlik talimat ve uyarılarına uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Bütün güvenlik talimatı ve uyarılarını ilerde kullanmak üzere saklayın.

 Bu kullanma kılavuzunu ve ekteki “Genel güvenlik talimatı”’nı (ürün kodu 3 41 30 054 06 1) esaslı biçimde okuyup tam olarak anlamadan bu elektrikli el aletini kullanmayın. Anılan belgeleri ilerde kullanmak üzere saklayın ve elektrikli el aletini başkalarına verdiğinizde veya devrettiğinizde bu belgeleri de verin. İlgili ulusal çalışma hükümlerine de uyun.

Elektrikli el aletinin tanımı:

Küçük taşlama uçlarıyla (taşlama pimleri) metalde kuru taşlama, sert metal frezelerle metalde freze yapma ve kesici taşlama işlerinde kullanılan, elle yönlendirilen kalıpcı taşlama makinesi.

AGSZ18-90 LBL: Bu elektrikli el aleti ayrıca, hava koşullarına karşı korunmalı ortamlarda, FEIN tarafından kullanılmalarına izin verilen aksesuarla fırçalama ve polisaj yapma işlerine de uygundur.

Taşlama, tel fırça ile çalışma, polisaj yapma, frezeleme, zımpara kağıdı ile zımparalama veya kesici taşlama işleri için ortak güvenlik talimatı:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Bu elektrikli el aleti, taşlama/zımparalama makinesi, freze ve kesici taşlama makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

AGSZ18-90 LBL: Bu elektrikli el aleti ayrıca tel fırça ile fırçalama ve polisaj yapmak için tasarlanmıştır. Alet ekinde teslim edilen bütün güvenlik talimatına, uyarılara, çizimlere ve verilere uyun. Aşağıdaki talimata uymadığınız takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilirsiniz.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Bu elektrikli el aleti zımpara kağıdı ile zımparalama, tel fırça ile fırçalama işlerine ve polisaj yapmaya uygun değildir.

AGS18-90 LBL: Bu elektrikli el aleti zımpara kağıdı ile zımparalama işlerine uygun değildir. Bu elektrikli el aleti için öngörülmemen uygulamalar tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve yaralanmalara neden olabilir.

Üretici tarafından özel olarak bu alet için öngörülmemen ve tavsiye edilmeyen aksesuar kullanmayın. Bir aksesuarı elektrikli el aletinize takılıyorsa, o aksesuarın güvenli olarak kullanılabileceği anlamına gelmez.

Kullanılan ucun müsaade edilen devir sayısı en azından elektrikli el aletin tip etiketinde belirtilen devir sayısı kadar olmalıdır. Müsaade edilen hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa yayılabilir.

Kullanılan ucun dış çapı ve kalınlığı elektrikli el aletinizin ölçülerine uymalıdır. Ölçüsü uygun olmayan uçlar yeterli derecede kapatılamaz veya kontrol edilemez.

Taşlama diskleri, taşlama silindirleri veya diğer aksesuar elektrikli el aletinizin taşlama miline veya pensetine tam olarak uymalıdır. Elektrikli el aletinin bağlama kovanına tam olarak uymayan uçlar düzensiz dönerler, aşırı titreşim yaparlar ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler.

Bir pime takılı diskler, kesici aletler veya diğer aksesuar pensete veya mandrene tam olarak takılabilmelidir. Pimin "çıkıntısı" veya taşlama ucu ile penset veya mandren arasındaki serbest kısmı mümkün olduğu kadar küçük olmalıdır. Pim yeterli ölçüde sıkılmazsa veya taşlama ucu çok fazla çıkıntı yaparsa, uç gevşeyebilir ve büyük bir hızla dışarı atılabilir.

Hasarlı uçları kullanmayın. Her kullanımdan önce taşlama disklerinde parçalanma veya çatlaklar, taşlama silindirlerinde çatlaklar, aşınma veya aşırı yıpranma, tel fırçalarda gevşek veya kopuk teller olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aleti veya uç yere düşecek olursa, hasar görüp görmediklerini kontrol edin veya hasarsız bir uç kullanın. Ucu kontrol edip taktıktan sonra kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönmekte olan ucun düzleminden uzakta tutun ve aleti bir dakika süre ile en yüksek devir sayısında çalıştırın. Hasarlı uçlar genellikle bu test süresinde kırılır.

Kişisel koruyucu donanım kullanın. Yaptığınız işe göre tam yüz siperliği, göz koruma donanımı veya koruyucu gözlük kullanın. Eğer uygunsa küçük taşlama ve malzeme parçacıklarına karşı koruma sağlayan toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu iş eldivenleri veya özel iş önlüğü kullanın. Gözler çeşitli uygulamalarda etrafa savrulan parçacıklardan korunmalıdır. Toz veya soluma maskesi taşıma sırasında ortaya çıkan tozları filtre eder. Uzun süre yüksek gürültü altında çalışırsanız işitme kaybına uğrayabilirsiniz.

Başkalarının çalıştığınız yerden güvenli uzaklıkta olmasına dikkat edin. Çalışma alanınıza girmek zorunda olan herkes koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasının veya ucun kırılması sonucu ortaya çıkan parçacıklar etrafa savrulurarak çalışma alanınızın dışındaki kişileri de yaralayabilir.

Ucun görünmeyen akım kablolarına temas etme olasılığı bulunan işleri yaparken elektrikli el aletini izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun. Ucun akım ileten bir kablo ile teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik gerilimine maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Başlatırken elektrikli el aletinin sıkıca tutun. Devir sayısı maksimuma doğru yükselirken motorun reaksiyon momenti elektrikli el aletinin çevrilmesine (burulmasına) neden olabilir.

Eğer mümkünse iş parçalarını sabitlemek için pensetler kullanın. Çalışırken hiçbir zaman küçük iş parçasını bir elinizle elektrikli el aletini de diğer elinizle tutmayın. Küçük iş parçalarını uygun aletlerle sabitlediğinizde her iki eliniz de elektrikli el aletini daha iyi kontrol etmek üzere serbest kalır. Ahşap dübel, mil malzemesi veya borular gibi yuvarlak iş parçaları kesilirken yuvarlanabilirler ve bu nedenle uç sıkışabilir ve size doğru hızla savrulabilir.

Uç tam olarak durmadan elektrikli el aletini elinizden bırakmayın. Dönmekte olan uç aleti bırakacağız yüzeye temas edebilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Uçları değiştirdikten veya aletin kendinde ayarlama işlemleri yaptıktan sonra penset somununun, mandreni veya diğer tespit elemanlarını iyice sıkın. Gevşek tespit elemanları beklenmedik şekilde konularını değiştirebilirler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler; güvenli biçimde tespit edilmemiş, dönen elemanlar hızla etrafa savrulabilir.

Elektrikli el aletini çalışır durumda taşımayın.

Giysileriniz rastlantı sonucu dönmekte olan uç tarafından tutulabilir ve uç bedeninize temas edebilir.

Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Motor fanı tozu aletin gövdesine çeker ve metal tozunun aşırı birikimi elektrik çarpması tehlikesi yaratır.

Elektrikli el aletini yanıcı malzemenin yakınında kullanmayın. Kıvılcımlar bu malzemeyi tutuşturabilir.

Sıvı soğutucu madde gerektiren uçları kullanmayın. Suyun veya diğer sıvı soğutucu maddenin kullanımı elektrik çarpmasına neden olabilir.

Bütün uygulamalar için diğer güvenlik uyarıları
Geri tepme ve buna ait uyarılar

Geri tepme, taşlama diski, zımpara şeridi, tel fırça ve benzeri bir ucun takılma veya bloke olma durumunda gösterdiği ani bir reaksiyondur. Takılma veya blokaj dönmekte olan ucun aniden durmasına neden olur. Geri tepme sonucunda kontrolden çıkan elektrikli el aleti ucun dönme yönünün tersinde itilir. Örneğin bir taşlama diski iş parçası içinde takılır veya bloke olursa, taşlama diskinin iş parçası içindeki kenarı tutulabilir ve bunun sonucunda taşlama diski kırılabilir veya bir geri tepmeye neden olunabilir. Bu durumda taşlama diski, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne

bağı olarak kullanıcıya doğru veya ters yönde hareket eder. Taşlama diskleri bu durumda da kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanılmasından kaynaklanır. Geri tepme aşağıda tanımlanan uygun güvenlik önlemleri ile önenebilir.

Elektrikli el aletini sıkıca tutun ve bedeniniz ile kollarınızı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek bir konuma getirin. Aleti kullanan kişi uygun güvenlik önlemleri ile geri tepme ve reaksiyon kuvvetlerine hakim olabilir.

Özellikle köşeleri, keskin kenarları ve benzerlerini işlerken dikkatli olun. Ucun iş parçasından dışarı çıkmasını ve takılıp sıkışmasını önleyin. Dönmekte olan uç köşelerde, keskin kenarlarda çalışırken sıkışmaya eğilimlidir. Bu ise kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olur.

Dişli testere bıçakları kullanmayın. Bu gibi uçlar sık sık geri tepmeye veya elektrikli el aletinin kontrolünün kaybedilmesine neden olur.

Ucu malzeme içinde daima kesici kenarın malzemeden çıktığı yönde yönlendirin (talaşın atıldığı yön). Elektrikli el aletinin yanlış yönde yönlendirilmesi ucun kesici kenarının iş parçasından çıkmasına ve elektrikli el aletinin bu besleme yönünde çekilmesine neden olur.

Döner eğeler, kesici diskler, yüksek hızlı freze uçları veya sert metal freze uçları kullanırken iş parçasını her zaman güvenli biçimde sıkın. Bu uçlar çok küçük açılmalarda bile oluk içinde takılır ve geri tepmeye neden olabilirler. Bir kesici disk takıldığında genellikle kırılır. Döner eğelerin, yüksek hızlı freze uçlarının veya sert metal freze uçlarının takılması ucun oluktan dışarı çıkmasına ve elektrikli el aletinin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.

Taşlama ve kesici taşlama işleri için ek güvenlik uyarıları

Taşlama ve kesici taşlama işleri için özel güvenlik uyarıları:

Sadece tavsiye edilen uygulamalar için sadece elektrikli el aletinizde kullanılmaya izinli taşlama uçları kullanın. Örnek: Hiçbir zaman bir taşlama diskinin yan yüzeyi ile taşlama yapmayın. Taşlama diskleri kenarları ile malzeme kazımak üzere tasarlanmıştır. Bu disklere yan taraftan kuvvet uygulandığında kırılabilirler.

Dişli konik ve düz taşlama pimleri için sadece çentiksiz, doğru büyüklük ve uzunlukta hasarsız pimler kullanın. Uygun pimler kırılma olasılığını azaltır.

Kesici disklerin bloke olmasından veya aşırı bastırma kuvvetinden kaçının. Aşırı derinlikte kesme yapmayın. Aşırı kuvvet uygulaması sonucu kesici disk zorlandığında açılma veya bloke olma eğilimi gösterir ve bu da geri tepme veya kırılma olasılığını artırır.

Elinizi dönmekte olan kesici diskin önüne ve arkasına getirmekten kaçının. İş parçası içindeki kesici disk elinizden uzaklaşacak biçimde hareket ettirecek olursanız, geri tepme durumunda elektrikli el aleti dönen diskle birlikte size doğru savrulabilir.

Kesici disk sıkıştığında veya işe ara verdiğinizde aleti kapatın ve disk tam olarak duruncaya kadar aleti elinizde tutun. Hiçbir zaman dönmekte olan kesici disk kesim yerinden çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme olabilir. Sıkışmanın nedenini tespit edin ve giderin.

İş parçası içinde bulunduğu sürece elektrikli el aletini tekrar çalıştırmayın. Kesme işlemine devam etmeden önce kesici diskin tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin. Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından çıkabilir veya bir geri tepmeye neden olabilir.

Sıkışacak kesici disk nedeniyle ortaya çıkacak geri tepme riskini azaltmak için plakaları ve büyük iş parçalarını destekleyin. Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bükülebilirler. İş parçası hem kesim yerinin yakınından hem de kenardan olmak üzere diskin her iki tarafından desteklenmelidir.

Mevcut kenarlarda veya görünmeyen alanlarda "malzeme içine dalarak" yapılan kesmelerde özellikle dikkatli olun. Malzeme içine dalarak kesme yapan kesme disk gaz veya su borularında, elektrik kablolarında veya başka nesnelerde geri tepmeye neden olabilir.

Tel fırçalarla çalışmaya ait ek güvenlik uyarıları
Tel fırça ile çalışmaya ait özel uyarılar (AGS18-90 LBL):

Tel fırçanın normal kullanım esnasında da tel parçaları kaybedeceğini dikkate alın. Teller üzerine aşırı bastırma kuvveti uygulamayın. Etrafa savrulan tel parçaları giysilerden ve/veya deriden rahatlıkla geçebilir.

Çalışmaya başlamadan önce fırçaları en azından bir dakika çalışma hızında çalıştırın. Bu süre içinde hiç kimsenin fırçanın önünde veya fırça ile aynı çizgide olmamasına dikkat edin. Bu çalıştırma esnasında gevşek tel parçaları etrafa savrulabilir.

Dönmekte olan tel fırçayı kendinizden uzaklaşacak biçimde doğrultun. Bu tel fırçalarla çalışırken küçük parçacıklar ve çok küçük tel parçaları yüksek bir hızla etrafa savrulabilir ve cildinizden içeri girebilir.

Diğer güvenlik uyarıları (AGS18-90 LBL)

Polisaj kapağında gevşek parça, özellikle tespit kordonu bırakmayın. Tespit kordonlarını düzeltin veya kısaltın. Gevşek ve birlikte dönen tespit kordonları parmağınızı kapabilir veya iş parçası tarafından tutulabilirler.

Uçların, üreticilerinin talimatına uygun olarak takılı olduklarından emin olun. Takılı olan uçlar hiçbir yere temas etmeden rahatça dönebilir. Yanlış takılan uçlar çalışma esnasında gevşeyebilir ve etrafa savrulabilir.

Taşlama malzemesini dikkatli kullanın ve üreticilerinin talimatına uygun olarak saklayın. Hasarlı taşlama malzemesi çatlak ve çizikler içerebilir ve çalışma esnasında kırılabilir.

Dişli parçaları olan uçları kullanırken, uç içindeki dişli kısmın elektrikli el aletinin milini alacak uzunlukta olmasına dikkat edin. Uç içindeki dişler mildeki dişlere uygun olmalıdır. Yanlış takılan uçlar işletme esnasında gevşeyebilir ve yaralanmalara neden olabilirler.

Elektrikli el aletini kendinize, başkalarına veya hayvanlara doğrultmayın. Keskin veya ısınmış uçlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

Görünmeyen elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin. Çalışmaya başlamadan önce delme yapacağınız alanı örneğin bir metal tarama cihazı ile kontrol edin.

Elektrikli el aletinin üstüne etiket ve işaretlerin vidalanması veya perçinlenmesi yasaktır. Hasar gören izolasyon elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamaz. Yapışıcı etiketler kullanın.

Hiçbir zaman yakın mesafelerden elektrikli el aletinin lambasının ışığını bakmayın. Lambanın ışığını hiçbir zaman yakınınızdaki kişilerin gözlerine doğrultmayın. Işık kaynağının yaydığı ışın gözlerle zarar verebilir.

Elinizi hiçbir zaman dönen ucun yakınına getirmeyin. Uç geri tepme sırasında elinize doğru hareket edebilir.

Bedeninizi geri tepme sırasında elektrikli el aletinin hareket edebileceği alandan uzak tutun. Geri tepme kuvveti elektrikli el aletini blokaj yerinden taşıma diskinin dönmeye yönünün tersine doğru iter.

Alçı içeren malzemeleri işledikten sonra: Elektrikli el aletinin ve anahtarlama elemanının havalandırma aralıklarını kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin. Aksi takdirde elektrikli el aletinin gövdesinde ve anahtarlama elemanında alçı içeren tozlar birikebilir ve hava nemi ile birleşince sertleşebilir. Bu, anahtarlama mekanizmasının işlevini olumsuz yönde etkileyebilir.

Akünün (akü bloğu) kullanımı ve bakımı.

Akü ile çalışırken yanma, yangın, patlama, cilt yaralanması veya benzeri yaralanmalardan kaçınmak için aşağıdaki uyarılara uyun:

Aküler açılmamalı, dağıtılmamalı veya kırılmamalıdır. Aküleri mekanik çarpma ve darbelerle karşı koruyun. Aküler hasar gördüğü veya usulüne aykırı biçimde kullanıldığı takdirde zararlı buhar veya sıvılar dışarı çıkarabilirler. Bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir. Dışarı çıkan akü sıvısı cilt tahrişlerine veya yanmalara neden olabilir.

Aküden dışarı sızan sıvı yakınınızdaki nesnelere ulaşacak olursa, bunları kontrol edin ve sıvının temas ettiği yüzeyi temizleyin ve gerektiğinde nesneyi değiştirin.

Aküyü ısıcağa veya ateşe maruz bırakmayın. Aküyü doğrudan güneş ışını alan yerlerde saklamayın.

Aküyü ancak kullanacağınız zaman orijinal ambalajından çıkarın.

Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce aküyü aletten çıkarın. Elektrikli el aleti yanlışlıkla çalışacak olursa yaralanma tehlikesi ortaya çıkar.

Aküyü sadece elektrikli el aleti kapalı durumda iken çıkarın.

Aküyü çocuklardan uzak tutun.

Aküyü temiz tutun ve neme ve suya karşı koruyun. Akünün ve elektrikli el aletinin kirlenen bağlantı yerlerini kuru ve temiz bir bezle temizleyin.

Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazları ile şarj edin. Belirli tipte akülerin şarjına uygun şarj cihazları başka akülerde kullanıldığında yangın tehlikesi ortaya çıkar.

Kullanım dışındaki aküyü kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangın çıkmasına neden olabilir.

Taşıma ve saklama esnasında aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.

Sadece elektrikli el aletiniz için tasarlanmış sağlam ve çalışır durumdaki FEIN akülerini kullanın. Yanış, hasarlı, onarım görmüş, modifiye edilmiş, taklit veya değişik marka akülerle çalışmak ve bunları şarj etmek yangın ve/veya patlamalara neden olabilir.

Akü şarj cihazının kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatı hükümlerine uyun.

El kol titreşimi

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e uygun bir ölçme yöntemi ile belirlenmiş olup, elektrikli el aletlerinin mukayesesinde kullanılabilir. Bu değer ayrıca kullanıcıya binen titreşim yükünün geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullarımlarına aittir. Ancak elektrikli el aleti farklı uçlar veya yetersiz bakım ile farklı işlerde kullanılacak olursa, titreşim seviyesinde farklılıklar ortaya çıkabilir. Bu da toplam çalışma süresinde kullanıcıya binen titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Kullanıcıya binen titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için, aletin kapalı veya açık olduğu halde gerçekleşen kullarımla olmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresinde kullanıcıya binen titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir. Kullanıcıyı titreşim etkilerine karşı korumak üzere ek güvenlik önlemleri tespit edin; örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş süreçlerinin organize edilmesi.

Titreşim emisyon değerleri metal malzemenin taşıma pimleri ile kuru taşılamasına ilişkindir. Sert metal frezelerin kullanılması gibi diğer uygulamalarda titreşim emisyon değerleri farklı olabilir.

Tehlikeli tozlarda çalışma

Bu aletle malzemelerin kazındığı işlerde tehlikeli olabilecek tozlar ortaya çıkar.

Örneğin asbest, asbest içeren malzemeler, kurşun içeren boyalar, metallere, bazı ahşap türleri, mineraller, taş içerikli malzemelere ait silikat parçacıkları, boyalar, incelticiler, ahşap koruyucu maddeler, su araçlarında kullanılan zehirli koruyucu maddelerle dokunmak veya bunları solunak kullarımlarda alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına, üreme rahatsızlıklarına neden olabilir. Tozların solunma tehlikesi yayılımı ilgilidir. Yaptığımız işte ortaya çıkan toza uygun bir emme tertibatı ve kişisel koruyucu donanım kullanın ve çalıştığınız yerin iyice

havalandırılmasını sağlayın. Asbest içeren malzemelerin işlenmesini uzmanlara bırakın.

Ahşap tozu ve hafif metal tozu, kızgın malzeme tozu ile kimyasal maddelerin karışımı elverişsiz koşullarda kendiliğinden tutuşabilir ve patlamaya neden olabilir. Çalışırken ortaya çıkan kıvılcıkların toz haznelerine yönelmesini, elektrikli aletin ve malzeme kazıma işlemi esnasında ortaya çıkan malzemenin aşırı ölçüde ısınmasını önleyin, toz haznelerini zamanında boşaltın, malzeme üreticisinin talimatlarına ve ülkenizdeki malzeme işleme yönetmeliklerine uyun.

Çalışırken dikkat edilmesi gereken hususlar.

Tekrar çalışma emniyeti akülü kalıpcı taşlama makinesinin örneğin elektrik kesintilerinden sonra tekrar otomatik olarak çalışmasını önler. Bu gibi durumlarda elektrikli el aletini kapatın, iş parçasından ayırın ve ucu kontrol edin. Daha sonra elektrikli el aletini tekrar açın.

Taşlama ucuna uygun penset kullanın.

Taşlama ucunun germe şaftını sonuna kadar penset içine takın.

Üreticinin müsaade ettiği taşlama ucu şaftının maksimum çıkıntısına (a) uyun (Bakınız: Sayfa 7).

İş parçası yüzeyinin çok fazla ısınmaması için elektrikli el aletini düzgün ve makul bastırma kuvveti ile ileri geri hareket ettirin.

Optimum performans sağlayabilmek için elektrikli el aletini sadece akü B18A.173 ile çalıştırın. Başka aküler kullanıldığında aletin fonksiyon kapsamı kısıtlanabilir.

Akünün bakımı.

Aküyü sadece 0°C – 45°C (32°F – 113°F) arasındaki akü işletme sıcaklığı arasında çalıştırın ve şarj edin. Akü sıcaklığı şarj işlemi başladığında akü işletme sıcaklığı arasında olmalıdır.

LED gösterge	Anlamı	İşlem
1 – 4 yeşil LED	Yüzde olarak şarj durumu	İşletme
Sürekli kırmızı ışık	Akü hemen boş	Aküyü şarj edin
Yanıp sönen kırmızı ışık	Akü işletmeye hazır değil	Aküyü akü işletme sıcaklığı aralığına getirin, sonra şarj edin

Akünün yüzde olarak gerçek şarj durumu sadece elektrikli el aletinin motoru dorukken gösterilir.

Akü derin deşarj durumunda ise elektronik sistem motoru otomatik olarak durdurur.

Bakım ve müşteri servisi.



Aşırı kullanım koşullarında metaller işlenirken elektrikli el aletinin içinde iletkene toz birikebilir. Havalandırma aralıklarından kuru ve yağsız basınçlı hava ile elektrikli el aletinin iç kısmını sık sık temizleyin.

Alçı içeren malzemeler işlenirken elektrikli el aletinin içinde ve anahtarlar elemanında toz birikebilir ve hava nemi ile birleşince sertleşebilir. Bu, anahtarlar mekanizmasının işlevini olumsuz yönde etkileyebilir. Elektrikli el aletinin iç kısmını havalandırma aralıklarından ve anahtarlar elemanını kuru ve yağsız basınçlı hava ile sık sık temizleyin.

Elektrikli el aletinin bağlantı kablosu hasar görecektir olursa, FEIN müşteri servisinden temin edilebilecek özel olarak hazırlanmış bir bağlantı kablosu ile değiştirilebilir.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesini İnternette www.fein.com sayfasında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki parçaları gerektiğinde kendiniz de değiştirebilirsiniz:

Uçlar, penset

Teminat ve garanti.

Ürüne ilişkin teminat piyasaya sunulduğu ülkenin yasal düzenlemeleri çerçevesinde geçerlidir. Ayrıca FEIN, FEIN üretici garanti beyanına uygun bir garanti sağlar. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında bu kullanma kılavuzunda tanımlanan veya şekli gösterilen aksesuarın sadece bir parçası da bulunabilir.

Uyumluluk beyanı.

CE beyanı Sadece Avrupa Birliği ve EFTA üyeleri (European Free Trade Association) ve sadece AB ve EFTA pazarları için tasarlanan ürünler için geçerlidir. Ürün AB pazarına sunulduğunda UKCA işareti geçerliliğini yitirir.

UKCA beyanı Sadece Britanya pazarı (İngiltere, Galler ve İskoçya) ve Britanya pazarı için tasarlanmış ürünler için geçerlidir. Ürün Britanya pazarına sunulduğunda CE işareti geçerliliğini yitirir.

FEIN firması tek sorumlu olarak bu ürünün bu kullanım kılavuzunun son sayfasında belirtilen ilgili koşullara uygun olduğunu beyan eder.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:

C. & E. Fein GmbH,
D-73529 Schwäbisch Gmünd

Çevre koruma, tasfiye.

Ambalaj malzemesi, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve aksesuar çevre dostu geri kazanım merkezine gönderilmelidir.

Akülerini sadece deşarj olmuş durumda ve çevre koruma hükümlerine uygun olarak tasfiye yapacak bir merkeze gönderin.

Tam olarak deşarj olmamış akülerde kısa devre tehlikesini önlemek üzere bağlantı fişini yapışkan bantla izole edin.

Aksesuar seçimi (Bakınız: Sayfa 7).

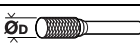
Sadece orijinal FEIN aksesuarı kullanın. Kullandığınız aksesuar elektrikli el aleti tipi için öngörülmüş olmalıdır.

A Penset

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale.

Simboluri, prescurtări și termeni utilizați.

Simbol, semn	Explicație
	Semn de interzicere în general. Această acțiune este interzisă.
	Nu atingeți componentele sculei electrice care se rotesc.
	Respectați instrucțiunile din textul sau schița alăturată!
	Citiți neapărat documentele alăturate precum instrucțiunile de utilizare și indicațiile de ordin general privind siguranța și protecția muncii.
	Înainte de aceste etape de lucru, scoateți acumulatorul de pe mașina electrică. În caz contrar pornirea accidentală a sculei electrice poate provoca leziuni.
	În timpul lucrului folosiți ochelari de protecție.
	În timpul lucrului folosiți protecție auditivă.
	În timpul lucrului folosiți mănuși de protecție.
	Nu puneți la încărcat acumulatori defecti.
	Nu expuneți acumulatorul la foc. Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu împotriva expunerii permanente la radiații solare.
	O suprafață expusă atingerii este foarte fierbinte și prin aceasta, periculoasă.
	Suprafață de prindere
	Pornire
	Oprire
	Informație suplimentară.
	Certifică conformitatea sculei electrice cu Normele Comunității Europene.
	Certifică conformitatea sculei electrice cu directivele din Marea Britanie (Anglia, Țara Galilor, Scoția).
	Acest simbol confirmă certificarea produsului în SUA și Canada.
	AVERTISMENT Această indicație avertizează asupra posibilității de producere a unei situații periculoase care poate duce la accidentare.
	Colectați separat sculele electrice și alte produse electronice și electrice scoase din uz și direcționați-le către o stație de reciclare ecologică.
	Tip acumulator
	Produs cu izolație dublă sau întărită
	Turație mică
	Turație mare
	poate conține cifre sau litere

Simbol	Unitate de măsură internațională	Unitate de măsură națională	Explicație
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	rot/min	Turație nominală
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	rot/min	Turație de mers în gol
P_1	W	W	Putere nominală
P_2	W	W	Putere în sarcină
U	V	V	Tensiune de măsurare
f	Hz	Hz	Frecvență
$M...$	mm	mm	Dimensiune, filet metric
$\varnothing$	mm	mm	Diametrul unei piese rotunde
	mm	mm	$\varnothing_D$ =diametru maxim al corpului abraziv realizat din granule de material abraziv compactat cu liant
	mm	mm	$\varnothing_D$ =diametru maxim freză din carburi metalice
	mm	mm	$\varnothing_D$ =diametru maxim accesorii de lustruit
	kg	kg	Greutate conform EPTA-Procedure 01
	kg	kg	Greutatea sculei electrice fără acumulator și accesorii
	kg	kg	Greutatea acumulatorului
L_{pA}	dB	dB	Nivel presiune sonoră
L_{wA}	dB	dB	Nivel putere sonoră
L_{pCpeak}	dB	dB	Nivel maxim putere sonoră
$K...$			Incertitudine
a	m/s ²	m/s ²	Valoarea vibrațiilor emise conform EN 60745 (suma vectorială a trei direcții)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	Valoarea vibrațiilor emise (șlefuire plană cu polizor drept)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	Valoarea vibrațiilor emise (lustruire cu polizor drept)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	Unități de măsură de bază sau derivate din Sistemul Internațional SI.

Pentru siguranța dumneavoastră.

AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și

protecția muncii. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța și protecția muncii poate duce la electrocutare, incendiu și/sau provoca leziuni grave.

Păstrați în vederea unei utilizări viitoare toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii.



Nu folosiți această sculă electrică înainte de a citi temeinic și a înțelege în întregime prezentele instrucțiuni de utilizare cât și „Instrucțiunile de ordin general privind siguranța și protecția muncii” (număr document 3 41 30 054 06 1) alăturate. Păstrați documentația amintită în vederea unei utilizări ulterioare și transmiteți-le mai departe în cazul predării sau înstrăinării sculei electrice.

Respectați deasemenea normele naționale de protecția muncii.

Destinația sculei electrice:

Polizor drept manual pentru șlefuirea uscată a metalului, cu ajutorul corpurilor abrazive mici (pietre cilindrice de șlefuit), pentru frezarea metalului cu freze cu carburi metalice și pentru tăiere cu disc abraziv.

AGSZ18-90 LBL: Această sculă electrică este destinată în mod suplimentar prelucrării cu perie de sârmă și lustruirii cu accesorii admise de FEIN în mediu protejat la intemperii.

Instrucțiuni de siguranță comune pentru șlefuire, lucrul cu perii de sârmă, lustruire, frezare șlefuire cu hârtie abrazivă sau tăiere cu disc abraziv:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Această sculă electrică se va folosi ca șlefuitor, pentru frezare și ca mașină de tăiat cu disc abraziv.

AGSZ18-90 LBL: Această sculă electrică este destinată în mod suplimentar lucrului cu perii din sârmă și lustruirii.

Respectați toate instrucțiunile de siguranță indicațiile, ilustrațiile și datele primite împreună cu scula electrică. Dacă nu veți respecta următoarele indicații, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii din sârmă, lustruire.

AGSZ18-90 LBL: Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire cu hârtie abrazivă. Utilizările pentru care scula electrică nu este prevăzută, pot cauza situații periculoase și răniri.

Nu folosiți accesorii care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică. Faptul în sine că accesoriul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.

Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.

Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice. Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.

Discurile de șlefuire, cilindrii de șlefuire sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele de fixare sau cu bușa elastică a sculei dumneavoastră electrice. Accesorii, care nu se potrivesc exact cu sistemul de prindere al sculei electrice, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

Discurile, cilindrii de șlefuire, dispozitivele de tăiere sau alte accesorii montate pe un dorn, trebuie introduse complet în bușa elastică sau mandrină. Partea ieșită în afară, respectiv rămasă neacoperită, a dornului, dintre corpul abraziv și bușa elastică sau mandrină, trebuie să fie cât mai mică posibil. Dacă dornul nu este fixat corespunzător sau corpul abraziv este ieșit prea mult în afară, accesoriul se poate desprinde și poate fi aruncat afară cu viteză mare.

Nu folosiți accesorii deteriorate. Înainte de utilizare, controlați dacă accesorii precum discurile de șlefuire nu prezintă ciobituri și fisuri, dacă cilindrii de șlefuire nu sunt deteriorați și nu prezintă o uzură puternică, dacă perile de sârmă nu au fire desprinse sau rupte. Dacă scula electrică sau accesoriul cade pe pardoseală, controlați dacă nu s-a deteriorat sau folosiți un accesoriu nedeteriorat. După ce ați controlat și montat accesorii, țineți persoanele aflate în apropiere în afara planului de rotație a accesoriului și lăsați scula electrică să meargă în gol timp de un minut la turație maximă. Accesorii deteriorate se rup de cele mai multe ori în timpul acestui test.

Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care să

vă ferească de micile așchii și particule de material. Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicații. Masca de protecție împotriva prafului sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.

Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente din piesa de lucru sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoca răniri chiar în afara sectorului direct de lucru.

Prindeți scula electrică numai de mânerul izolat atunci când executați lucrări în cursul cărora accesoriul poate nimeri conductori electrici ascunși. Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice, ceea ce poate duce la electrocutare.

La pornire, țineți întotdeauna ferm scula electrică. La atingerea turației maxime, momentul de reacție al motorului poate face ca scula electrică să se răsucescă.

Pe cât posibil, folosiți bușe elastice pentru fixarea piesei de lucru. Nu țineți în niciun caz o piesă de lucru mică cu o mână iar scula electrică cu cealaltă mână, în timpul utilizării acestora. Prin fixarea pieselor de lucru mici, veți avea ambele mâini libere pentru a controla scula electrică. La tăierea pieselor de lucru rotunde precum dibluri de lemn, bare sau țevi, acestea au tendința de a se rostogoli, ceea ce poate face ca accesoriul să se blocheze și să fie aruncat spre dumneavoastră.

Nu puneți niciodată jos scula electrică înainte ca accesoriul să se fi oprit complet. Accesoriul care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.

După schimbarea accesoriiilor or efectuarea de reglaje la scula electrică, strângeți bine piulița bușei elastice, mandrina sau alte elemente de fixare. Elementele de fixare slăbite se pot mișca în mod neașteptat și duc la pierderea controlului, componentele nefixate, care se rotesc, fiind aruncate afară în mod violent.

Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați. În urma unui contact accidental cu accesoriul care se rotește, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.

Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice. Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.

Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot duce la aprinderea acestor materiale.

Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

Alte instrucțiuni de siguranță pentru toate utilizările

Recul și avertismente corespunzătoare

Recul este reacția bruscă în urma blocării sau agățării accesoriului care se rotește, precum discul de șlefuire, banda de șlefuire, peria de sârmă etc. Agățarea sau blocarea duce la oprirea abruptă a accesoriului care se rotește. Prin aceasta, o sculă electrică scăpată de sub control este aruncată în direcție opusă sensului de rotație al accesoriului.

Dacă, de exemplu, un disc de șlefuire se agață sau se blochează în piesa de lucru, marginea discului de șlefuire, care pătrunde în piesa de lucru, poate fi prinsă în aceasta iar discul de șlefuire poate ieși afară din ea sau poate provoca reculul. Discul de șlefuire se deplasează atunci spre operator sau în direcție opusă acestuia, în funcție de sensul de rotație al discului în punctul de blocare. În astfel de cazuri discurile de șlefuire se pot rupe.

Un recul este consecința unei utilizări greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în cele ce urmează.

Țineți ferm scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți contracara forțele de recul. Prin măsuri preventive adecvate, operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție.

Lucrați extrem de atent în zona colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Împiedicați ricoșarea accesoriului de pe piesa de lucru și blocarea acestuia. Accesoriul aflat în mișcare de rotație are tendința să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau când ricoșează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.

Nu utilizați o pânză de ferăstrău danturată. Astfel de accesorii cauzează adesea un recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

Conduceți accesoriul în material întotdeauna în aceeași direcție în care marginea de tăiere iese din material (corespunde direcției în care sunt aruncate așchile).

Dacă conduceți scula electrică în direcție greșită, marginea de tăiere a accesoriului iese cu putere afară din piesa de lucru iar scula electrică va fi antrenată în această direcție de avans.

În cazul utilizării de pile rotative, discuri de tăiere, freze de mare viteză sau freze cu carburi metalice, fixați întotdeauna bine piesa de lucru. Aceste accesorii se blochează în canelură chiar în cazul unei mici devieri, putând provoca reculul. Dacă un disc de șlefuire se blochează, de obicei acesta se va rupe. La blocarea pilelor rotative, frezelor de mare viteză sau a frezelor cu carburi metalice, accesoriul poate sări afară din canelură și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru șlefuire și tăiere Instrucțiuni de siguranță speciale pentru șlefuire și tăiere:

Folosiți în mod exclusiv corpurile abrazive admise pentru scula dumneavoastră electrică și numai pentru aplicațiile recomandate. Exemplu: nu șlefuiți niciodată cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu muchia discului. Dacă asupra acestor corpuri abrazive acționează forțe laterale, ele se pot sparge.

Pentru pietre abrazive cilindrice conice și drepte cu filet folosiți numai dornuri de prindere nedeteriorate, de mărimea și lungimea corectă, fără subțierea la umăr. Dornurile adevrate reduc posibilitatea de rupere.

Evitați blocarea discului de tăiere sau o apăsare prea mare. Nu executați tăieri exagerat de adânci.

Suprasolicitarea discului de tăiere crește sarcina la care este supus acesta cât și tendința sa de răsucire sau blocare, dând naștere reculului sau rupând corpul abraziv.

Evitați să introduceți mâna în zona din fața și din spatele discului de tăiere care se rotește. Dacă împingeți discul de tăiere în piesa de lucru în direcție opusă mâinii dumneavoastră, în caz de recul, scula electrică împreună cu discul care se rotește pot fi aruncate violent direct spre dumneavoastră.

Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și așteptați oprirea completă a discului. Nu încercați niciodată să scoateți din tăietură discul de tăiere care încă se rotește, pentru că astfel se poate produce recul. Stabiliți și eliminați cauza blocării.

Nu porniți din nou scula electrică cât timp discul se mai află în piesa de lucru. Lăsați discul de tăiere să atingă mai întâi turația maximă înainte de a continua cu atenție tăierea. În caz contrar discul se poate agăța în material, poate sări din piesa de lucru sau poate provoca recul.

Sprîjiniți plăcile sau piesele de lucru mari, pentru a diminua riscul de recul prin blocarea discului de tăiere. Piesele de lucru de mari dimensiuni se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de lucru trebuie sprîjinită pe ambele părți ale discului, atât în apropierea fantei de tăiere cât și la margini.

Lucrați cu atenție deosebită atunci când tăiați „buzunare” în pereți sau alte zone cu vizibilitate redusă. La atingerea conductelor de apă sau gaz, a conductoarelor electrice sau a altor obiecte, discul de tăiere poate provoca recul.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru lucrul cu perile de sârmă Avertismente speciale privind lucrul cu perile de sârmă (AGSZ18-90 LBL):

Rețineți că peria de sârmă pierde fire metalice și în timpul utilizării sale obișnuite. Nu suprasolicitați sârma prin apăsare prea mare. Bucățile de sârmă aruncate din perie pot pătrunde foarte ușor prin îmbrăcămintea subțire și/sau piele.

Înainte de folosire lăsați perile să funcționeze în gol timp de cel puțin un minut la viteza de lucru. Aveți grijă ca în acest timp nicio altă persoană să nu staționeze în fața periei sau colinilor cu aceasta. În timpul perioadei de rodaj pot zbura prin aer fire de sârmă desprinse din perie.

Îndreptați peria de sârmă care se rotește în direcție opusă dumneavoastră. În timpul lucrului cu aceste perii, se pot desprinde și zbura prin aer cu viteză mare particule metalice și fragmente foarte mici de sârmă, care pot pătrunde în piele.

Alte instrucțiuni de siguranță (AGSZ18-90 LBL)

Nu lăsați să atârne bucăți libere ale discului de lustruit, în special șnururi de fixare. Ascundeți sau scurtați șnururile de fixare. Șnururile de fixare lăsate libere și care se rotește împreună cu discul vă pot prinde degetele sau se pot agăța în piesa de lucru.

Asigurați-vă că accesoriile sunt montate conform indicațiilor producătorului. Accesoriile montate trebuie să se poată roti liber. Accesoriile montate greșit se pot desprinde în timpul lucrului și pot fi azvârlite în exterior.

Manevrați cu grijă corpurile abrazive și păstrați-le conform indicațiilor producătorului. Corpurile abrazive deteriorate se pot fisura și sparge în timpul lucrului.

În cazul utilizării accesoriilor cu gaură filetată, aveți grijă ca aceasta să aibă o lungime corespunzătoare lungimii arborelui sculei electrice. Filetul din interiorul accesoriului trebuie să se potrivească cu filetul arborelui sculei electrice. Accesoriile montate greșit se pot desprinde în timpul funcționării și provoacă leziuni.

Nu îndreptați scula electrică spre dumneavoastră, spre alte persoane sau animale. Există pericol de rănire din cauza accesoriilor ascuțite sau fierbinți.

Aveți grijă la conductorii electrici ascunși, conductele de gaz și de apă ascunse. Înainte de a începe lucrul controlați, de ex. cu un detector de metale, sectorul de lucru.

Este interzisă înșurubarea sau nituirea de plăcuțe și embleme pe scula electrică. O izolație deteriorată nu oferă protecție împotriva electrocutării. Folosiți etichete autocolante.

Nu priviți niciodată de la distanțe mici în lumina lămpii sculei electrice. Nu îndreptați niciodată lumina lămpii spre ochii altor persoane, aflate în preajmă. Radiația emisă de sursa de lumină poate fi dăunătoare pentru ochi.

Nu apropiați niciodată mâna de accesoriile aflate în mișcare de rotație. În caz de recul accesoriul se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.

Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul. Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.

După prelucrarea materialelor care conțin ipsos: curățați orificiile de aerisire ale sculei electrice și ale elementului de comutare cu aer comprimat uscat și fără ulei. În caz contrar, în carcasa sculei electrice și pe elementul de comutare se poate depune praf care conține ipsos și care, datorită umidității aerului, se poate întări. Aceasta poate cauza deteriorări ale mecanismului de comutare.

Utilizarea și manevrarea acumulatorului (pachetului de acumulatori).

Pentru evitarea situațiilor periculoase cum ar fi arsurile, incendiul, explozia, răniri ale pielii și alte răniri în timpul manipulării acumulatorilor, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Nu este permisă demontarea, deschiderea și dezasamblarea acumulatorilor. Nu expuneți acumulatorii șocurilor mecanice. În caz de deteriorare a acumulatorului și utilizare neconformă destinației, din acesta se pot degaja vapori și se pot scurge lichide nocive. Vaporii pot irita căile respiratorii. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.

În cazul în care lichidul scurs din acumulatorul deteriorat a umectat obiectele învecinate, verificați piesele respective, curățați-le sau, dacă este necesar, înlocuiți-le.

Nu expuneți acumulatorul la căldură sau la foc. Nu depozitați acumulatorul în lumina directă a soarelui.

Înainte de a-l utiliza, extrageți acumulatorul din ambalajul său original.

Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice, detașați acumulatorul de pe aceasta. În cazul în care scula electrică pornește accidental, există pericol de rănire.

Detașați acumulatorul de pe scula electrică numai după ce în prealabil ați oprit-o.

Țineți acumulatorii la loc inaccesibil copiilor.

Păstrați acumulatorul curat și protejați-l de umezeală și apă. Curățați contactele murdare ale acumulatorului și ale sculei electrice cu o lavetă uscată, curată.

Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulatori este folosit la încărcarea altor acumulatori, există pericol de incendiu.

Feriți acumulatorii neutilizați de clamele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca șuntarea contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendiu.

Înainte de transport și depozitare, scoateți acumulatorul din scula electrică.

Folosiți numai acumulatori intacti, originali FEIN, destinați sculei dumneavoastră electrice. În timpul lucrului și la încărcarea unor acumulatori deteriorați, reparați sau modificați, a unor produse contrafăcute și de fabricație străină, există pericol de incendiu și/sau explozie.

Respectați indicațiile privind siguranța cuprinse în instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Vibrații mână-brăț

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea sculelor electrice între ele.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la utilizările principale ale sculei electrice. Desigur în cazul în care scula electrică va fi folosită pentru alte utilizări, cu dispozitive de lucru neautorizate sau nu va beneficia de o întreținere corespunzătoare, nivelul vibrațiilor poate fi diferit. Aceasta poate mări considerabil expunerea la vibrații calculată pe tot intervalul de lucru.

Pentru o evaluare precisă a expunerii la vibrații ar trebui luate în considerare și perioadele de timp în care scula electrică este oprită sau este în funcțiune dar nu este folosită efectiv. Aceasta ar putea reduce semnificativ expunerea la vibrații calculată cumulativ pe întregul interval de lucru.

Adoptați măsuri suplimentare privind siguranța, pentru a proteja operatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea la cald a mâinilor, organizarea rațională a proceselor de lucru.

Valorile vibrațiilor emise sunt specificate pentru șlefuirea uscată a metalului cu pietre cilindrice. Alte utilizări precum frezarea cu freze din carburi metalice pot genera valori diferite ale vibrațiilor.

Manipularea pulberilor periculoase

În timpul operațiilor de îndepărtare a materialului cu această unealtă, se degajă pulberi care pot fi periculoase. Atingerea sau inhalarea anumitor pulberi ca de exemplu azbest și materiale care conțin azbest, vopsele pe bază de plumb, metale, anumite tipuri de lemn, minerale, particule de silicați provenind din materiale de construcții din piatră, solvenți, agenți de protecție a lemnului, vopsele antifouling pentru cisterne, pot provoca reacții alergice și/sau afecțiuni ale căilor respiratorii, cancer, infertilitate. Riscul generat de inhalarea acestor pulberi depinde de gradul de expunere la acestea. Folosiți o instalație de aspirare adecvată tipului de praf degajat precum și echipamente personale de protecție și asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Nu permiteți prelucrarea materialelor care conțin azbest decât de către personal corespunzător calificat.

În condiții nefavorabile, praful de lemn și de metale ușoare, amestecurile fierbinți de praf de șlefuire și substanțe chimice se pot autoaprinde sau provoca explozii. Împiedicați zborul scânteilor în direcția recipientului colector de praf precum și încălzirea excesivă a sculei electrice și a materialului șlefuit, goliți din timp recipientul colector de praf, respectați instrucțiunile de prelucrare ale producătorului materialului respectiv cât și prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la materialele de prelucrat.

Instrucțiuni de utilizare.

Protecția la repornire împiedică repornirea automată a polizorului drept cu acumulator după o întrerupere de curent, de ex. după o schimbare a acumulatorului. În acest caz opriți scula electrică, îndepărtați-o de piesa de lucru și verificați accesoriul. Reporniți apoi scula electrică.

Folosiți o bucă elastică potrivită pentru corpul abraziv respectiv.

Introduceți tija corpului abraziv până la punctul de oprire în buca elastică.

Respectați lungimea maximă admisă de ieșire a tije (a) corpului abraziv conform specificațiilor producătorului (vezi pagina 7).

Deplasați înainte și înapoi scula electrică apăsând-o uniform, pentru ca suprafața piesei de lucru să nu devină prea fierbinte.

Pentru a atinge performanțele optime, folosiți scula electrică numai cu acumulatorul B18A.173. În cazul folosirii altor acumulatori, funcționalitatea sa poate fi limitată.

Manipularea acumulatorului.

Folosiți și încărcați acumulatorul numai în domeniul temperaturilor de lucru de 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). În momentul începerii procesului de încărcare, temperatura acumulatorului trebuie să fie în domeniul temperaturilor de lucru ale acumulatorului.

Indicator cu LED-uri	Semnificație	Acțiune
LED verde 1 – 4	nivel de încărcare în procente	Funcționare
lumină roșie continuă	Acumulatorul este aproape descărcat	Încărcați acumulatorul
lumină roșie intermitentă	Acumulatorul nu este pregătit de funcționare	Aduceți acumulatorul în domeniul temperaturilor de lucru, apoi încărcați-l

Nivelul procentual real de încărcare a acumulatorului este afișat numai atunci când motorul sculei electrice este oprit.

Înainte de a se ajunge la descărcarea profundă a acumulatorului, sistemul electronic oprește automat motorul.

Întreținere și asistență service post-vânzare.



În cazul unor condiții de utilizare extrem de grele, la prelucrarea metalelor, în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conductor electric. Suflați frecvent aer comprimat uscat și fără ulei prin orificiile de aerisire în interiorul sculei electrice.

În cazul prelucrării materialelor care conțin ipsos, în interiorul sculei electrice și pe elementul de comutare se poate depune praf, care, datorită umidității aerului, se poate întări. Aceasta poate cauza deteriorări ale mecanismului de comutare. Curățați frecvent interiorul sculei electrice, suflând aer comprimat uscat, fără ulei, prin orificiile de aerisire și elementul de comutare.

În cazul în care cablul de alimentare al sculei electrice este deteriorat, el trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special pregătit dinainte, disponibil la centrele de asistență service post-vânzări FEIN.

Găsiți lista actuală de piese de schimb pentru această sculă electrică pe internet, la www.fein.com.

Puteți schimba și singuri, dacă este necesar, următoarele piese:

accesorii, bucsă elastică

Garanția legală de conformitate și garanția comercială.

Garanția legală de conformitate a produsului se acordă conform reglementărilor legale din țara punerii în circulație a acestuia. În plus, FEIN acordă o garanție comercială conform certificatului de garanție al producătorului FEIN.

Setul de livrare al sculei dumneavoastră electrice poate să cuprindă numai o parte a accesoriilor descrise sau ilustrate în prezentele instrucțiuni de folosire.

Declarație de conformitate.

Declarația CE este valabilă pentru țările Uniunii Europene și EFTA (European Free Trade Association) și numai pentru produsele destinate pieței UE sau EFTA. După punerea în circulație a produsului pe piața UE, marcajul UKCA își pierde valabilitatea.

Declarația UKCA este valabilă numai pentru piața britanică (Anglia, Țara Galilor și Scoția) și numai pentru produsele destinate pieței britanice. După punerea în circulație a produsului pe piața britanică, marcajul CE își pierde valabilitatea.

Firma FEIN declară pe proprie răspundere că acest produs corespunde prevederilor specificate la ultima pagină a prezentelor instrucțiuni de utilizare.

Documentație tehnică la: C. & E. Fein GmbH, D-73529 Schwäbisch Gmünd

Protecția mediului înconjurător, eliminare.

Ambalajele, sculele electrice și accesoriile scoase din uz trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

După ce mai întâi i-ați descărcat, direcționați acumulatorii către un punct de colectare a deșeurilor sortate.

În cazul în care acumulatorii nu sunt complet descărcați, ca o măsură preventivă, izolați conectorii acestuia cu bandă adezivă.

Alegerea accesoriilor (vezi pagina 7).

Folosiți numai accesorii originale FEIN. Accesoriile trebuie să fie destinate tipului respectiv de sculă electrică.

A bucsă elastică

Prevod originalnog uputstva za upotrebu.

Upotrebljeni simboli, skraćenice i pojmovi.

Simbol, znak	Objašnjenje
	Znak opšte zabrane. Ova radnja je zabranjena.
	Rotirajuće delove električnog alata ne dodirivati.
	Sledite uputstva u sledećem tekstu ili grafici!
	Neizostavno čitajte priložena dokumenta kao uputstvo za rad i opšta sigurnosna upozorenja.
	Pre ovoga radnog zahvata ukloniti akumulator iz električnog alata. Inače postoji opasnost od povredjivanja nenamernim kretanjem električnog alata.
	Pri radu koristite zaštitu za oči.
	Pri radu koristite zaštitu za sluh.
	U radu koristite zaštitu za ruku.
	Ne puniti oštećene akumulatore.
	Ne izlažite akumulator vatri. Zaštitite akumulator od toplote, na primer i od trajnog sunčevog zračenja.
	Površina za dodirivanje je vrlo vrela i opasna.
	Područje zahvata
	Uključiti
	Isključiti
	Dodatna informacija.
	Potvrđuje usaglašenost električnog alata sa smernicama Evropske Zajednice.
	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smernicama Velike Britanije (Engleska, Vels, Škotska).
	Ovaj simbol potvrđuje sertifikat ovoga proizvoda u SAD i Kanadi.
	Ovo upozorenje pokazuje moguću opasnu situaciju, koja može uticati na najozbiljnije povrede ili smrt.
	Prikazane električne alate i druge elektrotehničke i električne proizvode sakupljajte odvojeno i odvozite na reciklažu koja odgovara zaštititi čovekove okoline.
	Tip akumulatora
	Proizvodi sa dvostrukom ili pojačanom izolacijom
	Bez broja obrtaja
	Veliki broj obrtaja
	može sadržati brojeve ili slova

Znak	Jedinica internacionalna	Jedinica nacionalna	Objašnjenje
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	Odredjen broj obrtaja
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	Broj obrtaja na prazno
P_1	W	W	Primnjena snaga
P_2	W	W	Predana snaga
U	V	V	Odredjivanje napona
f	Hz	Hz	Frekvencija
$M...$	mm	mm	Dimenzija, metrički navoj
$\varnothing$	mm	mm	Presek nekog okruglog dela
	mm	mm	$\varnothing_D$ =maks. Presek brusnog tela od kombinovanog brusnog materijala
	mm	mm	$\varnothing_D$ =maks. Presek glodala od tvrdog metala
	mm	mm	$\varnothing_D$ =maks. Presek polirajućeg alata
	kg	kg	Težina prema EPTA-Procedure 01
	kg	kg	Težina električnog alata bez akumulatora i umetnutog alata
	kg	kg	Težina bez akumulatora
L_{pA}	dB	dB	Nivo zvučnog pritiska
L_{wA}	dB	dB	Brzi nivo snage
L_{pCpeak}	dB	dB	Vršni nivo zvučnog pritiska
$K...$			Nesigurnost
a	m/s ²	m/s ²	Emisiona vrednost vibracija je prema EN 60745 (Zbir vektora tri pravca)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	Emisiona vrednost vibracija (površinsko brušenje sa pravom brusilicom)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	Emisiona vrednost vibracija (poliranje sa pravom brusilicom)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	Bazne i izvedene jedinice iz internacionalnog sistema jedinica SI .

Za Vašu sigurnost.

⚠ UPOZORENJE Čitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva. Propusti kod održavanja sigurnosnih upozorenja i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva za budućnost.



Ne upotrebljavajte ovaj električni alat, pre nego što temeljno ne pročitate i potpuno razumete ovo uputstvo za rad kao i priložena „Opšta sigurnosna upozorenja“ (broj spisa 3 41 30 054 06 1). Čuvajte navedenu dokumentaciju za kasniju upotrebu i predajte je kod nekog otudjenja ili davanja električnog alata.

Pazite isto tako na važeće nacionalne propise o zaštiti na radu.

Odredjivanje električnog alata:

Ručno vodjena prava brusilica za suvo brušenje metala sasitnim brusnim telima (brusne čivijice), za glodanje metala sa glodalom od tvrdog metala i za brušenje sa razdvajanjem.

AGSZ18-90 LBL: Ovaj električni alat je dodatno zamišljen za rad sa žičanim četkama i poliranje sa priborom u okolini koja je zaštićena od vremena a koju je odobrio FEIN.

Zajednička uputstva za sigurnost pri brušenju, radovima sa žičanim četkama, poliranje glodanje, brušenje pešćanim papirom ili brušenje sa razdvajanjem:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Ovaj električni alat se može koristiti kao brusilica, za frezovanje i kao mašina za brušenje sa razdvajanjem.

AGSZ18-90 LBL: Ovaj električni alat je dodatno zamišljen za rad sa žičanim četkama i poliranje.

Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva, upue, prikaze i podatke koje imate u uređaju. Ako ne obraćate pažnju na sledeća uputstva, može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje peščanim papirom, žičanim četkama, poliranje.

AGSZ18-90 LBL: Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje sa peščanom papirom. Upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu prouzrokovati opasnosti i povrede.

Ne koristite pribor, koji proizvođač nije specijalno predvideo i preporučio za ovaj električni alat. Samo zato što pribor možete da pričvrstite na Vaš električni alat, ne garantuje sigurnu upotrebu.

Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog alata mora najmanje biti tako visok kao i najveći broj obrtaja naznačen na električnom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno, može se slomiti ili razleteti okolo.

Spoljni presek i debljina upotrebljenog električnog alata moraju odgovarati gabaritima Vašeg električnog alata. Pogrešno izmereni upotrebljeni električni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolisati.

Ploče za brušenje, valjci za brušenje ili drugi pribor moraju tačno odgovarati brusnom vretenu ili zateznim kleštima Vašeg električnog alata. Umetnuti alati koji ne odgovaraju tačno u prihvat električnog alata, okreću se neravnomerno, vibriraju veoma snažno i mogu uticati na gubitak kontrole.

Na trnu montirane ploče, brusni cilindri, alat za sečenje ili drugi pribor moraju da se ubace potpuno u zatezna klešta ili zateznu glavu. „Višak“ odnosno deo trna koji slobodno stoji između brusnog tela i zateznih klešta ili zatezne glave mora biti minimalan. Ako se trn ne stegne dovoljno ili brusno telo stoji suviše napred, može se umetnuti alat odvrnuti i izbaciti velikom brzinom.

Ne upotrebljavajte oštećene alate za umetanje. Kontrolišite pre svake upotrebe alate za umetanje kao i brusne ploče na cepkanje i pukotine, brusne valjke na pukotine, habanje ili jaku istrošenost, žičane četke na izlomljene ili slobodne žice. Ako električni alat ili umetnuti alat padne dole, prekontrolišite, da li nije oštećen, ili upotrebljavajte neoštećeni umetnuti alat. Ako ste kontrolisali i ubacili električni alat, držite i osobe koje se nalaze u blizini izvan ravni umetnutog alata koji se okreće i neka uređaj radi jedan minut sa najvećim obrtajima. Oštećeni umetnuti alati se za vreme ovoga testa uglavnom lome.

Nosite ličnu zaštitnu opremu. Upotrebljavajte zavisno od namene potpunu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako odgovara, nosite masku za prašinu, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju, koja male čestice od brušenja i materijal drže na odstojanju od Vas. Oči treba da budu zaštićene od stranih tela koja bi letela okolo, koja nastaju pri različitim radovima. Maska za prašinu ili disanje mora filtrirati prašinu koja nastaje prilikom rada. Ako ste izloženi dugo glasnoj buci, možete izgubiti i sluh.

Pazite kod drugih osoba na sigurno rastojanje do vašeg područja rada. Svako ko udje u područje rada, mora nositi ličnu zaštitnu opremu. Odlomljeni komadi radnog komada ili polomljenog upotrebljenog alata mogu odleteti i prouzrokovati povrede i izvan direktnog radnog područja.

Držite električni alat samo za izolovane površine za hvatanje, kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat može sresti skrivene vodove struje. Kontakt sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.

Držite električni alat pri startu uvek dobro i čvrsto. Pri podizanju obrtaja na pune obrtaje može reakcioni momenat motora uticati na to, da se električni alat uvije(deformiše).

Ako je moguće, upotrebite zatezna klešta da bi fiksirali radni komad. Ne držite nikada mali radni komad u jednoj ruci i električni alat u drugoj, dok ga koristite. Čvrstim zatezanjem manjih radnih komada imate slobodne obe ruke za bolju kontrolu električnog alata. Kod razdvajanja okruglih radnih komada kao drvenih čepova, polužnih materijala ili cevi, skloni su da se odvajaju, usled čega se umetnuti alata može zaglaviti (slepti) i da se centrifugira na vas.

Ne ostavljajte nikada električni alat pre nego što se je upotrebljeni alat potpuno umirio. Upotrebljeni alat koji se okreće može dospeti u kontakt sa površinom za odlaganje, kada možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Čvrsto stegnite navrtku steznih klešta posle promene umetnutih alata ili podešavanja na uređaju, steznu galvu ili ostale elemente za pričvršćivanje. Opušteni elementi za pričvršćivanje mogu se neočekivano pomeriti i uticati na gubitak kontrole. Nepričvršćene, rotirajuće komponente se mogu snažno otrgnuti i biti izbačene.

Ne dopustite da električni alat radi, dok ga nosite. Vaše odelo može biti zahvaćeno slučajnim kontaktom sa upotrebljenim alatom koji se okreće i upotrebljeni alat može povrediti Vaše telo.

Čistite redovno proreze za vazduh Vašeg električnog alata. Motorna duvaljka vuče prašinu u kućište i dosta sakupljene metalne prašine može prouzrokovati električnu opasnost.

Ne upotrebljavajte električni alat u blizini zapaljivih materijala. Varnice mogu zapaliti ove materijale.

Ne upotrebljavajte nikakve alate koji traže tačno rashladno sredstvo. Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može uticati na električni udar.

Dalja sigurnosna uputstva za sve namene

Povratan udarac i odgovarajuće uputstva sa upozorenjima

Povratan udarac je iznenadna reakcija usled rotirajućeg umetnog alata koji blokira ili zakačuje, kao brusne ploče, brusne trake, žičane četke itd. Kačenje ili blokiranje utiče na iznenadno zaustavljanje rotirajućeg umetnog alata. Usled toga ubrzava se nekontrolisani električni alat suprotno pravcu okretanja umetnutog alata.

Ako na primer brusna ploča u alatu kači ili blokira, može se ivica brusne ploče koja ulazi u radni komad zapetljati i usled toga brusna ploča da se polomi ili prouzrokuje povratan udarac. Brusna ploča pokreće se onda na radnika ili od njega dalje, zavisno od pravca okretanja ploče na strani blokade. Pritom se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratan udarac je posledica jedne pogrešne ili manjkave upotrebe električnog alata. On se može sprečiti pogodnim merama opreza kao što je opisano u daljem tekstu.

Držite električni alat dobro i čvrsto i dovedite Vaše telo i vaše ruke u poziciju, u kojoj možete parirati silama povratnog udarca. Radnik može pogodnim merama opreza savladati sile povratnog udarca - i rekacije.

Radite posebno oprezno u području čoškova, oštih ivica itd. Sprečite da se upotrebljeni alat odbije od radnog komada i slepljuje. Upotrebljeni alat koji se okreće sklon je u čoškovima, kod oštih ivica i ako se odbije, tome da se zaglavi. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratan udarac.

Ne upotrebljavajte nikakav list testere sa zubcima.

Takvi umetnuti alati prouzrokuju često povratan udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Uvek umetnuti alat uvodite u istom pravcu u materijal u kojem ivica sečiva napušta materijal (odgovara istom pravcu, u kojem se izbacuje piljevinu). Vodenje električnog alata u pogrešnom pravcu utiče na lom ivice sečiva umetnutog alata iz radnog komada, usled čega se električni alat uvlači u ovom pravcu pomaka.

Zategnite uvek čvrsto radni komad kod upotrebe rotirajućih turpija, ploča za razdvajanje, alata za glodanje sa velikom brzinom ili alati za glodanje od tvrdog metala. Već kod malog pomeranja ivice u žljebu kači ovaj umetnuti alat i može se prouzrokovati povratan udarac. Kod kačenja neke ploče za presecanje obično se ona lomi. Kod kačenja rotirajućih turpija, alata za glodanje velikom brzinom ili alata za glodanje od tvrdog alata, može umetak alata iskočiti iz žljeba i uticati na gubiak kontrole nad električnim alatom.

Dodatna sigurnosna uputstva za brušenje i brušenje sa presecanjem

Posebna sigurnosna uputstva za brušenje i brušenje sa presecanjem:

Upotrebljavajte isključivo brusna tela koja su odobrena za Vaš električni alat i samo za preporučene mogućnosti upotrebe. Primer: Ne brusite nikada sa bočnom stranom ploče koja služi za presecanje. Bočan uticaj sile na ova brusna tela može ih slomiti.

Upotrebljavajte za konusne i prave brusne čivijice sa navojem samo neoštećene trnove pravih veličina i dužina, bez zadnjeg odvajanja na naslonu. Pogodni trnovi sprečavaju mogućnost loma.

Izbegavajte blokiranje ploče za presecanje ili suviše veliki pritisak. Ne radite preterano duboka sečenja. Preopterećenje ploče za presecanje povećava njeno habanje i učestalost rada ivicom ili blokiranja i time i mogućnost povratnog udarca ili loma brusnog tela.

Izbegavajte Vašom rukom područje pre i iza rotirajuće ploče za presecanje. Ako ploču za presecanje u radnom komadu uklonite Vašom rukom može u slučaju povratnog udarca električni alat sa rotirajućom pločom da centrifugira direktno na Vas.

Ako se ploča za presecanje zaglavi ili Vi prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno, sve dok se ploča ne umiri. Nikada ne pokušavajte, da ploču koja se još okreće izvučete iz preseka, jer inače može da rezultira povratan udarac. Pronađite i uklonite uzrok za zaglavlivanje.

Ne isključujte električni alat ponovo, dokle god se nalazi u radnom komadu. Neka ploča za presecanje postigne prvo svoje pune obrtaje, pre nego što oprezno nastavite sečenje. U drugom slučaju može ploča zapinjati, iskočiti iz radnog komada ili prouzrokovati povratni udarac.

Zaštite ploče ili velike radne komade, da bi sprečili rizik povratnog udarca sa pločom za presecanje koja se je zaglavila. Veliki radni komadi se mogu usled svoje velike težine izviti. Radni komad mora na obe strane ploče da se učvrsti, i to kako u blizini sečenja tako i na ivici.

Budite posebno oprezni kod sečenja sa uranjanjem u postojeće zidove ili druga nevidljiva područja. Ploča za presecanje koja se uranja može pri sečenja u vodovima za gas ili vodu, električne vodove ili druge objekte da prouzrokuje povratan udarac.

Dodatna sigurnosna uputstva za rad sa žičanim četkama

Posebna uputstva sa upozorenjem za rad sa žičanim četkama (AGSZ18-90 LBL):

Obradite pažnju na to da žičana četka i za vreme uobičajene upotrebe gubi komade žice. Ne preopterećujte žice suviše snažnim pritiskivanjem. Komadi žice koji se razleću mogu vrlo lako da prodru kroz tanko odelo i/ili kožu.

Neka četke pre upotrebe rade najmanje minut sa radnom brzinom. Pazite na to, da u ovom vreme nema druge osobe ispred ili u istoj liniji sa četkom. Za vreme uhođavanja mogu se slobodni komadi žice razleteti.

Upravite rotirajuću žičanu četku od sebe. Kod rada sa ovim četkama mogu se male čestice i maleći komadi žice razleteti velikom brzinom i prodrati kroz kožu.

Dalja sigurnosna uputstva (AGSZ18-90 LBL)

Ne ostavljajte slobodne delove haube polirke, posebno kanap za pričvršćivanje. Slobodan kanap za pričvršćivanje koji se zajedno okreće može zahvatiti Vaše prste ili zaplesti u radnom komadu.

Uverite se da umetnuti alati budu montirani prema uputstvima proizvođača. Montirani upotrebljeni alati moraju slobodno da se okreću. Pogrešno montirani umetnuti alati mogu se u radu odvrnuti i izleteti napolje.

Rukujte sa brusnim telima pažljivo i čuvajte ih prema uputstvima proizvođača. Oštećena brusna tela mogu dobiti riseve i pritom se raspući.

Pazite pri upotrebi umetnutih alata sa umetnutim navojem na to, da je navoj u umetnutom alatu dovoljno dugačak, da bi prihvatio dužinu vretena električnog alata. Navoj u umetnutom alatu mora da odgovara navoju na vretenu. Pogrešno montirani umetnuti alati mogu se odvrtiti za vreme rada i prouzrokovati nesreću.

Ne upravljajte električni alat na sebe samog, druge osobe ili životinje. Postoji opasnost od povrede usled oštrih ili vrelih upotrebljenih alata.

Pazite na skrivene postavljene električne vodove, gasovode i vodovodne cevi. Konrolišite pre početka rada radno područje na primer sa nekim uredjajem za potragu metala.

Zabranjeno je zavrtati tablice i znake na električni alat ili ih nitovati. Oštećena izolacija ne pruža neku zaštitu protiv električnog udara. Upotrebljavajte lepljive tablice.

Ne gledajte nikada sa malih rastojanja u svetlo lampe električnog alata. Ne upravljajte svetlo lampe nikada na oči drugih osoba, koje se nalaze u blizini. Zračenje koje proizvodi svetlosno sredstvo može biti štetno za oko.

Ne dovodite Vašu ruku nikada u blizinu upotrebljenih alata koji se okreću. Upotrebljeni alat može se pokrenuti preko Vaše šake pri povratnom udarcu.

Izbegavajte sa Vašim telom područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom udarcu. Povratni udarac tera električni alat u pravcu suprotnom od pokretanja brusne ploče na strani blokade.

Posle obrade materijala koji sadrže gips: Čistite otvore za ventilaciju električnog alata spojnog elementa sa suvim i bez ulja komprimovanim vazduhom. U drugom slučaju može se taložiti prašina koja sadrži gips u kućištu električnog alata i spojnom elementu i u vezi sa vlagom iz vazduha da se otvrdne. Ovo može uticati na oštećenja na spojnom elementa.

Upotreba i rad sa akumulatorom (akumulatorski blok).

Da bi izbegli opasnosti kao što su opekotine, požar, eksploziju, povrede kože i druge povrede pri ophodjenju sa akumulatorom, obratite pažnju na sledeća uputstva:

Akumulatori se ne smeju rastavljati, otvarati ili smanjivati. Ne izlažite akumulator mehaničkim udarima. Pri oštećenju i nestručnoj upotrebi akumulatora mogu izlaziti štetna isparenja i tečnosti. Isparenja mogu nadraživati disajne puteve. Tečnost akumulatora koja izlazi može uticati na nadražaje kože ili opekotine na koži.

U slučaju da iz oštećenog akumulatora izadje tečnost i ovlaži ivične predmete, prekontrolišite odgovarajuće delove, očistite ih ili ih u datom slučaju zamenite.

Ne izlažite akumulator toploti ili vatri. Ne čuvajte akumulator na suncčevom svetlu.

Izvadite akumulator tek onda iz njegovog originalnog pakovanja, kada treba da se koristi.

Izvadite akumulator pre rada na električnom alatu iz električnog alata. Ako električni alat krene slučajno, postoji opasnost od povreda.

Izvadite akumulator samo pri isključenom električnom alatu.

Držite akumulatore što dalje od dece.

Držite akumulator čist i zaštićen od vlage i vode. Čistite zaprljane priključke akumulatora i električnog alata sa nekom suvom, čistom krpom.

Punite akumulatore samo sa uredjajima za punjenje koje je preporučio proizvođač. Preko uredjaja za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se koristi sa drugim akumulatorima.

Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, novčica, ključeva ekspera, zavrtnjanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može za posledicu imati požar ili vatru.

Uklonite akumulator pri transportu i čuvanju električnog alata.

Upotrebljavajte samo neoštećene originalne FEIN-akumulatore, koji su određeni za Vaš električni alat. Pri radu sa i punjenju pogrešnih, oštećenih, popravljenih ili doradjenih akumulatora, imitacija i stranih fabrikata postoji opasnost od požara i/ili opasnost od eksplozije.

Sledite sigurnosne savete u uputstvu za rad uredjaja za punjenje akumulatora.

Vibracije ruke i šake

Nivo vibracija naveden u ovim upozorenjima je izmeren prema jednom mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može se upotrebiti za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodno je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja glavne primene električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene, sa upotrebljenim alatima koji odstupaju ili nedovoljnim održavanjem, može nivo vibracija odstupati. Ovo može opterećenje vibracijama značajno povećati preko celog radnog vremena. Za neku tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uredjaj isključen, ili doduše radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere za zaštitu radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnih alata i alata za upotrebu, održavajte ruke tople, organizacija radnog postupka.

Emisiona vrednost vibracija je navedena za suvo brušenje metala sa brusnim čivijicama. Druge namene kao glodanje sa glodalom od tvrdog metala može uticati na druge emisije vrednosti vibracija.

Ophodjenje sa opasnom prašinom

Kod rada sa skidanjem materijala sa ovim alatom nastaju prašine, koje mogu biti opasne.

Dodir ili udisanje nekih prašina na primer azbesta i materijala koji sadrže azbest, prezama koji sadrže olovo, metala, nekih vrsta drveta, minerala, čestica silikata materijala koji sadrže kamen, rastvarača za boju, sredstava za zaštitu drveta, sredstava za upotrebu vodenih vozila može izazvati kod osoba alergijske

reakcije i/ili obolenja disajnih puteva, rak, oštećenja rasplodjavanja. Rizik usled udisanja prašine zavisi od ekspozicije. Koristite jedno usisivanje koje odgovara nastaloj prašini kao i ličnu zaštitnu opremu i pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta. Prepustite rad sa azbestnim materijalom samo stručnjacima.

Drvenu prašinu i prašinu lakih metala, vreme mešavine brušene prašine i hemijskih materijala mogu pod nepovoljnim uslovima podležati samopaljenju ili prouzrokovati eksploziju. Izbegavajte varničenje u pravcu rezervoara sa prašinom kao i pregrevanje električnog alata i materijala koji se brusi, praznite na vreme rezervar za prašinu, pazite na uputstva za prerađu proizvođača materijala kao i na propise koji važe u Vašoj zemlji za materijale koje treba prerađivati.

Uputstva za rad.

Blokada ponovnog kretanja sprečava, da akumulatorska prava brusilica posle nekog prekida struje, na primer promene akumulatora automatski ponovno krene. Isključite u ovom slučaju električni alat, uklonite radni komad i prekontrolišite upotrebljeni alat. Ponovo uključite na kraju električni alat.

Upotrebljavajte jedna zatezna klešta koja odgovaraju za brusna tela.

Utaknite zatezni rukavac brusnog tela do graničnika u stezna klešta.

Održavajte maksimalno dozvoljenu dužinu rukavca koji viri (a) iz brusnog tela prema podacima proizvođača (pogledajte stranu 7).

Pokrećite električni alat sa uvek istim pritiskom tamo amo, da se površina radnog komada ne bi pregrejala. Da bi postigli optimalni kapacitet, radite električni alat samo sa B18A.173 akumulatorom. Kod upotrebe drugih akumulatora može se ograničiti obim funkcija.

Opfodjenje sa akumulatorom.

Radite sa akumulatorom i puniti ga samo u radnom temperaturnom području akumulatora od 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). Temperatura akumulatora mora na početku radnje punjenja biti u radnom temperaturnom području akumulatora.

LED-pokazivač	Značenje	Akcija
1 – 4 zeleni LED	procentualno stanje punjenja	Rad
cveno trajno svetlo	Akumulator je skoro prazan	Napuniti akumulator
crveno trepćuće svetlo	Akumulator nije spreman za rad	Dovesti akumulator u radno temperaturno područje, potom puniti

Pravo procentualno stanje punjenja akumulatora prikazuje se samo pri zaustavljenom motoru električnog alata.

Kod predstojećeg dubokog pražnjenja akumulatora elektronika automatski zaustavlja motor.

Održavanje i servis.



Kod ekstremnih uslova korišćenja može se pri obradi metala nataložiti lagana prašina u unutrašnjosti električnog alata. Izdubavajte često unutrašnjost električnog alata kroz proreze za ventilaciju sa suvim i komprimovanim vazduhom bez pritiska.

Kod obrade materijala koji sadrže gips može se nataložiti prašina u unutrašnjosti električnog alata i spojnog elementa i može se otvrdnuti u vezi sa vlagom iz vazduha. Izdubavajte često unutrašnji prostor kroz otvore za vazduh i spojni element sa suvim i bez ulja komprimovanim vazduhom.

Ako je oštećen priključni vod električnog alata, mora se zameniti sa specijalno pripremljenim priključnim vodom, koji se može dobiti preko FEIN servisa.

Aktuelna lista rezervnih delova ovoga električnog alata naći ćete na Internetu pod www.fein.com.

Sledeće delove možete pri potrebi sami zameniti:

Upotrebljeni alati, zatezna klešta

Jemstvo i garancija.

Garancija na proizvod važi prema zakonskim regulativama u zemlji gde se pušta u rad. Pored toga daje FEIN garanciju prema FEIN garantnoj izjavi proizvođača.

U obimu isporuke Vašeg električnog alata može biti čak samo jedan deo pribora koji je opisan u uputstvu za rad ili koji je prikazan na slikama.

Izjava o usaglašenosti.

CE izjava važi samo za države Evropske unije i EFTA-e (Evropska asocijacija slobodne trgovine) i samo za proizvode namenjene za EU ili EFTA tržište. Nakon stavljanja proizvoda na EU tržište prestaje važenje UKCA znaka.

UKCA izjava važi samo za britansko tržište (Engleska, Vels i Škotska) i samo za proizvode namenjene za britansko tržište. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje važenje CE znaka.

Firma FEIN izjavljuje na vlastitu odgovornost, da ovaj proizvod odgovara važećim propisima koji su navedeni na poslednjoj stranici ovoga uputstva za rad.

Tehnička dokumentacija kod: C. & E. Fein GmbH, D-73529 Schwäbisch Gmünd

Zaštita čovekove okoline, uklanjanje djubreta.

Pakovanja, sortirani električni alati i pribor odvožite nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline. Odvožite akumulator samo u ispraznjenom stanju nekoj propisanoj reciklaži.

Kod nepotpuno ispraznjenih akumulatora da bi se obezbedili od kratkih spojeva izolirajte utičnice sa lepljivom trakom.

Biranje pribora (pogledajte stranu 7).

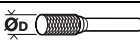
Upotrebljavajte samo originalni FEIN pribor. Pribor mora bit odredjen za tip električnog alata.

A Zatezna klešta

Prijevod originalnog priručnika za uporabu.

Korišteni simboli, kratice i pojmovi.

Simbol, znak	Objašnjenje
	Opći znak zabrane. Ovo rukovanje je zabranjeno.
	Ne dodirivati rotirajuće dijelove električnog alata.
	Treba se pridržavati uputa u tekstu ili na slikama!
	Neizostavno treba pročitati priložene dokumente, kao što su upute za rukovanje i opće napomene za sigurnost.
	Prije ove radne operacije aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata. Inače postoji opasnost od ozljeda zbog nehomičnog pokretanja električnog alata.
	Kod rada treba nositi zaštitne naočale.
	Kod rada treba nositi štitnik za sluh.
	Pri radovima treba koristiti zaštitne rukavice.
	Ne puniti oštećenu aku-bateriju.
	Aku-bateriju ne bacajte u vatre. Aku-bateriju zaštitite od djelovanja topline, npr. i od stalnog Sunčevog zračenja.
	Dodirna površina je vrlo vruća i stoga opasna.
	Površina zahvata
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dodatna informacija.
	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smjernicama Europske unije.
	Potvrđuje usklađenost električnog alata s direktivama Velike Britanije (Engleske, Walesa, Škotske).
	Ovim se simbolom potvrđuje certifikacija ovih proizvoda u SAD i Kanadi.
	Ove upute pokazuju moguće opasne situacije koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili do smrtnog slučaja.
	Neuporabive električne alate i ostale elektrotehničke i električne proizvode treba odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.
	Tip aku-baterije
	Proizvod sa dvostrukom ili ojačanom izolacijom
	Mali broj okretaja
	Veliki broj okretaja
	može sadržavati brojeve ili slova

Znak	Međunarodna jedinica	Nacionalna jedinica	Objašnjenje
n	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/min	Izmjereni broj okretaja
n_0	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/min	Broj okretaja pri praznom hodu
P_1	W	W	Primljena snaga
P_2	W	W	Predana snaga
U	V	V	Napon dimenzioniranja
f	Hz	Hz	Frekvencija
$M...$	mm	mm	Mjera, metrički navoj
$\varnothing$	mm	mm	Promjer okruglog dijela
	mm	mm	$\varnothing_D$ = max. promjer brusa od kompozitnog brusnog sredstva
	mm	mm	$\varnothing_D$ = max. promjer glodala sa reznim ploščama od tvrdog metala
	mm	mm	$\varnothing_D$ = maks. promjer alata za poliranje
	kg	kg	Težina prema EPTA postupku 01
	kg	kg	Težina električnog alata bez aku-baterije i radnog alata
	kg	kg	Težina aku-baterije
L_{pA}	dB	dB	Razina zvučnog tlaka
L_{wA}	dB	dB	Razina učinka buke
L_{pCpeak}	dB	dB	Razina max. zvučnog tlaka
$K...$			Nesigurnost
a	m/s^2	m/s^2	Vrijednost emisija vibracija prema EN 60745 (vektorski zbroj u tri smjera)
$a_{h,SG}$	m/s^2	m/s^2	Vrijednost emisija vibracija (površinsko brušenje ravnom brusilicom)
$a_{h,P}$	m/s^2	m/s^2	Vrijednost emisija vibracija (poliranje i ravno brušenje)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Osnovne i izvedene jedinice iz Međunarodnog sustava jedinica SI .

Za vašu sigurnost.

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za uporabu.

Propusti kod poštivanja napomena za sigurnost i uputa mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve napomene za sigurnost i upute spremite za buduću uporabu.



Ovaj električni alat ne koristite prije nego što ste temeljito pročitali i razumjeli ove upute za rukovanje kao i priložene „Opće napomene za sigurnost“ (br. tiska. 3 41 30 054 06 1). Spomenutu dokumentaciju spremite za kasniju uporabu i predajte je novom vlasniku kod predaje ili prodaje električnog alata.

Također, pridržavajte se važećih nacionalnih propisa zaštite pri radu.

Definicija električnog alata:

Ručne ravne brusilice za suho brušenje metala s malim brusovima (štapnim brusovima), za glodanje metala s glodalima s tvrdim metalom i za rezanje brusnim pločama za rezanje.

AGSZ18-90 LBL: Ovaj električni alat dodatno je namijenjen za radove sa žičanim četkama i poliranje priborom koje odobrava tvrtka FEIN u okolini zaštićenoj od vremenskih uvjeta.

GZajedničke upute za sigurnost pri brušenju, radovima s žičanim četkama, pri poliranju, glodanju, brušenju brusnim papirom ili rezanju brusnim pločama:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu, za glodanje i kao brusilicu za rezanje.

AGSZ18-90 LBL: Ovaj električni alat usto je namijenjen za rad sa žičanim četkama i poliranje.

Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena, uputa, slika i podataka koje ste dobili s uređajem. U slučaju nepridržavanja sljedećih uputa posljedice mogu biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, rad sa  icanim četkama i poliranje.

AGSZ18-90 LBL: Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom. Primjene koje nisu predviđene za električni alat mogu uzrokovati opasnosti i ozljede.

Ne koristite pribor koji proizvođač nije posebno predvi io i preporučio za ovaj električni alat. Sama činjenica da se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne jamči sigurnu primjenu.

Dopušteni broj okretaja električnog alata mora biti barem toliko visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu. Pribor koji se vrti brže nego što je do dopušteno, mogao bi se polomiti i razletjeti.

Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionirani električni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

Brusilice, brusni cilindri ili ostali pribor moraju biti točno prilagođeni brusnom vretenu ili steznim kliještima vašeg električnog alata. Radni alati koji ne odgovaraju točno steza u električnog alata, rotiraju nejednolično, vrlo jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad njima.

Brusne ploče, brusni cilindri, brusni alati ili ostali pribor montirani na steznom trnu, moraju se potpuno uvući u stezna kliješta ili steznu glavu. „Istureni dio“, odnosno slobodno ležeći dio trna između brusila i steznih kliješta ili stezne glave mora biti minimalan. Ako se stezni trn ne bi dovoljno stegnuo ili bi brus bio „isturen“, radni alat mogao bi se osloboditi i odbaciti velikom brzinom.

Ne koristite oštećene radne alate. Prije svake primjene radnih alata kontrolirajte ih na eventualna oštećenja, kao što je odvajanje komadića brusnih ploča i pukotine na njima, pukotine i jako trošenje na brusnim valjcima, oslobodene ili odlomljene žice  icanih  etki. Ako bi električni alat ili radni alat pao, provjerite da li je oštećen ili koristite neoštećeni radni alat. Pri kontroli i primjeni radnog alata, vi i druge osobe morate se nalaziti izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostaviti da električni alat jednu minutu radi s maksimalnim brojem okretaja. Oštećeni radni alati naj e e se lome tijekom ovakvih testiranja.

Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno od primjene koristite masku za zaštitu lica i zaštitne naočale. Ukoliko je to potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitnike za sluh, zaštitne rukavice ili specijalne pregače, koje će vas zaštititi od sitnih čestica od brušenja i materijala. Oči treba zaštititi od letećih stranih tijela koja nastaju kod različitih primjena. Zaštitne maske protiv prašine ili za disanje moraju profiltrirati prašinu nastalu kod primjene. Ako ste dulje vrijeme izloženi buci, mogao bi vam se pogoršati sluh.

Ako radite sa drugim osobama, pazite na siguran razmak do njihovog radnog područja. Svatko tko stupi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni komadići izratka ili odlomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede i izvan neposrednog radnog područja.

Držite električni alat samo za pridr ne površine kada obavljate radove pri kojima radni alat može udariti u skrivene električne vodove. Kontakt s vodom pod naponom može nabiti naponom i metalne dijelove uređaja i uzrokovati električni udar.

Električni alat uvijek čvrsto držite pri njegovom pokretanju. Pri naglom povećavanju broja okretaja do punog broja okretaja, momenti reakcije elektromotora mogu rezultirati gubitkom kontrole nad električnim alatom.

Ukoliko je moguće, stezna kliješta koristite za stezanje izratka. Tijekom rada nikada mali izradak ne držite u jednoj ruci, a električni alat u drugoj ruci. Stezanjem manjih izradaka, obje ruke su vam slobodne za bolju kontrolu električnog alata. Pri rezanju okruglih izradaka, kao što su drveni čepovi,  ipkasti materijal ili cijevi, isti se mogu osloboditi u rezu, zbog čega bi se radni alat mogao uklje stiti i odbaciti prema vama.

Električni alat nikada ne odlažite prije nego što se radni alat potpuno zaustavi. Rotirajući radni alat mogao bi dodirnuti površinu odlaganja, zbog čega bi mogli izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Nakon zamjene radnih alata ili podešavanja na uređaju, stegnite maticu steznih kliješta, steznu glavu ili ostale elemente za stezanje. Opušteni elementi za stezanje mogli bi se neočekivano pomaknuti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom; rotirajući dijelovi koji nisu stegnuti mogli bi se snažno odbaciti.

Ne dopustite da električni alat radi dok ga nosite. Rotirajući radni alat bi slučajnim kontaktom mogao zahvatiti va u odjeću, a radni alat bi vas mogao ozlijediti.

Redovito čistite otvore za hlađenje vašeg električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište električnog alata, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.

Električni alat ne koristite blizu zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti ove materijale.

Ne koristite radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva. Primjena vode ili ostalih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

Ostale upute za sigurnost, za sve slučajeve primjene

Povratni udar i odgovarajuće upute upozorenja

Povratni udar je neočekivana reakcija zbog zaglavljenih ili blokiranih rotirajućih radnih alata, kao što su brusne ploče, brusne trake, žičane četke, itd., jer zaglavljivanje ili blokiranje rezultira iznenadnim zaustavljanjem rotirajućeg radnog alata, kao što su brusne ploče, brusne trake, žičane četke, itd. Zbog toga će se električni alat nekontrolirano ubrzati u smjeru suprotnom od smjera rotacije radnog alata.

Ako bi se npr. brusna ploča za rezanje zaglavila ili blokirala u izratku, rezni rub brusne ploče koji zarezuje izradak mogao bi se uklještit, te bi moglo doći do loma brusne ploče ili do povratnog udara električnog alata. Brusna ploča će se u tom slučaju približiti ili odmaknuti od rukovatelja električnim alatom, ovisno od smjera rotacije brusne ploče na mjestu blokiranja. Pri tome bi se brusna ploča mogla i odlomiti. Povratni udar je rezultat pogrešnog ili neispravnog rukovanja električnim alatom. On se može izbjeći prikladnim mjerama opreza, kao što je dolje opisano.

Električni alat držite čvrsto i vaše tijelo i ruke dovedite u položaj u kojem ćete moći prihvatiti sile povratnog udara. Rukovatelj električnim alatom prikladnim mjerama opreza može ovladati silama povratnog udara i silama reakcije.

Posebno opreznim radom u području uglova, oštih rubova, itd. spriječit ćete da se radni alat odbaci od izratka i da se u njemu uklješti. Rotirajući radni alat kada se odbije na uglovima ili oštirim rubovima, sklon je uklještenju. To uzrokuje gubitak kontrole nad radnim alatom ili povratni udar.

Ne koristite nazubljeni list pile. Takvi radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Radni alat vodite uvijek u istom smjeru u materijal, u kojem rezna oštrica izlazi iz materijala (odgovara istom smjeru u kojem se izbacuje strugotina). Vodenje električnog alata u pogrešnom smjeru može prouzročiti otkidanje rezne oštrice radnog alata iz izratka, zbog čega se električni alat u ovom smjeru posmaka vuče.

Čvrsto stegnite izradak kod primjene okretnih turpija, brusnih ploča za rezanje, glodala od brzoreznog čelika ili glodala s reznim pločicama od tvrdog metala. Već pri manjem nagibanju ovih radnih alata u utoru, ovi će se radni alati uklještit i mogu prouzročiti povratni udar. Pri uklještenju brusne ploče za rezanje, ona će se obično prelomiti. Pri uklještenju okretnih turpija, na glodalima od brzoreznog čelika ili glodalima s reznim pločicama od tvrdog metala, umetak reznog alata može iskočiti iz utora i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Dodatne upute za sigurnost za brušenje i rezanje brusnim pločama za rezanje

Posebne upute za sigurnost za brušenje i rezanje brusnim pločama za rezanje:

Koristite isključivo brusove odobrene za vaš električni alat i za preporučene mogućnosti primjene. Primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom brusne ploče za rezanje. Brusne ploče za rezanje namijenjene su za skidanje materijala s rubom brusne ploče. Bočnim djelovanjem sile na ove brusne ploče one se mogu prelomiti.

Za konusne i ravne valjkaste brusove koristite samo neoštećene trnove odgovarajuće veličine i dužine, bez stražnjeg rezanja na naslonu. Prikladni trnovi smanjuju mogućnost lomova.

Izbjegavajte blokiranje brusne ploče za rezanje ili previsok pritisak na nju. Ne izvodite suviše duboke rezove. Preopterećenjem brusne ploče za rezanje povećava se njeno naprezanje i sklonost skošenju u rezu ili blokiranje, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusne ploče za rezanje.

Izbjegavajte stavljanje ruke ispred i iza rotirajuće brusne ploče za rezanje. Kada brusnu ploču za rezanje rukom pomičete u izradak, u slučaju povratnog udara električni alat bi se s rotirajućom brusnom pločom mogao izravno odbaciti prema vama.

Ukoliko bi se brusna ploča za rezanje uklještila ili prekidate rad s brusilicom, isključite brusilicu i držite je mirno sve dok se brusna ploča ne zaustavi do stanja mirovanja. Ne pokušavajte brusnu ploču za rezanje koja rotira izvući iz reza, jer inače može doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok uklještenja.

Ne uključujte ponovno električni alat sve dok se brusna ploča nalazi u izratku. Prije nego što se oprezno nastavi s rezanjem, brusna ploča za rezanje treba postići svoj puni broj okretaja. Inače bi se brusna ploča mogla uklještit, iskočiti iz izratka ili prouzročiti povratni udar.

Prije rezanja, ploče ili velike izratke oslonite, kako bi se izbjegla opasnost od povratnog udara ili uklještenja brusne ploče za rezanje. Veliki izraci mogu se saviti pod djelovanjem vlastite težine. Izradak se mora osloniti na obje strane brusne ploče za rezanje, i to kako blizu linije rezanja, tako i na rubu.

Budite posebno oprezni pri „zarezanivanju“ u postojeće zidove i na nekim drugim nepreglednim mjestima. Brusna ploča za rezanje kojom se izvodi zarezivanje može prouzročiti povratni udar pri rezanju plinskih ili vodovodnih cijevi, električnih kablova ili ostalih predmeta.

Dodatne upute za sigurnost pri radu sa žičanim četkama

Posebne upute upozorenja za radove sa čeličnim četkama (AGSZ18-90 LBL):

Obratite pozornost da žičane četke i tijekom uobičajene uporabe gube svoje komadiće žice. Ove žice ne preopterećujte prevelikim pritiskom. Komadići žice koji bi odletjeli mogu vrlo lako probiti vašu odjeću i/ili ozlijediti vašu kožu.

Prije početka obrade žičanom četkom, ostavite da električni alat najmanje jednu minutu radi s radnom brzinom. Pri tome pazite da se tijekom rada niti jedna osoba ne nalazi ispred ili u istoj liniji sa žičanom četkom. Tijekom zaleta žičane četke, mogu odletjeti odlomljeni komadići žice.

Rotirajuću žičanu četku usmjerite dalje do sebe. Pri radovima s ovim žičanim četkama, sitni komadići žice mogu odletjeti velikom brzinom i ući u kožu.

Ostale upute za sigurnost (AGSZ18-90 LBL)

Slobodne dijelove haube za poliranje, a posebno uzice za pričvršćenje ne uvlačite. Uzice za pričvršćenje složite ili skratite. Slobodne, rotirajuće uzice za pričvršćenje mogu zahvatiti vaše prste ili izradak koji se polira.

Provjerite jesu li radni alati montirani prema uputama proizvođača. Montirani radni alati moraju se moći slobodno okretati. Neispravno montirani radni alati mogu se tijekom rada otpustiti i iskočiti.

Brusnim tijelima rukujte pažljivo i čuvajte ih prema uputama proizvođača. Na oštećenim brusnim tijelima mogu nastati napukline i tijekom rada se mogu rasprsnuti.

Prilikom upotrebe radnih alata s navojnim umetkom provjerite je li navoj u radnom alatu dovoljno dugačak za prihvat vretena radnog alata. Navoj u radnom alatu mora pristajati navoju na vretenu. Neispravno montirani radni alati mogu se tijekom rada otpustiti i izazvati ozljede.

Električni alat ne usmjeravajte prema sebi, drugim osobama ili životinjama. Postoji opasnost od ozljeda na oštrim ili zagrijanim radnim alatima.

Pazite na skrivene električne kablove, plinske i vodovodne cijevi. Prije početka rada kontrolirajte radno područje, npr. sa uređajem za lociranje metala.

Zabranjeno je natpise i znakove pričvršćivati na električni alat vijcima ili zakovicama. Oštećena izolacija ne pruža nikakvu zaštitu od strujnog udara. U tu svrhu koristite naljepnice.

Nikada iz manje udaljenosti ne gledajte u svjetlo svjetiljke električnog alata. Svjetlo svjetiljke nikada ne usmjeravajte u oči drugih osoba koje se nalaze u blizini. Nastale svjetlosne zrake mogle bi oštetiti oči.

Vaše ruke nikada ne stavljajte blizu rotirajućeg radnog alata. Radni alat se kod povratnog udara može pomaknuti preko vaših ruku.

Vašim tijelom izbjegavajte područja u kojim se električni alat pomiče kod povratnog udara. Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od pomicanja brusne ploče na mjestu blokiranja.

Nakon obrade materijala koji sadržavaju gips: Očistite ventilacijske otvore električnog alata i sklopnog elementa suhim stlačenim zrakom bez ulja. U suprotnom se prašina s gipsom može nataložiti u kućištu električnog alata i na sklopnom elementu i u spoju s vlažnosti iz zraka stvrdnuti. To može negativno utjecati na sklopni mehanizam.

Primjena i tretman aku-baterija (aku-blokova).

Kako bi se izbjegle opasnosti, kao što su opekline, požar, eksplozija, ozljede kože i ostale ozljede kod rukovanja sa aku-baterijom, treba se pridržavati slijedećih napomena:

Aku-baterije se ne smiju rastavljati, otvarati ili drobiti. Aku-baterije ne izlažite mehaničkim udarima. Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije, iz nje mogu izaći štetne pare i tekućine. Pare mogu nadražiti dišne putove. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

Ako bi tekućina istekla iz oštećene aku-baterije nakvasila okolne predmete, nakon toga kontrolirajte takove dijelove, očistite ih ili prema potrebi zamijenite.

Aku-bateriju ne izlažite djelovanju topline ili vatre. Aku-bateriju ne spremajte na mjestima izloženim izravnom djelovanju Sunčevih zraka.

Aku-bateriju izvadite iz originalne ambalaže tek kada ćete je koristiti.

Aku-bateriju prije radova na električnom alatu izvadite iz električnog alata. Ako bi se električni alat nehotično pokrenuo, postoji opasnost od ozljeda.

Aku-bateriju izvadite samo kod isključenog električnog alata.

Aku bateriju držite dalje od dosega djece.

Aku-bateriju održavajte u čistom stanju i zaštitite je od vlage i vode. Zaprljane priključke aku-baterije i električnog alata očistite sa suhom čistom krpom.

Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač. Zbog punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se uporabi s drugim akumulatorima.

Udaljite neuporabljene akumulator od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekline ili požar.

Prilikom transporta i spremanja električnog alata izvadite akumulator.

Koristite samo ispravne, originalne FEIN aku-baterije predviđene za vaš električni alat. Kod radova i punjenja pogrešnih, oštećenih, popravljenih ili prerađenih aku-baterija, imitacija i proizvoda drugih proizvođača, postoji opasnost od požara i/ili eksplozije.

Pridržavajte se uputa za sigurnost u uputama za uporabu punjača aku-baterija.

Vibracije ruke i šake

Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanom u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene sa radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom

čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Vrijednosti emisija vibracija navedene su za suho brušenje metala sa prstastim brusovima. Ostale primjene kao što su glodanje sa glodalima s reznim pločicama od tvrdog metala mogu rezultirati drugim vrijednostima emisija vibracija.

Manipuliranje sa opasnom prašinom

Kod materijala na kojima kod rezanja sa ovim alatom nastaje prašina koja može biti opasna. Dodirivanje ili udisanje nekih vrsta prašine, npr. od azbesta i materijala sa sadržajem azbesta, premaza sa sadržajem olova, metala, nekih vrsta drva, minerala, čestica silikata od materijala sa sadržajem kamena, razrjeđivača boje, zaštitnih sredstava za drvo, Antifouling za vodene alate, kod nekih osoba može prouzročiti alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih organa, rak, reproduktivne poteškoće. Opasnost od udisanja prašine ovisi od izlaganja prašini. Koristite usisavanje prilagođeno nastaloj prašini, kao i osobna zaštitna sredstva i osigurajte dobro provjetravanje radnog mjesta. Obradu materijala sa sadržajem azbesta prepustite samo stručnim osobama.

Drvena prašina i prašina od lakih metala, zagrijane prašine od brušenja i kemijskih tvari, pod nepovoljnim uvjetima mogu se same zapaliti i prouzročiti eksploziju. Izbjegavajte iskrenje u smjeru spremnika sa prašinom, kao i pregrijavanje električnog alata i izratka, pravovremeno ispraznite spremnik za prašinu, pridržavajte se uputa za obradu od proizvođača materijala, kao i propisa za obradu materijala u vašoj zemlji.

Upute za rukovanje.

Blokada ponovnog pokretanja sprječava da se akumulatorska ravna brusilica nakon prekida opskrbe elektroenergijom, npr. zbog zamjene akumulatora, samoinicijativno ponovno pokrene. U tom slučaju isključite električni alat, udaljite ga od izratka i provjerite radni alat. Nakon toga ponovno uključite električni alat.

Koristite stezna kliješta odgovarajuća za brus. Steznu dršku brusa uvcute do graničnika u stezna kliješta.

Održavajte maksimalno dopuštenu strčeću dužinu drške (a) brusa, prema podacima proizvođača (vidjeti stranicu 7).

Pomičite električni alat amo-tamo sa podjednakim pritiskom, kako se površina izratka ne bi suviše zagrijala.

Kako bi se postigao optimalan učinak, rabite električni alat samo s akumulatorom B18A.173. U slučaju uporabe drugih akumulatora raspon funkcija može biti ograničen.

Rukovanje sa aku-baterijom.

Aku-bateriju koristite i punite samo u području radnih temperatura aku-baterije od 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). Temperatura aku-baterije na početku procesa punjenja mora biti u području radnih temperatura aku-baterije.

LED-pokazivač	Značenje	Aktivnost
1 – 4 zelena LED	postotak napunjenosti	Rad
crveno stalno svjetlo	Aku-baterija je gotovo prazna	Punjenje baterije
crveno treperavo svjetlo	Aku-baterija nije spremna za rad	Aku-bateriju dovesti u područje radnih temperatura aku-baterije i nakon toga je napuniti

Ispravno procentualno stanje napunjenosti aku-baterije pokazat će se samo u stanju isključenog elektromotora električnog alata.

Ako bi se prethodno aku-baterija dubinski ispraznila, elektronika će automatski zaustaviti motor.

Održavanje i servisiranje.



Kod ekstremnih uvjeta primjene kod obrade metala, u unutrašnjosti električnog alata može se nakupiti električno vodljiva prašina.

Sa suhim komprimiranim zrakom i bez sadržaja ulja često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz otvore za hlađenje.

Prilikom obrade materijala koji sadržavaju gips prašina se može nataložiti u unutrašnjosti električnog alata i na sklopnom elementu i u spoju s vlažnosti iz zraka stvrdnuti. To može negativno utjecati na sklopni mehanizam. Često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacijske otvore i sklopni element suhim stlačenim zrakom bez ulja.

Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, mora se zamijeniti sa originalnim priključnim kabelom koji se može dobiti u FEIN servisu.

Najnoviji popis rezervnih dijelova ovog električnog alata možete naći na internetu, na adresi www.fein.com.

Sljedeće dijelove možete prema potrebi sami zamijeniti: Radni alati, stezna kliješta

Jamstvo.

Jamstvo za proizvod vrijedi prema zakonskim propisima u zemlji korisnika električnog alata. Tvrtka FEIN daje jamstvo prema FEIN izjavi proizvođača o jamstvu.

U opsegu isporuke vašeg električnog alata može biti sadržan i samo jedan dio pribora opisanog ili prikazanog u ovim uputama za rukovanje.

Izjava o usklađenosti.

CE izjava vrijedi samo za države članice Europske unije i EFTA-e (Europske udruge za slobodnu trgovinu) i samo za proizvode namijenjene tržištu EU-a ili EFTA-e. Nakon stavljanja proizvoda na tržište EU-a prestaje vrijediti znak UKCA.

UKCA izjava vrijedi samo za britansko tržište (Engleska, Wales i Škotska) i samo za proizvode namijenjene britanskom tržištu. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje vrijediti znak CE.

Tvrtka FEIN izjavljuje uz punu odgovornost da ovaj proizvod prikazan na zadnjoj stranici ovih uputa za rukovanje odgovara navedenim važećim propisima.

Tehnička dokumentacija se može zatražiti od:

C. & E. Fein GmbH,

D-73529 Schwäbisch Gmünd

Zaštita okoliša, zbrinjavanje u otpad.

Ambalažu, neuporabive električne alate i pribor treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Aku-bateriju zbrinuti u otpad samo u ispražnjenom stanju.

Za slučaj nepotpuno ispražnjenih aku-baterija, kao mjeru zaštite od kratkih spojeva, utičnu spojnicu izolirajte sa ljepljivim trakama.

Izbor pribora (vidjeti stranicu 7).

Koristite samo originalni pribor tvrtke FEIN. Pribor mora odgovarati tipu električnog alata.

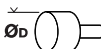
A Stezna klijesta

Перевод оригинального руководства по эксплуатации.

Использованные условные обозначения, сокращения и понятия.

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Общий запрещающий знак. Это действие запрещено.
	Не прикасайтесь к вращающимся частям.
	Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!
	Обязательно прочтите прилагаемые документы, такие как руководство по эксплуатации и общие инструкции по безопасности.
	Перед выполнением этой операции извлеките аккумулятор из электроинструмента. В противном случае возможно получение травм при непреднамеренном включении электроинструмента.
	При работе использовать средства защиты глаз.
	При работе использовать средства защиты органов слуха.
	Защищайте при работе руки.
	Не заряжайте поврежденные аккумуляторные батареи.
	Не подвержайте аккумуляторную батарею воздействию огня. Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце.
	Поверхность, к которой Вы можете прикоснуться, очень горячая и представляет поэтому собой опасность.
	Зона удержания
	Включение
	Выключение
	Дополнительная информация.
	Подтверждает соответствие электроинструмента директивам Европейского Сообщества.
	Подтверждение соответствия электроинструмента положениям директив Великобритании (Англии, Уэльса, Шотландии).
	Этот символ подтверждает сертификацию этого продукта в США и Канаде.
	Это указание предупреждает о возможной опасной ситуации, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
	Отработавшие свой ресурс электрические изделия следует собирать и сдавать отдельно на экологически чистую переработку.
	Тип аккумулятора
	Изделие с двойной или усиленной изоляцией
	Низкое число оборотов

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Высокое число оборотов
(**)	может содержать цифры или буквы

Условный знак	Единица измерения, международное обозначение	Единица измерения, русское обозначение	Пояснение
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/мин	Расчетное число оборотов
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/мин	Число оборотов холостого хода
P_1	W	Вт	Потребляемая мощность
P_2	W	Вт	Отдаваемая мощность
U	V	В	Номинальное напряжение
f	Hz	Гц	Частота питающей сети
$M...$	mm	мм	Диаметр метрической резьбы
$\varnothing$	mm	мм	Диаметр круглой части
	mm	мм	$\varnothing_D$ =макс. диаметр абразивного инструмента на связке
	mm	мм	$\varnothing_D$ =макс. диаметр твердосплавной фрезы
	mm	мм	$\varnothing_D$ =макс. диаметр полировального инструмента
	kg	кг	Вес согласно EPTA-Procedure 01
	kg	кг	Масса электроинструмента без аккумулятора и сменного рабочего инструмента
	kg	кг	Масса аккумулятора
L_{pA}	dB	дБ	Уровень звукового давления
L_{wA}	dB	дБ	Уровень звуковой мощности
L_{pCpeak}	dB	дБ	Макс. уровень звукового давления
$K...$			Погрешность
a	m/s ²	м/с ²	Вибрация в соответствии с EN 60745 (векторная сумма трех направлений)
$a_{h,SG}$	m/s ²	м/с ²	Вибрация (шлифование поверхности с помощью прямошлифовальной машины)
$a_{h,P}$	m/s ²	м/с ²	Вибрация (полирование с помощью прямошлифовальной машины)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	м, с, кг, А, мм, В, Вт, Гц, Н, °С, дБ, мин, м/с ²	Основные и производные единицы измерения Международной системы единиц СИ .

Для Вашей безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**



Не применяйте настоящий электроинструмент, предварительно не изучив основательно и полностью не усвоив это руководство по эксплуатации, а также приложенные «Общие указания по технике безопасности» (номер публикации 3 41 30 054 06 1). Сохраняйте названные документы для дальнейшего использования и приложите их к электроинструменту при его передаче другому лицу или при его продаже.

Учитывайте также соответствующие национальные правила по охране труда.

Назначение электроинструмента:

Ручная прямошлифовальная машина для сухого шлифования металла с помощью небольших абразивных инструментов (пальцевых шлифовальных кругов), для фрезерования металла с помощью твердосплавных фрез и для отрезания шлифовальным кругом.

AGSZ18-90 LBL: Настоящий инструмент дополнительно может использоваться для крацевания проволочными щетками и полирования с допущенными фирмой FEIN принадлежностями в закрытых помещениях.

Общие указания по технике безопасности для шлифования, работы с проволочными щетками, полирования, фрезерования, шлифования наждачной бумагой и отрезания шлифовальным кругом:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифмашины, абразивно-отрезной машины, а также для фрезерования.

AGSZ18-90 LBL: Данный электроинструмент дополнительно предназначен для крацевания проволочными щетками и полирования.

Примите во внимание все указания по технике безопасности, инструкции, изображения и данные, полученные вместе с инструментом. Несоблюдение нижеследующих указаний чревато поражением электрическим током, пожаром и/или тяжелыми травмами.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Данный электроинструмент не пригоден для шлифования наждачной бумагой, крацевания проволочными щетками, полирования.

AGSZ18-90 LBL: Данный электроинструмент не пригоден для шлифования наждачной бумагой. Применение электроинструмента не по назначению чревато опасностями и травмами.

Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им. Одна только возможность крепления принадлежностей на Вашем электроинструменте не гарантирует еще их надежное применение.

Допустимое число оборотов оснастки должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо, скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.

Наружный диаметр и толщина применяемой оснастки должны соответствовать размерам Вашего электроинструмента. Неправильно подобранные принадлежности не могут быть в достаточной степени защищены и могут выйти из-под контроля.

Шлифовальные круги, шлифовальные барабаны и другие принадлежности должны точно подходить к шлифовальному шпинделю или зажимной цанге Вашего электроинструмента. Рабочие инструменты, которые не точно подходят к держателю электроинструмента, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут выйти из-под контроля.

Установленные на оправку круги, цилиндрические шлифовальные круги, режущие инструменты или другие принадлежности должны полностью входить в зажимную цангу или зажимной патрон.

«Выступающая» или незакрытая часть оправки между шлифовальным кругом и зажимной цангой или зажимным патроном должна быть минимальной. Если оправка зажата недостаточно сильно или выступ круга слишком велик, рабочий инструмент может отделиться и быть отброшен с высокой скоростью.

Не используйте поврежденные рабочие инструменты. Каждый раз перед работой проверяйте рабочие инструменты, в частности, шлифовальные круги, на наличие сколов и трещин, шлифовальные барабаны на наличие трещин, признаков износа или сильного истирания, проволочную щетку на наличие незакрепленной либо сломанной проволоки. При падении электроинструмента или рабочего инструмента проверьте, не поврежден ли он; работайте только с неповрежденным рабочим инструментом. После проверки и монтажа рабочего инструмента Вы и находящиеся поблизости люди должны держаться вне зоны вращения рабочего инструмента. Включите электроинструмент на 1 минуту на максимальную частоту вращения. Поврежденные рабочие инструменты, как правило, ломаются в течение этого пробного отрезка времени.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

Следите за тем, чтобы все люди находились на безопасном расстоянии от рабочего участка. Каждый человек в пределах рабочего участка должен иметь средства индивидуальной защиты. Осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка.

При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, всегда держите электроинструмент за изолированные рукоятки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электрическим током.

При запуске всегда крепко держите электроинструмент. При достижении полного числа оборотов реактивный момент двигателя может привести к рывку электроинструмента.

По возможности используйте для фиксации заготовки зажимные приспособления (тиски). **Никогда не держите во время работы мелкую заготовку в одной руке, а электроинструмент одновременно в другой.** Закрепив небольшую заготовку, Вы освобождаете обе руки для лучшего контроля над электроинструментом. При разрезании круглые заготовки, такие как деревянные шпонки, прутковые материалы или трубы, могут укатываться, в результате чего рабочий инструмент может заклинить и отбросить в Вашем направлении.

Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока вращающаяся оснастка полностью не остановится. Вращающиеся детали могут зацепиться за опорную поверхность, и в результате Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

После замены рабочих инструментов или смены настроек на инструменте крепко затягивайте гайку зажимной цапги, зажимной патрон и прочие крепежные элементы. Незатянутые крепежные элементы могут неожиданно сместиться и привести к потере контроля над инструментом: незакрепленные вращающиеся части могут быть отброшены центробежной силой.

Выключайте электроинструмент при транспортировке. Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимися принадлежностями, и они могут нанести Вам травму.

Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента. Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может привести к опасности поражения электрическим током.

Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.

Не применяйте принадлежности, требующие применение охлаждающих жидкостей. Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Прочие указания по технике безопасности и инструкции

Обратный удар (отдача) и соответствующие предупредительные указания

Обратный удар (отдача) – это внезапная реакция вследствие заедания или блокировки вращающегося рабочего инструмента, напр., шлифовального круга, шлифовальной ленты, проволочной щетки и т. д. Заедание или блокировка приводят к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. Вследствие этого электроинструмент выходит из-под контроля и ускоряется против направления вращения рабочего инструмента. Если, напр., шлифовальный круг застрянет в заготовке, погруженный в заготовку край шлифовального круга может заклинить в заготовке, вследствие чего шлифовальный круг может отскочить или стать причиной обратного удара. В результате шлифовальный круг перемещается в сторону пользователя или в направлении от него, в зависимости от направления вращения круга в месте блокировки. При этом шлифовальные круги могут также разломиться.

Обратный удар возникает вследствие неправильного использования электроинструмента. Его можно избежать благодаря соответствующим мерам предосторожности, описанным далее.

Крепко держите электроинструмент и займите такое положение тела и рук, при котором Вы можете совладать с усилиями обратного удара.

Пользователь инструмента может совладать с обратным ударом и реактивными силами с помощью соответствующих мер предосторожности.

Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т. д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от заготовки и его заклинивание.

Вращающаяся оснастка склонна к заклиниванию или отскоку при работе в углах и на острых кромках. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.

Не используйте пыльные диски с зубьями. Такие рабочие инструменты часто приводят к обратному удару или потере контроля над электроинструментом.

Всегда подводите рабочий инструмент к материалу в том же направлении, в каком режущая кромка выходит из материала (соответствует направлению, в котором отбрасывается стружка). Подведение электроинструмента в неправильном направлении приводит к выскакиванию режущей кромки рабочего инструмента из заготовки, вследствие чего электроинструмент тянет в этом направлении.

Всегда крепко зажимайте заготовку при использовании борфрез, отрезных кругов, твердосплавных или изготовленных из быстрорежущей стали фрезерных инструментов. Даже при незначительном перекосе в пазу эти

рабочие инструменты застревают и могут спровоцировать обратный удар. При застревании отрезной круг обычно ломается. При застревании стальных борфрез, твердосплавных или изготовленных из быстрорежущей стали фрезерных инструментов рабочий инструмент может выскочить из паза и привести к выходу электроинструмента из-под контроля.

Дополнительные указания по технике безопасности для шлифования и отрезания шлифовальным кругом

Особые указания по технике безопасности для шлифования и отрезания шлифовальным кругом:

Используйте только рекомендованные для Вашего электроинструмента шлифовальные круги и только для рекомендуемых видов работ. Пример: **Никогда не шлифуйте боковой поверхностью отрезного круга.** Отрезные круги предназначены для снятия материала кромкой круга. Приложение боковой силы может привести к поломке этого типа шлифовального круга.

Для конических и шлифовальных кругов с резьбой используйте только неповрежденные оправки подходящего размера и длины, без углубления на бурте. Подходящие оправки снижают возможность поломки.

Старайтесь избегать заклинивания отрезного круга или слишком сильного нажатия на инструмент. Не делайте слишком глубокие надрезы. Перегрузка отрезного круга повышает нагрузку на него, отрезной круг может перекоситься или застрять в заготовке, что может привести к обратному удару или разлому абразивного инструмента.

Избегайте попадания рук в зоны спереди и сзади вращающегося отрезного круга. Если Вы перемещаете отрезной круг в заготовке в направлении от себя, в случае обратного удара электроинструмент с вращающимся кругом может быть отброшен прямо на Вас.

Если отрезной круг заклинило или Вы хотите сделать перерыв, выключите электроинструмент и спокойно держите его, пока круг не остановится. Никогда не пытайтесь вытащить из прорези еще вращающийся отрезной круг, иначе это может привести к обратному удару. Выясните и устраните причину заклинивания.

Не включайте электроинструмент, пока он находится в заготовке. Дайте отрезному кругу достичь полного числа оборотов, прежде чем осторожно продолжить резание. Иначе круг может застрять в заготовке, выскочить из нее или вызвать обратный удар.

Обеспечьте надежную опору для листовых материалов и крупных заготовок во избежание риска обратного удара по причине заклинившего отрезного круга. Крупные заготовки могут прогибаться под собственным весом. Заготовка должна иметь опору с обеих сторон круга, причем как рядом с разрезом, так и по внешним краям.

Будьте особенно осторожны при «погружном распиливании» в стенах или других непросматриваемых участках. Попадание отрезного круга на газо-, электро- и водопроводку или другие объекты может повлечь обратный удар.

Дополнительные указания по технике безопасности для крацевания проволоочными щетками

Особые предупредительные указания для работ с проволоочными щетками (AGSZ18-90 LBL):

Обратите внимание на то, что и при обычном использовании от проволоочных щеток также могут отлетать кусочки проволоки. **Не перегружайте проволоочную щетину сильным нажатием на щетку.** Отлетающие кусочки проволоки могут очень легко проколоть тонкую одежду и/или проникнуть в кожу.

Перед применением щеток дайте им поработать с рабочей скоростью минимум одну минуту. Следите за тем, чтобы в это время никто не находился перед щеткой или на одной линии со щеткой. В процессе приработки могут отлетать незакрепленные кусочки проволоки.

Направляйте вращающуюся проволоочную щетку от себя. При работе с такими щетками могут с большой скоростью отлетать небольшие частицы и мелкие кусочки проволоки, которые могут впитываться в кожу.

Прочие указания по технике безопасности (AGSZ18-90 LBL)

Следите за отсутствием на полировальных принадлежностях незакрепленных деталей, в особенности, крепежных шнуров. Спрячьте или укоротите крепежные шнуры. Незакрепленные вращающиеся крепежные шнуры могут зацепить Ваши пальцы или зацепиться за обрабатываемую деталь.

Проверьте, чтобы рабочие принадлежности были установлены в соответствии с указаниями изготовителя. Установленная оснастка должна вращаться свободно, без заеданий. Неправильно установленные принадлежности могут во время работы соскочить и отлететь.

Аккуратно обращайтесь со шлифовальными кругами и храните их в соответствии с указаниями производителя. На поврежденных шлифовальных кругах могут образоваться трещины, в результате чего они могут расколоться во время работы.

При использовании оснастки с резьбовым хвостовиком следите за тем, чтобы резьба на оснастке имела достаточную длину с учетом длины шпинделя электроинструмента. Резьба устанавливаемой оснастки должна соответствовать резьбе шпинделя. Неправильно установленные принадлежности могут слететь во время работы и нанести травмы.

Не направляйте электроинструмент на себя, других лиц и животных. Это чревато травмами от острых или горячих режущих или шлифовальных инструментов.

Следите за скрытой электрической проводкой, газопроводом и водопроводом. До начала работы проверить рабочий участок, например, металлоискателем.

Запрещается закреплять на электроинструменте таблички и обозначения с помощью винтов и заклепок. Поврежденная изоляция не защищает от поражения электрическим током. Применять приклеиваемые таблички.

Никогда не смотрите с небольшого расстояния на свет лампы электроинструмента. Никогда не направляйте свет лампы в глаза других людей, которые находятся вблизи Вас. Исходящее от лампы излучение может повредить глаза.

Ваша рука никогда не должна быть вблизи вращающихся деталей электроинструмента. При обратном ударе режущий или шлифовальный инструмент может отскочить Вам на руку.

Держитесь в стороне от участка, куда при обратном ударе будет перемещаться электроинструмент.

Обратный удар перемещает электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.

После обработки содержащих гипс материалов: очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента и переключающие элементы сухим сжатым воздухом, не содержащим масел.

Если этого не делать, содержащая гипс пыль оседает в корпусе электроинструмента и на переключающих элементах и, соединяясь с влагой в воздухе, отвердевает. Это может привести к повреждению переключающего механизма.

Использование и обращение с аккумуляторами (аккумуляторными блоками).

В целях исключения при обращении с аккумуляторами таких опасностей, как получение ожогов, возгорание, взрыв, повреждение кожи и получение других травм, соблюдайте следующие указания:

Аккумуляторы нельзя разбирать, открывать или раскалывать. Не подвергайте аккумуляторы механическим ударам. При повреждении аккумулятора и ненадлежащем его использовании возможно выделение паров и жидкостей. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей. Вылившаяся аккумуляторная жидкость способна вызвать кожные раздражения и ожоги.

Если вылившаяся из поврежденного аккумулятора жидкость попадет на окружающие предметы и детали, проверьте их, очистите и при необходимости поменяйте.

Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию тепла и огня. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.

Вынимайте аккумуляторы из оригинальной упаковки только лишь непосредственно перед их использованием.

Перед выполнением любых манипуляций с электроинструментом извлекайте из него аккумуляторную батарею. Самопроизвольное включение электроинструмента чревато опасностью травм.

Вынимайте аккумулятор только при выключенном электроинструменте.

Не допускайте попадания аккумуляторов в руки детей.

Содержите аккумуляторы в чистоте, защищайте их от воздействия влаги и попадания на них воды.

Очищайте загрязненные контакты аккумулятора и электроинструмента сухой, чистой тряпкой.

Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем. Если зарядное устройство предназначено для определенного типа аккумуляторных батарей, его использование с другими батареями создает опасность пожара.

Держите неиспользуемые аккумуляторные батареи вдали от скрепок, монет, ключей, швейных игл, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.

Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.

При транспортировке и хранении электроинструмента извлеките аккумуляторную батарею.

Используйте только исправные оригинальные аккумуляторы фирмы FEIN, предназначенные для данного электроинструмента. При работе с неподходящими, поврежденными, отремонтированными или восстановленными аккумуляторами, подделками или аккумуляторами других производителей, а также при их зарядке существует опасность возгорания и/или взрыва.

Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в руководстве по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора.

Вибрация, действующая на кисть-руку

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии с методикой измерений, предписанной EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных областей применения электроинструмента. Он может отличаться при использовании электроинструмента для других применений, использовании иных рабочих инструментов или недостаточном техобслуживании. Следствием может явиться значительное увеличение вибрационной нагрузки в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки нужно

учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хоть и включен, но не находится в работе. Это может снизить среднюю вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Предусмотрите дополнительные меры предосторожности для защиты пользователя от воздействия вибрации, как напр.: техобслуживание электроинструмента и принадлежностей, теплые руки, организация труда.

Значения вибрации указаны для сухого шлифования металла с помощью пальцевых шлифовальных насадок. В других областях применения, как напр., при фрезеровании с помощью твердосплавных фрез, возможны другие значения вибрации.

Обращение с опасной пылью

При работах со снятием материала с использованием данного инструмента образуется пыль, которая может представлять собой опасность.

Контакт с некоторыми видами пыли или вдыхание некоторых видов пыли как, напр., асбеста и асбестосодержащих материалов, свинцовосодержащих лакокрасочных покрытий, металлов, некоторых видов древесины, минералов, каменных материалов с содержанием силикатов, растворителей красок, средств защиты древесины, средств защиты судов от обрастания, может вызывать у людей аллергические реакции и/или стать причиной заболеваний дыхательных путей, рака, а также отрицательно сказаться на репродуктивности. Степень риска при вдыхании пыли зависит от экспозиционной дозы.

Используйте соответствующее данному виду пыли пылеотсасывающее устройство и индивидуальные средства защиты и хорошо проветривайте рабочее место. Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.

Древесная пыль и пыль легких металлов, горячие смеси абразивной пыли и химических веществ могут самовоспламеняться при неблагоприятных условиях или стать причиной взрыва. Избегайте искрения в сторону контейнера для пыли, перегрева электроинструмента и шлифуемого материала, своевременно опорожняйте контейнер для пыли, соблюдайте указания производителя материала по обработке, а также действующие в Вашей стране указания для обрабатываемых материалов.

Указания по пользованию.

Блокиратор повторного запуска предотвращает самозапуск аккумуляторной прямой шлифмашины после перебора в подаче электроэнергии, напр., при замене аккумулятора. В таком случае выключите электроинструмент, отведите его от заготовки и проверьте рабочий инструмент. Затем снова включите электроинструмент.

Используйте подходящую для абразивного инструмента зажимную цангу.

Вставьте хвостик абразивного инструмента до упора в зажимную цангу.

Не превышайте максимально допустимую длину выступающей части хвостовика (а) абразивного инструмента в соответствии с данными изготовителя (см. стр. 7).

Водите электроинструментом из стороны в сторону, нажимая на него с одинаковой силой, чтобы поверхность заготовки не нагревалась слишком сильно.

В целях обеспечения оптимальной мощности используйте электроинструмент только с аккумуляторной батареей B18A.173. При использовании других аккумуляторных батарей функциональность может быть ограничена.

Обращение с аккумулятором.

Пользуйтесь аккумулятором и заряжайте его только в диапазоне рабочей температуры аккумулятора 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). В начале процесса зарядки температура аккумулятора должна находиться в рабочем диапазоне.

Светодиод- ный индикатор	Значение	Действие
1 – 4 зеленых светодиода	степень зарядки в процентах	Эксплуатация
красный немигающий световой сигнал	Аккумулятор почти разряжен	Зарядите аккумулятор
красный мигающий световой сигнал	Аккумулятор не готов к работе	Подождите, пока аккумулятор не достигнет диапазона рабочей температуры, и затем зарядите

Действительная степень зарядки аккумулятора в процентах отображается только при остановленном двигателе электроинструмента. Прежде чем аккумулятор сможет достичь состояния глубокой разрядки, электроника автоматически выключает двигатель.

Техобслуживание и сервисная служба.



В экстремальных условиях работы при обработке металлов внутри электроинструмента может собираться токопроводящая пыль. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные щели сухим и не содержащим масла сжатым воздухом.

При обработке содержащих гипс материалов пыль может оседать внутри корпуса электроинструмента и на переключающих элементах и, соединяясь с влагой в воздухе, отвердевать. Это может привести к повреждению

переключающего механизма. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные отверстия и продувайте переключающие элементы сухим и не содержащим масел сжатым воздухом. Поврежденный кабель питания электроинструмента должен быть заменен оригинальным кабелем, который можно приобрести через сервисную службу FEIN. Актуальный список запчастей к этому электроинструменту Вы найдете в Интернете по адресу: www.fein.com.

При необходимости Вы можете самостоятельно заменить следующие части:

рабочие инструменты, зажимную цангу

Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN.

Комплект поставки Вашего электроинструмента может не включать весь набор описанных или изображенных в этом руководстве по эксплуатации принадлежностей.

Декларация соответствия.

Декларация CE действует только для стран Европейского союза и ЕАСТ (Европейской ассоциации свободной торговли) и только для изделий, предназначенных для рынка ЕС или ЕАСТ. После ввода изделия в оборот на рынке ЕС знак UKCA становится недействительным.

Декларация UKCA действует только для рынка Великобритании (Англии, Уэльса и Шотландии) и только для изделий, предназначенных для рынка Великобритании. После ввода изделия в оборот на рынке Великобритании знак CE становится недействительным.

С исключительной ответственностью фирма FEIN заявляет, что настоящее изделие соответствует нормативным документам, приведенным на последней странице настоящего руководства по эксплуатации.

Техническая документация: C. & E. Fein GmbH, D-73529 Schwäbisch Gmünd

Охрана окружающей среды, утилизация.

Упаковку, пришедшие в негодность электроинструменты и принадлежности следует собирать для экологически чистой утилизации. Сдавайте аккумуляторы на утилизацию только в разряженном состоянии.

Для предотвращения коротких замыканий в неполностью разряженных аккумуляторах изолируйте штекерные соединения клеевой лентой.

Выбор принадлежностей (см. стр. 7).

Используйте только подлинные принадлежности производства FEIN. Принадлежность должна быть предназначена для соответствующего типа электроинструмента.

A Зажимная цанга

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації.

Використані символи, скорочення та поняття.

Символ, позначка	Пояснення
	Загальний заборонний знак. Ця дія заборонена.
	Не торкайтеся до деталей електроінструменту, що обертаються.
	Дотримуйтеся інструкцій, які містяться в тексті та на малюнку поруч!
	Обов'язково прочитайте додані документи, напр., інструкцію з експлуатації та загальні вказівки з техніки безпеки.
	Перед виконанням цієї робочої операції витягніть акумуляторну батарею із електроінструменту. Інакше виникне небезпека поранення внаслідок ненавмисного запуску електроінструменту.
	Під час роботи одягайте захисні окуляри.
	Під час роботи одягайте навушники.
	Під час роботи захищайте руки.
	Не заряджайте пошкоджені акумуляторні батареї.
	Захищайте акумуляторну батарею від вогню. Захищайте акумуляторну батарею від тепла, напр., від тривалого нагрівання на сонці.
	Поверхня, до якої Ви можете доторкнутися, дуже гаряча і тому небезпечна.
	Зона тримання
	Увімкнення
	Вимкнення
	Додаткова інформація.
	Підтвердження відповідності електроінструменту положенням директив Європейського Співтовариства.
	Підтвердження відповідності електроінструмента положенням директив Великої Британії (Англії, Уельсу, Шотландії).
	Цей символ підтверджує сертифікацію цього продукту в США і Канаді.
	Ця вказівка повідомляє про можливість виникнення небезпечної ситуації, яка може привести до серйозних травм або смерті.
	Відпрацьовані електроінструменти та інші електротехнічні і електронні вироби повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
	Тип акумуляторної батареї
	Виріб з подвійною або посиленою ізоляцією
	Мала кількість обертів
	Велика кількість обертів
	може містити цифри або літери

Позначка	Міжнародна одиниця	Національна одиниця	Пояснення
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/хвил.	Розрахункова кількість обертів
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/хвил.	Кількість обертів холостого ходу
P_1	W	Вт	Споживча потужність
P_2	W	Вт	Корисна потужність
U	V	В	Розрахункова напруга
f	Hz	Гц	Частота
$M...$	mm	мм	Діаметр метричної різьби
$\varnothing$	mm	мм	Діаметр круглої частини
	mm	мм	$\varnothing_D$ = макс. діаметр абразивного інструмента на в'язці
	mm	мм	$\varnothing_D$ = макс. діаметр твердосплавної фрези
	mm	мм	$\varnothing_D$ = макс. діаметр полірувальних інструментів
	kg	кг	Вага відповідно до EPTA-Procedure 01
	kg	кг	Вага електроінструмента без акумулятора і змінного робочого інструмента
	kg	кг	Вага без акумулятора
L_{pA}	dB	дБ	Рівень звукового тиску
L_{wA}	dB	дБ	Рівень звукової потужності
L_{pCpeak}	dB	дБ	Піковий рівень звукового тиску
$K...$			Похибка
a	m/s ²	м/с ²	Вібрація у відповідності до EN 60745 (сума векторів трьох напрямків)
$a_{h,SG}$	m/s ²	м/с ²	Вібрація (шліфування поверхонь за допомогою прямої шліфмашини)
$a_{h,P}$	m/s ²	м/с ²	Вібрація (полірування за допомогою прямої шліфмашини)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	м, с, кг, А, мм, В, Вт, Гц, Н, °С, дБ, хвил., м/с ²	Основні та похідні одиниці Міжнародної системи одиниць SI .

Для Вашої безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі правила з техніки безпеки і вказівки.

Невиконання правил з техніки безпеки і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.



Не застосовуйте цей електроінструмент, не прочитавши уважно та не зрозумівши дану інструкцію з експлуатації та додані «Загальні вказівки з техніки безпеки» (номер документа 3 41 30 054 06 1). Зберігайте названі документи для подальшого використання та додавайте їх до електроінструменту при його передачі в користування або при продажу.

Зважайте також на чинні національні приписи з охорони праці.

Призначення електроінструменту:

Ручна пряма шліфмашинка для сухого шліфування металу за допомогою невеликих абразивних інструментів (пальцевих шліфувальних кругів), фрезерування металу твердосплавними фрезами і для відрізання шліфувальним кругом.

AGSZ18-90 LBL: Цей електроінструмент додатково може використовуватися для обробки дрітними щітками і полірування в закритих приміщеннях з допущенням фірмою FEIN приладдям.

Спільні вказівки з техніки безпеки при шліфуванні, роботах з дрітними щітками, поліруванні, фрезеруванні, шліфуванні наждаком та відрізанні шліфувальним кругом:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Цей електроінструмент може використовуватися в якості шліфмашини, абразивно-відрізного верстата, а також для фрезерування.

AGSZ18-90 LBL: Цей електроінструмент додатково призначений для обробки дрітними щітками і полірування.

Зважайте на всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, зображення інструмента і його технічні дані, надані разом з електроінструментом. Недодержання нижчеподаних вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або важких травм.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Цей електроінструмент не призначений для шліфування наждаком, обробки дрітними щітками, полірування.

AGSZ18-90 LBL: Цей електроінструмент не призначений для шліфування наждаком. Застосування електроінструмента не за призначенням може створити небезпечну ситуацію і призвести до травм.

Використовуйте лише приладдя, що передбачене і рекомендоване виробником спеціально для цього електроприладу. Сама лише можливість закріплення приладдя на Вашому електроприладі не гарантує його безпечне використання.

Допустима кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладі. Приладдя, що обертається швидше дозволеного, може зламатися і розлетітися.

Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинна відповідати параметрам Вашого електроприладу. При неправильних розмірах робочого інструмента існує небезпека того, що робочий інструмент буде недостатньо прикриватися та Ви можете втратити контроль над ним.

Шліфувальні круги, шліфувальні барабани або інше приладдя повинні точно пасувати до шліфувального шпинделя або затиснкої цанги Вашого електроінструменту. Робочий інструмент, що не точно пасує в патрон, обертається нерівномірно, сильно вібує і може призводити до втрати контролю над електроінструментом.

Круги, циліндричні шліфувальні круги, різальні інструменти або інше приладдя, монтоване на оправці, повинне повністю заходити в затисну цангу або затиснкий патрон. «Виступ» або вільна частина оправки між абразивним інструментом і

затисну цангою чи затиснким патроном повинні бути мінімальними. Якщо оправка недостатньо затиснута або виступ круга занадто великий, робочий інструмент може вийти із зачеплення і злетіти із високою швидкістю.

Не використовуйте пошкоджені робочі інструменти. Перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти, зокрема, шліфувальні круги на відламки та тріщини, шліфувальні барабани на тріщини, знос або сильне притуплення, дрітні щітки на розхитані або зламані дріоти. Якщо електроінструмент або робочий інструмент впад, перевірте, чи не пошкодився він, використовуйте лише непошкоджений робочий інструмент. Після перевірки і монтажу робочого інструмента Ви самі і інші особи, що знаходяться поблизу, повинні стати так, щоб не знаходитися в площині обертання робочого інструмента, після чого увімкніть електроінструмент на одну хвилину на максимальну кількість обертів. Пошкоджені робочі інструменти більшістю ламаються під час такої перевірки.

Вдягайте особисте захисне спорядження. В залежності від виду робіт використовуйте захисну маску, захист для очей або захисні окуляри. За необхідністю вдягайте респіратор, навушники, захисні рукавиці або спеціальний фартух, щоб захистити себе від невеличких частинок, що утворюються під час шліфування, та частинок матеріалу. Очі повинні бути захищені від відлетілих чужорідних тіл, що утворюються при різних видах робіт. Респіратор або маска повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час роботи. При тривалій роботі при гучному шумі можна втратити слух.

Слідкуйте за тим, щоб інші особи дотримувалися безпечної відстані від Вашої робочої зони. Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен мати особисте захисне спорядження. Уламки оброблюваного матеріалу або зламаних робочих інструментів можуть відлітати та спричиняти тілесні ушкодження навіть за межами безпосередньої робочої зони.

При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані рукоятки. Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до зарядження металевих частин електроінструмента та до ураження електричним струмом.

Під час запуску завжди добре тримайте електроінструмент. При набиранні повного числа обертів реактивний момент двигуна може призвести до зсунення електроінструменту.

За можливістю застосовуйте затиснкі цанги для фіксації заготовки. Ніколи не тримайте невелику заготовку в одній руці, а електроінструмент в іншій під час роботи. При затисненні невеликих заготовок у Вас звільняться обидві руки для

кращого контролю за електроінструментом. При розрізанні круглих заготовок, зокрема, дерев'яних шпонок, стрижнів або труб, заготовки можуть відкотитися, внаслідок чого робочий інструмент може застрягнути і відскочити у Вашому напрямку.

Перш, ніж покласти електроприлад, зачекайте, поки робочий інструмент повністю не зупиниться.

Робочий інструмент, що ще обертається, може торкнутися поверхні, на яку Ви його кладете, через це Ви можете втратити контроль над електроприладом.

Після заміни робочого інструмента або зміни налаштувань на електроінструменті міцно затягніть гайку затиснкої цанги, затиснкий патрон або інші кріпильні елементи. Незатягнуті кріпильні елементи можуть несподівано пересунутися і призвести до виходу інструменту з-під контролю; незакріплені частини, що обертаються, із силою відскакують.

Не залишайте електроприлад увімкненим під час перенесення. Ваш одяг може випадково потрапити в робочий інструмент, що обертається, та робочий інструмент може завдати шкоди Вам.

Регулярно очищайте вентиляційні щілини Вашого електроприладу. Вентилятор електромотора затягує пил у корпус, сильне накопичення металевого пилу може призвести до електричної небезпеки.

Не користуйтеся електроприладом поблизу від горючих матеріалів. Такі матеріали можуть займатися від іскор.

Не використовуйте робочі інструменти, що потребують охолоджувальної рідини. Використання води або іншої охолоджувальної рідини може призвести до ураження електричним струмом.

Додаткові вказівки з техніки безпеки для всіх видів робіт

Сіпання та відповідні попередження

Сіпання – це несподівана реакція на зачеплення або застрявання робочого інструмента, що обертається, наприклад, шліфувального круга, шліфувальної стрічки, дрітної щітки тощо. Зачеплення або застрявання призводить до різкої зупинки робочого інструмента, що обертається. В результаті електроінструмент починає неконтрольовано рухатися з прискоренням проти напрямку обертання робочого інструмента. Якщо, наприклад, шліфувальний круг застряє або зачіплюється в оброблюваному матеріалі, край шліфувального круга, що саме упірна в матеріал, може блокуватися і призвести до відскакування або сіпання шліфувального круга. В результаті шліфувальний круг починає рухатися в напрямку оператора або у протилежному напрямку, в залежності від напрямку обертання круга в місці застрявання. При цьому шліфувальний круг може

переламатися.

Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок при роботі з електроінструментом. Його можна уникнути за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче.

Міцно тримайте електроінструмент, тримайте корпус тіла та руки у положенні, в якому Ви зможете протистояти сіпанню. З сіпанням та реактивними моментами можна справитися за умови придатних запобіжних заходів.

Працюйте з особливою обережністю в кутах, на гострих краях тощо. Запобігайте відскакуванню робочого інструмента від оброблюваного матеріалу та його заклинюванню. В кутах, на гострих краях або при відскакуванні робочий інструмент може заклинюватися. Це призводить до втрати контролю або сіпання.

Не використовуйте пиляльні диски з зубцями. Такі робочі інструменти часто спричиняють сіпання або втрату контролю над електроінструментом.

Завжди підводьте робочий інструмент до матеріалу у тому напрямку, в якому різальна кромка виходить із матеріалу (відповідає напрямку викидання стружки). Підведення електроінструменту у неправильному напрямку призводить до виривання кромки робочого інструмента із заготовки, внаслідок чого електроінструмент тягне у цьому напрямку.

При застосуванні обертальних напилків, відрізних кругів, високошвидкісних або твердосплавних фрез завжди міцно затискуйте заготовку. Навіть при незначному перекошенні в пазі ці робочі інструменти застряють і можуть спричинити рикошет. При застряванні різальний круг зазвичай ламається. При застряванні обертальних напилків, високошвидкісних або твердосплавних фрез робочий інструмент може вискочити із паза і призвести до виходу електроінструменту з-під контролю.

Додаткові вказівки з техніки безпеки для шліфування і відрізування шліфувальним кругом

Особливі вказівки з техніки безпеки для шліфування і відрізування шліфувальним кругом:

Застосовуйте лише рекомендовані для Вашого електроінструменту абразивні інструменти та лише для зазначених видів робіт. Приклад: ніколи не шліфуйте боковою поверхнею відрізного круга. Відрізні круги призначені для знімання матеріалу кромкою круга. Бічне навантаження може зламати абразивний інструмент.

Для конічних та прямих шліфувальних штифтів із різьбою застосовуйте лише непошкоджені оправки відповідного розміру і довжини, без заглиблених на плечі. Придатні оправки зменшують можливість ламання.

Уникайте застрявання відрізного круга або занадто сильного натискання. Не робіть занадто глибоких надрізів. Занадто сильне натискання на відрізний круг збільшує навантаження на нього та його схильність до перекосу або застрявання і таким чином збільшує можливість спінання або ламання шліфувального круга.

Уникайте потрапляння рук до зони попереду та позаду відрізного круга, що обертається. Якщо Ви пересуваєте відрізний круг в заготовці в напрямку від себе, при спіанні електроінструмент з кругом, що обертається, може відскочити прямо на Вас.

Якщо відрізний круг заклинить або Ви зупините роботу, вимкніть електроінструмент та тримайте його спокійно, поки круг не зупиниться. Ніколи не намагайтеся виняти з прорізу відрізний круг, що ще обертається, інакше електроінструмент може спінутися. З'ясуйте та усуньте причину заклинення.

Не вмикайте електроінструмент до тих пір, поки він ще знаходиться в оброблюваному матеріалі. Дайте відрізного кругу спочатку досягти повного числа обертів, перш ніж Ви обережно продовжите роботу. В іншому випадку круг може застрягти, вискочити з оброблюваного матеріалу або спінутися.

Підпирайте плити або великі оброблювані поверхні, щоб зменшити ризик спінання через заклинення відрізного круга. Великі оброблювані поверхні можуть прогинатися під власною вагою. Оброблюваний матеріал треба підпирати з обох боків круга, а саме як поблизу від прорізу, так і з краю.

Будьте особливо обережними, коли буде працювати «методом заглиблення», напр., в стінах або в інших місцях, куди не можна зазирнути. Відрізний круг, що занурюється, може порізати газопровід або водопровід, електропроводку або інші об'єкти і спричинити спінання.

Додаткові вказівки з техніки безпеки при роботі з дротяними щітками

Особливі попередження при роботі з дротяними щітками (AGSZ18-90 LBL):

Зважайте на те, що навіть під час звичайного використання з дротяної щітки можуть відламуватися шматочки дроту. Не перенавантажуйте дроти, занадто сильно натискаючи на щітку. Шматочки дроту, що відлітають, можуть дуже легко впиватися в тонкий одяг та/або шкіру.

Перед використанням щіток дайте їм попрацювати з робочою швидкістю принаймні одну хвилину. Зверніть увагу на те, щоб в цей час ніхто не стояв перед щіткою або в одну лінію із щіткою. В процесі припрацювання можуть відлітати незакріплені шматочки дроту.

Направляйте дротяну щітку, що обертається, у напрямку від себе. Під час роботи із щітками можуть з великою швидкістю відлітати невеликі частинки та дрібні шматочки дроту, які можуть впиватися в шкіру.

Інші вказівки з техніки безпеки (AGSZ18-90 LBL)

Не допускайте розхитування частин полірувального кожуха, зокрема, послаблення кріпильних шнурів. Складіть або укоротіть кріпильні шнури. Слабкі кріпильні шнури, що обертаються разом з інструментом, можуть зачепити Вам пальці або застрягти в заготовці.

Впевніться в тому, що робочі інструменти монтовані у відповідності до вказівок виробника. Монтовані робочі інструменти повинні вільно обертатися. Неправильно монтовані робочі інструменти можуть від'єднатися під час роботи і злетіти.

Обережно поведіться із шліфувальними кругами і зберігайте їх у відповідності до вказівок виробника. На пошкоджених шліфувальних кругах можуть утворитися тріщини, в результаті чого вони можуть розламатися під час роботи.

При використанні робочих інструментів із різьбовою вставкою слідкуйте за тим, щоб довжини різьби робочого інструмента було достатньо для шпинделя електроінструменту. Різьба робочого інструмента повинна пасувати до різьби шпинделя.

Неправильно монтовані робочі інструменти можуть від'єднатися під час експлуатації і спричинити травми.

Не направляйте електроінструмент на себе, інших осіб або тварин. Це несе в собі небезпеку поранення гострими або гарячими робочими інструментами.

Звертайте увагу на приховану електропроводку, газопроводи та водопроводи. Перед початком роботи перевірте зону роботи, напр., за допомогою металощукача.

Забороняється закріплювати на електроінструменті таблички та позначки за допомогою гвинтів або заклепок. Пошкоджена ізоляція не захищає від ураження електричним струмом. Таблички треба приклеювати.

Ніколи не дивіться на світло лампи електроінструменту з невеликої відстані. Ніколи не направляйте світло лампи в очі інших осіб, що знаходяться коло Вас. Випромінювання від лампи може пошкодити очі.

Ніколи не тримайте руку поблизу від робочого інструмента, що обертається. При спіанні робочий інструмент може відскочити Вам на руку.

Уникайте своїм корпусом місць, куди в разі спінання може відскочити електроприлад. При спіанні електроприлад відскакує в напрямку, протилежному руху шліфувального круга в місці застрявання.

Після обробки матеріалів, які містять гіпс: очищуйте вентиляційні отвори електроінструмента і перемикальні елементи сухим стисненим повітрям, яке не містить мастило. Якщо цього не робити, пил, який містить гіпс, осідає у корпусі електроінструмента і на перемикальних елементах і при поєднанні з вологістю в повітрі твердіє. Це може призвести до псування перемикального механізму.

Використання та поводження з акумуляторними батареями (акумуляторними блоками).

Для уникнення небезпек, таких, напр., як опіків, пожеж, вибухів, пошкоджень шкіряного покриття та інших травм, що можуть виникнути при використанні акумуляторних батарей, дотримуйтеся наступних вказівок:

Не розбирайте, не відкривайте і не розколюйте акумуляторні батареї. Не піддавайте акумуляторні батареї впливу механічних ударів. При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторних батарей може виходити шкідливий пар або рідина. Пар може подразнювати дихальні шляхи. Витекла рідина з акумуляторної батареї може викликати подразнення шкіри або хімічні опіки.

Якщо рідина, що витекла із пошкодженої акумуляторної батареї, потрапила на оточуючі предмети, огляньте ці предмети, за необхідністю очистіть їх або замініть.

Не піддавайте акумуляторну батарею впливу високих температур або вогню. Не зберігайте акумуляторну батарею під впливом прямих сонячних променів.

Виймайте акумуляторну батарею із оригінальної упаковки лише перед її безпосереднім використанням.

Перед будь-якими маніпуляціями з електроінструментом виймайте акумуляторну батарею з електроінструменту. При самовільному увімкненні електроінструменту існує небезпека поранення.

Виймайте акумуляторну батарею лише тоді, коли електроінструмент вимкнений.

Зберігайте акумуляторні батареї в недоступному для дітей місці.

Тримайте акумуляторну батарею в чистоті і захищайте її від вологи та води. Очищайте забруднені контакти акумуляторної батареї та електроінструменту сухою, чистою ганчіркою.

Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником. Зарядний пристрій може займатися, якщо в ньому будуть заряджатися непередбачені акумуляторні батареї.

Зберігайте акумуляторну батарею, що наразі не застосовується, віддалік від канцелярських скріпок, монет, гвинтів та інших невеликих металевих предметів, що можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між

контактами акумуляторної батареї може призводити до опіку або пожежі.

При транспортуванні і зберіганні електроінструмента виймайте акумуляторну батарею.

Використовуйте лише справні оригінальні акумуляторні батареї фірми FEIN, які передбачені для Вашого електроінструменту. При використанні та заряджанні невідповідних, пошкоджених, відремонтованих або відновлених акумуляторних батарей, підробок та акумуляторних батарей інших виробників існує небезпека пожежі та/або вибуху акумуляторної батареї.

Дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки, які описані в інструкції з експлуатації зарядного пристрою акумуляторної батареї.

Вібрація руки

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння приладів. Цією цифрою можна користуватися також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, на які розрахований електроінструмент. Однак при застосуванні електроінструменту для інших робіт, роботі з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. Це може значно збільшити вібраційне навантаження протягом всього часу роботи.

Для точної оцінки вібраційного навантаження треба урахувати також і інтервали, коли прилад вимкнений або коли він хоч і увімкнений, але не використовується. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього часу роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з інструментом, як напр.: технічне обслуговування електроінструменту і робочих інструментів, тримання рук у теплі, організація робочих процесів.

Значення вібрації зазначені для сухого шліфування металевих поверхонь пальцевими шліфувальними кругами. При іншому застосуванні, напр., фрезеруванні за допомогою твердосплавних фрез, значення вібрації можуть відрізнятися.

Поводження з небезпечним пилом

Під час робіт із зніманням матеріалу з використанням даного інструменту утворюється пил, що може бути небезпечним.

Контакт з деякими видами пилу або вдихання деяких видів пилу, як напр., пилу від азбесту та матеріалів, що містять азбест, лакофарбових покриттів, що містять свинець, металу, деяких видів деревини, мінералів, кам'яних матеріалів із вмістом силікатів, розчинників фарб, засобів захисту деревини, засобів захисту суден від обростання, може викликати у людей алергічні реакції та/або стати причиною захворювань дихальних шляхів, раку, а також негативно позначитися на репродуктивності. Ступінь ризику

при вдиханні пилу залежить від експозиційної дози. Використовуйте пиловідсмоктувальний пристрій, що відповідає даному виду пилу, особисте захисне спорядження та добре провітрюйте робоче місце. Доручайте обробку матеріалу, що містить азбест, лише фахівцям. Деревний пил та пил легких металів, гарячі суміші абразивного пилу і хімічних речовин можуть за несприятливих умов самозайматися або стати причиною вибуху. Уникайте розлітання іскор в напрямку ємності для пилу, перегрівання електроприладу і матеріалу, що шліфується, своєчасно спорожнюйте ємність для пилу, дотримуйтеся вказівок виробника матеріалу та чинних у Вашій країні приписів щодо обробки матеріалу.

Вказівки з експлуатації.

Блокатор перезавантаження запобігає самозавантаженню акумуляторної прямої шліфмашини після перерви у подачі електричного струму, напр., для заміни акумулятора. У такому випадку вимкніть електроінструмент, приберіть його від заготовки і перевірте робочий інструмент. Потім знову увімкніть електроінструмент.

Використовуйте затискну цангу, що підходить до абразивного інструмента.

Встроміть хвостовик абразивного інструмента до упору в цангу.

Не перебільшуйте максимально допустиму довжину частини хвостовика (а) абразивного інструмента, що виступає з інструмента, у відповідності до даних виробника (див. стор. 7).

Водіть електроінструментом назад і вперед, натискаючи на нього з однаковою силою, щоб поверхня заготовки не перегрівалася.

Для забезпечення оптимальної потужності використовуйте електроінструмент лише з акумуляторною батареєю V18A.173. При використанні інших акумуляторних батарей функціональність може бути обмежена.

Поводження із акумуляторною батареєю.

Користуйтеся акумуляторною батареєю і заряджайте її лише в діапазоні робочої температури акумуляторної батареї 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). На початку процесу заряджання температура акумуляторної батареї повинна знаходитися в робочому діапазоні.

Світлодіодний індикатор	Значення	Дія
1 – 4 зелені світлодіоди	ступінь зарядженості у відсотках	Експлуатація
світіння червоного світлодіода	Акумуляторна батарея майже розрядилася	Зарядіть акумуляторну батарею
мигання червоного світлодіода	Акумуляторна батарея не готова до роботи	Зачекайте, поки акумуляторна батарея не досягне діапазону робочої температури, і потім зарядіть її

Дійсний ступінь зарядженості акумуляторної батареї у відсотках відображається лише при зупиненому двигуні електроінструменту. Якщо акумуляторна батарея починає сідати, електроніка електроінструменту автоматично зупиняє двигун.

Ремонт та сервісні послуги.



В екстремальних умовах застосування для обробки металів усередині електроінструменту може осідати електропровідний пил. Часто продувайте внутрішні частини інструменту через вентиляційні щілини сухим та нежирним стисненим повітрям.

У разі обробки матеріалів, які містять гіпс, пил може осідати всередині корпусу електроінструмента і на перемикальних елементах і при поєднанні з вологістю в повітрі твердіти. Це може призвести до псування перемикального механізму. Часто продувайте внутрішні частини інструмента крізь вентиляційні отвори і продувайте перемикальні елементи сухим стисненим повітрям, яке не містить мастила.

У разі пошкодження мережного шнура електроінструменту його треба міняти на спеціальний шнур, який можна придбати в сервісній майстерні FEIN.

Актуальний перелік запчастин до цього електроінструменту Ви знайдете в Інтернеті за адресою: www.fein.com.

За необхідністю Ви можете самостійно замінити наступні деталі:

робочі інструменти, затискну цангу

Гарантія.

Гарантія на виріб надається відповідно до законодавчих правил країни збуту. Крім цього, фірма FEIN надає заводську гарантію відповідно до гарантійного талона виробника.

Можливо, що в обсяг поставки Вашого електроінструменту входить не все описане або зображене в даній інструкції з експлуатації приладдя.

Заява про відповідність.

Декларація CE діє лише для країн Європейського союзу та EFTA (Європейської асоціації вільної торгівлі) і лише для виробів, призначених для ринку ЄС або EFTA. Після запуску виробу в обіг на ринку ЄС знак UKCA втрачає чинність.

Декларація UKCA діє лише для ринку Великої Британії (Англії, Уельсу і Шотландії) і лише для виробів, призначених для ринку Великої Британії. Після запуску виробу на ринку Великої Британії знак CE втрачає чинність.

Фірма FEIN заявляє під свою особисту відповідальність, що цей виріб відповідає чинним приписам, викладеним на останній сторінці цієї інструкції з експлуатації.

Технічна документація: C. & E. Fein GmbH,
D-73529 Schwäbisch Gmünd

Захист навколишнього середовища, утилізація.

Упаковку, відпрацьовані електроінструменти та приладдя потрібно утилізувати екологічно чистим способом.

Здавайте акумуляторні батареї на відповідну утилізацію лише в розрядженому стані.

Для уникнення коротких замикань в неповністю розряджених акумуляторних батареях ізолюйте штекерні роз'єми клейкою стрічкою.

Вибір приладдя (див. стор. 7).

Використовуйте лише оригінальне приладдя FEIN. Приладдя повинне бути призначене для типу електроінструменту.

A Затиска цанга

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

Използвани символи, съкращения и термини.

Символ, означение	Пояснение
	Общ забраняващ символ. Това действие е забранено.
	Не допирайте въртящите се детайли на електроинструмента.
	Следвайте указанията на текста, респ. фигурите в съседство!
	Непременно прочетете всички включени в окомплектовката на електроинструмента документи, като ръководство за експлоатация и общи указания за безопасна работа.
	Преди тази стъпка извадете акумулаторната батерия от електроинструмента. В противен случай съществува опасност от нараняване вследствие на неволно включване на електроинструмента.
	Работете с предпазни очила.
	Работете с шумозаглушители (антифони).
	Работете с предпазни ръкавици.
	Не зареждайте повредени акумулаторни батерии.
	Не оставяйте акумулаторната батерия в близост до открит огън. Предпазвайте я от нагриване, напр. също и от продължително въздействие на преки слънчеви лъчи.
	Открита повърхност е нагорещена силно и опасна при неволно допир.
	Зона на ръкохватката
	Включване
	Изключване
	Допълнителна информация.
CE	Удостоверява съответствието на електроинструмента на директиви на Европейския съюз.
UK CA	Удостоверява съответствието на електроинструмента на директивите на Великобритания (Англия, Уелс, Шотландия).
	Този символ удостоверява сертифицирането на продукта в САЩ и Канада.
	Този знак указва възможна опасна ситуация, която може да предизвика тежки травми или смърт.
	Амортизирани електроинструменти и други електронни и електрически продукти трябва да бъдат събирани отделно от битовите отпадъци и да бъдат предавани за вторична преработка на съдържащите се в тях суровини.
	Тип на акумулаторната батерия
	Продукт с двойна или усилена изолация
	Ниска скорост на въртене

Символ, означение	Пояснение
	Висока скорост на въртене
(**)	може да съдържа цифри или букви

Символ	Международно означение	Национално означение	Пояснение
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	Измерена скорост на въртене
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	Скорост на въртене на празен ход
P_1	W	W	Консумирана мощност
P_2	W	W	Полезна мощност
U	V	V	Номинално напрежение
f	Hz	Hz	Честота
$M...$	mm	mm	Размер, метрична резба
$\varnothing$	mm	mm	Диаметър на кръгъл детайл
	mm	mm	$\varnothing_D$ = макс. Диаметър на шлифоващо тяло от синтерован абразив
	mm	mm	$\varnothing_D$ = макс. Диаметър на твърдосплавен фрезер
	mm	mm	$\varnothing_D$ = макс. диаметър на полиращи инструменти
	kg	kg	Маса съгласно EPTA-Procedure 01
	kg	kg	Маса на електроинструмента без акумулаторна батерия и работен инструмент
	kg	kg	Маса на акумулаторната батерия
L_{pA}	dB	dB	Равнище на звуковото налягане
L_{wA}	dB	dB	Равнище на мощността на звука
L_{pCpeak}	dB	dB	Пиково равнище на звуковото налягане
$K...$			Неопределеност
a	m/s ²	m/s ²	Генерирани вибрации съгласно EN 60745 (векторна сума по трите направления)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	Генерирани вибрации (повърхностно шлифование с права шлифоваща машина)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	Генерирани вибрации (полиране с права шлифоваща машина)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	Основни и производни единици от Международната система за мерни единици SI .

За Вашата сигурност.

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията за безопасна работа и за работа с електроинструмента могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.
Съхранявайте всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента за ползване в бъдеще.



Не използвайте този електроинструмент, преди внимателно да прочетете и напълно да разберете това ръководство за експлоатация, както и приложените «Общи указания за безопасна работа» (Номер на публикация 3 41 30 054 06 1). Съхранявайте посочените материали за ползване по-късно и при продажба на електроинструмента или когато го давате за ползване от други лица ги предавайте заедно с него.

Съблюдавайте също валидните национални разпоредби по охрана на труда.

Предназначение на електроинструмента:

Ръчна права шлифоваща машина за сухо шлифование на метали с малки абразивни тела (шлифоващи шифтове), за фрезование на метал с твърдосплавни фрезери и за абразивно рязане.

AGSZ18-90 LBL: освен това този електроинструмент е предназначен за почистване с телени четки и за полиране на метал с закрити помещения с утвърдените от фирма FEIN допълнителни приспособления.

Общи указания за безопасност при шлифование, работа с телени четки, полиране, фрезование, шлифование с шкурка или абразивно рязане:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Този електроинструмент може да бъде използван като шлифоваща машина, за фрезование и като ъглошлайф.

AGSZ18-90 LBL: В допълнение този електроинструмент е предназначен за почистване с телени четки и за полиране.

Съобразявайте се с всички указания за безопасност, за работа с електроинструмента, с техническите параметри и изображения, които сте получили с машината. Ако не спазвате указанията по-долу, последствията могат да бъдат токов удар, пожар и/или тежки травми.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Този електроинструмент не е подходящ за шлифование с шкурка, работа с телени четки и полиране.

AGSZ18-90 LBL: Този електроинструмент не е подходящ за шлифование с шкурка. Ползването на електроинструмента за приложения, за които той не е предназначен, увеличават опасността и могат да предизвикат наранявания.

Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене. Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от допустимата, могат да се चुпят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.

Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електроинструмент. Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.

Дисковете или валците за шлифование, както и други допълнителни средства трябва да пасват точно на вала или в цапгата на Вашия електроинструмент. Работни инструменти, които не пасват точно на присъединителните звена на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол над него.

Монтирани на дорник дискове, цилиндри, режещи инструменти или други допълнителни приспособления трябва да бъдат вкарани докрай в цапгата или патронника. «Подаването», респ. свободното излизашият край на дорника между шлифоващото тяло и цапгата или патронника трябва да е минимално. Ако дорникът не е захванат достатъчно или ако шлифоващият инструмент е изваден твърде много, по време на работа той може да се освободи и да отхвърчи с голяма скорост.

Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяко ползване проверявайте работните инструменти напр. абразивни дискове за открити парченца и пукнатини, шлифоващи валци за пукнатини или силно износване, телени четки за свободни или счупени телчета. Ако електроинструментът или работният инструмент паднат, го проверявайте дали е повреден или използвайте друг. След като сте проверили и монтирали работния инструмент оставете електроинструмента да работи в продължение на една минута с максимална скорост на въртене, като държите себе си и намиращи се наблизо лица извън равнината на въртене на работния инструмент. Повредени работни инструменти се चुпят най-често през този пробен период.

Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откърпени при работата частички. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всени, които се намират в зоната на работа, трябва да носят лични предпазни средства. Откърпени парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.

Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент може да попадне на скрити проводници, допирайте електроинструмента само до електроизолираните повърхности на ръкохватките.

При контакт с проводник под напрежение то може да се предаде по металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.

При включване дръжте електроинструмента винаги здраво. При развъртане до пълни обороти реакционният момент на електродвигателя може да предизвика отскачане на електроинструмента.

Когато е възможно, използвайте скоби за захващане на обработвания детайл. Когато работите, никога не дръжте малък детайл с едната ръка, а електроинструмента с другата. Чрез закрепването на малки детайли разполагате с двете си ръце, за да контролирате електроинструмента. Кръгли детайли, напр. дбли, пръчков материал или тръби, имат склонност да се завъртат, при което работният инструмент се заклинява и може да отскочи към Вас.

Никога не оставайте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.

След смяна на работни инструменти или след извършване на настройки винаги се уверявайте, че гайката на цангата, патронника или други закрепващи елементи са затегнати добре.

Незатегати закрепващи елементи могат да се изместят внезапно по време на работа и да предизвикат загуба на контрол; незатегнати въртящи се елементи отхвърчат с висока скорост.

Докато пренасяте електроинструмента, не го оставайте включен. При неволен допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент. Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.

Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности. Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.

Допълнителни указания за безопасност за всички приложения

Откат и съвети за избягването му

Откат е внезапната реакция вследствие на заклинял се или блокиран работен инструмент, като абразивен диск, шлифоваща лента, телена четка и т. н. Заклиняването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на работния инструмент. Така изпуснатият от контрол електроинструмент се ускорява в посока, обратна на посоката на въртене на работния инструмент. Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в детайл, ръбът на диска, който се връзва в детайла, може да се усуче и така да предизвика внезапното разрушаване на диска или откат на електроинструмента. В такъв случай абразивният диск отскача по посока на работещия с електроинструмента или в обратна посока в зависимост от посоката на движение на диска в мястото на блокиране. При това абразивните дискове могат и да се счупят. Откатът възниква в резултат на погрешно или неправилно ползване на електроинструмента. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи предпазни мерки, както са описани по-долу.

Дръжте електроинструмента здраво и поставяйте тялото и ръцете си в позиция, в която можете да противодействате на евентуално възникнал откат.

Чрез подходящи предпазни мерки работещият с електроинструмента може да овладее отката и силите на реакцията.

Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др. п. Избягвайте отблъскването или заклиняването на работните инструменти в обработвания детайл. При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклиняване. Това предизвиква загуба на контрол над машината или откат.

Не използвайте назъбен режещ диск. Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електроинструмента.

Винаги връзвайте работния инструмент в обработвания детайл в посоката, в която режещият ръб излиза от детайла (това е посоката, в която отхвърчат стружките). Врязване на електроинструмента в грешната посока предизвиква увличане на режещия ръб на работния инструмент, при което електроинструмента се издърпва в тази посока.

При използване на въртящи се пили, абразивни режещи дискове, фрезери от вързорезна стомана или с твърдосплавни пластини винаги закрепвайте здраво обработвания детайл. Дори и при малко изкривяване в среза тези работни инструменти се заклиняват и могат да предизвикат откат. При заклиняване на абразивен режещ диск най-често той се счупва. При заклиняване на въртящи се пили и

фрезери от бързорезна стомана или с твърдосплавни пластини работният инструмент може да бъде изхвърлен от среза и това да предизвика загуба на контрол над електроинструмента.

Допълнителни указания за безопасност при шлифование и абразивно рязане **Специални указания за безопасност при шлифование и абразивно рязане:**

Използвайте само утвърдените за Вашия електроинструмент абразивни инструменти и само за препоръчаната от производителя област на приложение. Пример: никога не шлифуйте със страничната повърхност на диск за рязане. Дискете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Страничните натоварвания могат да предизвикат счупването им.

При конични и цилиндрични шлифоващи щифтове с резба използвайте само изправни дорници с правилната големина и дължина без подаване над щифта. Подходящи дорници предотвратяват опасността от счупване.

Избягвайте блокиране на режещия диск или твърде силно притискане. Не изпълнявайте прекалено дълбоки срезове. Претоварването на режещия диск увеличава натоварването му и склонността му към заклиняване или блокиране и с това опасността от откат или счупване на абразивния диск.

Избягвайте да поставяте ръцете си пред или зад въртящия се режещ диск. Ако преместите режещия диск от Вас навън, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас.

Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвателната работна, изключвателна електроинструмента и го задържите, докато дискът спре да се върти напълно. Никога не опитвайте да извадите въртящия се по инерция диск от среза, в противен случай може да възникне откат. Определете и отстранете причината за заклиняването.

Не включвайте електроинструмента, ако той е още в детайла. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте дискът да се развърти до пълните си обороти. В противен случай дискът може да се заклини, да изскочи от детайла или да предизвика откат.

Подпирайте плочи или големи детайли, за да избегнете риска от откат вследствие на заклиняване на дискове. Големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да е подпрян от двете страни на диска, както в близост до среза, така и в края си.

Бъдете особено внимателни при «срезове с пробиване» в съществуващи стени или други зони без видимост. Врязващият се диск може да предизвика откат при попадане на газо-, водо-, електропровода или други обекти.

Допълнителни указания за безопасност при работа с телени четки **Специални указания за безопасна работа при почистване с телени четки (AGS218-90 LBL):**

Съобразявайте се, че и при нормално ползване от телената четка отхвърчат телчета. Не претоварвайте телената четка с твърде силно притискане. Отхвърчащите парченца телчета могат лесно да проникнат през тънки дрехи и/или кожата.

Преди започване на работа оставете четката да се върти с максимална скорост в продължение най-малко на една минута. През този период внимавайте пред или в равнината на въртене на четката да няма други лица. По време на пробния период разхлабени телчета могат да отхвърчат с висока скорост.

Насочвайте въртящата се четка винаги навън от себе си. При работа с тези четки малки частици и парченца от тел могат да отхвърчат с висока скорост и да проникнат през кожата.

Други указания за безопасност (AGS218-90 LBL)

Не оставяйте свободни елементи от кечето за полиране, особено връзки за захващане. Завързвайте или отрязвайте връзките за захващане. Свободни въртящи се краища на връзките за захващане могат да се усучат около пръстите ви или да се захванат в обработвания детайл.

Уверете се, че работните инструменти са монтирани съгласно указанията на производителя. Монтираните работни инструменти трябва да могат да се въртят свободно. Неправилно монтирани работни инструменти могат да се освободят по време на работа и да отхвърчат с висока скорост.

Отнасяйте се внимателно към абразивните дискове и ги съхранявайте съгласно указанията на производителя. По повредени абразивни дискове могат да се появят пукнатини, които да предизвикат разрушаването им по време на работа.

При ползване на работни инструменти с присъединителна резба се уверявайте, че резбата има достатъчна дължина, за да захване цялата резба на задвижващия вал. Резбата на работния инструмент трябва да пасва на резбата на вала. Неправилно монтирани работни инструменти могат да се разхлабят и да предизвикат наранявания по време на работа.

Не насочвайте електроинструмента към себе си, към други лица или животни. Съществува опасност от нараняване с нагорещени работни инструменти или работни инструменти с остри ръбове.

Внимавайте за скрити под повърхността електрически проводници, газопроводни и водопроводни тръби. Преди да започнете работа проверявайте работната зона, напр. с металотърсач.

Забранява се захващането към корпуса на електронинструмента на табелки или знаци с винтове или нитове. Повредена изолация не осигурява защита от токов удар. Използвайте самозалепващи се табелки.

Никога не поглеждайте от малко разстояние срещу светещата лампа на електронинструмента. Никога не насочвайте светлинната струя към очите на други лица, които се намират в близост. Лъчите, излъчвани от лампата, могат да увредят очите.

Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти. Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.

Избягвайте да заставате в зоната, в която би отскочил електронинструментът при възникване на откат. Откатът премества машината в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.

След обработване на материали, съдържащи гипс: почиствайте вентилационните отвори на електронинструмента и на превключвателя със сух и обезмаслен въздух под налягане. В противен случай в корпуса и по превключвателя може да се натрупа прах, съдържаща гипс, която в комбинация с влажността във въздуха да се втвърди. Това може да предизвика повреждането на механизма за включване.

Работа с и ползване на акумулаторни батерии.

За да избегнете опасности като изгаряния, пожар, експлозия, кожни рани и други наранявания при работа с акумулаторни батерии, спазвайте следните указания:

Не се допуска отварянето, разглобяването или разчупването на акумулаторните батерии. Не излагайте акумулаторните батерии на силни механични въздействия. При повреждане и неправилна експлоатация на акумулаторните батерии могат да се отделят вредни пари и течности. Парите могат да раздразнят дихателните пътища. Изтичащ от акумулаторната батерия електролит може да предизвика зачервяване на кожата или изгаряния.

Ако изтичащият от повредена акумулаторна батерия електролит е намокрил съседни елементи, ги прегледайте внимателно, почистете ги, а при необходимост ги заменете.

Не излагайте акумулаторната батерия на прякото въздействие на отоплителни тела или огън. Не я оставяйте на директна слънчева светлина.

Изваждайте акумулаторната батерия от оригиналната ѝ опаковка едва когато трябва да я използвате.

Преди да извършвате каквито и да е дейности по електронинструмента, изваждайте акумулаторната батерия. Ако включите неволно електронинструмента, съществува опасност от нараняване.

Изваждайте акумулаторната батерия само когато електронинструментът е изключен.

Дръжте акумулаторната батерия далеч за деца.

Поддържайте акумулаторната батерия чиста и я предпазвайте от овлажняване. Почистявайте замърсени контакти на акумулаторната батерия и на електронинструмента с чиста суха кърпа.

Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, утвърдени и препоръчвани от производителя. При ползване на зарядно устройство, предназначено за определен вид акумулаторни батерии, с различен от този вид батерии съществува опасност от пожар.

Дръжте неизползвани акумулаторни батерии настране от кламери, монети, ключове, пириони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат свързване на контактите на батерията. Късо съединение между контактите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.

При транспортиране и прибиране за съхраняване на електронинструмента изваждайте акумулаторната батерия.

Използвайте само изправни акумулаторни батерии на FEIN, които са предназначени за електронинструмента. При работа с и при зареждане на акумулаторни батерии, които са неподходящи, повредени, били са ремонтирани или са т. нар. «съвместими» и чуждо производство съществува опасност от пожар и/или експлозия.

Спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Предавани на ръцете вибрации

Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на вибрациите е определено съгласно процедура, посочена в стандарта EN 60745, и може да бъде използвана за сравняване на различни електронинструменти. То е подходящо също и за груба предварителна оценка на натоварването от вибрации.

Посоченото равнище на вибрациите е представително за най-често срещаните приложения на електронинструмента. Ако обаче електронинструментът се използва при други работни условия и за други приложения, с различни работни инструменти или ако не бъде поддържан в изрядно състояние, равнището на вибрациите може да се отличава съществено от посоченото. Това би могло значително да увеличи натоварването от вибрации за целия производствен цикъл.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да се отчитат и интервалите от време, през които електронинструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали натоварването от вибрации за целия производствен цикъл.

Взимайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електронинструмента от влиянието на

вибрациите, напр.: поддържане на електроинструмента и работните инструменти в изрядно състояние, подгряване и поддържане на ръцете топли, подходяща организация на последователността на работните цикли.

Посочените стойности за генерираните вибрации са за сухо шлифование на метали с шлифовачи щифтове. При други приложения, напр. фрезование с твърдосплавни фрезери, стойностите за генерираните вибрации могат да бъдат различни.

Работа с опасни за здравето прахове

При работа с този електроинструмент възникват прахове, които могат да бъдат опасни. Допирът или вдишването на някои прахове, напр. отделящи се при работа с азбест и азбестосъдържащи материали, съдържащи олово лакови покрития и бои, метали, някои видове дървесина, минерали, силикатни частици от инертни материали, разтворители за някои видове боя, консерванти за дървесина, противообращаващи средства за плавателни съдове може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища, рак, увреждане на половата система и др.п. Рискът вследствие на вдишването на праховете зависи от експозицията. Използвайте подходяща за вида на отделяните прахове аспирационна система, както и лични предпазни средства и осигурявайте добро проветряване на работното място. Оставете обработването на азбестосъдържащи материали да се извършва само от квалифицирани техници. При неблагоприятни обстоятелства прах от дървесни материали или от леки метали, горещи смеси от шлифование и химикали могат да се самовъзпламят или да предизвикат експлозия. Внимавайте образуващата се по време на работа струя искри да не е насочена към кутии за събиране на отпадъчна прах, избягвайте прегряването на електроинструмента и на обработвания детайл, своевременно изпразвайте прахоуловителната кутия, спазвайте указанията за обработване на производителя на материала, както и валидните във Вашата страна предписания за обработваните материали.

Указания за ползване.

Защита срещу повторно включване

предотвратява самоволното включване на акумулаторния ъглошлиф, напр. при смяна на акумулаторната батерия. В такъв случай изключете електроинструмента, отделете го от обработвания детайл и проверете работния инструмент. След това отново включете електроинструмента. Използвайте цанга, подходяща за шлифовачното тяло.

Вкарайте опашката на шлифовачното тяло докрай в цангата.

Не превишавайте максимално допустимата дължина на подаване на опашката (а) на шлифовачното тяло, съобразно данните, посочени от производителя (вижте страница 7).

Придвижвайте електроинструмента с умерен натиск напред и назад по обработваната повърхност, за да не я прегрявате.

За да постигнете оптимална производителност, захранвайте електроинструмента само с акумулаторната батерия V18A.173. При ползването на други акумулаторни батерии функционалността на електроинструмента може да бъде ограничена.

Работа с акумулаторната батерия.

Ползвайте акумулаторната батерия и я зареждайте само когато температурата ѝ е в допустимия работен интервал от 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). В началото на процеса на зареждане температурата на акумулаторната батерия трябва да е в рамките на допустимия температурен интервал.

Светодиод	Значение	Действие
1 – 4 зелени светодиода	процентна степен на зареденост	Работа
червена непрекъсната светлина	Акумулаторната батерия е почти празна	Заредете акумулаторната батерия
червена мигаща светлина	Акумулаторната батерия не е готова за работа	Изчакайте температурата на акумулаторната батерия да достигне допустимия работен интервал и след това я заредете

Реалният процент на зареденост на батерията се показва само когато електродвигателят не работи. Ако съществува опасност от дълбоко разреждане на акумулаторната батерия, електронното управление спира електродвигателя автоматично.

Поддържане и сервиз.



При екстремно тежки работни условия при обработване на метали по вътрешните повърхности на корпуса на електроинструмента може да се отложи токопроводещ прах. Продухвайте често вътрешното пространство на електроинструмента със сух и обезмаслен гъстен въздух.

При обработване на материали, съдържащи гипс, в корпуса и по превключателя може да се натрупа прах, съдържаща гипс, която в комбинация с влажността във въздуха да се втвърди. Това може да предизвика повреждането на механизма за включване. Продухвайте често вътрешността на електроинструмента през вентилационните отвори и превключателя със сух и обезмаслен въздух под налягане.

Ако захранващият кабел на електроинструмента се повреди, трябва да бъде заменен с предназначен за този електроинструмент захранващ кабел, който може да бъде получен от сервиз за електроинструменти на FEIN.

Актуален списък с резервни части за този електроинструмент можете да намерите в интернет на адрес www.fein.com.

При необходимост можете сами да замените следните елементи:

Работни инструменти, захващаща цанга

Гаранция и гаранционно обслужване.

Гаранционното обслужване на електроинструмента е съгласно законите разпоредби в страната-вносител. Освен това фирма FEIN осигурява гаранционно обслужване съгласно Гаранционната декларация на производителя на FEIN.

В окомплектовката на Вашия електроинструмент може да са включени само част от описаните в това ръководство и изобразени на фигурите допълнителни приспособления.

Декларация за съответствие.

Декларацията CE се отнася само за страните от Европейския съюз и EFTA (European Free Trade Association – Европейска асоциация за свободна търговия) и само за продукти, които са предназначени за ЕС или EFTA. При внос на продукта на пазара на ЕС символът UKCA губи валидността си.

Декларацията UKCA се отнася само до пазара във Великобритания (Англия, Уелс и Шотландия) и само за продукти, които са предназначени за британския пазар. При внос на продукта на британския пазар символът CE губи валидността си.

Фирма FEIN гарантира с пълна отговорност, че този продукт съответства на валидните нормативни документи, посочени на последната страница на това ръководство за експлоатация.

Техническа документация при: C. & E. Fein GmbH, D-73529 Schwäbisch Gmünd

Опазване на околната среда, бракуване.

Опаковките, излезлите от употреба електроинструменти и допълнителни приспособления трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Предавайте повредени акумулаторни батерии за вторична преработка само напълно разредени.

Когато акумулаторната батерия не е напълно разредена, като предпазна мярка срещу къси съединения облепяйте контактите с изолираща лента.

Избор на допълнителни приспособления (вижте страница 7).

Използвайте само оригинални допълнителни приспособления на FEIN. Всички допълнителни приспособления, които ползвате, трябва да са предназначени за конкретния модел на електроинструмента.

A Цанга

Originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kasutatud sümbolid, lühendid ja mõisted.

Sümbol, tähis	Selgitus
	Üldine keelumärk. See toiming on keelatud.
	Ärge puudutage elektrilise tööriista pöörlevaid osi.
	Järgige kõrvaltoodud tekstis või joonisel sisalduvaid juhiseid!
	Lugege tingimata läbi seadmele lisatud kasutusjuhend ja üldised ohutusnõuded.
	Enne selle tööoperatsiooni tegemist eemaldage seadmest aku. Vastasel korral võib elektriline tööriist soovimatult käivituda ja kasutajat vigastada.
	Töötades kandke kaitseprille.
	Töötades kandke kõrvaklappe või -trophe.
	Töötades kandke kaitsekindaid.
	Ärge laadige vigastatud akusid.
	Ärge jätke akut tule kätte. Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest.
	Puudutatav pind on väga kuum ja seetõttu ohtlik.
	Haardepiirkond
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lisateave.
	Kinnitab elektrilise tööriista vastavust Euroopa Liidu direktiividele.
	Kinnitab elektritööriista vastavust Suurbritannia (Inglismaa, Wales, Šotimaa) direktiividele.
	See sümbol tõendab, et toode on sertifitseeritud Ameerika Ühendriikides ja Kanadas.
	Märkus viitab võimalikule ohuolukorrale, mis võib kaasa tuua tõsised vigastused või surma.
	Kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ja teised elektrotehnilised ja elektrilised seadmed tuleb sorteeritult kokku koguda ja keskkonnahoidlikult ringlusse võtta.
	Aku tüüp
	Topelt- või tugevdatud isolatsiooniga toode
	Madalad pöörded
	Kõrged pöörded
	võib sisaldada arve või tähti

Tähis	Rahvusvaheline ühik	Riiklik ühik	Selgitus
n	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/min	Nimipöörded
n_0	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/min	Tühikäigupöörded
P_1	W	W	Sisendvõimsus
P_2	W	W	Väljundvõimsus
U	V	V	Nimipinge
f	Hz	Hz	Sagedus
$M...$	mm	mm	Meetermöödustik
$\varnothing$	mm	mm	Detaili läbimõõt
	mm	mm	$\varnothing_D$ = lihvketta max läbimõõt
	mm	mm	$\varnothing_D$ = kõvasulammetallist freesitera max läbimõõt
	mm	mm	$\varnothing_D$ = poleerimistarvikute max läbimõõt
	kg	kg	Kaal EPTA-Procedure 01 järgi
	kg	kg	Elektrilise tööriista kaal ilma aku ja tarvikuta
	kg	kg	Aku kaal
L_{pA}	dB	dB	Helirõhu tase
L_{wA}	dB	dB	Helivõimsuse tase
L_{pCpeak}	dB	dB	Helirõhu maksimaalne tase
$K...$			Möötemääramatus
a	m/s^2	m/s^2	Vibratsioonitase EN 60745 järgi (kolme suuna vektorsumma)
$a_{h,SG}$	m/s^2	m/s^2	Vibratsioonitase (pinna lihvimine otslihvmasinaga)
$a_{h,P}$	m/s^2	m/s^2	Vibratsioonitase (otslihvmasinaga poleerimine)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Rahvusvahelise mõõtühikute süsteemi SI põhiühikud ja tuletatud ühikud.

Tööohutus.

TÄHELEPANU

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või raskest vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

 Enne elektrilise tööriista kasutuselevõttu lugege põhjalikult läbi kasutusjuhend ja juurdekuuluvad üldised ohutusnõuded (dokumendi nr 3 41 30 054 06 1). Hoidke kõik juhised edaspidiseks kasutamiseks alles ja elektrilise tööriista edastamisel kolmandatele isikutele pange kaasa ka nimetatud dokumendid.

Pidage kinni ka asjaomastest siseriiklikest töökaitsenõuetest.

Elektrilise tööriista otstarve:

Käsitsi juhitud otslihvmasin metalli kuivlihvimiseks väikeste lihvimistarvikutega (lihvimistihvtid), metalli freesimiseks kõvasulamfreesidega ja lõikamiseks.

AGSZ18-90 LBL: Elektriline tööriist on lisaks ette nähtud traatharjamiseks ja poleerimiseks, töötada tuleb niiskuse eest kaitstud keskkonnas ning kasutada tohib üksnes FEIN poolt heakskiidetud tarvikuid.

Ühised ohutusnõuded lihvimisel, töötamisel traatharjadega, poleerimisel, freesimisel, liivapaberiga lihvimisel ja lõikamisel:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: See elektriline tööriist on ette nähtud lihvimiseks, freesimiseks ja lõikamiseks.

AGSZ18-90 LBL: See elektriline tööriist sobib ka traatharjaga töötlemiseks ja poleerimiseks.

Järgige kõiki ohutusnõudeid, juhiseid, jooniseid ja andmeid, mis on seadmega kaasas. Järgnevalt esitatud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööki, tulekahju ja/või raskest vigastused.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: See elektriline tööriist ei sobi liivapaberiga lihvimiseks, traatharjaga töötlemiseks, poleerimiseks.

AGS18-90 LBL: See elektriline tööriist ei sobi liivapaberiga lihvimiseks. Elektrilise tööriista kasutamine töödeks, milleks see ei ole ette nähtud, on ohtlik ja võib põhjustada vigastusi.

Ärge kasutage tarvikuid, mida ei ole tootja selle elektrilise tööriista jaoks ette näinud ega soovitanud. Asjaolu, et saate tarvikud oma seadme külge kinnitada, ei taga veel seadme ohutut tööd.

Kasutatava tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörde arv. Lubatud kiirusest kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda ning selle tükid võivad laiali paiskuda.

Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad vastama elektrilise tööriista mõõtmetele. Valede mõõtetega tarvikuid ei kata kaitsekat piisaval määral, mistõttu võivad need kontrolli alt väljuda.

Lihvkettad, lihvimisvaltsid ja muud tarvikud peavad tööriista spindli või tsangiga täpselt sobima. Tarvikud, mis elektrilise tööriista kinnitusvasse täpselt ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt, viibreerivad tugevalt ja võivad kaasa tuua kontrolli kaotuse.

Tornile kinnitatud kettad, lihvimissilindrid, lõiketarvikud ja muud tarvikud tuleb tsangi või padrunisse kinnitada täies ulatuses. Torni „üleulatu osa“ või vabaks jääv osa lihvimistarviku ja tsangi või padruni vahel peab olema võimalikult väike. Kui torn ei ole piisavalt pingutatud kui lihvimistarvik ulatub liiga kaugele ette, võib tarvik lahti tulla ja suure kiirusega välja viskuda.

Ärge kasutage kahjustada saanud tarvikuid. Iga kord enne kasutamist kontrollige tarvikuid, näiteks lihvkettaid pragude ja kahjustuste, lihvitaldu pragude ja kulumise, traatharju lahtiste või murdunud traatide suhtes. Kui seade või tarvik kukub maha, veenduge, et see ei ole kahjustatud ning vajaduse korral võtke kasutusele veatu tarvik. Ülast tarviku kontrollimist ja paigaldamist laske seadmel töötada ühe minuti jooksul maksimaalsetel tühikäigupööretel. Seejuures veenduge, et nii Teie ise kui ka läheduses viibivad inimesed ei paikne pöörleva tarvikuga ühel tasandil. Kahjustada saanud tarvikud purunevad tavaliselt selle aja jooksul.

Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage vastavalt kasutusotstarbele näomaski, silmakaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmukaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või kaitsepõlde, mis kaitseb Teid lihvimisel eralduvate väikeste osakeste eest. Silmad peavad olema kaitstud seadme kasutamisel eralduvate võõrkehade eest. Tolmu- või hingamisteede kaitsemaskid peavad filtreerima kasutamisel tekkinud tolmu. Pikaajaline vali müra võib kahjustada kuulmist.

Veenduge, et teised inimesed on tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igatiüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid. Tooriku või tarviku murdunud tükid võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.

Tehes töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke tööriista üksnes käepideme isoleeritud pinnast. Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmetega võib seada pinge alla ka seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.

Hoidke elektrilist tööriista käivitamisel alati tugevasti kinni. Maksimaalpööretele jõudmisel võib tööriist mootori reaktsioonijõu mõjul paigast nihkuda.

Võimaluse korral kasutage tooriku fikseerimiseks tsangi. Ärge kunagi hoidke väikest toorikut ühes käes ja töötavat elektrilist tööriista teises käes. Kui väikesed toorikud on kinnitusvahendite abil kinnitatud, on Teil mõlemad käed vabad, et elektrilist tööriista paremini kontrollida. Ümarad toorikud, nt puittüüblid ja torud võivad veerema hakata, mistõttu võib tarvik kinni kiiluda ja Teie suunas paiskuda.

Ärge pange seadet käest enne, kui seadme spindel on täielikult seiskunud. Pöörlev tarvik võib aluspinnaga kokku puutuda, mille tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus seadme üle.

Pärast tarvikute vahetamist või tööriista seadistamist pingutage tsangi mutter, padrun ja teised kinnituselemendid tugevasti kinni. Lahtised kinnituselemendid võivad ootamatult paigast nihkuda ja tuua kaasa kontrolli kaotuse seadme üle; kinnitamata, pöörlevad komponendid viskuvad suurel kiirusel eemale.

Seadme transportimise ajal ärge laske seadmel töötada. Teie rõivad võivad pöörleva tarvikuga juhuslikult kokku puutuda ning tarvik võib tungida Teie kehasse.

Puhastage regulaarselt seadme ventilatsiooniasasid. Mootori ventilator tõmbab tolmu korpusesse, kuhjuv metallitolm võib põhjustada elektrilisi ohte.

Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses. Sädemete tõttu võivad need materjalid süttida.

Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul tuleb kasutada jahutusvedelikke. Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

Muud ohutusnõuded kõikide tööde puhul

Tagasilööki ja asjaomased ohutusnõuded

Tagasilööki on seadme äkiline reaktsioon, mis on tingitud kinnikiilduvast pöörlevast tarvikust, näiteks lihvkettast, lihvitallast, terasharjast jms. Kinnikiildumine põhjustab pöörleva tarviku järsu seiskumise. Selle tagajärjel liigub kontrolli alt väljunud seade tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas.

Kui näiteks lihvketas toorikus kinni kiilub, võib lihvketta toorikus olev serv kinni jääda ja põhjustada lihvketta murdumise või tagasilöögi. Lihvketas liigub siis sõltuvalt pöörlemissuunast ka seadme kasutaja poole või kasutajast eemale. Seejuures võivad lihvkettad ka puruneda.

Tagasilööki on seadme vale või puuduliku käitsuse tagajärg. Sead saab järgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusabinõude rakendamisel ära hoida.

Hoidke elektrilist tööriista tugevasti kinni ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögijõule vastu astuda. Kasutajal on sobivate meetmetega võimalik tagasilöögi- ja reaktsioonijõudu valitseda.

Eriti ettevaatlikult töötage nurkade, teravate servade jmt piirkonnas. Hoidke ära tarvikute tagasipõrkumine toorikult ja kinnikiildumine. Pöörlev tarvik kalduv nurkades, teravates servades ja tagasipõrkumise korral kinni kiilduma. See põhjustab kontrolli kaotuse seadme üle või tagasilöögi.

Ärge kasutage hammastatud saeketast. Sellised tarvikud toovad tihti kaasa tagasilöögi või tööriista väljumise kasutaja kontrolli alt.

Juhtige elektrilist tööriista materjali alati samas suunas, milles lõikeserv materjalist väljub (vastab laastude väljaviske suunale). Elektrilise tööriista juhtimine vales suunas toob kaasa tarviku lõikeserva murdumise, mille tagajärjel tõmmatakse tööriista ettenihke suunas.

Pöördviilide, lõikeketaste, suurel kiirusel töötavate freeside ja kõvasulamist freeside kasutamisel kinnitage toorik alati kinnituvahendite abil. Need tarvikud võivad juba kergel kaldu vajumisel soones kinni kiiluda ja tagasilöögi põhjustada. Lõikeketta kinnikiilumise korral lõikeketas üldjuhul mureb. Pöördviilide, suurel kiirusel töötavate freeside ja kõvasulamist freeside kasutamisel võib tarvik soonest välja hüpata ja põhjustada seadme väljumise kasutaja kontrolli alt.

Täiendavad ohutusnõuded lihvimisel ja lõikamisel
Ohutuse erinõuded lihvimisel ja lõikamisel:

Kasutage üksnes elektrilise tööriista jaoks ettenähtud lihvimistarvikuid ja kasutage neid üksnes ettenähtud otstarbel. Näide: Ärge kunagi lihvige lõikeketta külgpinnaga. Lõikekettad on ette nähtud materjali eemaldamiseks ketta servaga. Külgsuunas avalduva jõu toimel võivad need lihvimistarvikud puruneda.

Kooniliste ja keermega sirgete lihvimisotsakute puhul kasutage vaid õige suuruse ja pikkusega vigastamata torne. Sobivad tornid vähendavad purunemise võimalust.

Vältige lõikeketta kinnikiilumist ja liiga suure surve avaldamist. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Liigne koormus kulutab lõikeketast ülemäära ja suurendab kaldu vajumise või kinnikiilumise ohtu ning seega tagasilöögi või tarviku purunemise võimalust.

Ärge viige oma kätt pöörleva lõikeketta taha ja ette. Kui viite lõikeketast toorikus oma käest eemale, võib tagasilöögi korral elektriline tööriist koos pöörleva kettaga otse Teie suunas paiskuda.

Kui lõikeketas kinni kiilub või kui Te töö katkestate, lülitage seade välja ja hoidke seda rahulikult, kuni ketas on seiskunud. Ärge kunagi püüdke veel pöörlevat lõikeketast lõikest välja tõmmata, vastasel korral võib tekkida tagasilöök. Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.

Ärge lülitage elektrilist tööriista sisse, kui tarvik on veel toorikus. Enne kui lõiget ettevaatlikult jätkate, laske lõikekettal jõuda maksimaalpööretel. Vastasel korral võib ketas kinni kiiluda, toorikust välja hüpata ja põhjustada tagasilöögi.

Plaadid ja suured toorikud toestage, et vältida kinnikiilunud lõikekettast põhjustatud tagasilöögi ohtu. Suured toorikud võivad omaenda kaalu all läbi painduda. Toorikut tuleb ketta mõlemalt poolt toestada, nii lõike lähedalt kui ka servast.

Olge eriti ettevaatlik „uputuslõigete“ tegemisel olemasolevatesse seintesse ja teistesse varjatud piirkondadesse. Uputatav lõikeketas võib gaasi- või veetorude, elektrijuhtmete ja teiste esemetega kokku puutudes põhjustada tagasilöögi.

Täiendavad ohutusnõuded traatharjadega töötamisel
Spetsiifilised ohutusjuhised traatharjade kasutamisel (AGS18-90 LBL):

Pidage meeles, et traatharjast eraldub ka tavalise kasutamise käigus traaditükke. Ärge avaldage traatharjale ülemäära suurt survet. Eemalpaiskuvad traaditükid võivad väga lihtsalt tungida läbi õhukeste riiete või läbi naha.

Laske harjal enne kasutamist töötada vähemalt ühe minuti jooksul töötamiseks kasutataval pöorel. Veenduge, et selle aja jooksul ei paikne teised inimesed harja ees või harjaga ühel joonel. Selle aja jooksul võivad lahtised traaditükid eralduda ja eemale paiskuda.

Suunake pöörlev traathari endast eemale. Nende harjadega töötamisel võivad väikesed osakesed ja traaditükid suurel kiirusel eemale paiskuda ja läbi naha tungida.

Täiendavad ohutusnõuded
(AGS18-90 LBL)

Veenduge, et poleerkettal ei ole lahtisi osi, eelkõige kinnitusnõore. Lõigake kinnitusnõõrid lühemaks. Teie sõrmed võivad jääda lahtiste kaasapöörlevate kinnitusnõõride vahele, samuti võivad kinnitusnõõrid toorikusse takerduda.

Veenduge, et tarvikud on paigaldatud tootja juhiste kohaselt. Paigaldatud tarvikud peavad vabalt pöörlema. Valesti paigaldatud tarvikud võivad töötamise ajal lahti tulla ja eemale paiskuda.

Käsitsege lihvimistarvikuid hoolikalt ja säilitage neid vastavalt tootja juhistele. Vigastatud lihvimistarvikud võivad praguneda ja töötamise ajal puruneda.

Keermestatud tarvikute kasutamise puhul veenduge, et tarviku keere on piisavalt pikk, et seadme spindel sellesse täies ulatuses ära mahuks. Tarviku keere peab spindli keermega sobima. Valesti paigaldatud tarvikud võivad töötamise ajal lahti tulla ja vigastusi tekitada.

Ärge suunake elektrilist tööriista iseenda, teiste inimeste ega loomade poole. Teravad või kuumad tarvikud võivad tekitada vigastusi.

Pöörake tähelepanu varjatult paiknevatele elektrijuhtmetele, gaasi- ja veetorudele. Enne töö algust kontrollige tööpiirkond üle nt metallotsijaga.

Elektrilisele tööriistale ei tohi kruvide või neetidega kinnitada silte ja märgiseid. Kahjustatud isolatsioon ei taga kaitset elektrilöögi eest. Kasutage kleebeiseid.

Ärge kunagi laske elektrilise tööriista lambi tuled väikese vahemaa tagant endale silmale paista. Ärge suunake lambi tuld kunagi läheduses paiknevate inimeste poole. Valgusallika poolt tekitatav valguskiirgus võib silmi kahjustada.

Ärge viige oma kätt kunagi pöörlevate tarvikute lähedusse. Tagasilöögi puhul võib tarvik liukda üle Teie käe.

Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu seade tagasilöögi puhul liigub. Tagasilööki viib seadme lihvketta liikumissuunale vastupidises suunas.

Pärast kipsi sisaldavate materjalide töötlemist: Puhastage elektrilise tööriista ja lülituselemendi ventilatsiooniväsi kuiva ja õlivaba suruõhuga. Vastasel korral võib kipsi sisaldav tolm ladestuda elektrilise tööriista korpusesse ja lülituselemendi piirkonda ning õhuniiskuse toimele kõveneda. See võib häirida lülitusmehhanismi tööd.

Aku kasutamine ja käsitsemine (akud).

Selleks et vältida akude käsitsemisest tingitud põletusi, tulekahju, plahvatust, nahavigastusi ja teisi vigastusi, pidage kinni järgmistest juhistest:

Akusid ei tohi lahti võtta, avada aga tükeldada. Akudele ei tohi avalduda mehaanilised mõjud, nt löögid. Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda kahjulikke aure ja vedelikke. Aurud võivad ärritada hingamisteid. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või söövitust.

Kui vigastatud akust väljavoolanud vedelik on puutunud kokku läheduses olevate esemetega, kontrollige asjaomased detailid üle, puhastage ja vahetage vajaduse korral välja.

Ärge jätke akut kuumuse või tule kätte. Ärge hoidke akut otse päikese kiirguse käes.

Võtke aku originaalpakendist välja alles vahetult enne kasutuselevõttu.

Enne mis tahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal eemaldage aku. Elektrilise tööriista soovimatu käivitumise korral tekib vigastuste oht.

Eemaldage aku üksnes siis, kui elektriline tööriist on välja lülitatud.

Tökestage laste ligipääs akudele.

Hoidke aku puhas ja kaitske akut niiskuse ja vee eest. Aku ja elektrilise tööriista määratud kontakte puhastage kuiva puhta lapiga.

Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimisseadmetega. Kui teatud tüüpi akude laadimiseks kasutatavat laadimiseadet kasutatakse teistsuguste akude laadimiseks, tekib põlengu oht.

Kasutusvälisel ajal hoidke akut eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest metalletest, mis võivad tekitada aku kontaktide vahel kontakti. Aku kontaktide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

Elektrilise tööriista transportimisel ja hoiulepanekul eemaldage aku.

Kasutage ainult veatuid FEIN originaalakusid, mis on ette nähtud Teie elektrilise tööriista jaoks. Valed, kahjustatud, parandatud või muudetud akude, samuti järeletehtud akude või teiste tootjate akude kasutamisel tekib tulekahju ja/või plahvatuse oht.

Järgige akulaadija kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid.

Käe-randme-vibratsioon

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase kehtib tööriista kasutamisel ettenähtud otstarbel. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni töö koguperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleks arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni töö koguperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavad ohutusabinõud, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Esitatud vibratsioonitase on mõõdetud metalli kuivlihvimisel, kasutades lihvimisotsakuid. Teiste rakenduste puhul, nt kõvasulammetallist freesiterade kasutamisel võib vibratsioonitase olla teistsugune.

Ohtliku tolmu käitlemine

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekib tolm, mis võib olla ohtlik.

Teatava tolmu, nt asbesti või asbesti sisaldavate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu, pliidi sisaldavate värvide tolmu, metallitolmu, mõnda liiki puidu, mineraalide, kivisisaldusega materjalide räniosakeste tolmu, lahustite, puidukaitselahendite, veesõidukite lakkide tolmu võib põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi ja vähi ning kahjustada sigimisvõimet. Haigestumise oht sõltub sissehingatavast kogusest. Kasutage tekkiva tolmu jaoks sobivaid isikukaitselahenditeid ning tagage töökohal hea ventilatsioon. Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid vastava väljaõppega isikutele.

Puidutolm ja kergmetallide tolm, lihvimistolmu ja keemiliste ainete kuumad segud võivad ebasoodsates tingimustes iseeneslikult süttida või plahvatada. Vältige sädemete lendumist tolmumahutite suunas ning elektrilise tööriista ja lihvitava detaili ülekuumenemist, tühjendage õigeaegselt tolmumahutit, pidage kinni materjali tootja juhistest ning riigis kehtivatest ohutusnõuetest.

Tööjuhised.

Taaskäivitumistõkis hoiab ära selle, et akuotslihvmasin pärast voolukatkestust, nt aku vahetamist iseeneslikult uuesti käivitub. Sellisel juhul lülitage elektriline tööriist välja, eemaldage see toorikust ja kontrollige tarvik üle. Seejärel lülitage elektriline tööriist uuesti sisse.

Kasutage lihvimistarviku juurde sobivat tsangi.

Asetage lihvimistarviku saba lõpuni tsangi.

Saba väljaulatava osa pikkus (a) peab vastama tootja andmetele (vt lk 7).

Juhtige elektrilist tööriista ühtlase survega edasi-tagasi, et tooriku pind ei muutuks liiga kuumaks.

Optimaalse võimsuse saavutamiseks kasutage elektrilist tööriista ainult B18A.173 akuga. Muude akude kasutamise korral võib funktsioonide kasutatavus olla piiratud.

Aku käsitsemine.

Käsitsege ja laadige akut üksnes siis, kui aku temperatuur on vahemikus 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). Laadimisprotsessi alguses peab aku temperatuur olema ettenähtud vahemikus.

LED-tuli	Tähendus	Toiming
1 – 4 rohelist LED-tuld	protsentuaalne laetuse aste	Töötamine
punane pidev tuli	Aku on peaaegu tühi	Laadige aku täis
punane vilkuv tuli	Aku ei ole töövalmis	Laske akul soojeneda või jahtuda, kuni aku temperatuur on ettenähtud vahemikus, seejärel laadige

Aku tegelikku laetuse astet näidatakse vaid siis, kui elektrilise tööriista mootor ei tööta.

Enne aku täielikku tühjenemist seiskab elektroonika mootori automaatselt.

Korrashoid ja hooldus.



Äärmuslike töötingimuste korral võib metallide töötlemisel koguneda seadmesse elektrit juhtivat tolmu. Puhastage tööriista sisemust ventilatsiooniavade kaudu korrapäraselt kuiva ja õlivaba suruõhuga.

Kipsi sisaldavate materjalide töötlemisel võib tolm ladestuda elektrilise tööriista sisemusse ja lülituselemendi piirkonda ning õhuniiskuse toimele kõveneda. See võib häirida lülitusmehhanismi tööd. Ventilatsiooniavade kaudu puhastage elektrilise tööriista sisemust ning lülituselementi kuiva ja õlivaba suruõhuga.

Kui elektrilise tööriista toitejuhe on vigastatud, tuleb see asendada FEIN esinduses saada oleva toitejuhtmega. Elektrilise tööriista varuosade ajakohastatud loetelu leiate Internetist veebilehelt www.fein.com.

Vajaduse korral võite ise välja vahetada järgmisi detaile:

tarvikud, tsang

Garantii.

Tootele antakse garantii vastavalt maaletooja riigi kehtivatele nõuetele. Lisaks sellele annab FEIN garantii vastavalt FEIN tootjavastutuse deklaratsioonile.

Elektrilise tööriista tarnekomplekt ei pruugi sisaldada kõiki käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või kujutatud tarvikuid.

Vastavusdeklaratsioon.

Töökäik **CE-märgise selgitus** Kehtib ainult Euroopa Liidu ja EFTA riikides (Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon) ja ainult toodetele, mis on mõeldud EL- või EFTA-turu jaoks. Pärast toote ELi turule toomist kaotab UKCA märgis oma kehtivuse.

Töökäik **UKCA-märgise selgitus** Kehtib ainult briti turul (Inglismaa, Wales ja Šotimaa) ja ainult toodetele, mis on mõeldud Briti turu jaoks. Pärast toote Briti turule toomist kaotab CE-märgis oma kehtivuse.

Firma FEIN kinnitab ainuvastutusel, et käesolev toode vastab kasutusjuhendi viimasel leheküljel toodud asjaomastele nõuetele.

Tehnilised dokumendid on saadaval aadressil:

C. & E. Fein GmbH,
D-73529 Schwäbisch Gmünd

Keskkonnakaitse, utiliseerimine.

Pakendid, kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ja tarvikud tuleb keskkonnahoidlikult ümber töödelda ja ringlusse võtta.

Viige kogumispunkti ainult täiesti tühjad akud.

Kui akud ei ole täiesti tühjad, isoleerige pistik lühihinduse vältimiseks teibiga.

Tarvikute valik (vt lk 7).

Kasutage üksnes FEIN originaaltarvikuid. Tarvik peab olema elektrilise tööriista konkreetse mudeli jaoks ette nähtud.

A Tsang

Originalios instrukcijos vertimas.

Naudojami simboliai, trumpiniai ir terminai.

Simbolis, ženklas	Paaikškinimas
	Bendrojo pobūdžio draudžiamasis ženklas. Šis veiksmas yra draudžiamas.
	Nelieskite besisukančių elektrinio įrankio dalių.
	Laikykitės šalia esančiame tekste ar grafiniame vaizde pateiktų reikalavimų!
	Būtinai perskaitykite pridėtus dokumentus, pvz., naudojimo instrukciją ir bendrąsias saugos nuorodas.
	Prieš pradėdami šį darbo žingsnį, iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių. Priešingu atveju, elektriniam įrankiui netikėtai įsijungus iškyla sužalojimo pavojus.
	Dirbkite su akių apsaugos priemonėmis.
	Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.
	Dirbkite su rankų apsaugos priemonėmis.
	Nekraukite pažeistų akumuliatorių.
	Saugokite akumuliatorių nuo ugnies. Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo nuolatinio saulės spindulių poveikio.
	Paviršius, kurį galite paliesti, yra labai karštas ir todėl pavojingas.
	Laikymo sritis
	Ijungimas
	Išjungimas
	Papildoma informacija.
	Patvirtina elektrinio įrankio atitikimą Europos Bendrijos direktyvoms.
	Patvirtina elektrinio įrankio atitikimą Didžiosios Britanijos (Anglijos, Velso, Škotijos) direktyvoms.
	Šis simbolis patvirtina, kad gaminys sertifikuotas JAV ir Kanadoje.
	Ši nuoroda įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuriai susidarius galima sunkiai ar mirtinai susižaloti.
	Nebetinkamus naudoti elektrinius įrankius bei kitus elektrinius ir elektroninius gaminius surinkite atskirai ir nugabenkite į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.
	Akumulatoriaus tipas
	Gaminys su dviguba arba sustiprinta izoliacija.
	Mažas sūkių skaičius
	Didelis sūkių skaičius
	gali būti skaičiai arba raidės

Ženklas	Tarptautinis vienetas	Nacionalinis vienetas	Paaiškinimas
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	Išmatuotas sūkių skaičius
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	Tuščiosios eigos sūkių skaičius
P_1	W	W	Naudojamoji galia
P_2	W	W	Atiduodamoji galia
U	V	V	Nustatyta įtampa
f	Hz	Hz	Dažnis
$M...$	mm	mm	Dydis, metrinis sriegis
$\emptyset$	mm	mm	Apskritos dalies skersmuo
	mm	mm	$\emptyset_D$ =maks. šlifavimo įrankio iš sujungtų šlifavimo medžiagų skersmuo
	mm	mm	$\emptyset_D$ =maks. kietlydinio frezos skersmuo
	mm	mm	$\emptyset_D$ =maks. poliravimo įrankių skersmuo
	kg	kg	Masė pagal „EPTA-Procedure 01“
	kg	kg	Elektrinio įrankio masė be akumulatoriaus ir darbo įrankio
	kg	kg	Akumulatoriaus masė
L_{pA}	dB	dB	Garso slėgio lygis
L_{wA}	dB	dB	Garso galios lygis
L_{pCpeak}	dB	dB	Aukščiausias garso slėgio lygis
$K...$			Paklaida
a	m/s ²	m/s ²	Vibracijos emisijos vertė pagal EN 60745 (trijų krypčių atstojamasis vektorius)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	Vibracijos emisijos vertė (paviršiaus šlifavimas tiesiniu šlifuoekliu)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	Vibracijos emisijos vertė (poliravimas tiesiniu šlifuoekliu)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	Tarptautinės matavimo vienetų sistemos SI baziniai ir išvestiniai vienetai.

Jūsų saugumui.

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šią instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ją pasinaudoti.



Nepradėkite naudoti šio elektrinio įrankio, kol atidžiai neperskaitėte ir gerai nesupratote šios naudojimo instrukcijos bei pridėtų „Bendrųjų saugos nuorodų“ (leidinio numeris 3 41 30 054 06 1). Išsaugokite išvardytus dokumentus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti, ir atiduokite juos kartu su elektriniu įrankiu, jei perduodate ar parduodate jį kitam savininkui.

Taip pat laikykites specialiųjų nacionalinių darbo saugos reikalavimų.

Elektrinio įrankio paskirtis:

Rankomis valdomas tiesinis šlifuoכלis skirtas metalui mažais šlifavimo įrankiais (šlifavimo antgaliais) sausuoju būdu šlifuoti, metalui kietlydinio frezomis frezuoti ir pjauti abrazyviniais pjovimo diskais.

AGSZ18-90 LBL: Šis elektrinis įrankis papildomai skirtas apdirbti vieliniais šepčiais ir poliruoti su FEIN aprobuota papildoma įranga nuo atmosferos poveikio apsugotoje aplinkoje.

Bendrosios saugos nuorodos atliekantiems šlifavimo, apdirbimo vieliniais šepčiais, poliravimo, frezavimo, šlifavimo naudojant šlifavimo popierių ir pjovimo abrazyviniais diskais darbus:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifavimo mašina, juo galima frezuoti ir pjauti abrazyviniais pjovimo diskais.

AGSZ18-90 LBL: Šis elektrinis įrankis papildomai skirtas apdirbti vieliniais šepčiais ir poliruoti.

Griežtai laikytis visų saugos nuorodų, instrukcijų, ženklų ir duomenų, kurie yra pateikiami su šiuo prietaisu. Jei nesilaikysite toliau pateiktų instrukcijų, galite sukelti elektros smūgį, gaisrą, taip pat sunkiai susižeisti ir sužeisti kitus asmenis.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Šis elektrinis įrankis nėra skirtas šlifuoti naudojant šlifavimo popierių, apdirbti vieliniais šepčiais ir poliruoti.

AGSZ18-90 LBL: Šis elektrinis įrankis nėra skirtas šlifuoti naudojant šlifavimo popierių. Naudoti elektrinį įrankį darbui, kuriam jis nėra skirtas, pavojinga; toks darbas kelia sužalojimų pavojų.

Nenaudokite jokios papildomos įrangos, kurios gamintojas nėra specialiai numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam įrankiui. Vien tik tas faktas, kad jūs galite pritvirtinti kokią nors papildomą įrangą prie elektrinio įrankio, jokių būdu negarantuoja, kad juo bus saugu naudotis.

Darbo įrankio leistinas sūkių skaičius turi būti ne mažesnis už aukščiausią sūkių skaičių, nurodytą ant elektrinio įrankio. Įrankis, kuris sukasi greičiau, nei yra leistina, gali lūžti ir nulėkti nuo prietaiso.

Naudojamo darbo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti nurodytus jūsų elektrinio įrankio matmenis. Netinkamų matmenų darbo įrankius gali būti sunku tinkamai apdengti bei valdyti.

Šlifavimo diskai, šlifavimo ritinėliai ar kita papildoma įranga turi tiksliai tikti elektrinio įrankio šlifavimo sukliui ar suspaudžiamajai įvorei. Darbo įrankiai, kurie tiksliai netinka į elektrinio įrankio įtvartą, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir gali tapti nebevaldomi.

Ant virbo sumontuotas šlifavimo diskas, šlifavimo žiedas, pjovimo įrankis ar kita papildoma įranga turi visiškai įsistatyti į suspaudžiamąją įvorę arba suspaudžiamasis griebtuvą. Virbo „iškyša“ ar laisva virbo dalis tarp šlifavimo įrankio ir suspaudžiamosios įvorės ar suspaudžiamojo griebtuvo turi būti minimali. Jei virbas nepakankamai užveržtas ar šlifavimo įrankis yra per toli, darbo įrankiai gali atsilaisvinti ir būti išmetami dideliu greičiu.

Nenaudokite pažeistų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite darbo įrankius, pvz., šlifavimo diskus – ar jie nėra aplūžinęję ir įtrūkę, šlifavimo ritinėlius – ar jie nėra įtrūkę, susidėvėję ir labai nudilę, vielinius šepčius – ar jų vielutės nėra atsilaisvinusios ar nutrūkusios. Jei elektrinis įrankis ar darbo įrankis nukrito iš didesnio aukščio, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, arba naudokite kitą, nepažeistą, darbo įrankį. Patikrinę ir sumontavę darbo įrankį pasirūpinkite, kad nei jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų besisukančio darbo įrankio plokštumoje, ir leiskite prietaisui vieną minutę veikti didžiausiu sūkių skaičiumi. Jei darbo įrankis pažeistas, per šį bandomąjį laiką jis turėtų subyrėti.

Dirbkite su asmeninėmis apsaugos priemonėmis. Atitinkamai pagal atliekamą darbą užsidėkite viso veido apsaugos priemones, akių apsaugos priemones ar apsauginius akinius. Jei nurodyta, užsidėkite apsauginį respiratorių nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir specialią prijuostę, kuri apsaugos jus nuo smulkių šlifavimo ir ruošinio dalelių. Akys turi būti apsaugotos nuo skriejančių svetimkūnių, atsirandančių atliekant įvairius darbus. Respiratorius arba apsauginė kaukė turi išfiltruoti darbo metu kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio ir stipraus triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu nuo jūsų darbo zonos. Kiekvienas, įžengęs į darbo zoną, turi būti su asmeninėmis apsaugos priemonėmis. Ruošinio gabalėliai ar atskilusios darbo įrankio dalelės gali skrieti dideliu greičiu ir sužeisti net už tiesioginės darbo zonos ribų esančius asmenis.

Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus, elektrinį prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų. Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

Paleisdami elektrinį įrankį, tvirtai jį laikykite. Įsisukant iki maksimalaus sūkių skaičiaus, variklio reakcinis momentas elektrinį įrankį gali pasukti.

Jei yra galimybė, ruošiniui šlifuoti naudokite suspaudžiamąsias įvores. Dirbdami su elektriniu įrankiu niekada nelaikykite mažo ruošinio vienoje rankoje, o įrankio kitoje rankoje. Įtvirtinę mažus ruošinius, abiem rankomis galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį. Pjaunant apvalius ruošinius, pvz., medinius sprautelius, strypo formos ruošinius ar vamzdžius, jie turi polinkį išslysti, dėl ko darbo įrankis gali užstrigti ir išlėkti jūsų kryptimi.

Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol darbo įrankis visiškai nesustojo. Besisukantis darbo įrankis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedate, ir elektrinis įrankis gali tapti nebevaldomas.

Pakeiktę darbo įrankius ar prietaiso nustatymus, tvirtai užveržkite suspaudžiamosios įvorės veržlę, suspaudžiamąjį griebtuvą ar kitus tvirtinamuosius elementus. Neužveržti tvirtinamieji elementai gali netikėtai pakeisti padėtį, dėl to galite prarasti įrankio kontrolę; nepritvirtinti besisukantys komponentai išmetami didele jėga.

Nesdami elektrinį įrankį, jo niekada neįjunkite. Netyčia prisilietus prie besisukančio darbo įrankio, jis gali įtraukti drabužius ir jus sužeisti.

Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacines angas. Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti elektros smūgio pavojus.

Nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų. Kibirkštys šias medžiagas gali uždegti.

Nenaudokite darbo įrankių, kuriuos reikia aušinti skysčiais. Naudojant vandenį ar kitokius aušinamuosius skysčius gali trenkti elektros smūgis.

Papildomos saugos nuorodos visiems darbams Atatranka ir susijusios įspėjamosios nuorodos

Atatranka yra staigi reakcija, atsirandanti, kai besisukantis darbo įrankis, pvz., šlifavimo diskas, šlifavimo juosta, vielinis šepetys ar kt., ruošinyje įstringa ar užšblokuoja ir todėl netikėtai sustoja. Todėl elektrinis įrankis gali nekontroliuojamai atšokti priešinga darbo įrankio sukimosi kryptimi. Pvz., jei ruošinyje įstringa ar yra užblokuojamas šlifavimo diskas, šlifavimo disko briauna, kuri yra ruošinyje, gali išlūžti ir sukelti atatranką. Tada šlifavimo diskas, priklausomai nuo jo sukimosi krypties blokavimo vietoje, pradeda judėti link dirbančiojo arba nuo jo. Tokiu atveju šlifavimo diskas gali net lūžti. Atatranka yra netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio naudojimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų saugos priemonių.

Dirbdami visada tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsipirti prietaiso pasipriešinimo jėgai atatrankos metu. Dirbantysis, jei imsis tinkamų saugos priemonių, gali suvaldyti reakcijos jėgas atatrankos metu.

Ypač atsargiai dirbkite kampuose, ties aštriomis briaunomis ir t. t. Saugokite, kad darbo įrankis neatsimuštų į kliūtis ir neįstrigtų. Besisukantis darbo įrankis kampuose, ties aštriomis briaunomis arba atsimušęs į kliūtį turi tendenciją užstrigti. Tada elektrinis įrankis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.

Nenaudokite dantytų pjūklo diskų. Tokie darbo įrankiai dažnai sukelia atatranką arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.

Darbo įrankį į medžiagą įleiskite visada tokia pačia kryptimi, kuria pjovimo briauna išlenda iš medžiagos (atitinka kryptį, kuria išmetamos drožlės). Jei elektrinį įrankį vedate netinkama kryptimi, darbo įrankio pjovimo briauna iš ruošinio gali išlūžti, o elektrinis įrankis bus traukiamas šia pastūmos kryptimi.

Naudodami frezas, pjovimo diskus, greitaeigius frezavimo įrankius arba kietlydinio frezavimo įrankius, visada tvirtai įverkite ruošinį. Net ir nedaug susiskersavę šie darbo įrankiai įstringa ir gali sukelti atatranką. Įstrigęs pjovimo diskas dažniausiai lūžta. Įstrigus frezoms, greitaeigiams frezavimo įrankiams arba kietlydinio frezavimo įrankiams, darbo įrankis gali iššokti iš griovelio, dėl ko galite prarasti įrankio kontrolę.

Papildomos saugos nuorodos atliekantiems šlifavimo ir pjovimo abrazyviniais diskais darbus
Specialios saugos nuorodos atliekantiems šlifavimo ir pjovimo abrazyviniais diskais darbus:

Naudokite tik jūsų elektriniam įrankiui aprobuotus šlifavimo įrankius ir tik rekomenduojamiems naudojimui atvejams. Pavyzdžiui: niekada nešifuokite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai yra skirti medžiagai pjaunamajai briauna pašalinti. Nuo šoninės apkrovos šie šlifavimo įrankiai gali sulūžti.

Kūginiams ir tiesiems šlifavimo antgaliams su sriegiais naudokite tik nepažeistus, tinkamo dydžio ir ilgio virbus be užpakalinės įpjovos iškyšoje. Tinkami virbai sumažina lūžimo galimybę.

Saugokite, kad neužblokuotumėte pjovimo disko, ir nespaukite jo per stipriai prie ruošinio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių. Per stipriai prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį pakreipti bei užblokuoti pjūvyje, vadinas padidėja atatrankos ir disko lūžimo rizika.

Venkite kišti rankas į zoną prieš ir už besisukančio pjovimo disko. Kai pjaudami ruošinį pjovimo diską stumiate nuo savo rankos, įvykus atatrakai elektrinis prietaisas su besisukančiu disku pradės judėti tiesiai į jus. **Jei pjovimo diskas užstringa arba norite nutraukti darbą, išjunkite prietaisą ir laikykite jį ramiai, kol diskas visiškai nustos suktis.** Niekada nemėginkite iš pjūvio vietos ištraukti dar tebesisukančią diską, nes gali įvykti atatranka. Nustatykite ir pašalinkite strigimo priežastį.

Neįjunkite vėl elektrinio įrankio, kol jis yra ruošinyje. Pirmiausia leiskite pjovimo diskui pasiekti maksimalų sukčių skaičių ir tik tada atsargiai pjaukite toliau. Priešingu atveju diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio ar sukelti atatranką.

Plokštes ar didelius ruošinius paremkite, kad sumažintumėte įstrigusio pjovimo disko keliamą atatrankos pavojų. Dideli ruošiniai gali išlinkti veikiami savojo svorio. Ruošinį reikia paremti abiejose disko pusėse, tiek šalia pjūvio, tiek prie briaunos.

Būkite ypač atsargūs pjaudami „įpjovas“ sienose ar kituose nepermatomuose objektuose. „Panyrantis“ į ruošinį pjovimo diskas pataikyti į dujų ar vandentiekio linijas, elektros laidus arba kitus objektus ir sukelti atatranką.

Papildomos saugos nuorodos dirbantiems su vieliniais šepčiais
Specialios saugos nuorodos dirbantiems su vieliniais šepčiais (AGSZ18-90 LBL):

Atkreipkite dėmesį į tai, kad iš vielinių šepčių, net ir naudojant juos įprastai, krenta vielos gabalėliai. Saugokite vielinius šepčius nuo per didelės apkrovos, t. y. jų per stipriai nespaukite. Skriejantys vielos gabalėliai gali lengvai prasiskverbti per plonus drabužius ir (ar) odą.

Prieš pradėdami dirbti, leiskite šepčiams ne mažiau kaip minutę suktis darbinio greičiu be apkrovos. Stebėkite, kad tuo metu žmonės nestovėtų vienoje linijoje su šepčiais. Bandomojo paleidimo metu gali išskrieti nepritvirtintos vielos dalelės.

Besisukantį vielinį šepetį nukreipkite nuo savęs. Dirbant šiais šepčiais, mažos dalelės ir mikroskopiniai vielos gabalėliai gali būti didelių greičių išmetami ir prasiskverbti per odą.

Kitos saugos nuorodos

(AGSZ18-90 LBL)

Nepalikite nepritvirtintų ir palaidų poliravimo gaubto dalių, ypač tvirtinimo juostelių. Tvirtinimo juosteles paslėpkite arba patrupinkite. Palaidos besisukančios tvirtinimo juostelės gali įtraukti pirštus arba susipainioti ruošinyje.

Įsitinkinkite, kad darbo įrankiai pritvirtinti pagal gamintojo reikalavimus. Pritvirtinti darbo įrankiai turi laisvai sukstis. Netinkamai pritvirtinti darbo įrankiai dirbant gali atsilaisvinti ir išlėkti.

Su šlifavimo įrankiais elkitės atsargiai ir sandėliuokite juos laikydamiesi gamintojo nurodymų. Pažeisti šlifavimo įrankiai gali įtrūkti ir dirbant sulūžti.

Jei naudojate darbo įrankį su srieginiu įdėklu, patikrinkite, ar sriegis darbo įrankyje pakankamai ilgas, kad būtų galima įstatyti elektrinio įrankio sukli. Sriegis darbo įrankyje turi tiktai ant suklio esančiam sriegiui. Netinkamai sumontuoti darbo įrankiai darbo metu gali iškristi ir sužaloti.

Nenukreipkite elektrinio įrankio į save, kitus asmenis, gyvūnus. Aštrūs ir įkaitę darbo įrankiai kelia sužalojimo pavojų.

Atkreipkite dėmesį į paslėptus elektros laidus, dujų vamzdynus ir vandentiekio vamzdžius. Prieš pradėdami dirbti, darbo sritį patikrinkite, pvz., metalo iešikliu.

Draudžiama prie elektrinio įrankio prisukti ar prikniedyti lenteles ar ženklus. Pažeista izoliacija neapsaugo nuo elektros smūgio. Naudokite klipuojamuosius ženklus.

Niekada iš arti nežiūrėkite į elektrinio įrankio lempos šviesą. Lempos šviesos niekada nenukreipkite į kitų netoli esančių žmonių akis. Apšvietimo priemonės sukurta spinduliuotė gali būti kenksminga akims.

Niekada nelaikykite rankų arti besisukančio darbo įrankio. Įvykus atitrūkui darbo įrankis gali pataikyti į jūsų ranką.

Venkite, kad jūsų rankos būtų toje zonoje, kurioje įvykus atitrūkui judės elektrinis įrankis. Atitrankos jėga verčia elektrinį įrankį judėti nuo blokavimo vietos priešinga šlifavimo disko sukimosi kryptimi.

Po darbo su medžiagomis, kurių sudėtyje yra gipso: Elektrinio įrankio ventiliacinės ir jungiamosios elemento angas prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos. Priešingu atveju elektrinio įrankio korpuso viduje ir ant jungiamojo elemento gali susikaupti dulkių su gipsu, ir jos dėl santykio su oro drėgme gali sukietėti. Dėl to gali sutrikti jungiamasis mechanizmas.

Akumuliatoriaus (akumuliatorių bloko) naudojimas.

Kad dirbdami su akumuliatoriais išvengtumėte nudegimo, gaisro, sprogdimo, odos sužalojimo ir kitokių pavojų, laikykitės šių nuorodų:

Akumulatorius išardyti, atidaryti ar pjaustyti draudžiama. Saugokite akumulatorius nuo mechaninių smūgių. Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti kenksmingi garai ir ištekti skystis. Garai gali sudirginti kvėpavimo takus. Ištekęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

Jei iš pažeisto akumuliatoriaus ištekęs skystis aplieja šalia esančius daiktus, užterštas dalis patikrinkite, nuvalykite arba, jei reikia, pakeiskite.

Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies. Nelaikykite akumuliatoriaus tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Akumuliatorių iš originalios pakuotės išimkite tik tada, kai ji reikia naudoti.

Prieš pradėdami elektrinio įrankio priežiūros ar remonto darbus, išimkite iš jo akumuliatorių. Netikėtai įsijungus elektriniam įrankiui, iškyla sužalojimo pavojus.

Akumuliatorių išimkite tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas.

Akumulatorius saugokite nuo vaikų.

Akumuliatorių laikykite švarų ir apsaugotą nuo drėgmės bei vandens. Užterštas akumuliatoriaus ir elektrinio įrankio jungtis nuvalykite sausu, švariu skudurėliu.

Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus kroviklius. Jei kroviklis, skirtas tam tikros rūšies akumuliatoriams krauti, naudojamas su kitokiais akumuliatoriais, iškyla gaisro pavojus.

Šalia ištraukto akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam sujungimui galima nusideginti arba gali kilti gaisras.

Prieš elektrinio įrankio transportavimą ir sandėliavimą išimkite akumuliatorių.

Naudokite tik nepažeistus originalius FEIN akumuliatorius, skirtus jūsų elektriniam įrankiui.

Dirbant su netinkamais, pažeistais, remontuotais, perdarytais, falsifikuotais ar kitų gamintojų akumuliatoriais arba tokiais akumuliatorius kraunant, iškyla gaisro ir (arba) sprogdimo pavojus.

Laikykitės akumuliatoriaus kroviklio naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuorodų.

Plaštakas ir rankas veikianti vibracija

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Vibracijos emisijos vertės pateiktos šlifuojant metalą antgaliais sausuoju būdu. Naudojant kitaip, pvz., frezuojant kietlydinio frezomis, vibracijos emisijos vertės gali kisti.

Kaip elgtis su kenksmingomis dulkėmis

Šiuo įrankiu apdorojant medžiagas susidaro dulkės. Pavojaingos gali būti dulkės, pvz., asbesto ir medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto, dažų, kurių sudėtyje yra švino, metalų, kai kurių rūšių medienos, mineralų, medžiagų, kurių sudėtyje yra uolienu, silikato dalelių, dažų tirpiklių, medienos apsaugos priemonių, neapaugančių dažų. Įkvėpus tokių dulkių ir nuo sąlyčio su tokiomis dulkėmis gali kilti alerginės reakcijos, kvėpavimo takų ligos, vėžiniai susirgimai ir vaisingumo sutrikimai. Rizika, kylanti įkvėpus dulkių, priklauso nuo dulkių koncentracijos darbo vietoje. Naudokite esamoje situacijoje tinkamą įrangą susidarantioms dulkėms nusiurbti bei asmenines apsaugos priemones ir pasirūpinkite geru vėdinimu darbo vietoje. Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, apdoroti patikėkite specialistams.

Medienos ir lengvųjų metalų dulkės, karšti šlifavimo dulkių ir cheminių medžiagų mišiniai, esant nepalankioms sąlygoms, gali savaime užsidegti ar sukelti sprogimą. Saugokite, kad kibirkščių srautas nebūtų nukreiptas į dulkių surinkimo dėžutę, kad elektrinis įrankis ir šlifuojamas ruošinys neįkaistų; laiku ištuštinkite dulkių surinkimo dėžutę, laikykitės ruošinio gamintojo pateiktų apdorojimo nuorodų bei jūsų šalyje galiojančių atitinkamų medžiagų apdorojimo taisyklių.

Valdymo nuorodos.

Apsauga nuo savaiminio įsijungimo neleidžia tiesiniam šlifuko liui vėl įsijungti, jei dirbant, pvz., keičiant akumuliatorių, buvo nutrauktas srovės tiekimas. Tokiu atveju elektrinį įrankį išjunkite, atitraukite nuo ruošinio ir patikrinkite darbo įrankį. Po to elektrinį įrankį vėl įjunkite.

Naudokite šlifavimo įrankiui tinkamą suspaudžiamąją įvorę.

Įstatykite šlifavimo įrankio užveržiamąjį kotelį į suspaudžiamąją įvorę iki atramos.

Šlifavimo įrankio kotelis, laikantis gamintojo duomenų, turi būti išsikišęs ne daugiau už maksimalią leidžiamąją kotelio iškyšą (a) (žr. 7 psl.).

Elektrinį įrankį vedžiokite tolygiai spausdami, kad per daug neįkaistų ruošinio paviršius.

Kad elektrinis įrankis veiktų optimalia galia, naudokite jį tik su B18A.173 akumuliatoriumi. Naudojant kitokius akumuliatorius, gali būti ribojamos funkcijos.

Kaip elgtis su akumuliatoriumi.

Akumuliatorių naudokite ir kraukite tik akumuliatoriaus temperatūrai esant eksploatavimo temperatūros ribose nuo 0 °C iki 45 °C (nuo 32 °F iki 113 °F).

Akumuliatoriaus temperatūra įkrovimo operacijos pradžioje turi būti eksploatavimo temperatūros ribose.

Šviesadiodis indikatorius	Reikšmė	Operacija
1 – 4 žali šviesadiodžiai indikatoriai	Procentinė įkrova	Eksploatavimas
Raudona nuolatinė šviesa	Akumuliatorių s beveik išsikrovęs	Akumuliatorių įkraukite
Raudona mirksinti šviesa	Akumuliatorių s nėra paruoštas naudoti	Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra pasieks eksploatavimo temperatūros ribas, ir akumuliatorių įkraukite

Tikroji akumuliatoriaus įkrovos būklė procentais rodoma tik esant sustabdytam elektrinio įrankio varikliui.

Nustačius, kad netrukus akumuliatorių visiškai išsikraus, elektroninis įtaisas automatiškai išjungia variklį.

Techninė priežiūra ir remonto dirbtuvės.



Esant ekstremalioms eksploatavimo sąlygoms, apdorojant metalus elektrinio įrankio viduje gali susikaupti laidžių dulkių.

Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos.

Apdorojant medžiagas, kurių sudėtyje yra gipso, elektrinio įrankio viduje ir ant jungiamojo elemento gali susikaupti dulkių, ir jos gali dėl santykio su oro drėgme sukietėti. Dėl to gali sutrikti jungiamasis mechanizmas. Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas ir jungiamąjį elementą dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos.

Jei pažeistas elektrinio įrankio jungiamasis laidas, jį reikia pakeisti specialiu jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti FEIN remonto dirbtuvėse.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių naujausią sąrašą rasite internete www.fein.com.

Šias dalis, jei reikia, galite pakeisti patys: darbo įrankius, suspaudžiamąją įvorę.

Įstatyminė garantija ir savanoriška gamintojo garantija.

Gaminiui įstatyminė garantija suteikiama pagal šalyje, kurioje buvo pateiktas rinkai, galiojančius įstatyminius aktus. Be to, FEIN suteikia garantiją pagal FEIN gamintojo garantinį raštą.

Jūsų elektrinio įrankio tiekiamame komplekte gali būti tik dalis šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos ar pavaizduotos papildomos įrangos.

Atitikties deklaracija.

CE deklaracija galioja tik Europos Sąjungos ir ELPA (Europos laisvosios prekybos asociacijos) šalyse ir tik ES arba ELPA rinkai skirtiems gaminiais. Pateikus gaminį į ES rinką, UKCA ženklas netenka galios.

UKCA deklaracija galioja tik Jungtinės Karalystės (Anglijos, Velso ir Škotijos) rinkai ir tik Jungtinės Karalystės rinkai skirtiems produktams. Pateikus gaminį į JK rinką, CE ženklas netenka galios.

Firma FEIN savo atsakomybės ribose patvirtina, kad šis produktas atitinka šios instrukcijos paskutiniame puslapyje nurodytus specialiuosius reikalavimus.

Techninė byla laikoma:

C. & E. Fein GmbH,

D-73529 Schwäbisch Gmünd

Aplinkosauga, šalinimas.

Pakuotės, nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir papildoma įranga turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Utilizuoti atiduokite tik išsikrovusius akumiliatorius.

Jei akumiliatoriai nėra visiškai išsikrovę, kad apsaugotumėte nuo trumpojo jungimo, kištukines jungtis izoliuokite lipniąja juosta.

Papildomos įrangos pasirinkimas (žr. 7 psl.).

Naudokite tik originalią FEIN papildomą įrangą.

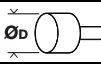
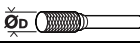
Papildoma įranga turi būti skirta naudojamo elektrinio įrankio tipui.

A Suspaudžiamoji įvorė

Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums.

Lietotie simboli, saīsinājumi un jēdzieni.

Simbols, apzīmējums	Izskaidrojums
	Vispārēja aizlieguma zīme. Šāda darbība ir aizliegta.
	Nepieskarieties elektroinstrumenta rotējošajām daļām.
	Ievērojiet blakusesošajā tekstā vai grafiskajā attēlā sniegtos norādījumus!
	Noteikti izlasiet izstrādājumam pievienotos dokumentus, tai skaitā lietošanas pamācību un vispārējos drošības noteikumus.
	Pirms šīs darba operācijas izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta. Pretējā gadījumā elektroinstrumenta var pēkšņi sākt darboties, radot savainojumus.
	Darba laikā izmantojiet ierīces acu aizsardzībai.
	Darba laikā izmantojiet ierīces ausu aizsardzību.
	Darba laikā izmantojiet roku aizsargu.
	Nemēģiniet uzlādēt bojātus akumulatorus.
	Neievietojiet akumulatoru ugunī. Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros.
	Virsmas, kurām var pieskarties ar roku, ir visai karstas un tāpēc bīstamas.
	Noturvirsma
	Ieslēgt
	Izslēgt
	Papildu informācija.
	Šis apzīmējums norāda uz elektroinstrumenta atbilstību Eiropas Kopienas direktīvām.
	Apstiprina elektroinstrumenta atbilstību Lielbritānijas (Anglija, Velsa, Skotija) direktīvām.
	Šis simbols liecina, ka izstrādājums ir sertificēts ASV un Kanādā.
	Šis norādījums ir saistīts ar iespējamu bīstamu situāciju, kas var izraisīt smagu savainojumu vai pat nāvi.
	Nolietotie elektroinstrumenti, kā arī citi elektrotehniskie un elektriskie izstrādājumi jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
	Akumulatora tips
	Izstrādājums ar divkāršu vai pastiprinātu aizsardzību
	Neliels griešanās ātrums
	Liels griešanās ātrums
	Var saturēt ciparus vai burtus

Apzīmējums	Starptautiskā mērvienība	Nacionālā mērvienība	Izskaidrojums
n	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/min	Izmērītais griešanās ātrums
n_0	/min, min^{-1} , rpm, r/min	/min	Griešanās ātrums brīvsgaitā
P_1	W	W	Patērējamā jauda
P_2	W	W	Piegādātā jauda
U	V	V	Izmērītais spriegums
f	Hz	Hz	Frekvence
$M_{...}$	mm	mm	Izmērs metriskai vītnei
$\varnothing$	mm	mm	Āpaļās daļas diametrs
	mm	mm	$\varnothing_D$ =maks. diametrs slīpēšanas darbinstrumentiem no kompozītā materiāla
	mm	mm	$\varnothing_D$ =maks. diametrs cietmetāla frēzēm
	mm	mm	$\varnothing_D$ =maks. diametrs pulēšanas darbinstrumentiem
	kg	kg	Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01
	kg	kg	Elektroinstrumenta svars bez akumulatora un iestiprināmā darbinstrumenta
	kg	kg	Akumulatora svars
L_{pA}	dB	dB	Trokšņa spiediena līmenis
L_{wA}	dB	dB	Trokšņa jaudas līmenis
L_{pCpeak}	dB	dB	Trokšņa spiediena pīķa vērtību līmenis
$K_{...}$			Izkliede
a	m/s^2	m/s^2	Vibrācijas paātrinājuma vērtība atbilstoši standartam EN 60745 (vektoru summa trim virzieniem)
$a_{h,SG}$	m/s^2	m/s^2	Vibrācijas paātrinājuma vērtība (veicot virsmu slīpēšanu ar taisno slīpmašīnu)
$a_{h,P}$	m/s^2	m/s^2	Vibrācijas paātrinājuma vērtība (veicot virsmu pulēšanu ar taisno slīpmašīnu)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min., m/s^2	Pamata un atvasinātās mērvienības atbilst starptautiskajai mērvienību sistēmai SI .

Jūsu drošībai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus.

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var radīt priekšnoteikumus elektriskajam triecienam, izraisīt aizdegšanos un/vai būt par cēloni smagam savainojumam.

Uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.



Nelietojiet šo elektroinstrumentu, pirms uzmanīgi un ar pilnīgu izpratni nav izlasīta šī lietošanas pamācība, kā arī tai pievienotie „Vispārējie drošības noteikumi“ (izdevuma numurs 3 41 30 054 06 1). Uzglabājiet minētos papilddokumentus turpmākai izmantošanai un elektroinstrumenta tālāknodošanas vai pārdošanas gadījumā nododiet tos jaunajam īpašniekam.

Ievērojiet arī spēkā esošos nacionālos darba aizsardzības likumdošanas aktus.

Elektroinstrumenta pielietojums:

Ar roku vadāma taisnā slīpmašīna metāla sausajai slīpēšanai (bez ūdens pievadīšanas) ar mazajiem slīpēšanas darbinstrumentiem (slīpēšanas stieņiem), kā arī metāla frēzēšanai ar cietmetāla frēzēm un griešanai. AGS218-90 LBL: Šis elektroinstruments bez tam ir paredzēts darbam ar stiepli suku un pulēšanai, lietojot piederumus, kuru lietošanu ir atļāvusi firma FEIN, un strādājot no nelabvēlīgiem laika apstākļiem pasargātās vietās.

Kopējie drošības noteikumi slīpēšanai, darbam ar stiepli suku, pulēšanai, frēzēšanai slīpēšanai ar smilšpapīru un griešanai:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Šis elektroinstrumentis ir lietojams kā slīpmašīna, kas paredzēta arī frēzēšanai un griešanai.

AGSZ18-90 LBL: Šis elektroinstrumentis bez tam ir paredzēts apstrādei ar stiepli suku un pulēšanai. Ievērojiet visus kopā ar instrumentu piegādātos drošības noteikumus un norādījumus darbam, aplūkojiet attēlus un iegaumējiet svarīgākos datus. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un kļūt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai vai smaga savainojuma gušanai.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: Šis elektroinstrumentis nav paredzēts slīpēšanai ar smilšpapīra loksni, apstrādei ar stiepli suku un pulēšanai.

AGSZ18-90 LBL: Šis elektroinstrumentis nav paredzēts slīpēšanai ar smilšpapīra loksni. Elektroinstrumenta izmantošana uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts, var radīt bīstamu situāciju un kļūt par cēloni savainojumiem.

Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs firma nav paredzējusi šim elektroinstrumentam un ieteikusi lietošanai kopā ar to. Iespēja nostiprināt piederumu uz elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu lietošanu.

Iestiprināmā darbinstrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta lielāko norādīto griešanās ātrumu. Piederums, kas griežas ātrāk, nekā pieļaujams, var salūzt un tikt mests prom.

Darbinstrumentu ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta konstrukcijai un izmēriem. Ja darbinstrumenta izmēri ir izvēlēti nepareizi, tas pilnībā nenovietojas zem aizsargpārsega un darba laikā aprūstina instrumenta vadību.

Slīpēšanas diskiem, slīpēšanas cilindriem un citiem piederumiem precīzi jānovietojas uz elektroinstrumenta darbvārpstas vai jāievietojas tā spīlaptverē. Darbinstrumenti, kas precīzi neatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma ierīces konstrukcijai, vienmērīgi griežas, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Uz kāta nostiprinātie diski, slīpēšanas cilindri, griešanas darbinstrumenti un citi piederumi līdz galam jāievieto spīlaptverē vai turētājpatronā. Kāta „brīvajai daļai” tā galā vai posmā starp slīpēšanas darbinstrumentu un spīlaptveri vai turētājpatronu jābūt minimālai. Ja kāts nav stingri iestiprināts vai arī slīpēšanas darbinstruments atrodas pārāk tālu no stiprinājuma ierīces, tas var izkrist no stiprinājuma un ar lielu ātrumu tikt mests prom.

Nelietojiet bojātus darbinstrumentus. Ik reizi pirms darbinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai tie nav bojāti, piemēram, vai slīpēšanas diski nav atslāņojušies vai iekļāvušies, vai slīpēšanas cilindros nav vērrojamas plaisas, nodilumi vai stipras nolietošanās pazīmes un vai stiepli suku veidojošās stieples nav vaļīgas vai atlūzušas. Ja elektroinstrumentis vai darbinstruments ir

kritis no zināma augstuma, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai arī izmantojiet darbam nebojātu darbinstrumentu. Pēc darbinstrumenta apskates un iestiprināšanas darbiniet elektroinstrumentu vienu minūti ilgi ar maksimālo griešanās ātrumu, turot to tā, lai darbinstrumenta rotācijas plakne nešķērsotu Jūsu vai citu tuvumā esošu personu atrašanās vietu. Bojātie darbinstrumenti šādas pārbaudes laikā parasti salūst.

Lietojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veicamā darba rakstura izvēlieties pilnu sejas aizsargu, noslēdzošās aizsargbrilles vai parastās aizsargbrilles. Lai aizsargātos no lidojošajām slīpēšanas darbinstrumenta un apstrādājamā materiāla daļiņām, pēc vajadzības lietojiet putekļu aizsargmasku, ausu aizsargus un aizsargcimdus vai arī īpašu priekšautu. Lietotāja acis jāpasargā no lidojošajiem svešķermeņiem, kas dažkārt rodas darba gaitā. Putekļu aizsargmaskai vai respiratoram jāpasargā lietotāja elpošanas ceļi no putekļiem, kas veidojas darba laikā. Ilgstoši atrodoties stipra trokšņa iespaidā, var rasties paliekoši dzirdes traucējumi.

Sekojojiet, lai citas personas atastos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jālieto individuālie darba aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priekšmeta atlūzas vai salūzušā darbinstrumenta daļas var lidot ar ievērojamu ātrumu un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai arī ievērojamā attālumā no darba vietas.

Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām noturvirsmām. Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošiem vadiem, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektrisko triecienu.

Stingri turiet elektroinstrumentu brīdī, kad tas tiek palaists. Laikā, kad dzinējs uzņem ātrumu, tā radītais reaktīvais griezes moments var iedarboties uz lietotāja rokām, liekot instrumentam pagriezties.

Ja iespējams, izmantojiet spīles apstrādājamā priekšmeta nostiprināšanai. Nekādā gadījumā apstrādes laikā neturiet mazu apstrādājamo priekšmetu ar vienu roku, vienlaikus vadot elektroinstrumentu ar otru roku. Nostiprinot mazus apstrādājamus priekšmetus, darbam tiek izbrīvētas abas rokas, kas atvieglo elektroinstrumenta vadīšanu. Griežot apaļus priekšmetus, piemēram, koka dibeljus, caurules un stienus, tie tiecas aizripot, kā rezultātā darbinstruments var iestrēgt materiālā vai arī apstrādājamais priekšmets var ar lielu ātrumu tikt mests prom.

Nenovietojiet elektroinstrumentu, kamēr tajā iestiprinātais darbinstruments nav pilnīgi apstājies. Rotējošais darbinstruments var skart atbalsta virsmu, kā rezultātā elektroinstrumentus var kļūt nevadams.

Pēc darbinstrumenta nomaiņas vai elektroinstrumenta regulēšanas stingri pievelciet spīlaptveres virsuzgriezni, turētājpatronu un citus stiprinošos elementus. Vaļīgi stiprinošie elementi var pēkšņi pārvietoties, izraisot kontroles zaudēšanu pār instrumentu, bet nenostiprinātas rotējošās daļas var ar lielu ātrumu tikt mestas prom.

Nedarbiniet elektroinstrumentu laikā, kad tas tiek pārvietots. Lietotāja apģērbs vai mati var nejauši nonākt saskarē ar rotējošo darbinstrumentu un iekerties tajā, izraisot darbinstrumenta saskaršanos ar lietotāja ķermeni.

Regulāri ūriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Dzinēju ventilējošā gaisa plūsma ievēl putekļus instrumenta korpusā, bet liela metāla putekļu daudzuma uzkrāšanās var būt par cēloni elektrotraumai.

Nelietojiet elektroinstrumentu ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Lidojošās dzirksteles var izraisīt šādu materiālu aizdegšanos.

Nelietojiet nomaināmos darbinstrumentus, kuriem jāpievada dzesējošais šķidrums. Ūdens vai citu šķidro dzesēšanas līdzekļu izmantošana var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

Papildu drošības noteikumi ikvienam pielietojuma veidam

Atsitiens un ar to saistītie norādījumi

Atsitiens ir specifiska instrumenta reakcija, pēkšņi iekēroties vai iestrēgstot rotējošām darbinstrumentam, piemēram, slīpēšanas diskam, slīpēšanas pamatnei, stieplju sukai u. t. t. Rotējošā darbinstrumenta iekērtšanās vai iestrēgšana izsauc tā pēkšņu apstāšanos. Tā rezultātā elektroinstrumentus nekontrolēti pārvietojas virzienā, kas ir pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā. Piemēram, ja slīpēšanas disks iekērtas vai iestrēgst apstrādājamajā priekšmetā, tajā iegremdētā diska mala var atlūzt vai izraisīt atsitienu. Šādā gadījumā slīpēšanas disks pārvietojas lietotāja virzienā vai arī prom no viņa, atkarībā no diska aploces pārvietošanās virziena attiecībā pret apstrādājamo priekšmetu. Turklāt slīpēšanas disks var salūst.

Atsitiens ir sekas elektroinstrumenta nepareizai vai neprasmīgai lietošanai. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.

Stingri turiet elektroinstrumentu un ieņemiet tādu ķermeņa un roku stāvokli, kas vislabāk ļautu pretoties atsitiens spēkam. Veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, lietotājs spēj efektīvi pretoties atsitiensam un reaktīvajam griezes momentam.

Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot stūru un asu malu tuvumā. Nepieļaujiet, lai darbinstruments atlektu no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgtu tajā. Saskaroties ar stūriem vai asām malām, rotējošais darbinstruments izliecas un atlec no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgst tajā. Tas var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu vai atsitiensam.

Neizmantojiet zāģa asmeņus ar zobiem. Šādu darbinstrumentu izmantošana bieži ir par cēloni atsitiensam vai kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

Vienmēr pārvietojiet darbinstrumentu materiālā tajā pašā virzienā, kurā tā griežējma virzās ārā no materiāla (virzienā, kurā lido skaidas). Pārvietojot elektroinstrumentu nepareizā virzienā, darbinstrumenta griežējma tiecas kāpt ārā no apstrādājamā materiāla, kā rezultātā instruments tiek vilkts šajā pārvietošanas virzienā.

Vienmēr stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu, ja apstrādei tiek izmantotas rotējošas vīles, griešanas diski un ātrgaitas vai cietmetāla frēzēšanas darbinstrumenti. Šie darbinstrumenti jau pie nelielas sānu nolieces iestrēgst griezuma gropē un var izraisīt atsitienu. Griešanas diski iestrēgstot parasti salūst. Iestrēgstot rotējošajām vīlēm un ātrgaitas vai cietmetāla frēzēšanas darbinstrumentiem, tie var izlekt ārā no griezuma gropes, izraisot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Papildu drošības noteikumi slīpēšanai un griešanai **Īpašie drošības noteikumi slīpēšanai un griešanai:**

Izmantojiet vienīgi tāda tipa slīpēšanas diskus, kas ir ieteikti šim elektroinstrumentam un attiecīgajam lietošanas veidam. Piemēram, neizmantojiet slīpēšanai griešanas diska sānu virsmas. Griešanas diski ir piemēroti materiāla griešanai tikai ar ārējo griežējmalu. Spiediens uz sānu virsmām var salauzt šos darbinstrumentus.

Iestiprinot koniskos un taisnos slīpēšanas stieņus, kas apgādāti ar vītņi, izmantojiet tikai nebojātus pareiza diametra un garuma stiprināmos kātus bez sānu nošķeluma. Piemērota stiprināošā kāta izmantošana samazina salūšanas iespēju.

Nepieļaujiet griešanas diska iestrēgšanu un nepakļaujiet to pārāk stipram spiedienam. Neveidojiet pārāk dziļus griezumus. Griešanas diska pārslozde izraisa spriedzes pastiprināšanos tajā un sāniskas izliekšanās vai iestrēgšanas varbūtību, kā rezultātā palielinās atsitiens rašanās un slīpēšanas darbinstrumenta salūšanas iespēja.

Neturiet rokas rotējošā griešanas diska priekšā vai aiz tā. Ja griešanas disks, tam atrodoties griezumā, virzās prom no rokas, iespējamā atsitiens gadījumā elektroinstrumentu ar tajā iestiprināto rotējošo disku var tikt mests tieši lietotāja rokas virzienā.

Gadījumā ja griešanas disks iestrēgst vai tiek pārtraukts darbs, izslēdziet instrumentu un turiet to nekustīgi, līdz disks ir pilnīgi apstājies. Nemēģiniet izvilkt vēl rotējošu griešanas disku no griezuma, jo šādai rīcībai var sekot atsitiens. Noskaidrojiet un novērsiet iestrēgšanas cēloni.

Neieslēdziet elektroinstrumentu no jauna, ja tajā iestiprinātais darbinstruments atrodas apstrādājamajā priekšmetā. Pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas nogaidiet, līdz darbinstruments ir sasniedzis pilnu griešanās ātrumu, un tikai tad uzmanīgi turpiniet griešanu. Pretējā gadījumā griešanas disks var iekerties griezumā vai izlekt ārā no tā, kā arī var notikt atsitiens.

Lai samazinātu atsitiens risku, iestrēgstot griešanas diskam, atbalstiet griezamā materiāla plāksnes vai liela izmēra apstrādājamās priekšmetus. Lieli apstrādājamie priekšmeti var izliekties paši sava svara iespaidā. Apstrādājamais priekšmets jāatbalsta abās griešanas diska pusēs kā griezuma tuvumā, tā arī priekšmeta malā.

Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot „griešanu ar iegremdēšanu” sienās vai citos objektos, kas nav aplūkājami no abām pusēm. Iegremdējama griezšanas disks var skart gāzes vadus, ūdensvadus, elektriskos vadus vai citus objektus, kas savukārt var izraisīt atsitieni.

Papildu drošības noteikumi darbam ar stieplu suku

Īpašie drošības noteikumi, veicot apstrādi ar stieplu suku (AGSZ18-90 LBL):

Atcerieties, ka pat visparastāko darbu laikā stieplu suka zaudē atsevišķas stieples. Nepārslodojiet stieples, izdarot uz suku pārāk stipru spiedienu. Nolūzušās stieples ar lielu ātrumu lido prom un var ļoti viegli izkļūt caur plānu apģērbu un/vai caur matiem.

Pirms stieplu sukas lietošanas ļaujiet tai vismaz vienu minūti rotēt ar nominālo griešanās ātrumu. Šajā laikā sekojiet, lai tuvumā esošās personas neatrastos sukas rotācijas plaknē. Ieskrējiena laikā vaļīgās stieples var atdalīties no sukas un ar lielu ātrumu lidot prom.

Netuviniet sev rotējošo stieplu suku. Strādājot ar šīm sukām, sikas apstrādājamā materiāla un stieplu daļiņas var ar lielu ātrumu lidot prom un caur ādu iekļūt ķermeņa audos.

Citi drošības noteikumi (AGSZ18-90 LBL)

Neatstājiet nenostiprinātas pulēšanas uzliktna vaļīgās daļas, īpaši stiprinošās atsaites. Piesaistiet vai saīsiniet stiprinošās atsaites. Vaļīgās atsaites rotējot var apūties ap lietotāja pirkstiem vai ieķerties apstrādājamajā priekšmetā.

Pārlicienieties, ka darbinstruments tiek iestiprināts atbilstoši tā ražotājfirmas norādījumiem. Iestiprinātajam darbinstrumentam jāspēj brīvi griezties. Nepareizi iestiprināts darbinstruments darba laikā var nokrist un tikt mests prom.

Uzmanīgi rīkojieties ar slīpēšanas darbinstrumentiem un uzglabājiet tos atbilstoši ražotājfirmas norādījumiem. Bojātajos slīpēšanas darbinstrumentos var veidoties plaisas, kā rezultātā tie darba laikā var salūzt.

Lietojot darbinstrumentus ar vītņi, sekojiet, lai šī vītne būtu pietiekoši gara, lai nosegtu elektroinstrumenta darbvārpstu. Darbinstrumenta vītnei jāatbilst darbvārpstas vītnei. Nepareizi iestiprināts darbinstruments darba laikā var nokrist, radot savainojumus.

Nevērsiet elektroinstrumentu pret sevi, citām personām vai mājdzīvniekiem. Asie vai karstie darbinstrumenti var izraisīt savainojumus.

Ievērojiet piesardzību, strādājot vietās, kuru tuvumā var būt slēpti elektriskie vadi, kā arī gāzes vai ūdens caurulvadi. Pirms darba pārbaudiet šādas vietas, izmantojot, piemēram, metālmeklētāju.

Nav atļauts pie elektroinstrumenta pieskrūvēt vai piekniedēt marķējuma plāksnītes un apzīmējumus. Bojātā izolācija nenodrošina pietiekošu aizsardzību pret elektrisko triecienu. Lietojiet uzlimes.

Neskatieties elektroinstrumenta apgaismošanas lampas gaismā no neliela attāluma. Nevirziet apgaismošanas lampas gaismu acīs citām tuvumā esošajām personām. Apgaismošanas lampas radītais starojums var izrādīties kaitīgs acīm.

Netuviniet rokas rotējošam darbinstrumentam.

Atsitiena gadījumā darbinstruments var skart arī lietotāja roku.

Izvairieties atrasties vietā, kurp varētu pārvietoties elektroinstrumenta atsitiena brīdī. Atsitiena brīdī elektroinstrumenta pārvietošanās virzienā, kas pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā.

Pēc ģipsi saturošu materiālu apstrādes: ar sausa, eļļu nesaturoša saspīestā gaisa plūsmu iztīriet elektroinstrumenta ventilācijas atvērumus un slēdža elementu. Pretējā gadījumā ģipsi saturošie putekļi var nosēsties elektroinstrumenta korpusā un uz slēdža elementa un mitruma iespaidā sacietēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt slēdža mehānisma darbību.

Akumulatoru (bloku) lietošana un pareiza apiešanās ar tiem.

Lai nepieļautu aizdegšanos vai sprādzienu un novērstu ādas apdegumus vai citus savainojumus, rīkojoties ar akumulatoriem, ievērojiet šādus noteikumus:

Akumulatorus nedrīkst izjaukt, atvērt vai sadalīt. **Nepakļaujiet akumulatorus mehāniskiem triecieniem.** Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst veselībai kaitīgi tvaiki vai kodīgs šķidrums. Tvaiki var izsaukt elpošanas ceļu kairinājumu. Izplūdušais šķidrums akumulatora elektrolīts var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumus.

Ja no bojāta akumulatora izplūdušais šķidrums elektrolīts ir sasalpinājies tuvumā esošus priekšmetus, pārbaudiet un notīriet elektrolīta skartās daļas vai, ja nepieciešams, nomainiet tās.

Neturiet akumulatoru karstumā, neievietojiet to ugunī. Neturiet akumulatoru tiešā saules gaismā.

Uzsākot akumulatora lietošanu, izņemiet to no oriģinālā iesaiņojuma.

Pirms elektroinstrumenta apkalpošanas izņemiet no tā akumulatoru. Ja elektroinstrumentu patvaļīgi sāk darboties, tas var radīt savainojumus.

Izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta tikai laikā, kad tas ir izslēgts.

Neļaujiet bērniem rīkoties ar akumulatoru.

Uzturiet akumulatoru tīru un sargājiet no mitruma un ūdens. Ja akumulatora vai elektroinstrumenta kontakti ir kļuvuši netīri, notīriet tos ar sausu, tīru audumu.

Uzlādējiet akumulatoru vienīgi uzlādes ierīcē, ko šim nolūkam ir ieteikusi ražotājfirma. Ja uzlādes ierīce, kas ir piemērota tikai noteikta tipa akumulatoru uzlādei, tiek lietota cita tipa akumulatoru uzlādei, tas var izraisīt aizdegšanos.

Ja akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskarsanos ar papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēn vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu radīt īsslēgumu starp akumulatora kontaktiem. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var būt par cēloni apdegumiem vai izraisīt aizdegšanos.

Transporthējot vai uzglabājot elektroinstrumentu, izņemiet no tā akumulatoru.

Izmantojiet tikai nebojātus oriģinālos firmas FEIN akumulatorus, kas ir piemēroti Jūsu elektroinstrumentam. Lietojot un uzlādējot nepiemērotus, bojātus vai savu laiku nokalpojušus akumulatorus, to pakalpojumus un citu zīmolu akumulatorus, tie var aizdegties vai sprāgt.

Ievērojiet drošības noteikumus, kas sniegtas uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

Vibrācijas iedarbība uz rokām un delnām

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, šādus: savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānoiet darbu.

Vibrācijas paštrinājuma vērtība ir noteikta, veicot metāla sauso slīpēšanu ar slīpēšanas stieniem. Citiem lietošanas veidiem, piemēram, slīpēšanai ar cietmetāla frēzēm, var atbilst citas vibrācijas paštrinājuma vērtības.

Rīkošanās ar veselībai kaitīgiem putekļiem

Ar šā instrumenta palīdzību veicot darbības, kuru rezultātā notiek materiāla daļiņu atdalīšanās, rodas putekļi, kas var būt bīstami veselībai.

Saskarsšanās ar dažu materiālu putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas, elpošanas ceļu saslimšanas, vēzi vai reproduktīvās sistēmas bojājumus; pie šādiem materiāliem pieder azbests un to saturoši materiāli, svinu saturošas krāsas, metāli, dažas koka sugas, minerāli, akmens materiālos esošās silikāta daļiņas, krāsu šķīdinātāji, koksnes konservanti un pretapaugšanas līdzekļi, ar kuriem tiek apstrādātas ūdens transportlīdzekļu zemūdens daļas. Saslimšanas riska pakāpe ir atkarīga no putekļu ieelpošanas ilguma. Lietojiet putekļu veidam atbilstošas uzsūkšanas ierīces

un individuālo aizsargaprīkojumu, kā arī parūpējieties par labu ventilāciju darba vietā. Uzticiet azbestu saturošu materiālu apstrādi tikai profesionāļiem. Koka un vieglo metālu putekļi, kā arī karsts apstrādājamā materiāla putekļu un dažu ķīmisko vielu maisījums noteiktos nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu. Nepieļaujiet dzirksteļu lidošanu putekļu konteina virzienā, kā arī elektroinstrumenta un apstrādājamā materiāla pārkaršanu, savlaicīgi iztukšojiet putekļu konteineru; ņemiet vērā apstrādājamā materiāla ražotāja sniegtos norādījumus par materiāla apstrādi un Jūsu valsti spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Norādījumi lietošanai.

Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos novērš akumulatora taisnās slīpmašīnas patvaļīgu ieslēgšanos pēc elektrobarošanas pārtraukuma, piemēram, pēc akumulatora nomaīņas. Šādā gadījumā izslēdziet elektroinstrumentu, izvelciet tajā iestiprināto darbinstrumentu no apstrādājamā priekšmeta un pārbaudiet darbinstrumentu. Pēc tam no jauna ieslēdziet elektroinstrumentu.

Lietojiet tikai slīpēšanas darbinstrumentam atbilstošu spīļaptveri.

Līdz galam iebīdiēt slīpēšanas darbinstrumenta kātu spīļaptverē.

Nepārsniedziet ārpusē atrodošās slīpēšanas darbinstrumenta kāta daļas maksimālo pieļaujamo garumu (a), ko norādījusi ražotājfirma (skatīt lappusi 7). Lai novērstu slīpējamās virsmas pārkaršanu, pārvietojiet elektroinstrumentu uz priekšu un atpakaļ, ieturot pastāvīgu spiedienu.

Lai panāktu optimālu jaudu, darbiniet elektroinstrumentu vienīgi ar akumulatoru B18A.173. Izmantojot citus akumulatorus, var tikt ierobežots funkciju apjoms.

Apiešanās ar akumulatoru.

Lietojiet un uzlādējiet akumulatoru tikai tad, ja tā temperatūra atrodas darba temperatūras diapazona robežās, kas ir 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F).

Akumulatora temperatūrai jāatrodas darba temperatūras diapazona robežās jau uzlādes procesa sākumā.

Mirdzdiodes indikators	Nozīme	Darbība
1 – 4 zaļās mirdzdiodes	Norāda procentuālo uzlādes pakāpi	Cēlonis
Sarkanā mirdzdiode deg pastāvīgi	Akumulators ir gandrīz izlādēts	Uzlādējiet akumulatoru
Sarkanā mirdzdiode mirgo	Akumulators nav gatavs darbam	Nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra atgriežas darba temperatūras diapazona robežās, un tad to uzlādējiet

Akumulatora uzlādes pakāpes patiesā procentuālā vērtība tiek parādīta tikai pie izslēgta elektroinstrumenta dzinēja.
Akumulatora dziļās uzlādes gadījumā elektroniskais mezgls automātiski izslēdz elektroinstrumenta dzinēju.

Uzturēšana darba kārtībā un klientu apkalpošanas dienests.



Ekstremālos darba apstākļos, izmantojot elektroinstrumentu metāla apstrādei, tā korpusa iekšpusē var uzkrāties strāvu vadoši putekļi. Pietiekoši bieži caur ventilācijas atverēm izpūtiet elektroinstrumenta iekšpusi ar sausu, saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

Apstrādājot ģipsi saturošus materiālus, šo materiālu putekļi var nosēties elektroinstrumenta korpusā un uz slēdža elementa un mitruma iespaidā sacietēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt slēdža mehānisma darbību. Caur ventilācijas atvērumiem izpūtiet elektroinstrumenta korpusa iekšpusi un slēdža elementu ar sausa, eļļu nesaturoša saspiestā gaisa plūsmu.

Ja elektroinstrumenta kabelis ir bojāts, tas jānomaina ar īpašu, šim nolūkam paredzētu elektrokabeli, ko var iegādāties firmas FEIN klientu apkalpošanas vietās.

Šā elektroinstrumenta aktuālais rezerves daļu saraksts ir atrodams interneta vietnē www.fein.com.

Vajadzības gadījumā lietotājs var saviem spēkiem nomainīt šādas daļas:

iestiprināmo darbinstrumentu, spīļaptveri

Garantija.

Garantija izstrādājumam tiek noteikta atbilstoši spēkā esošajai tās valsts likumdošanai, kurā izstrādājums ir ticis laists pārdošanā. Bez tam firma FEIN nosaka izstrādājumam garantiju atbilstoši FEIN garantijas deklarācijai.

Elektroinstrumenta piegādes komplektā var netikt iekļautas visas šajā lietošanas pamācībā aprakstītās un attēlotās daļas.

Atbilstības deklarācija.

CE apliecinājums ir derīgs tikai Eiropas Savienības un EBTA (Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas) valstīm un tikai izstrādājumiem, kas paredzēti ES vai EBTA tirgum. Pēc izstrādājuma laišanas ES tirgū UKCA zīme zaudē derīgumu.

UKCA apliecinājums attiecas tikai uz Lielbritānijas tirgu (Anglija, Velsa un Skotija) un tikai uz izstrādājumiem, kas paredzēti Apvienotās Karalistes tirgum. Pēc produkta laišanas ES tirgū CE zīme zaudē derīgumu.

Firma FEIN ar pilnu atbildību deklarē, ka šis izstrādājums atbilst šīs lietošanas pamācības pēdējā lappusē minētajām spēkā esošajām direktīvām.

Tehniskā dokumentācija no: C. & E. Fein GmbH, D-73529 Schwäbisch Gmünd

Vides aizsardzība, atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem.

Nolietotie elektroinstrumenti, to iesaiņojums un piederumi jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori jānogādā otrreizējai pārstrādei tikai izlādētā stāvoklī.

Ja akumulatori nav pilnīgi izlādēti, tie jāpasargā no iespējama īsslēguma, pārļīmējot pāri kontaktiem līmlenti.

Piederumu izvēle (skatīt lappusi 7).

Izmantojiet vienīgi FEIN oriģinālos piederumus. Piederumam jāatbilst elektroinstrumenta tipam.

A Spīļaptvere

正本使用说明书的翻譯。

使用的符号，缩写和代名词。

符号，图例	解说
	一般性的禁止符号。禁止执行此步骤。
	不可以触摸电动工具的转动部件。
	请遵循旁边文字或插图的指示！
	务必阅读附带的文件，例如使用说明书以及一般性的安全提示。
	进行这个步骤前先从电动工具上取出蓄电池。否则可能因为不小心启动电动工具而造成伤害。
	工作时必须戴上护目镜。
	工作时必须戴上耳罩。
	工作时要戴上工作手套。
	不可以为损坏的蓄电池充电。
	不可以把蓄电池抛入火中。蓄电池不可以靠近高温，例如 避免长期日照。
	表面非常烫，触摸会产生危险。
	握持部位
	开动
	关闭
	附加资讯。
	证明此电动工具符合欧洲共同体的规定标准。
	确认电动工具符合英国（英格兰，威尔士，苏格兰）的法规。
	此标志证实本产品在美国和加拿大完成认证。
	本提示指出潜伏的危险状况。它们可能导致严重的伤害甚至造成死亡。
	分开收集损坏的电动工具，电子和电动产品，并且以符合环保要求的方式回收可利用的资源。
	蓄电池类型
	本产品为双重绝缘或加强绝缘
	小转速
	大转速
	可以包含数字或字母

符号	国际通用单位	本国使用单位	解说
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/ 分钟	额定转速
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/ 分钟	无负载转速
P_1	W	瓦	输入功率
P_2	W	瓦	输出功率
U	V	伏	额定电压
f	Hz	赫兹	频率
$M...$	mm	毫米	尺寸, 公制螺纹
$\varnothing$	mm	毫米	圆形零件的直径
	mm	毫米	$\varnothing_D$ = 由结合磨料制成的砂轮的最大直径
	mm	毫米	$\varnothing_D$ = 硬金属铣刀的最大直径
	mm	毫米	$\varnothing_D$ = 抛光工具最大直径
	kg	公斤	重量符合 EPTA-Procedure 01 的规定
	kg	公斤	电动工具的重量, 不包括电池和安装件
	kg	公斤	蓄电池重量
L_{pA}	dB	分贝	声压水平
L_{wA}	dB	分贝	声功率水平
L_{pCpeak}	dB	分贝	最高声压水平
$K...$			不确定性系数
a	m/s ²	米 / 秒 ²	振荡发射值根据 EN 60745 (三向矢量和)
$a_{h,SG}$	m/s ²	米 / 秒 ²	振荡发射值 (适用于使用直磨机进行表面研磨时)
$a_{h,P}$	m/s ²	米 / 秒 ²	振动辐射值 (使用直磨机抛光)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	米, 秒, 公斤, 安培, 毫米, 伏特, 瓦, 赫兹, 牛顿, 摄氏, 分贝, 分, 米 / 秒 ²	国际性单位系统 SI 中的标准单位和引用单位。

有关您的安全。

警告 阅读所有的安全规章和指示。如未遵循安全规章和指示, 可能遭受触电, 产生火灾和 / 或造成严重伤害。

妥善保存所有的安全规章和指示以便日后查阅。

 详细阅读并彻底了解本使用说明书和附带的 " 一般性安全规章 " (书目码 3 41 30 054 06 1) 后, 才可以使用本电动工具。妥善保存上述文件以方便日后查阅。赠送或贩卖本电动工具时, 务必把这些文件转交给受赠者或买主。

同时也要注意各国有关的工作安全规定。

电动工具的用途：

本手提式直磨机, 安装了小型磨具 (磨销) 后, 可以在金属上进行干磨, 也可以使用硬质合金铣刀铣磨金属以及从事分割研磨。

AGSZ18-90 LBL: 如果安装了 FEIN 许可的附件, 还可以在能够遮蔽风雨的工作场所, 使用本电动工具进行钢丝刷粗磨和抛光。

针对研磨, 使用钢丝刷粗磨, 抛光, 铣磨, 砂纸研磨或分割的共同安全规章：

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: 本电动工具可以充当研磨机, 铣削机和分割研磨机。

AGSZ18-90 LBL: 本电动工具也可以安装钢丝刷粗磨和进行抛光。

遵循供货时一并提供的所有安全规章, 指示, 描述和数据。如果未遵守下列指示可能导致触电, 火灾和 / 或严重伤害。

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: 本电动工具不适合进行砂纸研磨, 不可以使用钢丝刷粗磨也不能进行抛光。

AGSZ18-90 LBL: 本电动工具不适合进行砂纸研磨。未按照规定使用电动工具可能引起危险并造成伤害。

不使用非工具制造商推荐和专门设计的附件。否则该附件可能被装到你的电动工具上, 而它不能保证安全操作。

附件的额定速度必须至少等于电动工具上标出的最大速度。附件以比其额定速度大的速度运转会发生爆裂和飞溅。

附件的外径和厚度必须在电动工具额定能力范围之内。不正确的附件尺寸不能得到充分防护或控制。

砂轮，砂辊或其他安装件必须能够和电动工具的主轴或夹头正确紧密地接合。安装件如果无法和电动工具的接头紧密接合，则无法均匀旋转会强烈振动，并可能导致操作失控。

如果把砂轮，研磨体，研磨工具或其他的安装件安装在心棒上，必须把心棒完全地插入夹钳或夹头中。“突出的部位”或者说从夹钳到砂轮的距离，必须维持在最小。如果未固定好心棒或夹钳到研磨体的距离过大，心棒上的安装件可能松脱，并以极高的速度被抛离。

不要使用损坏的安装件。每次使用前要检查安装件，例如砂轮是否有碎裂的痕迹和裂缝，砂辊上是否有裂缝、磨痕或砂辊已经过度磨损，钢丝刷是否松动了以及是否有断裂的钢丝。如果电动工具或安装件跌落了，检查它们是否损坏了或改用没有损坏的安装件。检查并且装上安装件后，您自己和附近的旁观者都必须远离旋转中的安装件，并且让电动工具以最大空载速度运行 1 分钟。已经损坏的安装件通常会在测试时间内碎裂。

戴上防护用品。根据适用情况，使用面罩，安全护目镜或安全眼镜。适用时，戴上防尘面具，听力保护器，手套和能挡小磨料或工件碎片的工作围裙。眼防护罩必须挡住各种操作产生的飞屑。防尘面具或口罩必须能够过滤操作产生的颗粒。长期暴露在高强度噪音中会引起失聪。

让旁观者与工作区域保持一安全距离。任何进入工作区域的人必须戴上防护用品。工件或破损附件的碎片可能会飞出并引起紧靠着操作区域的旁观者的伤害。切割附件触及带电导线会使电动工具外露的金属零件带电，并使操作者触电。

工作时，如果机器的安装件可能割断隐藏的电线，一定要握住绝缘手柄操作机器。如果接触了带电的线路，金属机件会导电，可能产生电击。

开动时务必要好好地握牢电动工具。开机后当转速达到最高时，马达的作用扭力可能导致电动工具打转。

可能的话要使用老虎钳固定好工件。千万不可以用一只手握着小工件，而使用另外一只手操作电动工具。固定好小的工件之后，才能够空出双手好好地操控电动工具。切割圆的工件例如木钉，长条物料或管子时，因为上述物料容易滚开，可能导致安装在机器上的安装件被卡住并且朝着您抛射过来。

直到附件完全停止运动才放下电动工具。并且不得使用任何外力迫使金刚石切割片停转。旋转的附件可能会抓住表面并拉动电动工具而让您失去对工具的控制。

更换安装件之后或进行完机器的设定之后，务必确定是否已经正确地拧紧夹紧螺母，夹头或其他固定部件。固定零件如果松脱了会在无预警的情况下移动位置，并进而造成操作失控；未固定好的转动组件可能会被猛烈地甩开。

当携带电动工具时不要开动它。意外地触及旋转附件可能会缠绕您的衣服而使附件伤害身体。

经常清理电动工具的通风口。电动机风扇会将灰尘吸进机壳，过多的金属粉末沉积会导致电气危险。

不要在易燃材料附近操作电动工具。火星可能会点燃这些材料。

不要使用需用冷却液的附件。用水或其他冷却液可能导致电腐蚀或电击。

针对所有用途的其他安全规章

反弹和相关警告

反弹是因为转动中的安装件（例如砂轮，砂带，钢丝刷等）被卡住或缠绕住，而产生的突然反作用力。卡住或缠绕会让旋转中的安装件迅速堵转，随之使失控的电动工具在卡住点产生与安装件旋转方向相反的运动。

例如，如果砂轮被工件缠绕或卡住了，潜入工件中的砂轮边缘可能会因为被卡住而滑开或产生反弹。此时砂轮可能飞向或飞离操作者，这取决于砂轮在卡住点的运动方向。另外砂轮也可能因此而碎裂。

反弹是因为误用电动工具和/或操作不当所造成的结果。透过采取以下的适当预防措施得以避免。

紧握电动工具，身体和手臂要保持正确的姿势以抵抗反弹力。如采取合适的预防措施，操作者就可以控制反力矩和反弹力。

当在尖角，锐边等处作业时要特别小心。避免附件的弹跳和缠绕。尖角，锐边和弹跳具有缠绕旋转附件的趋势并引起反弹的失控。

不要使用带齿锯片。这些安装件容易导致频繁的反弹或操作电动工具时失控。

将安装件推入工件中时的方向必须始终一致，也就是要以刀刃离开工件时的方向来进行下一次的切入（相当于废屑被抛出的方向）。如果电动工具的切入方向错误了，安装件的刀刃会从工件上滑出，而且电动工具也会被拉向推进的方向。

使用锉刀，切割片，高速铣刀或硬金属铣刀时务必要固定好工件。只要在铣槽中稍有歪斜，以上提到的安装件便会被卡住，并且可能造成反弹。如果切割片被卡住了，一般情况下切割片会破裂。锉刀，高速铣刀或硬金属铣刀如果卡住了，可能会从割槽中弹跳出来，并让操作者无法控制电动工具。

针对研磨和分割研磨的附加安全规章

针对研磨和分割研磨的特殊安全规章：

只能使用针对电动工具的合格研磨体，并且只用于厂方推荐的用途。例如：不要用切割砂轮的侧面进行磨削。分割砂轮是利用砂轮缘进行磨削，施加到砂轮侧面的力可能会使其碎裂。

使用锥状螺纹磨削和直形螺纹磨削时，务必确定销芯完好无损，要选用正确尺寸和长度的销芯。使用合适的销芯可防止断裂。

避免让切割砂轮阻塞或砂轮施加太大的下压力。切割槽不可以过深。切割砂轮如果过载，会提高砂轮的负担，这样砂轮容易歪斜或被卡住，进而造成反弹或让研磨体破裂。

绝不能将手放在旋转中切割砂轮的前，后面。如果您将陷入工件中的切割砂轮推离您的手，电动工具可能在发生反弹时连同转动中的砂轮一起弹向您。

如果切割砂轮卡住了，或是您中断工作，先关闭机器并且握住机器静待，至砂轮停止转动为止。切勿尝试将仍在转动的砂轮从切割槽中拉出，否则可能造成反弹。确定并且排除造成砂轮卡住的原因。

只要砂轮仍然陷在工件中就不可以重新开动电动工具。先让切割砂轮达到最高转速再小心地继续切割。否则砂轮可能卡住并从工件中弹出或造成反弹。

支撑好板块或大的工件，以防各因为砂轮被堵住而产生反弹的危险。大的工件会因为本身的重量而弯曲。要支撑好砂轮两侧的工件，不仅要支撑好切割线附近的工件，同时也要支撑好工件的边缘。

在现有的墙壁或其他盲区进行“潜锯”时要特别小心。潜入工件中的砂轮可能因为切割到瓦斯管或水管，电线或其他的物体而造成反弹。

针对使用钢丝刷时的附加安全规章 钢丝刷操作的专用安全警告 (AGSZ18-90 LBL):

注意，在正常的操作下钢丝刷也会掉钢丝。不可以施加过大的下压力，这样会让钢丝超荷。飞离的钢丝可以很轻易地穿透薄衫和 / 或皮肤。

使用前，先让钢丝刷以正常的操作速度运作，至少运作 1 分钟。此时要注意，不可以有旁人站在钢丝刷的前方或和钢丝刷位在同一线上。试机时钢丝也可能飞离。

不可以将转动中的钢丝刷朝向自己。操作钢丝刷时，可能有小的颗粒及细微的钢丝屑飞离并刺穿皮肤。

其他的安全规章 (AGSZ18-90 LBL)

抛光罩上不可以有任何松脱的部件，尤其是固定绳。收藏好固定绳或剪短固定绳。松脱的固定绳或随着抛光罩一起旋转的固定绳，可能会缠绕住您的手指或工件。

务必确定已经完全遵照制造厂商的指示，正确地安装好磨具。安装好的磨具必须能够无阻碍地自由旋转。未正确安装好磨具，磨具可能在操作中途松脱，并被抛开。

小心地操作研磨体，并遵循制造商的指示保存研磨体。损坏的研磨体可能有裂痕并且在工作中途爆裂。

使用配备了螺纹接头的研磨体时要注意，研磨体上的螺纹孔要够深，以便能够完全接纳电动工具的转轴。研磨体上的螺纹必须能够配合转轴上的螺纹。未正确安装好磨具，磨具可能在操作中途松脱，并造成仿造。

电动工具不可以指向您自己，其他人或动物。锋利或炙热的安装工具可能造成伤害。

注意隐藏的电线，瓦斯管和水管。工作前必须先检查工作范围，例如使用金属探测仪。

切勿使用螺丝或钉子在电动工具上固定铭牌和标签。如果破坏了机器的绝缘功能便无法防止电击。请使用自粘铭牌或标签。

不可以近距离的直视电动工具灯泡所发出的灯光。勿将灯光对准在工地附近停留的旁观者眼睛。照明装置投射的光线可能有害眼睛。

绝不能将手靠近旋转附件。附件可能会反弹碰到手。

不要站在发生反弹时电动工具可能移动到的地方。反弹将在缠绕点驱使工具逆砂轮运动方向运动。

处理含石膏的材料后：于干燥，无油的压缩空气清洁电动工具和开关元件上的通气孔。否则，含石膏的灰尘可能囤积在电动工具的外壳和开关元件上，上述灰尘与空气中的湿气结合后会固化。这样会妨害开关机构的运作。

使用和处理蓄电池（蓄电池块）。

为了避免使用蓄电池时可能发生的意外状况，例如起火，火灾，爆炸，皮肤灼伤以及其它的伤害等，请注意以下的指示：

不可以拆解，打开或缩小蓄电池。不可以让蓄电池遭受撞击。电池如果损坏了或者未按照规定使用蓄电池，可能产生蒸汽并且渗出液体。这种蒸汽可能刺激呼吸道，蓄电池渗出的液体会引起皮肤痒或造成皮肤灼伤。

如果从损坏的电池所渗出的液体沾湿了邻近的部件，必须检查被沾污的部件，清洁这些部件，必要的话得更换它们。

不可以让蓄电池遭受高温或火焰的侵害。不可以直接在日照下为蓄电池充电。

使用蓄电池时，才将它从原始包装中取出。

为电动工具做任何维修工作之前，必须从机器中取出蓄电池。如果电动工具被意外地启动了，可能造成伤害。

先关闭电动工具然后再取出蓄电池。

蓄电池必须远离儿童。

蓄电池必须保持清洁，并保护它免受湿气或水侵入。使用干燥清洁的布抹除蓄电池接头和电动工具接头上的污垢。

只能使用制造商推荐的充电器为蓄电池充电。以适用于特定类型的电池充电器，替其他的蓄电池充电，有着火的危险。

不使用的蓄电池要远离回形针，硬币，钥匙，钉子，螺钉或其他小金属物体，上述物件可能会桥接蓄电池的触点。蓄电池的触点如果发生短路，可能燃烧起来或造成火灾。

运输和储存电动工具时，要取出蓄电池。

电动工具必须配上 FEIN 原厂蓄电池一起使用。使用以下的蓄电池和替以下的蓄电池充电有火灾和 / 或爆炸的危险：不符的电池，已经损坏的电池，经过修理或改装过的电池，仿冒品和其它品牌的电池。

遵循充电器的使用说明书中的安全规章。

手掌 - 手臂 - 震动

本说明书中引用的震动水平，是采用 EN 60745 中规定的测量方式所测得。这个震动水平值可以作为电动工具之间的比较标准。您也可以拿它来推测机器目前的震动受荷状况。

此震动水平只适用于在以电动工具进行规定的用途时。如果未按照规定使用电动工具，在机器上安装了不合适的工具，或者未确实执行机器的维修工作，实际的震动水平会异于提供的震动水平。因此在操作过程结束后，机器的震动受荷状况会明显提高。

为了准确地评估机器的震动受荷状况，还必须考虑以下

的时间因素：例如关机的时间或机器空转待命的时间等。如果把整个工作过程中累加的关机或待命时间列入考虑，则可以明显地降低机器的震动受荷状况。

为了保护操作者免受机器震动危害，必须另外采取防护措施，例如：做好电动工具和安装工具的维修工作，手掌要保持温暖，安排好工作的流程。

振动发射值适用于使用磨销在金属上进行干磨时。从事其它的用途，例如使用硬金属铣刀进行铣磨时，会产生不同的振动反射值。

处理对身体有危害的废尘

使用本机器时可能会产生有害健康的废尘。

接触或呼吸了某些废尘，例如：石棉尘和有石棉成分的废尘，含铅的颜料尘，金属尘，某些种类的木尘，矿物尘，研磨含矿物工件而产生的砂尘，含颜料稀释剂的废尘，含木材保护剂的废尘以及含防腐剂的废尘等，可能出现过敏现象和 / 或造成呼吸道疾病，癌症以及影响生殖能力。吸入废尘后的致病可能性，需视暴露在危尘中的程度而定。操作机器时必须使用合适而且合格的吸尘装备，以及佩戴个人的防护装备，另外也要保持工作场所的良好通风状况。加工含石棉工件的工作必须交给专业人员执行。木尘和轻建材尘，研磨热尘和化学材料的混合物，都可能在特定状况下产生自燃或者造成爆炸。避免让火花喷向集尘箱。防止电动工具和被研磨物过热。定时清倒集尘箱。注意工件制造商所提出的有关加工时的注意事项，而且要兼顾贵国有关加工该工件的法规。

操作指示。

重新启动联锁功能，可以防止充电式直磨机在电源供应突然中断之后，例如更换蓄电池，自行再度启动。如果这个功能被触动了，先关闭电动工具，从工件中取出电动工具，并检查安装件。接着再开动电动工具。

只能使用适合砂轮的弹簧卡头。

把砂轮的固定柄插入弹簧卡头中，必须把固定柄推到尽头。

确实遵守制造厂商提供的，磨具柄 (a) 的最大许可突出长度 (参考页数 7)。

施力均匀地来回移动电动工具，这样可以避免工件的表面过热。

为了达到最佳性能，只能使用蓄电池 B18A.173 操作电动工具。使用其他的蓄电池，会局限机器的功能范围。

正确地使用蓄电池。

当蓄电池的温度位于操作温度范围 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F) 内时，才可以使用蓄电池以及替蓄电池充电。在充电初期，蓄电池的温度必须位于操作温度范围内。

LED 指示灯	含意	措施
1–4 绿色 LED	电量现况的百分比	操作
红色持续亮着	蓄电池几乎没电了	替蓄电池充电
红灯闪烁	无法使用蓄电池	先让蓄电池的温度恢复到蓄电池的操作温度范围内，然后再替蓄电池充电

蓄电池的充电进度是以百分比的方式显示，当电动工具的马达停止运转时才能够显示充电实况。

在蓄电池即将进入过度放电的状况时，机器的电子装备会自动关闭马达。

维修和顾客服务。



在某些特殊的工作状况下，例如加工金属物料时，可能在机器内部堆积大量的金属废尘。因此必须经常使用干燥无油的压缩空气，从机器的通气孔吹除电动工具内部的废尘。

处理含石膏的材料时，灰尘会沉淀在电动工具内部和开关元件上，这些灰尘与空气中的湿气结合后会转硬。上述现象可能妨害开关机构的运作。因此必须时常用于干燥无油的压缩空气从通风口吹净电动工具的内部和开关元件。

如果电动工具的电线损坏了，只能更换由 FEIN 顾客服务中心提供的特殊电线。

从以下的网址 www.fein.com 可以找到本电动工具目前的备件清单。

以下零件您可以根据需要自行更换：

安装件，夹钳

保修。

有关本产品的保修条件，请参考购买国的相关法律规定。此外 FEIN 还提供制造厂商的保修服务。有关保修的细节，请向您的专业经销商，FEIN 在贵国的代理或您的 FEIN 顾客服务中心询问。

在本使用说明书上提到的和标示的附件，并非全部包含在电动工具的供货范围内。

合格说明。

CE 声明 仅对欧盟和 EFTA (欧洲自由贸易联盟) 的国家，及针对欧盟或 EFTA 市场的产品有效。当产品在欧盟市场流通后，UKCA (英国合格评定标志) 商标即失效。

UKCA 声明 仅适用于英国市场 (英格兰，威尔士和苏格兰)，及适用于针对英国市场的产品。一旦产品进入英国市场，CE 标志便失效。

FEIN 公司单独保证，本产品符合说明书末页上所列出的各有关规定的标准。

技术性文件存放在：

C. & E. Fein GmbH,
D-73529 Schwäbisch Gmünd

环境保护和废物处理。

必须以符合环保要求的方式处理包装材料和废弃的电动工具与附件。

放空蓄电池的电并根据规定处理待废弃的蓄电池。

如果蓄电池未完全放空电量，为了安全的理由可以使用胶带贴住蓄电池的触点，以防止发生短路。

选择附件 (参考页数 7).

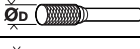
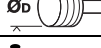
只能使用 FEIN 原厂的附件，而且是针对该电动工具型号的附件。

A 弹簧卡头

正本使用說明書的翻譯。

使用的符號，縮寫和代名詞。

符號，圖例	解說
	一般性的禁止符號。禁止執行此步驟。
	不可以觸摸電動工具的轉動部件。
	請遵循旁邊文字或插圖的指示！
	必須閱讀附帶的文件，例如使用說明書以及一般性的安全提示。
	進行這個步驟前先從電動工具上取出蓄電池。否則可能因為不小心啟動電動工具而造成傷害。
	工作時必須戴上護目鏡。
	工作時必須戴上耳罩。
	工作時要戴上工作手套。
	不可以為損壞的蓄電池充電。
	不可以把蓄電池拋入火中。蓄電池不可以靠近高溫，例如 避免長期日照。
	表面非常燙，如觸摸表面會因此造成損傷。
	握持部位
	開動
	關閉
	附加資訊。
	證明此電動工具符合歐洲共同體的規定標準。
	確認電動工具符合英國（英格蘭，威爾士，蘇格蘭）的法規。
	此標誌證實本產品在美國和加拿大完成認證。
	本標示提示潛伏的危險狀況。它們可能導致嚴重的傷害甚至造成死亡。
	分類收集已損壞的電動工具，電子和電動產品，並且以符合環保要求的方式回收，可使有用物料循環再用。
	蓄電池類型
	本產品為雙重絕緣或加強絕緣
	慢速
	快速
(**)	可以包含數字或字母

符號	國際通用單位	本國使用單位	解說
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/分鐘	額定轉速
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/分鐘	空載轉速
P_1	W	瓦	輸入功率
P_2	W	瓦	輸出功率
U	V	伏	額定電壓
f	Hz	赫茲	頻率
$M...$	mm	毫米	尺寸, 公制螺紋
$\varnothing$	mm	毫米	圓形零件的直徑
	mm	毫米	$\varnothing_D$ = 由結合磨料制成的砂輪的最大直徑
	mm	毫米	$\varnothing_D$ = 硬金屬銑刀的最大直徑
	mm	毫米	$\varnothing_D$ = 拋光工具最大直徑
	kg	公斤	重量符合 EPTA-Procedure 01 的規定
	kg	公斤	電動工具的重量, 不包括電池和安裝件
	kg	公斤	蓄電池重量
L_{pA}	dB	分貝	聲壓水平
L_{wA}	dB	分貝	聲壓功率水平
L_{pCpeak}	dB	分貝	最高聲壓水平
$K...$			不確定系數
a	m/s ²	米 / 秒 ²	振蕩發射值根據 EN 60745 (三向矢量和)
$a_{h,SG}$	m/s ²	米 / 秒 ²	振蕩發射值 (適用於使用直磨機進行表面研磨時)
$a_{h,P}$	m/s ²	米 / 秒 ²	振動輻射值 (使用直磨機拋光)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	米, 秒, 公斤, 安培, 毫米, 伏特, 瓦, 赫茲, 牛頓, 攝氏, 分貝, 分, 米 / 秒 ²	國際性單位系統 SI 中的標準單位和引用單位。

有關您的安全。



閱讀所有的安全規章和指示。如未遵循安全規章和指示, 可能遭受電擊, 產生火災和 / 或造成嚴重傷害。

妥善保存所有的安全規章和指示以便日後查閱。



詳細閱讀並徹底了解本使用說明書和附帶的 "一般性安全規章" (文件編號 3 41 30 054 06 1) 後, 才可以使用本電動工具。妥善保存上述文件以方便日後查閱。贈送或售賣本電動工具時, 務必把這些文件轉交給受贈者或用戶。

同時也要注意各國有關的工作安全規定。

電動工具的用途：

本手提式直磨機, 安裝了小型磨具 (磨銼) 後, 可以在金屬上進行乾磨, 也可以使用硬質合金銑刀銑磨金屬以及從事分割研磨。

AGSZ18-90 LBL: 如果安裝了 FEIN 許可的附件, 還可以在能夠遮蔽風雨的工作場所, 使用本電動工具進行鋼絲刷粗磨和拋光。

針對研磨, 使用鋼絲刷粗磨, 拋光, 銑磨, 砂紙研磨或分割的共同安全規章：

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: 本電動工具可以充當研磨機, 銑削機和分割研磨機。

AGSZ18-90 LBL: 本電動工具也可以安裝鋼絲刷粗磨和進行拋光。

遵循供貨時一併提供的所有安全規章, 指示, 描述和數據。如果未遵守下列指示可能導致觸電, 火災和 / 或嚴重傷害。

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: 本電動工具不適合進行砂紙研磨, 不可以使用鋼絲刷粗磨也不能進行拋光。

AGSZ18-90 LBL: 本電動工具不適合進行砂紙研磨。未按規定使用電動工具可能引起危險並造成傷害。

不使用非工具制造商推薦和專門設計的附件。否則該附件可能被裝到你的電動工具上，而它不能保證安全操作。

附件的額定速度必須至少等於電動工具上標出的最大速度。附件以比其額定速度大的速度運轉會發生爆裂和飛濺。

附件的外徑和厚度必須在電動工具額定能力範圍之內。不正確的附件尺寸不能得到充分防護或控制。

砂輪、砂礮或其他安裝件必須能夠和電動工具的主軸或夾頭正確緊密地接合。安裝件如果無法和電動工具的接頭緊密接合，則無法均勻旋轉會強烈振動，並可能導致操作失控。

如果把砂輪，研磨體，研磨工具或其他的安裝件安裝在心棒上，必須把心棒完全地插入夾鉗或夾頭中。"突出的部位"或者說從夾鉗到砂輪的距離，必須維持在最小。如果未固定好心棒或夾鉗到研磨體的距離過大，心棒上的安裝件可能松脫，並以極高的速度被拋離。

不要使用損壞的安裝件。每次使用前要檢查安裝件，例如砂輪是否有碎裂的痕跡和裂縫，砂礮上是否有裂縫、磨痕或砂礮已經過度磨損，鋼絲刷是否松動了以及是否有斷裂的鋼絲。如果電動工具或安裝件跌落了，檢查它們是否毀壞了或改用沒有損壞的安裝件。檢查並且裝上安裝件後，您自己和附近的旁觀者都必須遠離旋中的安裝件，並且讓電動工具以最大空載速度運行 1 分鐘。已經損壞的安裝件通常會在測試時間內碎裂。

戴上防護用品。根據適用情況，使用面罩，安全護目鏡或安全眼鏡。適用時，戴上防護面具，聽力保護器，手套和能擋小磨料或工件碎片的工作圍裙。眼防護罩必須擋住各種操作產生的飛屑。防護面具或口罩必須能夠過濾操作產生的顆粒。長期暴露在高強度噪音中會引起失聰。

讓旁觀者與工作區域保持一安全距離。任何進入工作區域的人必須戴上防護用品。工件或破損附件的碎片可能會飛出並引起緊靠著操作區域的旁觀者的傷害。切割附件觸及帶電導線會使電動工具外露的金屬零件帶電，並使操作者觸電。

工作時，如果機器的安裝件可能割斷隱藏的電線，一定要握住絕緣手柄操作機器。如果接觸了帶電的線路，金屬機件會導電，可能產生電擊。

開動時務必好好地握牢電動工具。開機後當轉速達到最高時，馬達的作用扭力可能導致電動工具打轉。

可能的話要使用老虎鉗固定好工件。千萬不可以用一只手握著小的工件，而使用另外一只手操作電動工具。固定好小的工件之後，才能夠伸出雙手好好地操控電動工具。切割圓的工件例如木釘，長條物料或管子時，因為上述物料容易滾開，可能導致安裝在機器上的安裝件被卡住並且朝著您拋射過來。

直到附件完全停止運動才放下電動工具。並且不得使用任何外力迫使金屬切削片停轉。旋轉的附件可能會抓住表面並拉動電動工具而讓你失去對工具的控制。

更換安裝件之後或進行完機器的設定之後，務必確定是否已經正確地擰緊夾緊螺母，夾頭或其他的固定部件。固定零件如果松脫了會在無預警的情況下移動位置，並進而造成操作失控；未固定好的轉動組件可能會被猛烈地甩開。

當攜帶電動工具時不要開動它。意外地觸及旋轉附件可能會纏繞你的衣服而使附件傷害身體。

經常清理電動工具的通風口。電動機風扇會將灰塵吸進機殼，過多的金屬粉末沉積會導致電氣危險。

不要在易燃材料附近操作電動工具。火星可能會點燃這些材料。

不要使用需用冷卻液的附件。用水或其他冷卻液可能導致電腐蝕或電擊。

針對所有用途的其他安全規章

反彈和相關警告

反彈是因為轉動中的安裝件（例如砂輪，砂帶，鋼絲刷等）被卡住或纏繞住，而產生的突然反作用力。卡住或纏繞會讓旋轉中的安裝件迅速堵轉，隨之使失控的電動工具在卡住點產生與安裝件旋轉方向相反的運動。

例如，如果砂輪被工件纏繞或卡住了，潛入工件中的砂輪邊緣可能會因為被卡住而滑開或產生反彈。此時砂輪可能飛向或飛離操作者，這取決於砂輪在卡住點的運動方向。另外砂輪也可能因此而碎裂。

反彈是因為誤用電動工具和/或操作不當所造成的結果。透過採取以下的適當預防措施得以避免。

緊握電動工具，身體和手臂要保持正確的姿勢以抵抗反彈力。如果採取合適的預防措施，操作者就可以控制反力矩和反彈力。

當在尖角，銳邊等處作業時要特別小心。避免附件的彈跳和纏繞。尖角，銳邊和彈跳具有纏繞旋轉附件的趨勢並引起反彈的失控。

不要使用帶齒鋸片。這些安裝件容易導致頻繁的反彈或操作電動工具時失控。

將安裝件推入工件中時的方向必須始終一致，也就是要以刀刃離開工件時的方向來進行下一次的切入（相當於磨屑被拋出的方向）。如果電動工具的切入方向錯誤了，安裝件的刀刃會從工件上滑出，而且電動工具也會被拉向推進的方向。

使用鋸刀，切割片，高速鋸刀或硬金屬鋸刀時務必固定好工件。只要在銼槽中稍有歪斜，以上提到的安裝件便會被卡住，並且可能造成反彈。如果切割片被卡住了，一般情況下切割片會破裂。鋸刀，高速鋸刀或硬金屬鋸刀如果卡住了，可能會從銼槽中彈跳出來，並讓操作者無法控制電動工具。

針對研磨和分割研磨的附加安全規章

針對研磨和分割研磨的特殊安全規章：

只能使用針對電動工具的合格研磨體，並且只用於廠方推薦的用途。例如：不要用切割砂輪的側面進行磨削。分割砂輪是利用砂輪緣進行磨削，施加到砂輪側面的力可能會使其碎裂。

使用雙紋螺紋磨削和直形螺紋磨削時，務必確定銷芯完好無損，要選用正確尺寸和長度的銷芯。使用合適的銷芯可防止斷裂。

避免讓切割砂輪阻塞或砂輪施加太大的下壓力。切割槽不可以過深。切割砂輪如果過載，會提高砂輪的負擔，這樣砂輪容易歪斜或被卡住，進而造成反彈或讓研磨體破裂。

絕不能將手放在旋轉中切割砂輪的前，後面。如果您將陷入工件中的切割砂輪推離您的手，電動工具可能在發生反彈時連同轉動中的砂輪一起彈向您。

如果切割砂輪卡住了，或是您中斷工作，先關閉機器並且握住機器靜待，至砂輪停止轉動為止。切勿嘗試將仍在轉動的砂輪從切割槽中拉出，否則可能造成反彈。確定並且排除造成砂輪卡住的原因。

只要砂輪仍然陷在工件中就不可以重新開動電動工具。先让切割砂輪達到最高轉速再小心地繼續切割。否則砂輪可能卡住並從工件中彈出或造成反彈。

支撐好板塊或大的工件，以防備因為砂輪被堵住而產生反彈的危險。大的工件會因為本身的重量而彎曲。要支撐好砂輪兩側的工件，不僅要支撐好切割線附近的工件，同時也要支撐好工件的邊緣。

在現有的牆壁或其他盲區進行“潛鋸”時要特別小心。潛入工件中的砂輪可能因為切割到瓦斯管或水管，電線或其他的物體而造成反彈。

針對使用鋼絲刷時的附加安全規章 鋼絲刷操作的專用安全警告 (AGSZ18-90 LBL):

注意，在正常的操作下鋼絲刷也會掉鋼絲。不可以施加過大的下壓力，這樣會讓鋼絲超荷。飛離的鋼絲可以很輕易地穿透薄衫和 / 或皮膚。

使用前，先讓鋼絲刷以正常的操作速度運作，至少運作 1 分鐘。此時要注意，不可以有旁人站在鋼絲刷的前方或和鋼絲刷位在同一線上。試機時鋼絲也可能飛離。

不可以將轉動中的鋼絲刷朝自己。操作鋼絲刷時，可能有小的顆粒及細微的鋼絲屑飛離並刺穿皮膚。

其他的安全規章 (AGSZ18-90 LBL)

拋光罩上不可以有任何松脫的部件，尤其是固定繩。收藏好固定繩或剪短固定繩。松脫的固定繩或隨著拋光罩一起旋轉的固定繩，可能會纏繞住您的手指或工件。

務必確定已經完全遵照製造廠商的指示，正確地安裝好磨具。安裝好的磨具必須能夠無阻礙地自由旋轉。未正確安裝好磨具，磨具可能在操作中途松脫，並被拋開。

小心地操作研磨體，並遵循製造商的指示保存研磨體。損壞的研磨體可能有裂痕並且在工作中途爆裂。

使用配備了螺紋接頭的研磨體時要注意，研磨體上的螺紋孔要夠深，以便能夠完全收緊電動工具的轉軸。研磨體上的螺紋必須能夠配合轉軸上的螺紋。未正確安裝好磨具，磨具可能在操作中途松脫，並造成傷造。

電動工具不可以指向您自己，其他人或動物。鋒利或炙熱的安裝工具可能造成傷害。

注意隱藏的電線，瓦斯管和水管。工作前必須先檢查工作範圍，例如使用金屬探測儀。

切勿使用螺絲或鉚釘在電動工具上固定名牌和標籤。如果破壞了機器的絕緣功能便無法防止電擊。請使用自粘名牌或標籤。

不可以近距離的直視電動工具燈泡所發出的燈光。勿將燈光對准在工地附近停留的旁觀者眼睛。照明裝置投射的光線可能有害眼睛。

絕不能將手靠近旋轉附件。附件可能會反彈碰到手。

不要站在發生反彈時電動工具可能移動到的地方。反彈將在繼續點驅使工具逆砂輪運動方向運動。

處理含石膏的材料後：用乾燥，無油的壓縮空氣清潔電動工具和開關元件上的通氣孔。否則，含石膏的灰塵可能囤積在電動工具的外殼和開關元件上，上述灰塵與空氣中的濕氣結合後會固化。這樣會妨害開關機構的運作。

使用和處理蓄電池（蓄電池塊）。

為了避免使用蓄電池時可能發生的意外狀況，例如起火，火災，爆炸，皮膚灼傷以及其它的傷害等，請注意以下的指示：

不可以拆解，打開或縮小蓄電池。不可以讓蓄電池遭受撞擊。電池如果損壞了或者未按照規定使用蓄電池，可能產生蒸汽並且滲出液體。這種蒸汽可能刺激呼吸道，蓄電池滲出的液體會引起皮膚癢或造成皮膚灼傷。

如果從損壞的電池所滲出的液體沾濕了鄰近的部件，必須檢查被沾污的部件，清潔這些部件，必要的話得更換它們。

不可以讓蓄電池遭受高溫或火焰的侵害。不可以直接在日照下為蓄電池充電。

使用蓄電池時，才將它從原始包裝中取出。

為電動工具做任何維修工作之前，必須從機器中取出蓄電池。如果電動工具被意外地啟動了，可能造成傷害。

先關閉電動工具然後再取出蓄電池。

蓄電池必須遠離兒童。

蓄電池必須保持清潔，並保護它免受濕氣或水侵入。使用干燥清潔的布抹除蓄電池接頭和電動工具接頭上的污垢。

只能使用製造商推薦的充電器為蓄電池充電。以適用於特定類型的電池充電器，替其他的蓄電池充電，有著火的危險。

不使用的蓄電池要遠離回形針，硬幣，鑰匙，釘子，螺釘或其他小金屬物體，上述物件可能會橋接蓄電池的觸點。蓄電池的觸點如果發生短路，可能燃燒起來或造成火災。

運輸和儲存電動工具時，要取出蓄電池。

電動工具必須配上 FEIN 原廠蓄電池一起使用。使用以下的蓄電池和替以下的蓄電池充電有火災和 / 或爆炸的危險：不符的電池，已經損壞的電池，經過修理或改裝過的電池，仿冒品和其它品牌的電池。

遵循充電器的使用說明書中的安全規章。

手掌 - 手臂 - 震動

本說明書中引用的震動水平，是采用 EN 60745 中規定的測量方式所測得。這個震動水平值可以作為電動工具之間的比較標準。您也可以拿它來推測機器目前的震動受荷狀況。

此震動水平只適用於電動工具規定的用途。如果未按照規定使用電動工具，在機器上安裝了不合適的工具，或者未確實執行機器的維修工作，實際的震動水平會異於提供的震動水平。因此在操作過程結束後，機器的震動受荷狀況會明顯提高。

為了準確地評估機器的震動受荷狀況，還必須考慮以下的時間因素：例如關機的時間或機器空轉待命的時間等。如果把整個工作過程中累加的關機或待命時間列入考慮，則可以明顯地降低機器的震動受荷狀況。

為了保護操作者免受機器震動危害，必須另外採用防護措施，例如：做好電動工具和安裝工具的維修工作，手掌要保持溫暖，安排好工作的流程。

振動發射值適用於使用磨銼在金屬上進行干磨時。從事其它的用途，例如使用硬金屬銼刀進行銼磨時，會產生不同的振動反射值。

處理對身體有危害的廢塵

使用本機器時可能會產生有害健康的廢塵。

接觸或呼吸了某些廢塵，例如：石棉塵和有石棉成分的廢塵，含鉛的顏料塵，金屬塵，某些種類的木塵，礦物塵，研磨含礦物工件而產生的砂塵，含顏料稀釋劑的廢塵，含木材保護劑的廢塵以及含防腐蝕劑的廢塵等，可能出現過敏現象和/或造成呼吸道疾病，癌症以及影響生殖能力。吸入廢塵後的致病可能性，需視曝露在廢塵中的程度而定。操作機器時必須使用合適而且合格的吸塵裝備，以及佩戴個人的防護裝備，另外也要保持工作場所的良好通風狀況。加工含石棉工件的工作必須交給專業人員執行。木塵和輕建材塵，研磨熱塵和化學材料的混合物，都可能在特定狀況下產生自然或者造成爆炸。避免讓火花噴向集塵箱。防止電動工具和被研磨物過熱。定時清倒集塵箱。注意工件制造商所提出的有關加工時的注意事項，而且要兼顧貴國有關加工該工件的法規。

操作指示。

重新啟動聯鎖功能，可以防止充電式直磨機在電源供應突然中斷之後，例如更換蓄電池，自行再度啟動。如果這個功能被觸動了，先關閉電動工具，從工件中取出電動工具，並檢查安裝件。接著再開動電動工具。

只能使用適合砂輪的彈簧卡頭。

把砂輪的固定柄插入彈簧卡頭中，必須把固定柄推到盡頭。

確實遵守製造廠商提供的，磨具柄 (a) 的最大許可突出長度（參考頁數 7）。

施力均勻地來回移動電動工具，這樣可以避免工件的表面過熱。

為了達到最佳性能，只能使用蓄電池 B18A.173 操作電動工具。使用其他的蓄電池，會局限機器的功能範圍。

正確地使用蓄電池。

當蓄電池的溫度位於操作溫度範圍 0°C–45°C (32°F–113°F) 內時，才可以使用蓄電池以及替蓄電池充電。在充電初期，蓄電池的溫度必須位於操作溫度範圍內。

LED 指示燈	含意	措施
1–4 綠色 LED	電量現況的百分比	操作
紅色持續亮著	蓄電池幾乎沒電了	替蓄電池充電
紅燈閃爍	無法使用蓄電池	先讓蓄電池的溫度恢復到蓄電池的操作溫度範圍內，然後再替蓄電池充電

蓄電池的充電進度是以百分比的方式顯示，當電動工具的馬達停止運轉時才能夠顯示充電實況。

在蓄電池即將進入過度放電的狀況時，機器的電子裝備會自動關閉馬達。

維修和顧客服務。

 在某些特殊的工作狀況下，例如加工金屬物料時，可能在機器內部堆積大量的金屬廢塵。因此必須經常使用干燥無油的壓縮空氣，從機器的通氣孔吹除電動工具內部的廢塵。

處理含石膏的材料時，灰塵會沉澱在電動工具內部和開關元件上，這些灰塵與空氣中的濕氣結合後會轉硬。上述現象可能妨害開關機構的運作。因此必須時常用乾燥無油的壓縮空氣從通風口吹淨電動工具的內部和開關元件。

如果電動工具的電線損壞了，只能更換由 FEIN 顧客服務中心提供的特定電線。

從以下的網址 www.fein.com 可以找到本電動工具目前的備件清單。

以下零件您可以根據需要自行更換：

安裝件，夾鉗

保修。

有關本產品的保修條件，請參考購買國的相關法律規定。此外 FEIN 還提供製造廠商的保修服務。有關保修的細節，請向您的專業經銷商，FEIN 在貴國的代理或您的 FEIN 顧客服務中心詢問。

在本使用說明書上提到的和標示的附件，並非全部包含在電動工具的供貨範圍內。

合格說明。

CE 聲明僅對歐盟和 EFTA（歐洲自由貿易聯盟）的國家，及針對歐盟或 EFTA 市場的產品有效。當產品在歐盟市場流通後，UKCA（英國合格評定標誌）商標即失效。

UKCA 聲明僅適用於英國市場（英格蘭，威爾士和蘇格蘭），及適用於針對英國市場的產品。一旦產品進入英國市場，CE 標誌便失效。

FEIN 公司單獨保證，本產品符合說明書末頁上所列出的各有關規定的標準。

技術性文件存放在：

C. & E. Fein GmbH,
D-73529 Schwäbisch Gmünd

環境保護和廢物處理。

必須以符合環保要求的方式處理包裝材料和廢棄的電動工具與附件。

放空蓄電池的電並根據規定處理待廢棄的蓄電池。

如果蓄電池未完全放空電量，為了安全的理由可以使用膠帶貼住蓄電池的觸點，以防止發生短路。

選擇附件（參考頁數 7）。

只能使用 FEIN 原廠的附件，而且是針對該電動工具型號的附件。

A 彈簧卡頭

사용 설명서 원본의 번역본.

사용 기호, 약어와 의미.

기호, 부호	설명
	일반적인 금지 표지. 이 행동은 금지되어 있습니다.
	전동공구의 회전하는 부위를 만지지 마십시오.
	문장이나 그림에 나와있는 지시 사항을 반드시 준수하십시오!
	반드시 첨부되어 있는 사용 설명서와 일반 안전수칙을 읽으십시오.
	이 작업을 하기 전에 배터리를 전동공구에서 빼어 놓으십시오. 그렇지 않으면 전동공구가 실수로 작동하게 되어 상해를 입을 수 있습니다.
	작업할 때 보안경을 착용하십시오.
	작업할 때 귀마개를 사용하십시오.
	작업할 때 보호장갑을 착용하십시오.
	손상된 배터리는 충전하지 마십시오.
	배터리를 불에 가까이 두지 마십시오. 배터리를 열에 노출되지 않도록 하고 또한 장시간 강한 햇빛에 두지 마십시오.
	접촉할 수 있는 표면은 과열로 위험합니다.
	손잡이 면
	스위치 켜기
	스위치 끄기
	추가 정보.
	전동공구가 EU (유럽연합) 해당 지침에 적합하다는 것을 증명합니다.
	전동공구가 영국 (잉글랜드, 웨일스, 스코틀랜드) 의 지침에 적합하다는 것을 확인합니다.
	이 표시는 본 제품이 미국과 캐나다에서 인가 받았음을 확인합니다.
	이 표시는 중상이나 치명적인 부상을 유발할 수 있는 위험한 상황이 될 수 있다는 것을 나타냅니다.
	폐기용 전동공구와 기타 전기 및 전동 제품은 별도로 수거하여 환경 친화적인 방법으로 재활용할 수 있도록 해야 합니다.
	배터리 타입
	이중 또는 보강된 절연 제품
	저속
	고속
(**)	숫자나 알파벳을 포함할 수 있습니다

부호	국제 단위	국내 단위	설명
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	정격 속도
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	무부하 속도
P_1	W	W	입력
P_2	W	W	출력
U	V	V	정격 전압
f	Hz	Hz	주파수
$M_{..}$	mm	mm	나사 크기
$\emptyset$	mm	mm	원형 부품의 직경
	mm	mm	$\emptyset_D$ =연마공구 최대 직경
	mm	mm	$\emptyset_D$ =절삭공구 최대 직경
	mm	mm	$\emptyset_D$ =폴리싱공구 최대 직경
	kg	kg	EPTA-Procedure 01에 따른 중량
	kg	kg	배터리와 장착 액세서리를 제외한 전동공구의 중량
	kg	kg	배터리 중량
L_{pA}	dB	dB	음압 레벨
L_{wA}	dB	dB	음향 레벨
L_{pCpeak}	dB	dB	최고 음압 레벨
$K_{..}$			불확정성
a	m/s ²	m/s ²	EN 60745 에 따른 진동 방출치 (3 방향의 백터값)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	진동 방출치 (스트레이트 그라인더로 표현 연마작업 시)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	진동 방출치 (스트레이트 그라인더로 폴리싱작업 시)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	국제 단위 시스템 SI의 기본 및 유도 단위

안전 수칙.

경고 모든 안전 수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 준수해야 합니다. 안전 수칙과 지시 사항을 지키지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

추후 참고용으로 모든 안전 수칙과 지시 사항을 잘 보관하십시오.

 이 전동공구의 사용 설명서와 첨부된 “일반 안전 수칙” (문서 번호 3 41 30 054 06 1)을 자세히 읽고 완전히 이해한 후에 기기를 사용하십시오. 나중에 사용할 경우를 위해 위의 자료를 잘 보관하고 전동공구를 인도하거나 매각할 경우 설명서도 함께 전달하십시오.

또한 국내의 해당 작업 안전 규정을 준수하십시오.

전동공구의 사용 분야:

본 휴대용 스트레이트 그라인더는 소형 연마공구 (연마핀) 등을 사용하여 금속 건식 절단을 하고, 초경합금 밀링 공구를 사용하여 금속 밀링작업 및 절단작업을 하는데 사용해야 합니다.

AGSZ18-90 LBL: 본 전동공구는 또한 날씨와 관계 없는 환경에서 FEIN 사가 허용하는 액세서리를 부착하여 와이어 브러싱작업과 폴리싱작업을 하는데 사용할 수 있습니다

연마작업, 와이어 브러싱작업, 폴리싱작업, 밀링작업, 샌딩작업 및 절단작업 시 일반 안전수칙:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: 본 전동공구는 그라인더와 밀링 머신 및 절단기로 사용해야 합니다.

AGSZ18-90 LBL: 본 전동공구는 또한 와이어 브러싱작업과 폴리싱작업을 하는데에도 적합합니다.

기기와 함께 공급되는 모든 안전 수칙, 설명서, 도면 및 사양서를 읽고 준수하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 및 중상을 입을 수 있습니다.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: 본 전동공구는 샌딩 디스크작업과 와이어 브러싱작업 및 폴리싱작업을 하는데 적합하지 않습니다.

AGSZ18-90 LBL: 본 전동공구는 샌딩 디스크작업을 하는 데 적합하지 않습니다. 본 전동공구에 적합하지 않은 경우에 사용하면 위험하며 상해를 입을 수 있습니다.

본 전동공구를 위해 제조사가 특별히 생산하고 추천하는 액세서리만을 사용해야 합니다. 액세서리가 전동공구에 고정될 수 있다고 해서 안전한 사용을 보장하는 것은 아닙니다.

허용되는 RPM 이 적어도 전동공구에 나와있는 최고 무부하 속도보다 높은 장착액세서리를 사용해야 합니다. 허용치 이상으로 빨리 회전하는 액세서리는 깨지거나 날아갈 수 있습니다.

장착액세서리의 외경과 두께는 전동공구의 크기에 맞는 것이어야 합니다. 크기가 맞지 않는 장착액세서리는 충분히 커버할 수 없거나 통제하기가 어려워집니다.

연마석, 연마 드럼 및 기타 액세서리는 전동공구의 연삭 스피들이나 플릿에 정확히 맞아야 합니다. 전동공구의 공구 홀더에 정확히 맞지 않는 장착액세서리는 불규칙적으로 회전하고 진동이 매우 심하여 제어가 불가능해 질 수 있습니다.

스핀들이 조립된 디스크, 연마 실린더, 절단공구 혹은 기타 액세서리는 정확히 플릿이나 척에 끼워져야 합니다. 연마공구와 플릿/척 사이의 "돌출 부위" 혹은 보이는 스피들 부위가 최소어야 합니다. 스피들이 제대로 고정되지 않거나 연마석이 너무 많이 나온 경우, 장착액세서리가 풀려 높은 속도로 날라갈 수 있습니다.

손상된 장착액세서리를 사용하지 마십시오. 기기를 사용하기 전에 장착액세서리를 다음과 같이, 즉, 연마석에 금이 가거나 깨지지 않은지, 연마 드럼에 금이 가거나 마모 상태가 심하지 않은지, 와이어 브러시 디스크의 경우 와이어가 느슨하거나 부러지지 않았는지 확인하십시오. 전동공구나 장착액세서리가 떨어졌을 때 손상되지 않았는지 확인해 보고, 손상되지 않은 장착액세서리를 사용하십시오. 장착액세서리를 점검하고 삽입한 경우 주위에 있는 사람이나 작업자가 회전하는 장착액세서리 쪽에서 멀리 떨어져 있도록 하고, 기기를 1 분간 최대 속도로 작동하십시오. 손상된 장착액세서리는 대부분 이 시험 단계에서 부러집니다.

작업자는 보호장비를 착용해야 합니다. 작업에 따라 안전 마스크나 보안경을 사용하십시오. 필요한 경우 목진 마스크, 귀마개, 보호장갑을 사용하고 연마로 인한 미세한 소재 물자에 접촉해 되는 것을 방지하는 특수 작업용 호흡기를 착용하십시오. 다양한 작업을 할 때 공중에 떠다니는 이물질로부터 눈을 보호해야 합니다. 분진 마스크나 호흡 마스크로 기기 사용 시 발생하는 분진을 여과해야 합니다. 작업자가 장기간 강한 소음 환경에서 작업하면 청력을 상실할 수도 있습니다.

다른 사람이 작업장에서 안전 거리를 유지하도록 해야 합니다. 작업장에 들어오는 사람은 누구나 반드시 보호장비를 착용해야 합니다. 작업물의 파편이나 깨진 장착액세서리가 날아가 작업대 이외의 곳에서도 상해를 입을 수 있습니다.

절단 액세서리가 숨겨진 배선에 닿을 수 있는 작업을 할 때는 반드시 전동공구의 절단된 그림 부위만을 잡으십시오. 절단 액세서리가 전류가 흐르는 전선에 닿게 되면 전동공구의 노출된 금속 부분에 전류가 흘러 작업자가 감전될 수 있습니다.

시동할 때 전동공구를 항상 꼭 세게 잡으십시오. 설정된 속도로 가속화되면서 모터의 반작용으로 전동공구가 비틀릴 수 있습니다.

작업물을 고정하기 위해 가능한 클램프를 사용하십시오. 한 손으로 소형 작업물을 또 다른 손으로 전동공구를 잡고 작업하면 절대로 안됩니다. 소형 작업물을 고정하면 양 손으로 전동공구를 쉽게 제어할 수 있습니다. 나무못, 봉 재료 혹은 파이프와 같은 원형 작업물을 절단할 경우 굴러 움직일 수 있어 장착액세서리가 걸리거나 작업자 쪽으로 날아갈 수 있습니다.

전동공구를 내려놓기 전에 장착액세서리가 완전히 멈추었는지 확인하십시오. 회전하는 연마공구가 작업대 표면에 닿게 되면 전동공구에 대한 통제가 불가능할 수 있습니다.

장착액세서리를 교환하거나 기기 설정을 마치고 나서 플릿 너트, 척 혹은 기타 고정 부품을 꼭 조이십시오. 고정 부위가 느슨하면 갑자기 위치가 바뀌어 통제를 잃게 됩니다; 고정되지 않은 회전하는 부품이 튕겨 날아갑니다.

항상 스위치를 끈 상태로 전동공구를 운반하십시오. 작업자의 옷이 실수로 회전하는 장착액세서리에 말려 들어 장착액세서리가 신체 부위를 찌를 수 있습니다.

전동공구의 통풍구를 정기적으로 깨끗이 닦으십시오. 모터 팬이 하우징 안으로 분진을 끌어들이며, 금속 분진이 많이 쌓이면 전기적인 위험을 야기할 수 있습니다.

전동공구를 가연성 물질 가까이에서 사용하지 마십시오. 스파크가 이 물질을 점화할 수 있습니다.

액체 냉각제가 필요한 장착액세서리를 사용하지 마십시오. 물이나 기타 액체 냉각제를 사용하면 감전될 수 있습니다.

기타 작업 시 안전수칙

반동과 이에 따른 안전 경고 사항

반동은 회전하는 연마석, 샌딩 벨트, 와이어 브러시 디스크 등의 장착액세서리가 걸리거나 차단된 경우 갑자기 나타나는 작용입니다. 걸림이나 차단 상태가 되면 회전하는 장착액세서리가 갑자기 정지하게 됩니다. 그로 인해 통제가 안되는 전동공구가 장착액세서리 회전방향 반대쪽으로 가속화됩니다.

예를 들어 작업물 안에 연마석이 걸리거나 차단되면 작업물 안으로 들어가는 연마석의 모서리가 걸려 부러지거나 반동을 유발할 수 있습니다. 그러면 걸린 부위의 연마석 회전 방향에 따라 연마석이 작업자 쪽으로 혹은 그 반대로 움직입니다. 이 때 연마석이 부러질 수 있습니다. 반동은 전동공구를 잘못 사용하여 생기는 결과입니다. 이는 다음에 나온 적합한 예방 조치를 통해 방지할 수 있습니다.

전동공구를 꼭 잡고, 몸과 팔이 반동력을 저지할 수 있도록 자세를 취하십시오. 작업자가 적합한 예방 조치를 하면 반동력과 반작용력을 억제할 수 있습니다.

특히 모서리나 날카로운 가장자리 등에 작업할 때 주의하십시오. 장착액세서리가 작업물에서 튀어나가거나 걸리지 않도록 하십시오. 가장자리와 날카로운 모서리에 작업할 경우 또는 장착 액세서리가 뿜겨 나가는 경우, 회전하는 연마공구가 걸리는 경향이 있습니다. 이로 인해 기기의 통제가 어려워 지거나 반동이 생깁니다.

톱니가 있는 톱날을 사용하지 마십시오. 그러한 장착 액세서리는 자주 반동을 유발하고 전동공구에 대한 통제를 잃게 합니다.

항상 장착 액세서리의 절단 모서리가 소재에서 나오는 것과 같은 방향으로 소재에 접근하십시오 (톱니가 나오는 방향과 동일하게). 전동공구를 잘못된 방향으로 움직이면 장착 액세서리의 절단 모서리가 작업물에서 깨질 수 있으며, 이로 인해 전동공구가 피드 방향으로 당겨질 수 있습니다.

스핀, 절단식, 고속 밀링공구 및 초경합금 밀링공구를 사용할 경우 항상 작업물을 꼭 고정하십시오. 흠에서 조금이라도 기울어지게 되면 이 장착 액세서리가 걸려 반동을 유발할 수 있기 때문입니다. 절단식이 걸리게 되면 대부분 깨집니다. 스핀, 고속 밀링공구나 초경합금 밀링공구가 걸리게 되면 액세서리가 흠에서 뿜겨나와 전동공구에 통제를 잃을 수 있습니다.

**연마작업과 절단작업 시 추가 안전수칙
연마작업과 절단작업 시 특수 안전수칙:**

반드시 귀하의 전동공구용으로 허용된 연마석을 사용하고 추천 사용 분야에만 사용하십시오. 실패: 절대로 절단식의 측면으로 연마작업을 하지 마십시오. 절단식은 날의 모서리로 소재를 깎는 데 사용해야 합니다. 이 연마석의 측면에 힘을 가하면 깨질 수 있습니다.

나사산이 있는 원통형 혹은 직선형 연마핀의 경우 반드시 손상되지 않은 올바른 크기와 길이의 스핀들을 사용하십시오. 적합한 스핀들을 사용하면 깨질 위험이 줄어들습니다.

절단식이 차단되지 않도록 하고 측면에서 지나치게 누르지 마십시오. 너무 깊게 절단하지 마십시오. 절단식의 과부하로 인해 부하가 증가되어, 쉽게 걸리거나 박혀 반동이 생기거나 절단식이 파손될 위험이 높아집니다.

회전하는 절단식의 앞쪽과 뒤쪽에 손을 두지 마십시오. 절단식이 작업물 안에서 작업자 손에서 멀리 움직이면 반동이 생길 경우 전동공구가 회전하는 절단식과 함께 바로 작업자 쪽으로 뿜길 수 있습니다.

절단식이 걸려 움직이지 않거나 잠시 작업을 중단할 경우 기기의 스위치를 끄고 절단식이 완전히 정지할 때까지 가만히 잡고 계십시오. 움직이는 절단식을 작업물에서 잡아당기려고 하지 마십시오. 반동이 생길 수 있습니다. 걸리게 된 원인을 찾아 해결하십시오.

전동공구가 작업물에 있는 상태에서 다시 스위치를 켜지 마십시오. 우선 절단식이 최고 속도가 될 때까지 기다렸다가 조심스럽게 절단작업을 계속하십시오. 그렇게 하지 않으면 절단식이 걸리거나 작업물에서 뿜겨 나오거나 혹은 반동이 생길 수 있습니다.

판이나 대형 작업물은 절단식이 걸려 반동이 생기는 위험을 줄이기 위해 받쳐 주십시오. 대형 작업물은 그 자체의 중량으로 인해 휘어질 수 있습니다. 작업물은 디스크의 양쪽으로, 즉 절단 부위 가까이와 모서리 부위에 받쳐 주어야 합니다.

특히 벽이나 다른 보이지 않는 부위에 "포켓 절단작업"을 할 때 주의하십시오. 가스관이나 수도관, 전선 혹은 기타 물체에 절단작업을 할 때 안으로 들어간 절단식이 반동을 유발할 수 있습니다.

**와이어 브러시 디스크로 작업 시 추가 안전수칙
와이어 브러시 디스크로 작업할 때 특별한 안전 경고 사항 (AGSZ18-90 LBL):**

일반 사용 시에도 와이어 브러시 디스크의 와이어가 빠질 수 있다는 것에 주의하십시오. 와이어를 지나치게 세게 눌러 과부하하지 마십시오. 빠져 날아가는 와이어가 얇은 옷이나 피부에 쉽게 뚫고 들어갈 수 있습니다.

브러시를 사용하기 전에 최소한 1 분 가량 작업 속도로가동하십시오. 이때 브러시의 앞이나 연장선에 사람이 서 있지 않도록 주의하십시오. 이 시점 단계에서 느슨한 와이어가 빠질 수 있기 때문입니다.

회전하는 와이어 브러시 디스크를 몸에서 멀리 향하게 두십시오. 와이어 브러시로 작업할 때 작은 분자와 미소한 와이어 조각이 고속으로 빠져 나와 피부 안으로 들어갈 수 있기 때문입니다.

**기타 안전수칙
(AGSZ18-90 LBL)**

플리싱 커버의 고정 줄 등 느슨한 부위가 없도록 하십시오. 고정 줄을 잘 끼우거나 자르십시오. 느슨하여 함께 회전하는 고정 줄이 손가락에 감기거나 작업물 안으로 끼일 수 있습니다.

연마 디스크가 제조사의 설명서에 나온대로 조립되었는지 확인해 보십시오. 조립된 연마 디스크는 자유로이 회전할 수 있어야 합니다. 잘못 조립된 연마 디스크는 작업 시 느슨하게 되어 뿜겨 나갈 수 있습니다.

장착 액세서리를 조심스럽게 다루고 제조사의 지시에 따라 보관하십시오. 손상된 장착 액세서리는 금이 생겨 작업 시 부서질 수 있습니다.

나사산이 있는 장착액세서리를 사용할 경우 그 나사산이 전동공구의 스핀들 길이를 끼울 수 있을 정도로 길이가 충분한지 확인해 보십시오. 장착액세서리의 나사산은 스핀들에 있는 나사산에 맞는 것이어야 합니다. 잘못 조립된 장착 액세서리가 작동 중에 플리 중상을 입힐 수 있습니다.

전동공구를 작업자 자신이 다른 사람 혹은 동물에 향하게 하지 마십시오. 날카롭거나 뜨거운 액세서리로 인해 상해를 입을 수 있습니다.

보이지 않는 부위에 있는 배선 및 배관 여부를 확인하십시오. 작업을 시작하기 전에 금속 탐지기 등을 사용하여 작업 분야를 점검하십시오.

전동공구에 명판이나 표지판을 부착하기 위해 리벳이나 나사를 사용하지 마십시오. 절연이 손상되면 감전 보호 효과가 무효화되므로 접착식 라벨을 사용하는 것이 좋습니다.

절대로 가까운 거리에서 전동공구의 램프 불빛 안으로 들어다보지 마십시오. 또한 주위에 있는 다른 사람의 눈에 불빛을 비추지 마십시오. 조명 기기에서 방사되는 광선이 눈에 유해할 수 있기 때문입니다.

절대로 회전하는 장착 액세서리에 손을 가까이 대지 마십시오. 장착 액세서리의 반동으로 인해 손을 다칠 수 있습니다.

반동이 생길 때 전동공구가 움직일 수 있는 곳에 있지 마십시오. 반동으로 인해 전동공구가 걸린 부위에 있는 연마석 방향 반대쪽으로 움직입니다.

석고 소재에 작업한 후: 전동공구와 스위치 부품의 통풍구를 건조한 오일프리 압축 공기로 청소해 주십시오. 그렇지 않으면 석고 성분의 분진이 전동공구의 하우징 안과 스위치 부품에 쌓여 공기의 수분과 함께 경화될 수 있습니다. 이로 인해 스위치 장치에 장애가 생길 수 있습니다.

배터리 (배터리 팩)의 사용과 취급.

배터리를 사용하여 작업할 때 화상, 화재, 폭발, 피부의 상처 등 기타 상해 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수해야 합니다:

배터리를 분해하거나 절단하지 마십시오. 배터리에 기계적인 충격을 가하지 마십시오. 손상되었거나 규격대로 사용하지 않은 경우 배터리에서 유해한 증기나 유체가 발생할 수 있습니다. 증기로 인해 호흡기에 자극될 수 있습니다. 배터리에서 나오는 유체로 인해 피부에 자극 현상이 생기거나 화상을 입을 수 있습니다.

손상된 배터리에서 나오는 유체가 인접해 있는 물체에 닿은 경우, 해당되는 부위에 이상이 없는지 확인하고 깨끗이 닦아 주십시오. 경우에 따라 이를 교환해 주어야 합니다.

배터리를 고열이나 불에 가까이 두지 마십시오. 배터리를 직사광선이 드는 곳에서 보관하지 마십시오.

배터리를 사용하기 바로 전에 점프 포장에서 꺼내십시오.

전동공구에 작업하기 전에 배터리를 전동공구에서 분리하십시오. 실수로 전동공구가 작동하게 되면 상해를 입을 수 있습니다.

배터리는 전동공구의 스위치가 꺼진 상태에서에서만 배십시오.

배터리는 어린이들의 손이 닿지 않은 곳에 보관하십시오.

배터리를 깨끗이 유지하고 수분이나 물에 가까이 두지 마십시오. 배터리와 전동공구의 오염된 연결 부위를 마른 깨끗한 천으로 닦아 주십시오.

배터리를 제조사가 추천하는 충전기만을 사용하여 충전하십시오. 특정한 배터리용으로 나온 충전기를 다른 배터리와 함께 사용하면 화재 위험이 있습니다.

배터리를 사용하지 않을 경우 터미널이 서로 연결되지 않도록 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 혹은 기타 소형 금속 물체에서 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오. 배터리 전극 간에 단락이 생겨 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.

전동공구를 운반하거나 보관할 경우 배터리를 배십시오.

전동공구용으로 나온 하자가 없는 파인 (FEIN) 점프 배터리만을 사용하십시오. 적합하지 않은, 손상되거나 수리한 배터리, 보조품이나 타사의 배터리를 사용하여 작업하거나 충전하면, 화재 그리고 / 혹은 폭발 위험이 있습니다.

배터리 충전기의 사용 설명서에 나와있는 안전수칙을 준수하십시오.

손과 팔에 가해지는 진동

이 사용 설명서에 나와있는 진동 측정치는 EN 60745의 규정에 따라 측정된 것이므로 전동공구를 서로 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 또한 진동 부하를 측정하는 데도 적합합니다.

기재된 진동 측정치는 전동공구의 주요 사용 분야의 경우입니다. 전동공구를 적당하지 않은 액세서리를 장착하여 사용하거나 제대로 정비하지 않은 상태에서 비정상적으로 사용하면 진동 측정치가 달라질 수 있습니다. 이로 인해 전체 작업 시간의 진동 부하가 훨씬 높아질 수 있습니다.

진동 부하를 정확히 측정하려면 기기의 스위치가 꺼져있는 시간과 무부하 상태로 가동하는 시간까지 고려해야 합니다. 그렇게 하면 전체 작업 시간의 진동 부하가 훨씬 낮아집니다.

더불어 작업자의 안전을 위해 진동 효과가 생기기 전에 추가 안전 수칙을 세우십시오. 예를 들면 전동공구와 액세서리를 정비하고, 손을 따뜻하게 하며 작업 순서를 정하십시오.

진동 방출치는 연마공구를 사용하여 금속에 건식 연마작업을 할 경우입니다. 절삭공구를 사용하여 연마하는 등 다른 용도의 경우 진동 방출치가 상이할 수 있습니다.

위험한 분진의 취급

이 전동공구를 사용하여 소재를 제거하는 작업을 할 경우 유해한 분진이 발생할 수 있습니다.

석면과 석면을 포함한 소재, 납 성분을 포함한 페인트, 금속, 몇 가지 목재 종류, 광물, 석재 함유 소재의 규산염 입자, 도로 용매, 목재 보호제, 선박용 방오 도료 등에서 발생하는 분진에 접촉하거나 이를 호흡하게 되면 작업자나 주변 사람들에게 알레르기 반응 그리고 / 또는 호흡기 질환, 암 및 생식기 장애가 생길 수 있습니다. 분진을 호흡하게 될 위험은 노출 정도에 따라 좌우됩니다. 발생하는 분진에 적합한 분진 추출장치와 작업자 보호 장비를 사용하고, 작업장 환기가 잘 되도록 하십시오. 아스베스트 성분을 함유한 소재는 반드시 전문가에게 맡겨 작업하도록 하십시오.

목재나 경금속에서 발생하는 분진 혹은 연마 시 생기는 분진과 화학 성분의 뜨거운 혼합물은 좋지 않은 환경에서 지

절로 점화하거나 폭발할 수 있습니다. 분진 처리 용기 쪽으로 불꽃이 튀지 않도록 하고, 전동공구와 연마 작업물이 과열되지 않도록 하며, 정기적으로 분진 용기를 비워 주십시오. 작업 소재 제조사의 사용 방법과 작업하려는 소재에 관한 해당 국가의 규정을 준수하십시오.

사용 방법.

재시동 잠금 기능은 충전 스트레이트 그라인더가 배터리 교환 등으로 인해 전원이 중단된 이후 저절로 다시 작동하는 것을 방지합니다. 이 경우 전동공구의 스위치를 끄고 공구를 작업물에서 뺀 다음, 액세서리를 확인해 보십시오. 그리고 나서 다시 전동공구의 스위치를 켜십시오.

연마공구에 적합한 콜릿 척을 사용하십시오.

연마공구의 고정 축을 콜릿 척 안으로 끝까지 밀어 넣으십시오.

제조사사의 자료에 나와있는 연마공구 축의 최대 돌출 길이 (a) 를 준수하십시오 (7 면 참조).

작업 표면이 과열되지 않도록 전동공구에 일정하게 힘을 가하여 전후로 움직이십시오.

최적 성능에 다르기 위해서는 배터리 타입 B18A.173 만을 사용하여 전동공구를 작동하십시오. 기타 배터리를 사용할 경우 성능이 제한될 수 있습니다.

배터리 취급.

0°C~45°C (32°F~113°F) 사이의 배터리 작동 온도 범위에서만 배터리를 사용하고 충전하십시오. 배터리 온도는 충전을 시작할 때부터 배터리 작동 온도 범위 내에 있어야 합니다.

LED 표시기	의미	조치
1-4 녹색 LED	배터리 충전 단계	작동
적색 연속등	배터리가 거의 방전 상태입니다	배터리를 충전하십시오
적색 깜박등	배터리를 사용할 수 없습니다	배터리가 작동 온도 범위에 있도록 한 다음, 충전하십시오

배터리의 실제 충전 상태 (퍼센트) 는 전동공구가 정지한 상태에서만 보입니다.

배터리가 과방전되기 전에 전자장치가 자동으로 모터의 스위치를 끕니다.

보수 정비 및 고객 서비스.



극심한 작업 환경조건에서 금속에 작업할 경우 전도성 분진이 전동공구 안에 쌓일 수 있습니다. 자주 전동공구의 내부로 환기구를 통해 습기와 오일 성분이 없는 압축 공기를 불어 넣으십시오.

석고 소재에 작업할 경우 분진이 전동공구의 내부와 스위치 부품에 쌓여 공기의 수분과 함께 경화될 수 있습니다. 이로 인해 스위치 장치에 장애가 생길 수 있습니다. 통풍구를 통해 전동공구의 내부와 스위치 부품을 건조한 오일 프리 압축 공기로 자주 청소해 주십시오.

전동공구의 전원 코드가 손상된 경우 FEIN 의 서비스 센터에서 공급하는 정품 전원 코드로 교환해 주어야 합니다.

본 전동공구의 부품 목록은 인터넷 www.fein.com 에 나와 있습니다.

다음 부속품은 필요에 따라 직접 교환하실 수 있습니다:
장착 액세서리, 콜릿 척

품질 보증 및 법적 책임.

제품에 대한 품질 보증은 유통하는 국가의 법적 규정에 따라 유효합니다. 더불어 FEIN 사는 FEIN 제조사 보증서에 부응하는 품질 보증을 합니다.

귀하의 전동공구 공급 내역에는 이 사용 설명서와 그림에 나와있는 액세서리 중 일부만 들어있을 수도 있습니다.

적합성에 관한 선언.

CE 인증은 EU 국가들과 EFTA (유럽자유무역연합) 에서만, 그리고 EU 또는 EFTA 시장용 제품에만 적용됩니다. 제품이 EU 시장에 출시되면 UKCA 마크는 그 유효성을 상실합니다.

UKCA 인증은 영국 (잉글랜드, 웨일스, 스코틀랜드) 에서만, 그리고 영국 시장용 제품에만 적용됩니다. 제품이 영국 시장에 출시되면 CE 마크는 그 유효성을 상실합니다.

FEIN 사는 단독 책임 하에 본 제품이 이 사용 설명서 후면에 나와있는 관련된 규정과 일치함을 자체 선언합니다.

기술 자료 문의:

C. & E. Fein GmbH,
D-73529 Schwäbisch Gmünd

환경 보호, 처리.

포장재, 폐기용 전동공구 및 액세서리는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류해야 합니다.

배터리를 반드시 방전된 상태로 폐기하십시오.

완전히 방전되지 않은 배터리는 단락되는 것을 방지하기 위해 단자 부위에 접착 테이프를 붙여 절연하십시오.

액세서리 선택 (7 면 참조).

FEIN 순정 액세서리만을 사용하십시오. 액세서리는 전동공구 모델에 맞는 것이어야 합니다.

A 콜릿 척

คำแปลของหนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

สัญลักษณ์ อักษรย่อ และคำศัพท์ที่ใช้

สัญลักษณ์ ตัวอักษร	คำอธิบาย
	ป้ายการห้ามทั่วไป ห้ามการกระทำนี้
	อย่าสัมผัสส่วนที่หมุนของเครื่องมือไฟฟ้า
	ปฏิบัติตามคำสั่งที่เป็นตัวหนังสือหรือรูปภาพด้านตรงข้าม!
	ต้องอ่านเอกสารที่แนบมา เช่น หนังสือคู่มือการใช้งาน และคำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย
	ก่อนเริ่มขั้นตอนการทำงานนี้ ต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้า มิฉะนั้นจะได้รับอันตรายจากการบาดเจ็บอันเกิดจากเครื่องมือไฟฟ้าัดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
	สวมอุปกรณ์ป้องกันตาขณะปฏิบัติงาน
	สวมอุปกรณ์ป้องกันหูขณะปฏิบัติงาน
	สวมถุงมือป้องกันขณะปฏิบัติงาน
	อย่าชาร์จแบตเตอรี่ที่ชำรุด
	เอาแบตเตอรี่ออกห่างจากเปลวไฟ ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน ต. ย. เช่น จากแสงแดดจำนวนต่อเนื่อง
	พื้นผิวที่สามารถสัมผัสได้อาจร้อนจัด และด้วยเหตุนี้จึงเป็นอันตราย
	พื้นผิวจับ
	เปิดสวิตช์
	ปิดสวิตช์
	ข้อมูลเพิ่มเติม
	ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของสหภาพยุโรป
	ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของบริเตนใหญ่ (อังกฤษ เวลส์ และสกอตแลนด์)
	สัญลักษณ์นี้ยืนยันการรับรองของผลิตภัณฑ์นี้ในประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา
	เครื่องหมายนี้แจ้งถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตราย ที่อาจทำให้บาดเจ็บอย่างร้ายแรงหรือถึงตายได้
	ต้องคัดแยกเครื่องมือไฟฟ้า และผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ที่เสื่อมสภาพ เพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม
	ประเภทแบตเตอรี่
	ผลิตภัณฑ์ที่มีถ่านสองชั้นหรือถ่านเสริม

สัญลักษณ์ ตัวอักษร	คำอธิบาย
	ความเร็วต่ำ
	ความเร็วสูง
(**)	อาจประกอบด้วยตัวเลขและตัวอักษร

ตัวอักษร	หน่วยการวัด สากล	หน่วยการวัด แห่งชาติ	คำอธิบาย
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	rpm	ความเร็วรอบกำหนด
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	rpm	ความเร็วเดินตัวเปล่า
P_1	W	W	กำลังไฟฟ้าเข้า
P_2	W	W	กำลังไฟฟ้าออก
U	V	V	แรงดันไฟฟ้ากำหนด
f	Hz	Hz	ความถี่
$M_{...}$	mm	mm	ขนาดของเกลียวเมตริก
$\varnothing$	mm	mm	เส้นผ่าศูนย์กลางของชิ้นส่วนกลม
	mm	mm	$\varnothing_D$ =เส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของ- ล้อหินเจาะทะลุใน
	mm	mm	$\varnothing_D$ =เส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของกััดเตอร์- โลหะแข็ง
	mm	mm	$\varnothing_D$ =เส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของเครื่องมือขัดเงา
	kg	kg	น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01
	kg	kg	น้ำหนักของเครื่องมือไฟฟ้าไม่รวมแบตเตอรี่ และอุปกรณ์ประกอบ
	kg	kg	น้ำหนักของแบตเตอรี่
L_{pA}	dB	dB	ระดับความดันเสียง
L_{wA}	dB	dB	ระดับความดังเสียง
L_{pCpeak}	dB	dB	ระดับความดันเสียงสูงสุด
$K_{...}$			ความคลาดเคลื่อน
a	m/s ²	m/s ²	ค่าความสั่นสะเทือนตามมาตรฐาน EN 60745 (ผลรวมเชิงเวกเตอร์ของสามทิศทาง)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	ค่าความสั่นสะเทือน (การขัดผิวหน้าด้วย- เครื่องขัด โดยตรง)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	ค่าความสั่นสะเทือน (ขัดเงาด้วยเครื่องขัดคอตรง)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	หน่วยฐาน และ หน่วยอนุพันธ์ จากระบบหน่วย ระหว่างประเทศ SI

เพื่อความปลอดภัยของท่าน



คำเตือน ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและ

คำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงถึงกับรักษาตัวไม่ได้และอาจถึงแก่ชีวิตได้



อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า ก่อนได้อ่านหนังสือคู่มือการใช้งานนี้ รวมทั้ง "คำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย" ที่แนบมา (เอกสารเลขที่ 3 41 30 054 06 1)

อย่างละเอียดและเข้าใจอย่างครบถ้วนแล้ว เก็บรักษาเอกสารดังกล่าวสำหรับใช้ในภายหลัง และให้แนบไปกับเครื่องมือไฟฟ้าหากนำไปแจกจ่ายหรือขาย

กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบเพื่อความปลอดภัยทางอุตสาหกรรมที่ใช้ในประเทศที่เกี่ยวข้องด้วยเช่นกัน

ประโยชน์การใช้งานของเครื่องมือไฟฟ้า

เครื่องตัดตรงใช้มีดนำทาง สำหรับตัดแท่ง โลหะโดยใช้อุปกรณ์ขนาดเล็ก (ลูกขัด) สำหรับกัดขึ้นรูปโลหะด้วยคัตเตอร์โลหะแข็ง และสำหรับตัดเพื่อตัดออก

AGSZ18-90 LBL: นอกจากนี้เครื่องมือไฟฟ้านี้ยังใช้สำหรับแปรงด้วยสว่านและขัดเงา ให้ทำงานในบริเวณปลอดภัยจากสภาพอากาศ โดยใช้อุปกรณ์ประกอบที่ FEIN แนะนำ

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยร่วมกันสำหรับการขัด การทำงานด้วยแปรงสว่าน ขัดเงา ขัดกัด ขัดด้วยแผ่นกระดาษทราย หรือขัดเพื่อตัดออก

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: เครื่องมือไฟฟ้านี้ใช้เป็นที่เครื่องมือเจียรสำหรับขัดและเป็นเครื่องมือเจียรเพื่อตัดออก

AGSZ18-90 LBL: เครื่องมือไฟฟ้านี้ยังมิใช่สำหรับการแปรงด้วยสว่านและการขัดเงา

ปฏิบัติตามคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลเฉพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้า การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: เครื่องมือไฟฟ้านี้ไม่เหมาะ

สำหรับการขัดด้วยกระดาษทราย การแปรงด้วยสว่าน การขัดเงา

AGSZ18-90 LBL: เครื่องมือไฟฟ้านี้ไม่เหมาะสำหรับใช้ขัดด้วยกระดาษทราย การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ไม่ได้ถูกออกแบบมาให้ใช้ได้อาจทำให้เกิดอันตรายและการบาดเจ็บได้

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ผู้ผลิตมิได้นแนะนำให้ใช้ และ มิได้ออกแบบไว้ให้ใช้เฉพาะกับเครื่องมือไฟฟ้านี้ ด้วยเหตุเพียงเพราะท่านสามารถประกอบอุปกรณ์เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าของท่านได้ ก็มิได้เป็นการรับรองว่าท่านจะปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย

ความเร็วรอบกำหนดของอุปกรณ์ประกอบอย่างน้อยที่สุดต้องสูงเท่ากับความเร็วรอบกำหนดสูงสุดที่ระบุไว้บนเครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบที่หมุนเร็วกว่าความเร็วรอบกำหนดของตัวเองอาจกระเด็นออกเป็นชิ้นๆ

เส้นผ่าศูนย์กลางรอบนอกและความหนาของอุปกรณ์ประกอบของท่านต้องอยู่ในขีดความสามารถของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน อุปกรณ์ประกอบผิดขนาดจะได้รับการปกป้องและควบคุมได้ไม่เพียงพอ

ล้อยินเจียรใน ล้อยางสำหรับสวมปลอกผ้าทราย หรืออุปกรณ์ประกอบอื่นๆ ต้องมีขนาดประกอบเข้าพอดีกับแกนของเครื่องขัดหรือปลอกรัดก้านของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน อุปกรณ์ประกอบที่ไม่สามารถติดตั้งเข้าในหัวจับของเครื่องมือไฟฟ้าได้อย่างพอดี จะหมุนเสียหลัก สั่นตัวมาก และอาจทำให้สูญเสียการควบคุม

ต้องเสียบล้อยินเจียรใน ล้อยางสำหรับสวมปลอกผ้าทราย หรือเครื่องมือตัดที่ติดตั้งบนด้ามสำหรับจับ หรืออุปกรณ์ประกอบอื่นๆ เข้าในปลอกรัดก้านหรือหัวจับจนสุด ต้องมี "ปลายที่โผล่ออกมา" รวมทั้งส่วนของด้ามสำหรับจับที่ว่างเปล่าระหว่างอุปกรณ์ขัดและปลอกรัดก้าน/หัวจับ น้อยที่สุด หากด้ามสำหรับจับถูกยึดหนีบไม่เพียงพอ หรืออุปกรณ์ขัดยื่นออกมามากเกินไป เครื่องมืออาจเกิดหลุดหลวม และคิดตัวออกมาที่ความเร็วสูง

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ชำรุด ก่อนใช้งานทุกครั้ง ให้ตรวจสอบอุปกรณ์ประกอบ เช่น หารอยกะเทาะและแตกร้าวที่ล้อยินเจียรใน หารอยแตกร้าว รอยฉีกขาด หรือการสึกหรอมากที่ล้อยางสำหรับสวมปลอกผ้าทราย และหาหลอดที่หลุดหลวมหรือแตกหักที่แปรงสว่าน หากเครื่องมือไฟฟ้าหรืออุปกรณ์ประกอบตกหล่น ให้ตรวจสอบความเสียหาย หรือติดตั้งอุปกรณ์ประกอบที่ไม่ชำรุดเข้าไป หลังจากตรวจสอบและติดตั้งอุปกรณ์ประกอบเข้าไปแล้ว ตัวท่านเองและผู้ยืนดูต้องออกห่างจากระนาบของอุปกรณ์ประกอบที่หมุน

และปล่อยให้เครื่องมือไฟฟ้าวิ่งที่ความเร็วไร้โหลดสูงสุดเป็นเวลาหนึ่งนาที่ โดยปกติ

อุปกรณ์ประกอบที่ชำรุดจะแตกเป็นชิ้นเล็กชิ้นน้อยในช่วงเวลาการทดสอบนี้

สวมอุปกรณ์ป้องกันเฉพาะตัว ชุดแล้วแต่กรณีให้ใช้กระบังป้องกันหน้า สวมแว่นตากันลมและฝุ่น หรือ แว่นตาป้องกันอันตราย ชุดแล้วแต่ความเหมาะสมให้สวมหมวกกันฝุ่น สวมประคบหูป้องกันเสียงดัง สวมถุงมือ และสวมผ้ากันเปื้อน พิเศษที่สามารถกันผงขัดหรือเศษชิ้นงานออกจากตัวท่านได้ แว่นป้องกันตาต้องสามารถหยุดเศษผงที่ปลิวว่อนที่เกิดจากการปฏิบัติงานแบบต่างๆ ได้ การได้ขึ้นเสียงดังมากเป็นเวลานานอาจทำให้ท่านสูญเสียการได้ยิน

กันบุคคลที่อยู่ใกล้เคียงให้อยู่ในระยะปลอดภัยห่างจากบริเวณทำงาน บุคคลใดที่เข้ามายังบริเวณทำงานต้องสวมอุปกรณ์ป้องกันเฉพาะตัว เศษวัสดุชิ้นงานหรืออุปกรณ์ประกอบที่แตกหักอาจปลิวออกนอกจุดปฏิบัติงานและทำให้บาดเจ็บได้

เมื่อทำงานในบริเวณที่อุปกรณ์ตัดอาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่ซ่อนอยู่ ต้องจับเครื่องมือไฟฟ้าตรงพื้นที่หุ้มฉนวนเท่านั้น หากอุปกรณ์ตัดสัมผัสกับสายที่ "มีกระแสไฟฟ้า" ไหลผ่าน จะทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่มียฉนวนหุ้มเกิด "มีกระแสไฟฟ้า" และส่งผลให้ผู้ใช้อุปกรณ์ถูกไฟฟ้าดูดได้

จับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่นขณะสาร์ทเครื่องทุกครั้ง เมื่อเร่งเครื่องให้มีความเร็วเต็มที่ กำลังสะท้อนจากแรงบิดของมอเตอร์อาจทำให้เครื่องมือไฟฟ้าสะบัดได้

ถ้าเป็นไปได้ ให้ใช้เคลมปีปรับชิ้นงานไว้ที่แน่น อย่าถือชิ้นงานเล็กๆ ในมือข้างหนึ่งและเครื่องมือไฟฟ้าในมืออีกข้างหนึ่งในขณะใช้งาน

การหนีชิ้นงานขนาดเล็กไว้จะช่วยให้ท่านสามารถใช้มือทั้งสองข้างควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้น วัสดุชิ้นกลม

เช่น ก้านเคียว ท่อ หรือหลอด มีแนวโน้มที่จะกลิ้งออกไปในขณะถูกตัด และอาจทำให้เครื่องมือเกิดติดขัดและเหวี่ยงเข้าหาตัวท่านได้

อย่าวางเครื่องมือไฟฟ้าลงบนพื้นจนกว่าอุปกรณ์ประกอบจะหยุดหมุนและนิ่งอยู่กับที่แล้ว อุปกรณ์ประกอบที่หมุนอยู่อาจเหวี่ยงถูกพื้นและกระชากเครื่องมือไฟฟ้าออกจากการควบคุมของท่าน

หลังเปลี่ยนเครื่องมือหรือปรับแต่งเครื่อง ให้ขันน็อตล็อกริดก้าน หัวจับ หรือตัวขันยึดอื่นๆ ให้แน่น ตัวขันยึดที่หลวมอาจเลื่อนออกอย่างไม่คาดคิด และทำให้สูญเสียการควบคุม ส่วนประกอบที่หมุนและไม่ถูกยึดอย่างแน่นหนาจะถูกเหวี่ยงออกอย่างรุนแรง

อย่าเปิดเครื่องมือไฟฟ้าทำงานขณะถือเครื่องไว้ข้างตัว เสื้อผ้าของท่านอาจเกี่ยวพันกับอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุนโดยไม่ตั้งใจ และดูดอุปกรณ์ประกอบเข้าหาร่างกายของท่านได้

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศของเครื่องมือไฟฟ้าอย่างสม่ำเสมอ ฝุ่นผงของมอเตอร์จะดูดผงฝุ่นเข้าไปในหม้อครอบและผงโลหะที่พอกสะสมกันมาก อาจทำให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้าได้

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานใกล้วัตถุติดไฟได้ ประกายไฟสามารถจุดวัตถุเหล่านี้ให้ลุกเป็นไฟ

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ต้องใช้สารหล่อเย็นที่เป็นของเหลว การใช้น้ำหรือสารหล่อเย็นอื่นๆ ที่เป็นของเหลว อาจทำให้กระแสไฟฟ้าวิ่งผ่านเข้าตัวจนเสียชีวิตหรือถูกไฟฟ้ากระชกได้

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับการใช้งานทั้งหมด

การตีกลับและคำเตือนเกี่ยวเนื่อง

การตีกลับคือแรงสะท้อนกะทันหันที่เกิดจากเครื่องมือ เช่น ล้อหินเจียรใน สายพานขัด แปรงลวด ฯลฯ เกิดบิตหรือถูกหนีขั้วรั้งขณะกำลังหมุน การบิตหรือการหนีขั้วรั้งทำให้อุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุนหยุดลงทันที ด้วยเหตุนี้เครื่องมือไฟฟ้าที่ขาดการควบคุมจึงถูกผลักไปในทิศทางตรงกันข้ามกับการหมุนของอุปกรณ์ประกอบ

ตัวอย่าง เช่น หากล้อหินเจียรในถูกหนีขั้วรั้งหรือบิตใน-ชิ้นงาน

ขอบของล้อหินเจียรในที่จมลงในชิ้นงานอาจติดขัด ทำให้ล้อหินเจียรในแตกหักหรือเกิดการตีกลับ ล้อหินเจียรในอาจกระเด็นเข้าหาหรือกระเด็นออกจากผู้ใช้เครื่อง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับทิศทางเคลื่อนที่ของล้อหินเจียรใน ณ จุดที่ติดขัด ในสถานการณ์เช่นนี้ล้อหินเจียรในอาจแตกหักได้ด้วย การตีกลับเป็นผลจากการใช้เครื่องมือไฟฟ้าอย่างผิดวิธี หรือมีกระบวนการทำงานที่ไม่ถูกต้อง และสามารถหลีกเลี่ยงได้ด้วยการป้องกันไว้ก่อนอย่างถูกต้อง ดังคำแนะนำด้านล่างนี้

จับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่น และตั้งตัวและแขนในตำแหน่งด้านรับแรงตีกลับ ผู้ใช้เครื่องสามารถควบคุมกำลังสะท้อนจากแรงบิตหรือการตีกลับ หากได้ระมัดระวังอย่างถูกต้องไว้ก่อน

ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อใช้เครื่องทำงานบริเวณมุม ขอบแหลมคม ฯลฯ หลีกเลี่ยงไม่ให้อุปกรณ์ประกอบกระแทกและหนีขั้วรั้งกับชิ้นงาน มุม ขอบแหลมคม และการกระแทกมักจะหนีขั้วรั้งอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน และทำให้ขาดการควบคุมหรือทำให้เกิดการตีกลับ

อย่าใช้บนเสื้อผ้าเปียก เครื่องมือเหล่านี้มักทำให้เกิดการตีกลับหรือสูญเสียการควบคุมเครื่อง

ป้อนเครื่องมือเข้าในวัสดุในทิศทางเดียวกันกับที่ขอบตัดออกจากวัสดุเสมอ (ซึ่งเป็นทิศทางเดียวกันกับที่เศษสะเก็ดถูกเหวี่ยงออกมา) การนำเครื่องมือไฟฟ้าไปผิดทิศทางจะทำให้ขอบตัดของเครื่องมือป้อนออกจากชิ้นงานและดึงเครื่องมือในทิศทางที่ป้อนนี้

ต้องยึดหนีบชิ้นงานทุกครั้งเมื่อใช้ตะไบโรตารี แผ่นตัดเครื่องมือเจียรทั้งสแตนเลส (TC) หรือความเร็วสูง เครื่องมือเหล่านี้จะบิดหรือดัดขีดถ้าเอียงเล็กน้อยในร่องและอาจติดกลับได้ ถ้าแผ่นตัดติดขัด ตัวแผ่นมักแตกหักเมื่อตะไบโรตารี เครื่องมือเจียรทั้งสแตนเลส (TC) หรือความเร็วสูงเกิดบิดหรือดัดขีด เครื่องมืออาจป็นออกจากร่องและท่านอาจสูญเสียการควบคุมเครื่อง

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับการเจียรและการตัดออก

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการเจียรและการตัดออก

ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบที่ได้รับอนุญาตให้ใช้กับเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน และสำหรับการใช้งานที่แนะนำเท่านั้น ตัวอย่าง:

อย่าใช้พื้นผิวด้านข้างของแผ่นตัดเพื่อเจียรชิ้นงานอย่างเด็ดขาด แผ่นตัดมีไว้สำหรับตัดวัสดุออกโดยใช้ขอบของแผ่น การออกแรงกดลงบนด้านข้างของอุปกรณ์เหล่านี้จะทำให้อุปกรณ์แตกหักได้

สำหรับหัวเจียรแบบเกลียวทรงกรวยและทรงกระบอก ต้องใช้เฉพาะด้ามสำหรับจับที่ไม่ชำรุดที่มีหน้าแปลนแบบเรียบและมีขนาดและความยาวที่ถูกต้องเท่านั้น ด้ามที่เหมาะสมจะช่วยลดโอกาสที่จะแตกหักได้

อย่าทำให้แผ่นตัดติดขัดหรือใช้แรงกดมากเกินไป อย่าตัดลึกเกินไป

การทำให้แผ่นตัดมีความเครียดมากเกินไปจะเพิ่มโหลดและความไวต่อการบิดหรือดัดขีดในร่องตัด และด้วยเหตุนี้จึงเป็นการเพิ่มโอกาสให้เกิดการติดกลับหรือการแตกหักของแผ่นตัด

นำมือของท่านออกจากบริเวณด้านหน้าและด้านหลังของแผ่นตัดที่กำลังหมุน เมื่อเลื่อนแผ่นตัดในชิ้นงานให้ออกห่างจากมือของท่าน การติดกลับที่อาจเกิดขึ้นได้อาจขับเคลื่อนมือไฟฟ้าพร้อมแผ่นตัดที่กำลังหมุนเข้าหาตัวท่านโดยตรง

หากแผ่นตัดเกิดติดขัดหรือการทำงานถูกขัดจังหวะ ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า และถือเครื่องมือไว้หนึ่งๆ จนกว่าแผ่นตัดจะหยุดสนิท อย่าพยายามนำแผ่นตัดที่ยังคงวิ่งอยู่ออกจากร่องตัดอย่างเด็ดขาด มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากการติดกลับ ตรวจสอบและแก้ไขสาเหตุของการติดขัด

อย่าเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าอีกครั้งตราบไคที่แผ่นตัดยังคงอยู่ในชิ้นงาน ปลอยให้แผ่นตัดวิ่งถึงความเร็วเต็มที่ก่อน จากนั้นจึงทำการตัดต่อไปด้วยความระมัดระวัง มิฉะนั้นแผ่นตัดอาจดัดขีด ปีนออกจากชิ้นงาน หรือเกิดการติดกลับได้

หมุนแผ่นกระดานหรือชิ้นงานขนาดใหญ่เพื่อลดความเสี่ยงจากการติดกลับเมื่อแผ่นตัดเกิดติดขัด ชิ้นงานขนาดใหญ่มักจะหย่อนลงมาจากน้ำหนักของชิ้นงานเอง ต้องหมุนชิ้นงานทั้งสองด้านของแผ่นตัด คือตรงใกล้ๆ กับแนวตัดและตรงขอบชิ้นงาน

ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อทำ "การจ้วงตัด" ในผนังที่มีอยู่แล้วหรือบริเวณอื่นๆ ที่มองไม่เห็นวัตถุภายใน แผ่นตัดที่ขึ้นออกมาอาจดัดถูกท่อแก๊สหรือท่อน้ำสายไฟฟ้าหรือวัตถุอื่นที่อาจทำให้เกิดการติดกลับได้

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับการทำงานกับแปรงลวด

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการขัดด้วยแปรงลวด (AGSZ18-90 LBL):

พึงคำนึงว่าขณะใช้แปรงทำงานตามปกติ ขนแปรงลวดจะหลุดจากแปรงไปเอง อย่าทำให้เส้นลวดมีความเครียดมากเกินไป โดยใช้กำลังกดลงบนแปรง ขนแปรงลวดสามารถแทงทะลุผ้าบางๆ และ/หรือผิวหนังได้อย่างง่ายดาย

ปล่อยให้แปรงวิ่งที่ความเร็วใช้งานเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งนาทีก่อนที่จะใช้งาน ในช่วงเวลานี้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีบุคคลยืนอยู่หน้าหรือในแนวเดียวกันกับแปรง ขนแปรงที่หลวมหรือเส้นลวดอาจหลุดออกมาหรือกระเด็นออกในระหว่างเวลาอุ่นเครื่องนี้

หันแปรงลวดที่กำลังหมุนออกจากตัวท่าน อนุภาคขนาดเล็กและเศษลวดเล็กๆ อาจหลุดออกมาด้วยความเร็วสูงระหว่างการใช้นแปรงเหล่านี้ทำงาน และอาจแทงทะลุผิวหนังของท่านได้

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม (AGSZ18-90 LBL)

อย่าให้ชิ้นส่วนใดๆ ของถุงผ้าขนแกะขัดเงาหลุดหลวม โดยเฉพาะอย่างยิ่งเชือกผูก จัดเก็บเชือกผูกหรือทำให้สั้นลง เชือกผูกที่หลวมและหมุนไปได้ยาวอาจเกิดอันตรายต่อมือของท่านหรือพันกันขึงในชิ้นงาน

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบเครื่องมือตามคำสั่งของผู้ผลิต เครื่องมือที่ประกอบแล้วต้องสามารถหมุนได้อย่างอิสระ เครื่องมือที่ประกอบเข้าอย่างไม่ถูกต้องอาจหลุดหลวมขณะทำงาน และถูกเหวี่ยงออกจากเครื่อง

จับถืออุปกรณ์ขัดอย่างระมัดระวัง และเก็บรักษาอุปกรณ์เหล่านี้ตามคำสั่งของผู้ผลิต อุปกรณ์ขัดที่ชำรุดอาจแตกร้าวและระเบิดออกในขณะทำงาน

หากใช้เครื่องมือที่มีปลายเรียบเป็นเกลียว ต้องดูให้เกลียวในเครื่องมือมีขนาดยาวพอที่จะยึดจับความยาวแกนของเครื่องมือไฟฟ้าได้ เกลียวในเครื่องมือต้องเข้ากันกับเกลียวบนแกนเครื่อง เครื่องมือที่ประกอบเข้าอย่างไม่ถูกต้องอาจหลุดหลวมขณะทำงาน และทำให้บาดเจ็บได้

อย่าหันเครื่องมือไฟฟ้าไปยังตัวท่านเอง บุคคลอื่น หรือสัตว์อันตรายจากการได้รับบาดเจ็บจากเครื่องมือที่ร้อนหรือแหลมคม

ระวังสายไฟฟ้า ท่อแก๊ส หรือท่ออื่นที่ถูกปิดบังอยู่ ตรวจสอบบริเวณทำงานด้วยเครื่องตรวจหาโลหะ ตัวอย่าง เช่น ก่อนเริ่มต้นทำงาน

อย่าตอกหมุดหรือขันสกรูเพื่อติดป้ายชื่อและเครื่องหมายใดๆ เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้า หากถนวนหุ้มชำรุด จะป้องกันไฟฟ้าดูดไม่ได้ ขอแนะนำให้ใช้ป้ายติดกา

อย่ามองหรือจ้องในระยะใกล้เข้าไปในแสงจากหลอดไฟของเครื่องมือไฟฟ้า อย่าเลี้ยงแสงจากหลอดไฟเข้าไปในดวงตาของบุคคลอื่นในบริเวณใกล้เคียงอย่างเด็ดขาด รังสีที่ผลิตจากหลอดไฟอาจเป็นอันตรายต่อดวงตา

อย่ายื่นมือเข้าใกล้อุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน อุปกรณ์ประกอบอาจติดกลับมาที่มือของท่านได้

อย่าให้ร่างกายของท่านอยู่ในบริเวณที่เครื่องมือไฟฟ้าจะเคลื่อนเข้าหาหากมีการติดกลับ การติดกลับจะผลักเครื่องมือไฟฟ้าไปยังทิศทางตรงกันข้ามกับการเคลื่อนที่ของงานขัด ณ จุดเหนี่ยวรั้ง

หลังจากทำงานกับวัสดุที่มีพิษเป็นพื้นฐาน: ให้ทำความสะอาดช่องระบายอากาศของเครื่องมือไฟฟ้าและของส่วนประกอบสวิตช์ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน มิฉะนั้นอาจมีฝุ่นที่มีพิษเป็นพื้นฐานสะสมอยู่ในตัวเรือนเครื่องมือไฟฟ้าและที่ส่วนประกอบสวิตช์ และฝุ่นจะแข็งตัวเมื่อสัมผัสความชื้นในอากาศ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อกลไกสวิตช์ได้

การใช้และการจัดการกับแบตเตอรี่ (แบตเตอรี่แพ็ค)

เพื่อหลีกเลี่ยงสถานการณ์อันตราย ตัวอย่าง เช่น การเผาไหม้ เปลวไฟ การระเบิด การบาดเจ็บที่ผิวหนัง และการบาดเจ็บอื่นๆ เมื่อหยิบจับและใช้งานแบตเตอรี่ ให้ปฏิบัติตามคำสั่งดังต่อไปนี้:

อย่าแยกหรือถอดส่วนประกอบแบตเตอรี่ ปิด หรือทำเป็นเศษเล็กเศษน้อย อย่าให้แบตเตอรี่ถูกกระทบทางกลหรือถูกกระแทกอย่างแรง ใสerveหและของเหลวที่เป็นอันตรายสามารถลุดออกมาในกรณีที่แบตเตอรี่ชำรุดและใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง ใสerveหสามารถทำให้ระบบหายใจระคายเคืองของเหลวที่ขับออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือถูกเผาไหม้

เมื่อของเหลวแบตเตอรี่จากแบตเตอรี่ที่ชำรุดไปถูกวัตถุบริเวณใกล้เคียง ให้ตรวจสอบส่วนประกอบนั้น ทำความสะอาด หรือเปลี่ยนใหม่ ตามจำเป็น

เอาแบตเตอรี่ออกจากความร้อนและเปลวไฟ อย่าเก็บรักษาแบตเตอรี่ในสถานที่แสงแดดส่องโดยตรง

อย่าเอาแบตเตอรี่ออกจากหีบห่อที่มีมาแต่เดิมจนกว่าจะนำออกมาใช้งาน

นำแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้า ก่อนปรับแต่งเครื่อง หากเครื่องมือไฟฟ้าติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ จะเกิดอันตรายจากการบาดเจ็บ

ถอดแบตเตอรี่ออก เมื่อเครื่องมือไฟฟ้าปิดสวิตช์อยู่เท่านั้น

เอาแบตเตอรี่ออกจากเด็ก

รักษาแบตเตอรี่ให้สะอาด และปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้น และน้ำ ทำความสะอาดข้อที่สกปรกของแบตเตอรี่และเครื่องมือไฟฟ้าด้วยผ้าแห้งที่สะอาด

ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับแบตเตอรี่แต่ละชนิดหนึ่ง เมื่อนำไปใช้กับแบตเตอรี่แต่ละชนิดอื่น อาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้

นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานออกจากคลิป์หนีบกระดาดหรือถุง กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรระหว่างขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการเผาไหม้หรือไฟไหม้ได้

ถอดแบตเตอรี่ของเครื่องมือไฟฟ้าออกเมื่อนำเข้าและเก็บรักษา

ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ที่มีสภาพสมบูรณ์แบบของแท้ของ **FEIN** ที่ผลิตสำหรับเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน เท่านั้น หากทำงานกับแบตเตอรี่ที่ชำรุดอย่างไม่ถูกต้อง ชาร์จ ได้รับการซ่อมแซมหรือปรับปรุงสภาพ แบตเตอรี่เลียนแบบ หรือยี่ห้ออื่น จะมีอันตรายจากไฟไหม้ และ/หรือ การระเบิด

ปฏิบัติตามคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยในหนังสือคู่มือการใช้งานของเครื่องชาร์จแบตเตอรี่

การสั้น มือ/แขน

ระดับการสั้นที่ให้อำนาจในแผ่นข้อมูนี้วัดตามการทดสอบที่ใดมาตรฐานที่ระบุใน EN 60745 และอาจใช้สำหรับเปรียบเทียบเครื่องมือไฟฟ้าหนึ่งกับเครื่องมืออื่น ๆ ได้ ระดับการสั้นยังอาจใช้สำหรับประเมินการสั้นของเครื่องมือใช้งานในเบื้องต้นได้อีกด้วย

ระดับการสั้นที่ให้อำนาจนี้แสดงการใช้งานส่วนใหญ่ของเครื่องมือไฟฟ้า อย่างไรก็ตาม หากเครื่องมือไฟฟ้าถูกใช้เพื่อทำงานประเภทอื่น ใ้ร่วมกับอุปกรณ์ประกอบที่ผิดแปลกไป หรือได้รับการบำรุงรักษาไม่ดีพอ ระดับการสั้นอาจผิดแปลกไป ปัจจัยเหล่านี้อาจเพิ่มระดับการสั้นอย่างชัดเจนตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด

เพื่อประมาณระดับการสั้นให้ได้แน่นอน ควรนำเวลาขณะเครื่องมือไฟฟ้าปิดสวิตช์ทำงานหรือขณะเครื่องกำลังวิ่งแต่ไม่ได้ทำงานจริงมาพิจารณาด้วย ปัจจัยเหล่านี้อาจลดระดับการสั้นอย่างชัดเจนตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด วางมาตรการเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมเพื่อปกป้องผู้ใช้งานเครื่องจากผลกระทบของการสั้น เช่น: บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ทำมือให้อุ่นไว้ จักรเย็บผ้าลำดับงาน

ค่าความสั้นสะท้อนที่ให้อำนาจนี้เป็นค่าสำหรับการจัดแบ่งบนโลก

โดยใช้หัวเจียร การใช้งานประเภทอื่นๆ เช่น การกัดผิวด้วย คัดเตอร์โลหะแข็ง อาจทำให้มีค่าความสั้นสะท้อนเป็น-อย่างอื่น

การจัดการกับฝุ่นอันตราย

เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าสำหรับใช้วัสดุออก อาจเกิดฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ

การสัมผัสหรือหายใจเอาฝุ่นบางประเภทเข้าไป ค. ย. เช่น แอสเบสทอส หรือวัสดุที่มีแอสเบสทอส เคลือบผิวที่มีสารตะกั่ว โลหะ ไม้บางประเภท แร่ซัลเฟอร์ และอนุภาคซิลิกาเกิดจากวัสดุผสมหิน ตัวทำลายเซลล์ สกัดกั้นการรักษาเนื้อไม้ สีกันเพรียงสำหรับเรือเดินสมุทร สามารถกระตุ้นให้เกิดปฏิกิริยาแพ้แก่ผู้ใช้เครื่องมือหรือผู้ที่ยืนอยู่ใกล้เสียง และ/หรือนำมาซึ่งโรคติดเชื้อระบบหายใจ มะเร็ง ความผิดปกติแต่กำเนิด หรืออันตรายต่อการเจริญพันธุ์อื่นๆ อันตรายจากการหายใจเอาฝุ่นเข้าไปขึ้นอยู่กับปริมาณที่ได้รับ ให้ใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นที่กำหนดให้ใช้ได้กับฝุ่นที่เกิดขึ้น รวมทั้งใช้อุปกรณ์ป้องกันร่างกาย และจัดสถานที่ทำงานให้มีการระบายอากาศที่ดี ปลอ่ยให้วัสดุที่มีแอสเบสทอสเป็นงานของผู้เชี่ยวชาญ

ฝุ่นไม้และฝุ่นที่เป็นโลหะเบา ส่วนผสมอื่นๆ ของผงขัด และเคมีวัสดุ สามารถถูกใหม่ด้วยตนเองภายใต้สภาพแวดล้อมที่ไม่พึงประสงค์ หรืออาจทำให้เกิดระเบิดได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้

ประกายไฟแลบไปยังทิศทางอุปกรณ์เก็บผง รวมทั้งอย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าและวัสดุที่จัดร้อนเกินไป ถ่ายอุปกรณ์เก็บผง/ถังผงให้ทันทั่วทั้งที่ ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำงานของบริษัทผู้ผลิตวัสดุ รวมทั้งกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับวัสดุอันตราย ที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

คำแนะนำในการปฏิบัติงาน

ระบบลือการสตาร์ทด้วยตัวเองช่วยป้องกันไม่ให้เครื่องขัดคอตรงไร้สายติดขึ้นเองอีกครั้งโดยอัตโนมัติหลังจากไฟฟ้าหยุดชะงัก ค. ย. เช่น หลังจากเปลี่ยนแบตเตอรี่ ในกรณีนี้ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า เอาเครื่องออกจากชั้นงาน และตรวจสอบ

เครื่องมือ จากนั้นจึงเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าอีกครั้ง

ใช้ปลอกรัดก้านที่เหมาะสมกับรูปทรงอุปกรณ์ขัด

ใส่ก้านหนีบของอุปกรณ์ขัดเข้าในหัวจับจนสุด

ตรวจสอบให้ความยาวแกนของอุปกรณ์ขัดที่อนุญาตให้ยื่นออกมาได้สูงสุด (a) มีระยะตรงตามคำสั่งของบริษัทผู้ผลิต (ดูหน้า 7).

เคลื่อนเครื่องมือไฟฟ้าไปมาด้วยแรงกดสม่ำเสมอ พื้นผิวชั้นงานจะได้ไม่ร้อนเกินไป

เพื่อให้ทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด ให้ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับแบตเตอรี่ B18A.173 เท่านั้น หากใช้แบตเตอรี่ประเภทอื่น ขอบเขตการทำงานอาจถูกจำกัด

การจัดการกับแบตเตอรี่

ใช้งานและชาร์จแบตเตอรี่เฉพาะภายในช่วงอุณหภูมิการทำงานของแบตเตอรี่ คือ 0°C – 45°C (32°F – 113°F) เท่านั้น เมื่อเริ่มต้นกระบวนการชาร์จ อุณหภูมิแบตเตอรี่ต้องอยู่ภายในช่วงอุณหภูมิการทำงานของแบตเตอรี่

ไฟสัญญาณ LED	ความหมาย	ลักษณะการดำเนินการ
ไฟสีเขียว LED 1 – 4	อัตราร้อยละของสถานะการชาร์จ	การปฏิบัติกร
ไฟสีแดงติดต่อเนื่อง	แบตเตอรี่ใกล้หมด	ชาร์จแบตเตอรี่
ไฟกะพริบสีแดง	แบตเตอรี่ไม่พร้อมปฏิบัติการ	ทำแบตเตอรี่ให้เข้าสู่ช่วงอุณหภูมิการทำงานของแบตเตอรี่ จากนั้นจึงชาร์จ

เปอร์เซ็นต์ที่แท้จริงของสภาพการชาร์จแบตเตอรี่จะแสดงเมื่อมอเตอร์ของเครื่องมือไฟฟ้าหยุดนิ่งเท่านั้น

ระบบอิเล็กทรอนิกส์จะเปิดสวิตช์มอเตอร์โดยอัตโนมัติ ก่อนที่แบตเตอรี่จะคายประจุออกเกือบหมด

การซ่อมบำรุงและการบริการลูกค้า



เมื่อทำงานกับโลหะในสภาวะการใช้งานหนัก ฝุ่นนำไฟฟ้าอาจเข้ามาอยู่ข้างในเครื่องมือไฟฟ้าให้ใช้อากาศที่แห้งและปราศจากน้ำมันเป่าทำความสะอาดด้านในของเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศบ่อยๆ

เมื่อทำงานกับวัสดุที่มีพิษเป็นพื้นฐาน อาจมีฝุ่นสะสมอยู่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าและที่ส่วนประกอบสวิตช์ และฝุ่นจะแข็งตัวเมื่อสัมผัสความชื้น ในอากาศ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อกลไกสวิตช์ได้ เป่าพื้นที่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศและส่วนประกอบสวิตช์บ่อยๆ ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน

หากสายไฟฟ้าของเครื่องมือไฟฟ้านี้ชำรุด ต้องเปลี่ยนใหม่โดยใช้สายไฟฟ้าที่จัดเตรียมไว้เป็นพิเศษจากศูนย์บริการลูกค้า FEIN

รายการอะไหล่ที่มีอยู่ในปัจจุบันสำหรับเครื่องมือไฟฟ้านี้ กรุณาดูในอินเทอร์เน็ตที่ www.fein.com

หากต้องการ ท่านสามารถเปลี่ยนชิ้นส่วนดังต่อไปนี้เองได้: เครื่องมือ ปลอกกรดก้าน

การรับประกันและความรับผิดชอบ

การรับประกันสำหรับผลิตภัณฑ์ให้มีผลบังคับตามกฎหมายของประเทศที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ นอกจากนี้ บริษัท FEIN ยังให้การรับประกันตามค่าประกันประกันของบริษัทผู้ผลิต FEIN อีกด้วย

อาจมีเพียงบางส่วนของอุปกรณ์ประกอบที่บรรยายหรือแสดงในหนังสือคู่มือการใช้งานนี้ รวมอยู่ในการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

การรับรองการปฏิบัติตามมาตรฐาน

การรับรอง CE นี้ใช้ได้เฉพาะกับประเทศในสหภาพยุโรป และ EFTA (European Free Trade Association) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาด EU หรือ EFTA เท่านั้น หลังจากทางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาด EU เครื่องหมาย UKCA จะไม่มีผลบังคับใช้

การรับรอง UKCA นี้ใช้ได้เฉพาะกับตลาดบริเตนใหญ่ (อังกฤษ เวลส์ และสกอตแลนด์) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาดบริเตนใหญ่เท่านั้น หลังจากทางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาดบริเตนใหญ่ เครื่องหมาย CE จะไม่มีผลบังคับใช้

บริษัท FEIN ขอรับรองโดยรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกันที่ระบุไว้ในหน้าสุดท้ายของหนังสือคู่มือการใช้งานนี้

เอกสารทางเทคนิคที่:

C. & E. Fein GmbH,

D-73529 Schwäbisch Gmünd

การรักษาสภาพแวดล้อมและการกำจัดขยะ

ต้องคัดแยกหีบห่อ เครื่องมือไฟฟ้า และอุปกรณ์ประกอบที่เสื่อมสภาพ เพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

ต้องคายประจุออกก่อนนำแบตเตอรี่ไปทิ้งอย่างถูกต้อง

สำหรับแบตเตอรี่ที่คายประจุออกไม่หมดสิ้น ให้ห่อหุ้มด้วยฉนวนเพื่อป้องกันการลัดวงจร

การเลือกอุปกรณ์ประกอบ (ดูหน้า 7).

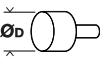
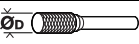
ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบของแท้ของ FEIN เท่านั้น อุปกรณ์ประกอบต้องผลิตมาสำหรับประเภทเครื่องมือไฟฟ้านี้

A ปลอกกรดก้าน

取扱説明書原本の翻訳。

本説明書で使用中のマーク、略号および用語

マーク、記号	説明
	一般的な禁止事項を示しています。ここに記載された行動は禁止されています。
	電動工具の回転部に触らないでください。
	ここに記載された文章または図に従ってください。
	取扱説明書や安全上の一般注意事項などの付属文書を必ずお読みください。
	作業を開始する前に電動工具からバッテリーを取り外してください。この注意を怠ると、電動工具が不意に作動して負傷する恐れがあります。
	作業時には保護メガネを着用してください。
	作業時には防音保護具を着用してください。
	作業時には保護手袋を着用してください。
	破損したバッテリーを充電しないでください。
	バッテリーを火気にさらさないでください。温度の高い場所（長時間にわたって直射日光があたる場所など）からバッテリーを保護してください。
	接触面が非常に熱くなり、危険です。
	グリップ領域
	スイッチオン
	スイッチオフ
	付随情報。
	本電動工具が CE に準拠していることを示しています。
	電動工具に関するイギリス（イングランド、ウェールズ、スコットランド）の指令に適合していることを示しています。
	このシンボルは、本製品がアメリカ合衆国とカナダで認証を取得していることを示しています。
	この表示は死傷事故の原因となりかねない危険な状況であることを示しています。
	使用できなくなった電動工具やその他の電子・電気機器は分別回収し、再利用させてください。
	バッテリータイプ
	製品の絶縁機構が二重または増強仕様となっていることを示しています。
	低速
	高速
(**)	数字または文字を含みます。

記号	国際単位	国内単位	説明
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	回 / 分	基準回転数
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	回 / 分	無負荷回転数
P_1	W	W	電力消費量
P_2	W	W	出力電力
U	V	V	定格電圧
f	Hz	Hz	周波数
$M...$	mm	mm	メートルねじの寸法
$\varnothing$	mm	mm	円形部品の直径
	mm	mm	$\varnothing_D$ = 研削ホイールの最大径
	mm	mm	$\varnothing_D$ = 超硬カッターの最大径
	mm	mm	$\varnothing_D$ = 研磨工具の最大径
	kg	kg	重量 (EPTA-Procedure 01 に準拠して測定されています)
	kg	kg	電動工具の重量 (バッテリー、先端工具除く)
	kg	kg	バッテリーの重量
L_{pA}	dB	dB	音圧レベル
L_{WA}	dB	dB	音量レベル
L_{pCpeak}	dB	dB	ピーク音圧レベル
$K...$			不的確
a	m/s ²	m/s ²	EN 60745 準拠振動加速度 (3 方向のベクトル和)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	振動値 (ストレートグラインダーによる表面研削)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	振動値 (ストレートグラインダーによる研磨)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	国際単位系 (SI) で使用されている基本単位および組立単位。

安全のために



警告 安全上の注意と使用方法をすべてよくお読みください。安全上の注意と使用方法を厳守しないと、感電、火災、怪我等の事故発生の恐れがあります。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。



この取扱説明書および付属の「安全上のご注意」(文書番号 3 41 30 054 06 1) をよくお読みになり、理解したうえで本電動工具をご使用ください。取扱説明書や安全上の注意に関する書類はいつでも読み返せるように保管し、電動工具を譲渡または売却する際には必ずこれらの書類も添えてください。

国内で適用されている一連の労働安全衛生規則にも留意してください。

電動工具について :

この手持ちストレートグラインダーは、小型研磨材 (研磨砥石)、および超硬フライス工具を使用した金属のフライス加工、および切削切断作業にご使用ください。

AGSZ18-90 LBL: 本電動工具はさらに、ワイヤブラッシング作業および研磨作業にも適しています。雨風から保護された場所でご使用ください。必ず、FEIN が推奨するアクセサリーをご使用ください。

研削、ワイヤブラシを使用した作業、研磨、フライス加工、サンドペーパーを使用した研磨および切削切断を行なうにあたっての安全上の注意 :

AGSZ18-280 BL、AGSZ18-280 LBL: この電動工具は、グラインダー、フライス加工器、カットオフマシンとしての使用に適しています。

AGSZ18-90 LBL: この電動工具は、さらにワイヤブラシ作業とポリッシュ加工にも適しています。

本製品に付属された安全上の注意、指示、図およびデータの全てに留意してください。次の指示に従わなかった場合、感電、火災および（または）重傷の事故が発生する恐れがあります。

AGSZ18-280 BL、AGSZ18-280 LBL: この電動工具は、サンドペーパーによる研磨、ワイヤブラシ作業、ポリッシュ加工には適していません。

AGSZ18-90 LBL: この電動工具は、サンドペーパーによる研磨には適していません。電動工具に不適切とされている用途に使用すると、事故やけがのもととなることがあります。

正しいアクセサリやアタッチメントを使用してください。お手持ちの電動工具に工具を固定できたとしても、これは安全な作業を保証するものではありません。

アクセサリーの許容回転数は、電動工具本体に記載されている最大回転数に一致するかそれ以上であることを確認してください。アクセサリーを許容回転数以上で回転させると、アクセサリーが破壊したり飛散したりする原因となることがあります。

アクセサリーの外径および厚さが本体に適合していることを確認してください。寸法の合わないアクセサリーは保護カバーからはみ出したり、外れたりするため危険です。

研削ホイール、回転砥石、またはその他のアクセサリーは、ご使用になる電動工具の研磨軸またはコレットチャックにぴったりと合っていることをご確認ください。電動工具の保持部にぴったりと合わない先端工具は回転が不安定になり、強く振動したりして、コントロールを失う恐れがあります。

研削ホイール、回転砥石、切断工具またはその他のアクセサリーは、コレットチャックやチャックに完全に装着されていることが必要です。軸の末端が「突出」したり、アクセサリーとコレットチャックまたはチャックの間で軸の一部が露出する場合、これらの部分は最小限に抑える必要があります。軸が十分に固定されていない、またはアクセサリーの突出部が大きすぎる場合、これらが電動工具から外れて高速で飛散してしまう恐れがあります。

破損した先端工具を使用しないでください。ご使用の前には必ず電動工具、研磨ホイールに破損やヒビがないか、回転砥石にヒビ、消耗、極度の摩擦がないか、ワイヤーブラシのワイヤーが外れていたり、折れたりしていないかをチェックしてください。電動工具または先端工具が落下した場合、これらが破損していないかをチェックし、破損していない先端工具を使用してください。先端工具のチェックおよび装着が完了したら、回転する先端工具の付近に誰もいないことを確認し、最大回転数で1分間回転させてください。先端工具が破損している場合、大半はこのテスト運転中に折損します。

個人防護具を着用してください。用途に応じてフェイスシールド、保護ゴーグルおよび保護メガネを着用してください。各用途に適した防じんマスク、防音保護具、作業手袋または特殊な作業エプロンなどを着用し、研削時に発生する粉じんから身体を守ってください。作業中に飛散する様々な異物から目を守ってください。粉じんマスクおよび呼吸マスクなどを着用し、作業中に発生する粉じんから防護してください。騒音の激しい場所で作業を長時間続けると、聴力損失の原因となることがあります。

作業中には他の作業員を付近に近づけないようご注意ください。作業域付近に立ち入る人物に対しては必ず各自に適した保護装備の着用を義務付けてください。材料や先端工具の破片が作業域外にも飛散し、負傷の原因となることがあります。

埋設電線付近で作業をおこなう場合には、電動工具の絶縁グリップを保持してください。電線に触れると、工具の金属部分を通じて感電する恐れがあります。

電動工具を始動する際には、必ずこれをしっかりと保持してください。フル回転数まで回転数を上げる際には、モーターの反動トルクが発生し、電動工具自体が反対方向へ回転してしまうことがあります。

可能な限り、工作物の固定にはバイスを使用してください。小型の工作物を片方の手で持ち、もう一方の手で電動工具を持ちながら使用するという方法は絶対に行わないでください。小型の工作物を固定することによって、両手で電動工具をしっかりと保持することができるようになります。棒材、パイプ材等のような丸い工作物を切断する場合、電動工具が引っかけて作業者の方向へ飛んでくる恐れがあります。

アクセサリーの回転が完全に停止するまで本体を床などに放置しないでください。回転中のアクセサリーが床などと接触し、本体のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

先端工具の交換後、または電動工具の調整後、コレットチャックのナット、チャック、またはその他の固定部分をしっかりと締めてください。固定部分が緩んでいると先端工具がずれてコントロールを失う恐れがあります。先端工具がしっかりと固定されていない状態で回転すると、高速で飛散する恐れがあります。

本体を持ち運ぶ際には、絶対にスイッチをオフにしてください。衣服が回転中のアクセサリーと不意に接触して巻き込まれ、アクセサリーで怪我をする原因となります。

本体の通風口に付着した汚れを定期的に取り除いてください。モーターファンが粉じんをハウジング内に吸引し、溜まった金属粉じんが電氣的危険を生じることがあります。

可燃材料の付近では電動工具を使用しないでください。火花が飛散して材料に引火することがあります。

切削液を必要とするアクセサリーは使用しないでください。水分やその他の切削液を使用すると感電を生じることがあります。

全ての用途におけるその他の安全上のご注意 キックバック現象およびこれに関する安全上の注意

キックバックとは、研磨ディスク、研削ベルト、ワイヤーブラシ等のアクセサリーに引っかかりが生じたり、それによりブロックされたりした際に生じる急激な反動です。アクセサリーの回転に引っかかりが生じたり、これが阻止されたりすると突如回転が停止してしまいます。これによりコントロールを失った電動工具は、アクセサリーの回転と逆の方向に加速回転します。

例えば研削ホイールが材料内で引っかかり、その回転が阻止されると、材料内に挿入されている研削ホイールのエッジ部分が引っかかって研削ホイールが切削面からそれたり、キックバックを生じたりすることがあります。これにより研削ホイールは、回転が阻止された位置でのホイールの回転方向に応じ、作業者に向かって、または作業者から離れた方向へ移動します。この際に研削ホイールが割損することもあります。

キックバックは、誤ったまたは不適切な方法で電動工具を使用した場合に生じます。以下のような適切な予防措置をとることでこのようなキックバック現象を防ぐことができます。

電動工具をしっかり保持するとともに、身体および腕の位置に注意し、キックバック反力に耐えられる体勢を整えてから作業をおこなってください。作業者が適切な予防措置をとることで、キックバック反力やその他の反動力に適切に対応することができます。

コーナー部分や鋭角なエッジ部分の作業は特に慎重におこなってください。先端工具が材料から跳ね返されたり、材料に引っかかったりしないようご注意ください。通常、回転中の先端工具はコーナー部分や鋭角なエッジ部分の作業中、または跳ね返された場合に引っかかります。これがツールのコントロールを失わせたりキックバック現象が発生したりする原因となります。

歯の付いたソーブレードを使用しないでください。これらの先端工具を使用するとキックバック現象が発生したり、電動工具のコントロールを失ったりする原因となる可能性が高くなります。

先端工具は常に材料に向かう方向、つまり切削エッジが材料から離れる方向（切屑が飛ぶ方向）に案内してください。電動工具を間違った方向へ動かすと、電動工具の切削エッジが材料から逸れてしまいます。これにより、電動工具が送り方向へ引っ張られる恐れがあります。

回転砥石、切断ホイール、高速フライス工具（TC）、超硬金属フライス工具をご使用になる場合には、必ず**工作物を固定してください**。これらのアクセサリーは溝に少し引っかかっただけでもキックバック現象の発生につながることがあります。切断ホイールが引っかった場合、これは通常割れてしまいます。回転砥石、高速フライス工具、超硬金属フライス工具（TC）が引っかかると、先端工具が溝から飛び出して、電動工具のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

研削作業および切断作業における安全上の注意 研削作業および切断作業における特別な安全上の注意：

お手持ちの電動工具への使用が認められ、用途に推奨されているアクセサリーのみを使用してください。例えば、切断ホイールの側面を使用している研削作業等は**絶対にお避けください**。切断ホイールはホイールエッジ部分を使用して切断をおこなうためのものです。側面から横力がかかると切断ホイールが破壊される原因ともなります。

テーパ型のまっすぐな砥石ビット（ねじ付き）には、正しいサイズおよび長さを有する、破壊のない軸のみを使用してください。さらに、適切なフランジをお選びください。適切なピンの使用により、折損の危険が回避されます。

切断ホイールの回転を阻止したり、過度な負荷を与えたりしないでください。過度に深い切断はおこなわないでください。切断ホイールに過度の負荷を与えると引っかかりや回転阻止の原因となり、キックバック現象の発生や切断工具破損につながります。

回転中の切断ホイールの前方および後方に手を置かないようにしてください。切断中の切断ホイールを作業者の手から離れた方向に移動させると、キックバック現象が発生した際に電動工具と回転中のホイールが作業者の方向に飛んでくる可能性があります。

切断ホイールが引っかかったり作業を中断したりする際には、電動工具のスイッチを切り、電動工具を持ったままホイールが停止するまでお待ちください。キックバック現象発生の原因となることがありますので、回転中の切断ホイールを切断面から引き出さないでください。引っかかりが生じた場合にはこの原因を確認し、対処してください。

電動工具が材料内に挿入されている間は、絶対に電動工具を再起動させないでください。必ず切断ホイールの回転が最大回転数に達してから、切断作業を慎重に再開してください。これを怠るとホイールの引っかかりが生じ、ホイールが材料から跳ね返されたりキックバック現象が発生したりする原因となります。

板材や大型の材料を切断する際には必ずこれらを支持材で支え、ホイールの引っかかりによるキックバック現象の発生を抑えてください。大型の材料は自重により湾曲することがあります。このような材料を切断する場合にはホイールの両側、切断ホイール付近および材料の端を固定する必要があります。

既存の壁または目に見えない部分に「ポケット切断」を行なう際には、特に慎重に作業をおこなってください。切断ホイールでポケット切断中にガス管、水道管、電線またはその他の物体を切断し、キックバック現象を発生させる原因となることがあります。

ワイヤーブラシ作業における安全上の注意 ワイヤーブラッシングにおける安全注意事項 (AGSZ18-90 LBL):

ワイヤーブラシのワイヤーは通常の使用中にも損失します。ワイヤーに力を加えずにできるようにしてください。飛散するワイヤーは薄い衣服や皮膚につきさします。

ブラシをご使用になる前に、必ず 1 分間は作業速度で空運転させてください。この間、誰もブラシの前に、そばいいないことを確認してください。始動時間中、外れたワイヤーが飛散する恐れがあります。

回転中のワイヤーブラシを身体に向けないでください。ブラシを使用して作業する場合、小さな粒子やワイヤー片が高速で飛散し、肌に突き刺さる恐れがあります。

安全上のその他の注意 (AGSZ18-90 LBL)

研磨ヘッド部分に取り付けのゆるい部品（固定紐等）を使用しないでください。固定紐を収納するか、短くしてください。固定紐がゆるんで絡まり、作業者の指や工作物に絡まる恐れがあります。

先端工具がメーカーの指示に沿って取り付けられていることを確認してください。先端工具が取り付けられた場合、これが自由に回転できる状態にあることが大切です。先端工具が正しく取り付けられていないと、作業中に外れて飛ぶ恐れがあります。

研磨工具はメーカーの指示に従って慎重に取り扱い、保管してください。研磨工具が破損するとヒビが入り、作業中に破壊される恐れがあります。

ネジ固定式の先端工具を使用する際には、十分に長いネジを使用し、電動工具のスピンドルにしっかりと固定されるようにしてください。先端工具のネジはスピンドルのネジ穴にぴったりと合うことが必要です。先端工具が正しく取り付けられていないと、作業中にこれが外れて怪我を負う恐れがあります。

電動工具をご自分、他の人物または動物に向けないでください。先のとがった、または熱くなった先端工具で怪我をする恐れがあります。

埋設された電線、ガス・水道管にご注意ください。作業開始前に、メタル探知器等を使用しながら作業領域を確認してください。

電動工具上に銘板やマークを固定する際には、ネジやリベットを使用しないでください。電気的な絶縁を破壊し、感電を防げなくなる恐れがあります。貼付方式の銘板を使用してください。

電動工具のランプ光に目を近づけないでください。ランプ光を付近の人物の目に近づけないでください。光源から生じる照射光は目に害を与えることがあります。

回転中の先端工具には手を近づけないようご注意ください。キックバック現象が生じた際に先端工具が手の上を移動するような事態に陥ることがあります。

キックバック現象が生じた際に電動工具が移動することが予想される場所に立たないようにしてください。キックバック反力を受けた電動工具は、回転が阻止された位置を中心として研削ホイール回転の逆方向に移動します。

石膏を含む材質の加工後：電動工具の通気孔やスイッチエレメントを乾燥した、オイルフリーの圧縮空気で掃除してください。これを怠ると、石膏粉塵が電動工具のハウジング内やスイッチ付近に溜まり、空気中の湿気を吸収して硬化することがあります。これが、スイッチ機構の機能の悪化につながる恐れがあります。

バッテリー（バッテリーブロック）の使用と取り扱い

バッテリー使用時の火傷、火災、爆発、皮膚その他の負傷発生を回避するため、以下の注意に従ってください：

バッテリーの改造、解体、破砕はお避けください。バッテリーに機械的衝撃を与えないでください。バッテリーが破損していたり、不適切な使用方法をとったりすると、有害な煙および液体が発生する恐れがあります。ここから発生する煙は呼吸器官を刺激する恐れがあります。バッテリーから漏れ出た液体は肌に刺激を与えたり火傷の原因となったりすることがあります。

破損したバッテリーから液体が発生し、隣接物に接触した場合、該当部品への危害を確認し、これを洗浄または交換してください。

バッテリーを熱または火気にさらさないでください。バッテリーを直射日光にさらさないでください。

バッテリーはご使用になる直前にオリジナル包装から取り出してください。

電動工具での作業を開始する前に電動工具からバッテリーを取り出してください。電動工具が不意に始動すると負傷事故が発生する恐れがあります。

電動工具のスイッチが切れていることを確認してからバッテリーを取り出してください。

バッテリーはお子様の手が届かないようにしてください。

バッテリーを清潔に保ち、湿気および水から保護してください。バッテリーコンタクトおよび電動工具に汚れが付着している場合には、乾燥した清潔な布でこれを除去してください。

バッテリーの充電には必ずメーカー推奨の充電器を使用してください。一定タイプのバッテリー専用の充電器上で他のタイプのバッテリーを使用すると、火災事故をまねく恐れがあります。

使用していないバッテリーは、クリップ、小銭、鍵、針、ネジやその他の小さな金属物から離して保管してください。橋絡の恐れがあります。バッテリー端子との間でショートを起こし、火傷や火災の原因となることがあります。

電動工具の運搬および保管の際には、バッテリーを取り出しておいてください。

お手持ちのツールに適した正常な純正 FEIN バッテリーのみをご使用ください。不適切な、または破損した、もしくは修理・改造されたバッテリーや模造品、他社製品で作業を行ったり、充電したりすると、火災や爆発の事故が発生する危険があります。

バッテリー充電器の取扱説明書に記載された安全上の注意に従ってください。

手に伝わる振動

本説明書上に記載された振動レベルは EN 60745 の規格に準拠した測定方法で測定されているため、この情報は他の電動工具との比較時にご使用いただけます。また、振動負荷の事前調査にもご使用いただけます。記載中の振動レベルは電動工具を主な用途にご使用になった場合の代表値を示しています。用途やご使用になる先端工具、保守状況によっては、記載中の振動レベルと異なることがあります。このような場合、作業中の振動負荷が大幅に高くなる場合があります。振動負荷を正確に推測する場合には、電動工具のスイッチを切っている時間やスイッチは入っていても実際に使用していない時間も考慮に入れる必要があります。これにより、作業中の振動負荷は大幅に低下することがあります。

電動工具や先端工具の保守、手の保温、作業フローの計画などの追加的措置を定めることで、作業員を振動負荷から保護してください。

砥石を用いた金属材料の乾式研削加工時の振動値が記載されています。超硬カッターを用いた切削加工などの他の用途では振動値が異なる場合があります。

危険粉じんの取り扱い

本工具を使用して工作物を加工すると、危険な粉じんが発生することがあります。

岩石含有物質、塗料溶剤、木材保護剤、船舶用防汚材のアスベスト、アスベスト含有物質、鉛含有塗料、金属、一部の木材、鉱物、ケイ素粒子等の粉じんと接触したり、これらを吸引するとアレルギー反応、気管支炎、癌、不妊の原因となる場合があります。粉じんの吸引によるリスクは暴露状態に依存します。発生する粉じんに適した吸じん方法、防護具を使用し、作業場の換気を充分に行ってください。アスベスト含有材の加工は専門家にご依頼ください。環境によっては、木粉じんや軽金属粉じん、研磨粉じんおよび化学材の高温混合気が引火または爆発の原因となることがあります。粉じん容器の方向への火花飛散、電動工具や研磨物の過剰加熱を回避してください。粉じん容器内の粉じんは適時に除去してください。物質メーカーの加工指示および加工材に定められた各国の規定に従ってください。

取り扱いにあたっての注意

ブロッキング防止機能は、バッテリー交換後等の電源の遮断後、バッテリーストレートグラインダーが勝手に作動することを防ぎます。このような場合、電動工具のスイッチを切り、加工物から離して先端工具が正常な状態にあることを確認してください。その後、電動工具のスイッチを再び入れてください。

研削工具に適したコレットチャックを使用してください。

研削工具の固定シャンクをコレットチャックのストッパにぶつかるまで差し込んでください。

メーカーが指定する研削工具のシャンクにおける最大許容飛び出し長 (a) を守ってください (参照ページ 7)。

加工材の表面における熱発生を防ぐため、均等な力を加えながら電動工具を往復移動させてください。

性能をフルに発揮するため、本電動ツールには必ずバッテリーをご使用ください B18A.173。他のバッテリーをご使用になると、機能が制限されることがあります。

バッテリーの取り扱い

バッテリー温度が 0°C–45°C (32°F–113°F) の状態でのみバッテリーを使用および充電してください。バッテリー充電を開始する時点でバッテリーがこの温度範囲内にあることが必要です。

LED 表示	意味	措置
1–4 個の緑色 LED	充電状態率	運転
赤色の継続点灯光	バッテリーがほぼ空になっています	バッテリーを充電してください
赤色の点滅光	バッテリーが使用可能な状態にありません	バッテリーの温度を作動可能温度にし、充電してください

実際のバッテリー充電状況 (パーセント表示) は電動工具のモーターが停止した状態でのみ表示されます。

バッテリーが極度に放電されることが予測されると、モーターが自動停止します。

メンテナンスおよび顧客サービス



過度な環境条件下で金属材料を加工すると、電動工具内部に誘電性を持つ粉じんが溜まることがあります。このため、電動ツールの通気孔から乾燥したオイルフリーエアーを頻繁に吹き付けて、内部の粉じんを除去してください。

石膏を含む材質を加工すると、粉塵が電動工具のハウジング内部やスイッチ付近に溜まり、空気中の湿気を吸収して硬化することがあります。これが、スイッチ機構の機能の悪化につながる恐れがあります。電動工具の通気孔やスイッチエレメントに乾燥した、オイルフリーの圧縮空気を吹き付けて、電動工具の内部やスイッチエレメントを定期的に掃除してください。

電動工具の電源線が破損している場合、特殊電源線と交換することが可能です。この特殊電源線は FEIN 顧客サービスでご入手いただけます。

この電動工具に適用される最新の交換パーツリストは、インターネットサイト www.fein.com をご覧ください。

以下の部品は、必要に応じてお客様ご自身で交換していただけます：

先端工具、コレットチャック

保証

製品保証に関しては、本製品が販売される国で定められた法的規定が適用されます。さらに FEIN 社の保証内容に従い、保証が適用されます。

本電動工具の標準付属品には、本取扱説明書に記載または図示されたアクセサリーの一部のみが含まれることがあります。

準拠宣言

CE 宣言は、欧州連合および EFTA (European Free Trade Association) の加盟国、および EU 市場または EFTA 市場向け製品のみを対象として適用されます。EU 市場で製品を販売する際には、UKCA マーキングはその効力を失います。

UKCA 宣言は、イギリス (イングランド、ウェールズ、スコットランド、およびイギリス市場向け製品のみを対象として適用されます。イギリス市場で製品を販売する際には、CE マーキングはその効力を失います。

FEIN 社は、本製品が本取扱説明書の最終頁に記載された一連の基準に準拠していることを宣言します。

技術資料発行者：

C. & E. Fein GmbH,
D-73529 Schwäbisch Gmünd

環境保護、処分

梱包資材、使用済みの電動工具およびアクセサリーは、環境にやさしい資源リサイクルのために分別してください。

バッテリーは必ず完全放電した状態で分別回収用として処分してください。

バッテリーが完全放電されていない場合には、短絡予防措置としてコネクター部に接着テープを貼り、絶縁してください。

アクセサリー (参照ページ 7)。

FEIN 社の純正アクセサリーのみを使用してください。アクセサリーは電動工具の機種に適していることが必要です。

A コレットチャック

मूल संचालन निर्देशों का अनुवाद

प्रयुक्त चिन्ह, संक्षेपण और शब्दावली.

चिन्ह, संकेत	स्पष्टीकरण
	सामान्य निषेध चिन्ह. यह कार्य करना मना है.
	औजार की धूर्णी को हाथ नहीं लगायें।
	साथ के लेख और फोटो में लिखे निर्देश का पालन करें।
	ध्यान रहे, साथ के कागजात, निर्देश और सामान्य सूचनाएं अवश्य पढ़ें.
	यह कार्य करने से पहले मशीन में से बैटरी निकाल लें। नहीं तो मशीन के अचानक चल जाने से चोट लगने का खतरा हो सकता है।
	काम करते समय आंखों पर सुरक्षा -चश्में पहन लें।
	काम करते समय कानों के बचाव के लिए सुरक्षा -गियर पहन लें.
	काम करते समय हाथों के बचाव के लिए सुरक्षा -दस्ताने पहन लें.
	खराब रिचार्जबल बैटरी को चार्ज नहीं करें।
	रिचार्जबल बैटरी को आग में नहीं डालें। रिचार्जबल बैटरी को ताप से दूर रखें, जैसे लगातार धूप में या सूर्य की किरणों में न रखें।
	छुई जा सकने वाली सतह बहुत गरम हो सकती है और इसलिए यह खतरनाक हो सकती है.
	पकड़ने की जगह
	स्विच ऑन करें
	स्विच ऑफ करें
	अतिरिक्त सूचना
	यूरोपियन संघ के नियमों अनुसार विद्युत उपकरण की अनुरूपता प्रमाणित की जाती है.
	ग्रेट ब्रिटेन (इंग्लैंड, वेल्स, स्कॉटलैंड) के दिशा-निर्देशों के साथ विद्युत उपकरण की अनुरूपता की पुष्टि करता है।
	यह चिन्ह अमेरिका और कनाडा के लिए इस उत्पाद के प्रमाणीकरण की पुष्टि करता है.
	इस संकेत का अर्थ है कि सम्भव खतरनाक स्थिति पैदा हो सकती है जिससे खतरनाक चोट लग सकती है या मृत्यु भी हो सकती है.
	खराब विद्युत मशीनों और अन्य इलेक्ट्रिक उपकरणों को अलग से इकट्ठा कर लें तथा पर्यावरण के हित में उनके पुनःउपयोग के लिए उपयुक्त स्थान पर जमा करवा दें.
	रिचार्जबल बैटरी का टाइप
	उत्पाद में दुगनी या मजबूत इन्स्युलेशन है
	धीमी गति

चिन्ह, संकेत	स्पष्टीकरण
	तेज़ गति
(**)	अंक और अक्षर युक्त हो सकते हैं

संकेत	अंतर्राष्ट्रीय मानक	राष्ट्रीय मानक	स्पष्टीकरण
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	निर्धारित गति
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/min	बिना लोड पर स्पीड
P_1	W	W	इनपुट पावर
P_2	W	W	आउटपुट पावर
U	V	V	रेटिड वोल्टेज
f	Hz	Hz	फ्रीक्वेन्सी
$M...$	mm	mm	पेच की चूड़ियों का माप
$\varnothing$	mm	mm	गोल हिस्से का व्यास
	mm	mm	$\varnothing_D$ = ग्राइंडिंग व्हील का अधिकतम व्यास
	mm	mm	$\varnothing_D$ = ठोस धातु कटर का अधिकतम व्यास
	mm	mm	$\varnothing_D$ = पॉलिश करने वाले टूल्स का अधिकतम व्यास
	kg	kg	भार EPTA--क्रियाविधि 01 अनुसार
	kg	kg	बैटरी और सहायक उपकरणों के बिना पावर टूल का वजन
	kg	kg	बैटरी का वजन
L_{pA}	dB	dB	साउंड प्रैशर लेवल
L_{wA}	dB	dB	साउंड पावर लेवल
L_{pCpeak}	dB	dB	साउंड प्रैशर का उच्चतम लेवल
$K...$			आशंका
a	m/s ²	m/s ²	EN 60745 अनुसार वाईब्रेशन ऐमिशन मान (तीनों दिशाओं का वैक्टर जोड़)
$a_{h,SG}$	m/s ²	m/s ²	अनुसार वाईब्रेशन ऐमिशन मान (सरल ग्राइंडर के साथ सतहों की ग्राइंडिंग)
$a_{h,P}$	m/s ²	m/s ²	कंपन-संबंधी उत्सर्जन का मान (सरल ग्राइंडर के साथ पोलिशिंग के कार्य)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	अंतर्राष्ट्रीय मानक प्रणाली SI के अधाधिक और व्युत्पन्न मानक.

आपकी सुरक्षा के लिए.

⚠ चेतावनी समस्त सुरक्षा सूचनाएं और निर्देश पढ़ें. सुरक्षा सूचनाएं और निर्देशों का पालन नहीं करने से इलेक्ट्रिक करंट, आग और/या खतरनाक चोट लगने की सम्भावना हो सकती है. समस्त सुरक्षा सूचनाएं और निर्देशों को भविष्य के लिए सम्भाल कर रखें.



इस निर्देश और सलंगन "सामान्य सुरक्षा सूचनाएं" (लेख-क्रम नंबर 3 41 30 054 06 1) को पढ़ने तथा उनको सही समझने से पहले इस विद्युत उपकरण का प्रयोग न करें. इन सूचनाओं को भविष्य में प्रयोग करने के लिए सम्भाल कर रखें और विद्युत उपकरण किसी और को देने या बेचने के समय यह कागजात अवश्य साथ दें. संबंधित राष्ट्रीय औद्योगिक सुरक्षा नियमों पर भी ध्यान दें.

विद्युत उपकरण का लक्ष्य :

छोटे घिसाई उपकरणों (घिसाई ज्वाइंटों) के साथ धातु की सूखी घिसाई के लिए, कठोर धातु कर्तकों से धातु को आकार देने के लिए और घिसाई से काटने के लिए हस्त-चालित सरल गाइडर .

AGSZ18-90 LBL: इसके अतिरिक्त इस पावर टूल को मौसम से सुरक्षित वातावरणों में FEIN द्वारा सिफारिश किए गए सहायक उपकरणों के साथ वायर ब्रशिंग और पालिशिंग के लिए प्रयोग किया जा सकता है.

सैंडिंग करने, वायर ब्रशों से काम करने, पॉलिश करने, घिसाई करने, सैंडिंग डिस्क से सैंडिंग करने या कट-ऑफ घिसाई करने के लिए सामान्य सुरक्षा चेतावनियाँ:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: इस पावर टूल को घिसाई और कट-ऑफ घिसाई के लिए उपयोग किया जा सकता है.

AGSZ18-90 LBL: इसके अतिरिक्त इस पावर टूल को वायर ब्रशिंग और पालिशिंग के लिए प्रयोग किया जा सकता है.

इस पावर टूल के साथ प्रदान की गई सभी सुरक्षा चेतावनियाँ, निर्देशों, चित्रों और विनिर्देशों पर ध्यान दें. नीचे लिखे निर्देशों का पालन न करने से बिजली का झटका लग सकता है, आग और/या गंभीर चोट लग सकती है.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: यह पावर टूल सैंडिंग डिस्क से सैंडिंग करने के लिए, वायर ब्रशिंग और पालिशिंग के लिए उपयुक्त नहीं है.

AGSZ18-90 LBL: यह पावर टूल सैंडिंग डिस्क से सैंडिंग करने के लिए उपयुक्त नहीं है, जिन कार्यों के लिए यह पावर टूल नहीं बनाया गया, वे खतरा पैदा कर सकते हैं और व्यक्तिगत चोट का कारण बन सकते हैं.

उन सहायक उपकरणों का इस्तेमाल न करें, जो विशेष रूप से इस कार्य के लिए न बने हों और जिनकी उपकरण निर्माता ने सिफारिश न की हो. अगर कोई सहायक उपकरण आपके पावर टूल के साथ जोड़ा जा सकता है, तो इस बात की कोई गारंटी नहीं होती कि यह सुरक्षित रूप से चलेगा.

सहायक उपकरण की निर्धारित गति कम-से-कम, पावर टूल पर अंकित अधिकतम गति के बराबर होनी चाहिए. अपनी निर्धारित गति से तेज चलने वाले सहायक उपकरण टूटकर अलग हो सकते हैं.

आपके सहायक उपकरण का बाहरी व्यास और मोटाई आपके पावर टूल की निर्धारित क्षमता के भीतर होनी चाहिए. गलत आकार के सहायक उपकरणों को पूरी तरह से सुरक्षित या नियंत्रित नहीं किया जा सकता.

गाइडिंग व्हील, सैंडिंग ड्रम या अन्य उपकरण आपके पावर टूल के गाइडर स्पिडल या कॉलेट में बिल्कुल ठीक तरह से फिट होने चाहिए. ऐसे एप्लीकेशन टूल जो पावर टूल के टूल होल्डर में सही रूप से फिट नहीं होते, उनसे संतुलन बिगड़ जाएगा, बहुत ज्यादा कंपन करेंगे और नियंत्रण से बाहर हो जाएंगे.

मैन्ड्रेल पर लगाए गए गाइडिंग व्हील, सैंडिंग ड्रम, या अन्य उपकरण कॉलेट या चक में पूरी तरह से डाले जाने चाहिए. गाइडिंग उपकरण और कॉलेट/चक के बीच मैन्ड्रेल का उभरा सिरा और खुला हिस्सा कम-से-कम होना चाहिए. यदि मैन्ड्रेल पूरी तरह से क्लैंप न किया गया हो या गाइडिंग उपकरण का बाहर निकला भाग बहुत ज्यादा हो, तो तेज गति पर एप्लीकेशन टूल ढीला होकर बाहर निकल सकता है.

क्षतिग्रस्त एप्लीकेशन टूल्स का उपयोग न करें. प्रत्येक उपयोग से पहले एप्लीकेशन टूल्स की जांच करें जैसे कि गाइडिंग व्हील कहीं चटके या कटे-फटे तो नहीं हैं, सैंडिंग ड्रम कहीं कटे-फटे, घिसे या ज्यादा उपयोग में लाए हुए तो नहीं हैं, और वायर ब्रश की तारें ढीली या टूटी हुई तो नहीं हैं. यदि मशीन या एप्लीकेशन टूल गिर जाता है, तो यह जांच करें कि उसे कोई क्षति तो नहीं पहुँची है या कोई क्षतिग्रस्त एप्लीकेशन टूल लगाएँ. एप्लीकेशन टूल की जांच करने और उसे लगाने के बाद, स्वयं को और आस-पास खड़े लोगों को घूमने वाले एप्लीकेशन टूल की जगह से दूर रखें और मशीन को अधिकतम लॉडरहित गति पर एक मिनट के लिए चलाएँ. आम तौर पर क्षतिग्रस्त पावर टूल इस जांच के दौरान टूट जाएंगे.

अपनी नीजी रक्षा के लिए सुरक्षा गियर पहनें. काम करने की क्रिया अनुसार फ़ेस-शील्ड, सुरक्षा-चश्मे पहनें. क्रिया अनुसार धूल से बचने के लिए डस्ट-मास्क, कानों की रक्षा के लिए सुरक्षा - गियर, सुरक्षा-दस्ताने या खास सुरक्षा -एग्न पहनें जिस से छोटे-छोटे रगड़ाई के और काम करने वाले पदार्थ के कण दूर रहें. विभिन्न कार्यों को करने के दौरान जो असामान्य चीजें बाहर निकलती हैं उनसे आँखों की रक्षा करने की जरूरत होती है। इस्तेमाल किए जाने वाले धूलरोधी मास्क या श्वसन -मुखौटे ऐसे होने चाहिए, जो काम करने के दौरान बनने वाली धूल को अवश्य फ़िल्टर करें। बहुत तेज शोर वाले वातावरण में काम करने पर बहरापन आ सकता है.

नजदीक मौजूद लोगों को काम करने की जगह से सुरक्षित दूरी पर रखें। काम करने की जगह में प्रवेश करने वाले प्रत्येक व्यक्ति को व्यक्तिगत सुरक्षा गियर अवश्य पहनना चाहिए. काम करने वाली वस्तु के या टूटे सहायक उपकरण के टुकड़े उड़ सकते हैं और काम की जगह से दूर के क्षेत्र में भी चोट पहुँचा सकते हैं.

अगर आप कोई ऐसा काम कर रहे हैं जिस से टूल छिपी इलेक्ट्रिक तारों के संपर्क में आ सकता हो तो पावर टूल को उसके इन्सुलेटिड हैंडल से पकड़ें. कटाई करने वाला सहायक उपकरण "लाइव" तार के संपर्क में आने पर पावर टूल के धातु के खुले भागों को "लाइव" बना सकता है, जिससे ऑपरैटर को झटका लग सकता है.

पावर टूल को चालू करते समय हमेशा मजबूती से पकड़ कर रखें. पूरी गति से चलने पर मोटर की टॉक प्रतिक्रिया से पावर टूल में ऐंठन आ सकती है.

यदि संभव हो, तो वर्कपीस को कसने या लगाने के लिए क्लैंप का उपयोग करें. कभी भी उपयोग के समय एक हाथ में किसी छोटे वर्कपीस को और दूसरे हाथ में पावर टूल को पकड़कर न रखें. वर्कपीस को क्लैंप करने पर आप पावर टूल को अच्छी तरह से नियंत्रित करने के लिए

दोनों हाथों का इस्तेमाल कर सकते हैं. डॉवेल छड़ों, पाइपों या टयूबों जैसी गोलाकार सामग्रियाँ काटे जाने के दौरान फिसल सकती हैं, और इससे एप्लीकेशन टूल अटक सकता है या जकड़ सकता है और वह उछलकर आपकी तरफ आ सकता है.

जब तक सहायक उपकरण रुककर पूरी तरह से बंद न हो जाए, तब तक पावर टूल को कभी भी नीचे न रखें. सहायक उपकरण की घुंणी सतह को जकड़ सकती है और पावर टूल को खींचकर आपके नियंत्रण से बाहर कर सकती है.

एप्लीकेशन टूल को बदलने या टूल में कोई बदलाव करने के बाद कोलेट नट, चक या किन्हीं अन्य कसनेवाली चीजों को कस दें। ढीली हो गयी कसनेवाली चीजें अप्रत्याशित रूप से हिलडुल सकती हैं और उनसे नियंत्रण हट सकता है; कसे न गए, घूमनेवाले कलपुर्जे तेजी से अलग होकर बाहर आ सकते हैं।

उठाते समय पावर टूल को कभी भी अपनी ओर न चलाएँ। सहायक उपकरण की घूर्णी के साथ अचानक संपर्क हो जाने से आपके कपड़े उसमें फँस सकते हैं, जिससे सहायक उपकरण खिचकर आपके शरीर में जा सकता है।

पावर टूल के हवा के निकास छिद्रों को नियमित रूप से साफ करें। मोटर का पंखा धूल को अंदर के खोल में खींचेगा और अधिक मात्रा में धातु का चूरा इकट्ठा होने से बिजली के खतरे पैदा हो सकते हैं।

पावर टूल को ज्वलनशील पदार्थों के निकट न चलाएँ। चिंगारियों से इन पदार्थों में आग लग सकती है।

उन सहायक उपकरणों का इस्तेमाल न करें, जिनमें तरल क्लैट की जरूरत होती है। पानी या अन्य तरल क्लैट का इस्तेमाल करने पर बिजली का करंट लगने से मृत्यु हो सकती है या झटका लग सकता है।

समस्त कार्यों के लिए अतिरिक्त सुरक्षा निर्देश किकबैक और संबंधित चेतावनियाँ

किकबैक ऐसी अचानक प्रतिक्रिया होती है जो गाइडिंग व्हील, सैंडिंग बैल्ट, वायर ब्रश, आदि जैसे कटे या अलग हुए घूमनेवाले एप्लीकेशन टूल के फलस्वरूप होती है। कटने या अलग होने से घूमनेवाला एप्लीकेशन टूल तेजी से रुक जाता है। इससे अनियंत्रित पावर टूल एप्लीकेशन टूल के घूमने की दिशा के विपरीत दिशा में घूम जाता है।

उदाहरण के लिए, यदि गाइडिंग व्हील वर्कपीस में कट जाता है या अलग हो जाता है, तो वर्कपीस में प्रवेश करनेवाले गाइडिंग व्हील का किनारा फँस सकता है, जिससे गाइडिंग व्हील टूट सकता है या उसके फलस्वरूप किकबैक हो सकता है। गाइडिंग व्हील उछलकर ऑपरेटर की तरफ आ सकता है या उससे दूर जा सकता है, यह ब्लाक होने के समय व्हील की दिशा पर निर्भर करता है। इन स्थितियों में गाइडिंग व्हील टूट भी सकते हैं। किकबैक पावर टूल का दुरुपयोग करने या गलत तरीके से चलाए जाने के फलस्वरूप हो सकता है। नीचे बताए गए अनुसार सावधानियाँ बरतने पर इनसे बचा जा सकता है।

पावर टूल पर मजबूत पकड़ बनाए रखें और अपने शरीर और बाहों को ऐसी स्थिति में रखें कि किकबैक के बलों को रोका जा सके। यदि उचित सावधानियाँ बरती जाएँ, तो ऑपरेटर टॉक प्रतिक्रिया या किकबैक दबावों को नियंत्रित कर सकता है।

कोनों, तेज किनारों, आदि पर काम करते समय विशेष सावधानी बरतें। सहायक उपकरण को काम करने वाली वस्तु पर उछालने और अटकाने से बचाएँ। कोनों, तेज किनारों या उछाल में घूमने वाले सहायक उपकरण को अटकाने की प्रवृत्ति होती है और इससे नियंत्रण खोया जा सकता है या किकबैक हो सकती है।

कभी भी दाँतदार आरी ब्लेडों का उपयोग न करें। ऐसे एप्लीकेशन टूल से अक्सर किकबैक पैदा होती है और पावर टूल पर नियंत्रण खत्म हो जाता है।

एप्लीकेशन टूल को हमेशा सामग्री के पास उसी दिशा में ले जाएँ जिस दिशा में उसका काटनेवाला सिरा सामग्री से बाहर जा रहा हो (यह वही दिशा होती है जिसमें टुकड़े बाहर निकल रहे होते हैं)। पावर टूल को गलत दिशा में ले जाने से एप्लीकेशन टूल का काटनेवाला सिरा वर्कपीस से उछलकर बाहर आ जाता है और टूल को इस फीड की दिशा में अपनी ओर खींच लेता है।

घूर्णी रेतियाँ, कटिंग डिस्क, कार्बाइड (टीसी) या उच्च गति वाले घिसाई औजारों का उपयोग करते समय वर्कपीस को हमेशा क्लैप करके रखें। ये एप्लीकेशन टूल खाँचे में मामूली से खंडित होने पर काटेंगे या पकड़ लेंगे, और ये किकबैक कर सकते हैं। जब कोई कटिंग डिस्क पकड़ लेती है तो यह डिस्क आमतौर पर टूट जाती है। जब घूर्णी रेतियाँ, कार्बाइड (टीसी) या उच्च गति वाले घिसाई औजार काटते या पकड़ लेते हैं, तो लगाया गया टूल खाँचे में से उछलकर बाहर आ सकता है और टूल आपके नियंत्रण से बाहर हो सकता है।

घिसाई और कट-ऑफ घिसाई के लिए अतिरिक्त सुरक्षा चेतावनियाँ
घिसाई और कट-ऑफ घिसाई के लिए विशिष्ट रूप से सुरक्षा चेतावनियाँ:

केवल आपके पावर टूल के लिए अनुमोदित घिसाई कलपुर्जों का और केवल अनुशंसित अनुप्रयोगों के लिए उपयोग करें। उदाहरण: किसी कटिंग डिस्क की पार्श्विक सतह से कभी भी घिसाई न करें। कटिंग डिस्क इसलिए होती है कि डिस्क के सिरे का उपयोग करके सामग्री को हटाना जा सके। इन घिसाई के कलपुर्जों पर संपार्श्विक शक्ति लगाने से वे टूट सकते हैं।

चूड़ीदार शंकु और सीधे घिसाई के प्वाइंट्स/कलपुर्जों के लिए, केवल सही आकार और लंबाई के उभाररहित क्षतिरहित मैन्ड्रेल का उपयोग करें। उपयुक्त मैन्ड्रेलों से टूटने की संभावना कम हो जाएगी।

कटिंग डिस्क को जाम नहीं होने दें या उसे पकड़ें या उस पर अधिक दबाव न डालें। बहुत अधिक गहरे कट न बनाएँ। कटिंग डिस्क पर अधिक दबाव डालने से उसके घूम जाने का या ब्लाक हो जाने का खतरा हो सकता है जिससे किकबैक या डिस्क के टूट जाने की संभावना हो सकती है।

चल रही कटिंग डिस्क के सामने और पीछे वाली जगह से अपने हाथों को दूर रखें। अगर कटिंग डिस्क को वर्कपीस में अपने हाथ से दूर किया जा रहा है तो संभव किकबैक की स्थिति में टूल की घूम रही डिस्क तथा पावर टूल सीधा आपकी तरफ फटक के आ सकता है।

अगर कटिंग डिस्क जाम हो जाए या आप किसी कारण चलता काम रोकना चाहते हैं तो पावर टूल को ऑफ कर दें और उसे तब तक स्थिर पकड़े रखें जब तक डिस्क बिल्कुल रुक नहीं जाए। कभी भी किसी चल रही कटिंग डिस्क को कट से हटाने की कोशिश न करें, नहीं तो किकबैक का खतरा हो सकता है। जाम होने के कारण निर्धारित करें और उसे ठीक करें।

जब तक डिस्क वर्कपीस में हो तब तक पावर टूल को दबारा चालू न करें। कट को सावधानीपूर्वक जारी रखने से पहले कटिंग डिस्क को उसकी पूरी गति पर आने दें। अन्यथा डिस्क अटक सकती है, वर्कपीस से बाहर निकल सकती है या किकबैक कर सकती है।

किसी अटक की कटिंग डिस्क से किकबैक का जोखिम कम-से-कम करने के लिए पैनलों या बड़े वर्कपीसों को सहारा दें। काम करने वाले बड़े वर्कपीसों पर अपने भार से ही बहुत दबाव पड़ सकता है। वर्कपीस को कटिंग डिस्क के दोनों तरफ से सहारा दें, काटने की लकीर के पास और उसके किनारे पर सहारा देना जरूरी है।

विद्यमान दीवारों में या अन्य क्षेत्रों में जहां सही रूप से दिखाई नहीं देता, वहां पॉकेट-कट काटते समय विशेष सावधानी दें। बाहर निकल रही कटिंग डिस्क से गैस या पानी की पाइप या बिजली की तार आदि कट सकती हैं और किकबैक का खतरा हो सकता है।

वायर ब्रशों से काम करने के लिए अतिरिक्त सुरक्षा चेतावनियाँ
वायर ब्रशिंग के कार्यों के लिए विशेष सामान्य सुरक्षा बारे चेतावनियाँ (AGS218-90 LBL):

ध्यान रहे कि ब्रश की तारें सामान्य क्रिया में भी गिर बाहर सकती हैं। ब्रश पर बहुत अधिक ज़ोर डालकर तारों पर बहुत ज्यादा भार न डालें। इट्टे -गिट्टे गिर रही ब्रश की तारें आसानी से पतले कपड़ों और/या त्वचा में घुस सकती हैं।

ब्रशों का उपयोग करने से पहले उन्हें कम-से-कम एक मिनिट तक प्रचालन गति पर चलने दें। इस दौरान, यह सुनिश्चित करें कि ब्रश के सामने या उसकी पहुँच के भीतर कोई भी न खड़ा हो। इसके चलने के दौरान ढीले शूक या तार बाहर निकल सकते हैं या गिर सकते हैं।

घूमनेवाले वायर ब्रश को स्वयं से दूर बनाए रखें। इन ब्रशों का उपयोग करने के दौरान, तीव्र गति पर छोट टुकड़े और महीन तार के टुकड़े बाहर निकल सकते हैं, और ये आपकी त्वचा में घुस सकते हैं।

अतिरिक्त सुरक्षा चेतावनियाँ
(AGS218-90 LBL)

पोलिश करने के बोनोटों के कोई भी हिस्से ढीले न होने दें, विशेष रूप से कसनेवाली तारों के। कसनेवाली तारों को दूर रखें या छोटा करें। ढीली, घूमनेवाली कसनेवाली तारें आपकी उंगलियों को दबोच सकती हैं या वर्कपीस में फँस सकती हैं या उलझ सकती हैं।

सुनिश्चित करें कि अनुप्रयोग उपकरण निर्माताओं के निर्देशों के अनुसार लगाए गए हैं। लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण आसानी से घूमने में सक्षम होने चाहिए। गलत ढंग से लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण चलाए जाने के दौरान ढीले हो सकते हैं और वे मशीन से उछल कर बाहर आ सकते हैं।

ग्राइंडिंग सहायक उपकरणों की साज-संभाल
ध्यानपूर्वक करें और उन्हें निर्माता के निर्देशों के अनुसार रखें। क्षतिग्रस्त ग्राइंडिंग सहायक उपकरणों में चलाए जाने के दौरान दरारें आ सकती हैं और वे फट सकते हैं।

चूड़ी कस कर लगाए जाने वाले अनुप्रयोग उपकरण का इस्तेमाल करते समय यह ध्यान रखें कि अनुप्रयोग उपकरण में चूड़ी काफ़ी लंबी हो ताकि वह पावर टूल की धुरी की लंबाई को पकड़ सके। अनुप्रयोग उपकरण की चूड़ी को धुरी की चूड़ी से मेल खाना चाहिए। गलत ढंग से लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण चलाए जाने के दौरान ढीले हो सकते हैं और उनसे चोट लग सकती है।

टूल को अपने शरीर की, अन्य व्यक्तियों की या जानवरों की ओर नहीं दिखाएँ। नुक़ीले या गर्म अनुप्रयोग उपकरणों से चोट लग जाने का खतरा है।

छिपे इलेक्ट्रिकल, गैस या पानी के कनेक्शनों और पाइपों पर ध्यान दें, कार्य आरम्भ करने से पहले कार्य -क्षेत्र को धातु-डिटेक्टर से परीक्षण कर लें।

मशीनों पर पेच या कील से नाम-प्लेट या संकेत लगाना मना है। इलैक्ट्रिकल कट लगने के समय टूटे-फूटे रोधक से कोई सुरक्षा नहीं होती। चिपकाने वाली संकेत पट्टी का प्रयोग करें।

कम दूरी से लेंप की बत्ती में कभी नहीं देखें या घुँरे, लेंप की बत्ती को कम दूरी से किसी व्यक्ति की आँखों में नहीं डालें। लेंप की किरण आँखों के लिए खतरनाक हो सकती हैं।

कभी भी अपना हाथ घूमते हुए सहायक उपकरण के नजदीक न रखें। सहायक उपकरण आपके हाथ के ऊपर किकबैक कर सकता है।

अपना शरीर उस क्षेत्र में कभी न रखें, जहाँ पावर टूल किकबैक होने की स्थिति में जाएगा। किकबैक टूल को अटकने के स्थान पर चक्के की गति की विपरीत दिशा में ले जा सकती है।

जिप्सम युक्त सामग्री के साथ कार्य करने के बाद: पावर टूल के निकास छिद्रों और स्विच को शुष्क और तेल रहित कंप्रेस्ड हवा के साथ साफ़ करें। अन्यथा पावर टूल के अंदर और स्विच पर जिप्सम-युक्त धूल जम कर नमी के साथ सख्त हो सकती है। इससे स्विच के पुर्जों पर नुकसान हो सकता है।

रिचार्जबल बैटरी का प्रयोग और उसकी देख-रेख (ब्लॉक बैटरी) .

रिचार्जबल बैटरी के प्रयोग में आग लगने से, धमाका होने से, शरीर के जलने से या अन्य खतरों से बचने के लिए नीचे लिखी सूचना पर अवश्य ध्यान दें:

रिचार्जबल बैटरी को खोलना और तोड़ना सख्त मना है। रिचार्जबल बैटरी पर किसी प्रकार का झटका दे कर जोर न डालें। रिचार्जबल बैटरी के टूटने-फूटने से और उसके दुरुपयोग से खतरनाक भाप या तरल पदार्थ का बाहर निकलने का खतरा होता है। इन भापों के कारण श्वास -मार्ग में जलन पैदा हो सकती है। बाहर निकल रहे तरल पदार्थों से शरीर पर जलन या सूजन हो सकती है।

अगर रिचार्जबल बैटरी में से निकले तरल पदार्थ कहीं आस-पास की अन्य वस्तुओं पर गिर जाए या आस-पास उनकी कहीं छोट पड़ जाए तो उन वस्तुओं की जांच कर के उन्हें साफ़ कर दें या आवश्यकतानुसार उन्हें बदल दें।

रिचार्जबल बैटरी को ताप से दूर रखें या आग में नहीं डालें। रिचार्जबल बैटरी को धूप में न रखें।

रिचार्जबल बैटरी को उसकी पैकिंग में से तब बाहर निकालें जब उसका प्रयोग करना हो।

मशीन में कोई काम करने से पहले रिचार्जबल बैटरी को मशीन में से बाहर निकाल लें। नही तो मशीन के अचानक चल जाने से चोट लगने का खतरा हो सकता है।

रिचार्जबल बैटरी को मशीन में से तब बाहर निकालें जब मशीन ऑफ़ हो।

रिचार्जबल बैटरी को बच्चों से दूर रखें।

रिचार्जबल बैटरी को साफ़ तथा पानी और नमी से दूर रखें। रिचार्जबल बैटरी और मशीन के गंदे हो गये कनेक्शन को किसी सूखे और साफ़ कपड़े से साफ़ कर दें।

बैटरियाँ केवल निर्माता द्वारा सिफारिश किए गए बैटरी चार्जर्स से ही चार्ज करें। कोई चार्जर जो किसी एक प्रकार के बैटरी पैक के लिए उपयुक्त होता है, उसका इस्तेमाल किसी दूसरे बैटरी पैक के साथ करने पर आग का खतरा पैदा हो सकता है।

उपयोग न की जा रही बैटरी को पेपर क्लिप्स, सिक्कों, चाबियों, कीलों, पेयों या धातु की अन्य छोटी चीजों से दूर रखें, इनसे टर्मिनलों के आपस में जुड़ने से कनेक्शन बन सकता है। बैटरी टर्मिनलों के आपस में जुड़ने से छाले पड़ सकते हैं या आग लग सकती है।

परिवहन और भंडारण के दौरान पावर टूल की बैटरी को अलग कर दें।

केवल FEIN कंपनी की ठीक-ठाक और ऑरिजनल रिचार्जबल बैटरियाँ का प्रयोग करें जो आपकी मशीन के लिए उचित हैं। गलत, टूटी-फूटी, रिपेयर या दुरुस्त की गयी अन्य कंपनियों की या नकल से बनायी गयी बैटरियों के प्रयोग से या उन्हें रिचार्ज करने से आग लगने का और धमाका होने का खतरा हो सकता है।

बैटरी-चार्जर के प्रयोग करने के निर्देशों और सुरक्षा सूचनाओं का पालन करें।

हाथ-बाजू में वाईब्रेशन

इन सूचनाओं में दिया वाईब्रेशन -लेवल EN 60745 मानदंड अनुसार मापा गया है और विद्युत मशीनों की आपस में तुलना करने में प्रयोग किया जा सकता है। उसे वाईब्रेशन -लेवल की जांच करने के लिए भी अन्तरिम रूप से प्रयोग किया जा सकता है। लिखा गया वाईब्रेशन -लेवल पावर टूल की मुख्य क्रिया में प्रदर्शित किया गया है। अगर पावर टूल को अन्य क्रियाओं, भिन्न यंत्रों या खराब हालत के उपकरणों के साथ प्रयोग किया जाए तो वाईब्रेशन -लेवल बदल भी सकता है। इस से काम की पूरी अवधि में वाईब्रेशन -एमिशन काफी बढ़ सकती है।

वाईब्रेशन -एमिशन का सही अनुमान लगाने के लिए वह समय भी ध्यान में रखना चाहिए जब पावर टूल का स्विच बंद यानि ऑफ है या चाहे ऑन भी हो, लेकिन पावर टूल प्रयोग नहीं हो रहा हो। इससे काम की पूरी अवधि में वाईब्रेशन -एमिशन काफी कम हो जाती है। ऑपरेटर को वाईब्रेशन के असर से बचाने के लिए सुरक्षा के अन्य उपाय प्रयोग करें जैसे कि विद्युत उपकरणों की नियमित देख-रेख करना, हाथों को गर्म रखना और कार्य -क्रियाओं का ठीक आयोजन करना। दिखाया गया वाईब्रेशन -एमिशन मान गाइडिंग पेन के साथ धातु की सूखी गाइडिंग का है। अन्य प्रकार के कार्यों के लिए जैसे हार्ड मेटल कटर के साथ वाईब्रे शन एमिशन मान भिन्न हो सकता है।

खतरनाक बुरादे के साथ चाल-चलन

इस मशीन के साथ काम करते समय जब पदार्थ हटायें जाते हैं, तो वहां धूल और बुरादा पैदा होने से स्वास्थ्य को हानि पहुंच सकती है। भिन्न बुरादों पर हाथ लगने से या उनकी सांस लेने से जैसे ऐस्बेस्टॉस या ऐस्बेस्टॉस से मिले उत्पाद, सिसे की परतें, धातु, कई प्रकार की लकड़ियाँ, खनिज पदार्थ, पत्थर के पदार्थ जिन में सिलिकेट कण हों, पेंट सॉल्वेंट, लकड़ी संरक्षक, समुद्री जहाजों की दुर्गन्ध से रक्षा करने के पेंट-इन सर्व से ऑपरेटर या आस-पास खड़े लोगों को एलर्जी हो सकती है और श्वास -रोग, कैंसर, पैदाइशी रोग या अन्य जननीय रोग हो सकते हैं। रोग का खतरा सांस से ली गयी बुरादे की मात्रा पर निर्भर होता है। काम करते समय निकल रही बुरादे की धूल को उपयुक्त संरक्षण पंप के प्रयोग से हटाएं और अपने निजी बचाव के लिए सुरक्षा गियर पहनें और कार्य -स्थल पर वायुसंचार का

प्रबंध करें। ऐस्बेस्टॉस से मिले पदार्थों का काम इस क्षेत्र के विशेषज्ञ पर छोड़ दें। लकड़ी और हल्के धातुओं की धूल, बुरादों के तप्त मिश्रण और रासायनिक पदार्थ प्रतिकूल स्थिति में सुलग सकते हैं या धमाका उत्पन्न कर सकते हैं। धूल जमा करने वाली थैली को चिंगारियों से बचाएं तथा ध्यान रहे कि मशीन और वह वस्तु जिस पर काम किया जा रहा हो, ज्यादा गर्म न हो जाए। समय पर धूल की थैली को खाली कर दें और पदार्थ निर्माता के निर्देशों का पालन करें तथा अपने देश में लागू नियमों का पालन करें जो प्रयोग किए जा रहे पदार्थों के लिए मान्य हैं।

मशीन चलाने के निर्देश

सेल्फ-स्टार्ट लॉकसे रोका जाता है कि कार्डेलेस सरल गाइडर थोड़ी देर रुकने के बाद, जैसे बैटरी बदलने के बाद, अपने आप ऑन हो जाए। इस स्थिति में पावर टूल को ऑफ कर दें, काम करने वाली वस्तु से हटा दें और टूल का नियंत्रण करें। उसके बाद पावर टूल को फिर से ऑन कर दें।

गाइडिंग उपकरण पर सही रूप से फिट होने वाले क्लैम्प का प्रयोग करें।

गाइडिंग उपकरण के क्लैम्प शैफ्ट को क्लैम्प की आखरी चूड़ी तक घुमाएं।

गाइडिंग उपकरण के शैफ्ट की अधिकतम अनुमित बाहरली लंबाई पर ध्यान दें (a) जो उत्पादक के विशेष वर्णन में दी गयी हो (पृष्ठ 7 देखें)।

पावर टूल को एकसमान प्रेशर के साथ आगे-पीछे हिलाते हुए काम करें ताकि काम करने वाली वस्तु की ऊपरली सतह बहुत गरम ना हो जाए।

सर्वश्रेष्ठ फल पाने के लिए केवल B18A.173 बैटरी के साथ पावर टूल का उपयोग करें। किसी अन्य बैटरी के उपयोग से कार्य -क्षेत्र सीमित हो सकते हैं।

रिचार्जबल बैटरी का प्रयोग

रिचार्जबल बैटरी को केवल रिचार्ज करने के तापमान क्षेत्र 0°C - 45°C (32°F - 113°F) में रिचार्ज करें।

रिचार्ज करने की क्रिया में बैटरी का तापमान रिचार्ज करने के तापमान क्षेत्र में होना चाहिए।

एलईडी डिस्प्ले	इसका अर्थ है	क्रिया
1 - 4 हरी एलईडी	फीसदी अनुसार चार्ज्ड बैटरी	कार्य -विधि
जल रही लाल बत्ती	रिचार्जबल बैटरी बिल्कुल खाली हो रही है	रिचार्जबल बैटरी को रिचार्ज करें
लाल चमकमाता इन्डिकेटर	रिचार्जबल बैटरी प्रयोग के लिए तैयार नहीं है	रिचार्जबल बैटरी को रिचार्ज करने के तापमान क्षेत्र में लाएं, उसके बाद रिचार्ज करें

रिचार्जबल बैटरी का सही बैटरी स्टेटस केवल तब देखा जा सकता है जब टूल की मोटर बंद हो। बैटरी को डीप डिस्चार्ज करने के समय मशीन की इलेक्ट्रॉनिक अपने आप बंद हो जाती है।

रिपेयर और सर्विस .



जोखिम स्थिति में धातु के साथ काम करने से इलेक्ट्रिक मशीन के अंदर कॉन्डक्टिव बुरादा इकठ्ठा हो सकता है. मशीन के वायु छिद्रों में नियमित रूप से सूखी और तेल-रहित कोम्प्रेसड हवा फूंक दें.

जिप्सम युक्त पदार्थों के साथ काम करते समय पावर टूल के अंदर और स्विच पर धूल नमी के साथ जम सकती है और कठोर हो सकती है. इस से स्विच के पुर्जों पर खराब असर हो सकता है. पावर टूल के निकास छिद्रों और स्विच के पुर्जों को शुष्क और तेल रहित कंप्रेस ड हवा के झोंक लगाएं.

अगर विद्युत मशीन की पावर स्पलाई की तार खराब है तो उसके बदले पावर स्पलाई की विशेष तार लगानी होगी जो FEIN के सर्विस डीलर के पास उपलब्ध है।

इस पावर टूल के स्पेयर पार्ट्स की वर्तमान सूची आपको इंटरनेट में www.fein.com में देखने को मिलेगी.

आवश्यकता अनुसार नीचे लिखे पार्ट्स बदले जा सकते हैं:

एप्लीकेशन टूल, कॉलेट

गारंटी और जिम्मेवारी.

जिस देश में मशीन बेची जाती है उस देश के कानूनी नियमों अनुसार गारंटी मान्य होगी. इसके अलावा FEIN द्वारा FEIN उत्पादक गारंटी भी दी जाती है.

सचित्र और विवरण के साथ दर्शाए गये सहायक उपकरण स्टैंडर्ड डिलिवरी में सदा शामिल नहीं किए जाते।

अनुरूपता का स्पष्टीकरण .

CE उद्घोषणा केवल यूरोपीय संघ (ईयू) और ईएफटीए (यूरोपियन फ्री ट्रेड एसोसिएशन) के सदस्य देशों और केवल ईयू या ईएफटीए बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को ईयू बाजार में उतारे जाने के बाद, UKCA प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।

UKCA उद्घोषणा केवल ब्रिटिश बाजार (इंग्लैंड, वेल्स, और स्कॉटलैंड) पर और केवल ब्रिटिश बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को ब्रिटिश बाजार में उतारे जाने के बाद, CE प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।

FEIN कंपनी एकमात्र जिम्मेदार है कि इस उत्पाद की अनुरूपता निर्देश के आखिरले पृष्ठ पर लिखे नियमों अनुसार है.

तकनीकी डेटा यहां उपलब्ध है: C. & E. Fein GmbH, D-73529 Schwäbisch Gmünd

पर्यावरण सुरक्षा , पुनःउपयोग.

पैकिंग सामान, खराब विद्युत टूल और उनके पार्ट्स को पर्यावरण की रक्षा हेतु पुनःउपयोग के लिए अलग कर दें.

बैटरी केवल डिस्चार्ज स्थिति में उपयुक्त स्थान पर फेंके.

वे रिचार्जबल बैटरियां जो पूरी तरह से डिस्चार्ज नहीं की गयी हो, उनके पोल पर टैप लगा दें ताकि कहीं शार्ट सर्कट न हो जाए.

सहायक उपकरण (पृष्ठ 7 देखें).

केवल FEIN के मूल सहायक उपकरणों का इस्तेमाल करें। सहायक उपकरण पावर टूल की किस्म के लिए बने होने चाहिए.

A क्लैम्प

الكفالة والضمان.

إن الكفالة بالنسبة لهذا المنتج سارية المفعول حسب الأحكام القانونية في بلد التوزيع. إضافة عن ذلك، فإن شركة فاين تتمتع الضمان حسب تصريح ضمان المنتج فاين.

قد يتضمن إطار تسليم عدتك الكهربائية قطعة واحدة فقط من التوايح الموصوفة أو المرسومة في تعليمات التشغيل هذه.

تصريح التوافق.

إن تصريح CE ساري المفعول فقط بالنسبة لدول الاتحاد الأوروبي ودول الـ EFTA (منطقة التجارة الحرة الأوروبية) و فقط بالنسبة للمنتجات المخصصة لأسواق الاتحاد الأوروبي أو أسواق دول الـ EFTA. تفقد إشارة الـ UKCA فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق الأوروبية.

إن تصريح UKCA ساري المفعول فقط بالنسبة للأسواق البريطانية (إنكلترا، ويلز، اسكتلندا) و فقط بالنسبة للمنتجات المخصصة للأسواق البريطانية. تفقد إشارة الـ CE فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق البريطانية.

تصرح شركة فاين على مسؤوليتها الخاصة بأن هذا المنتج يتوافق مع الأحكام المعنية المذكورة على الصفحة الأخيرة بتعليمات التشغيل هذه.

الأوراق الفنية لدى: C. & E. Fein GmbH
D-73529 Schwäbisch Gmünd

حماية البيئة، التخلص من العدة.

ينبغي التخلص من التغليف والعدد الكهربائية والتوايح البالية بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

تخلص من المراكز بشكل نظامي فقط عندما تكون فارغة.

اعزل وصلة الربط بشريط لاصق لتجنب تقصير الدارة إن لم تكن المراكز فارغة بشكل كامل.

خيار التوايح (راجع الصفحة 7).

استخدم فقط توايح فاين الأصلية. يجب أن تكون التوايح مخصصة لطراز العدة الكهربائية.

A الظرف الطوقي

اهتزازات اليد-الذراع

تم قياس مستوى الاهتزازات المذكور في هذه التعليمات ضمن اجراءات قياس معيارية حسب **EN 60745** ويمكن استخدامه لمقارنة العدد الكهربائي ببعضها. ويصلح أيضا لتقدير مدى التعرض للاهتزازات بشكل مبدئي.

يمثل مستوى الاهتزازات المذكور مجالات الاستعمال الأساسية للعدة الكهربائية. أما لو تم استخدام العدة الكهربائية لاستعمالات أخرى وبعدد شغل مخالفة أو بصيانة غير كافية، فإن مستوى الاهتزازات قد يختلف عن ذلك. قد يزيد ذلك مدى التعرض للاهتزازات بوضوح عبر كامل مدة العمل.

لتقدير مستوى التعرض للاهتزازات بشكل دقيق ينبغي أيضا مراعاة الفترات التي تم بها إطفاء الجهاز أو التي تم بها إدارته ولكن دون العمل بواسطته فعلا. قد ينخفض ذلك مدى التعرض للاهتزازات بوضوح عبر كامل مدة العمل.

حدد اجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات، مثلا: صيانة العدة الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليدين وتنظيم مجرى العمل.

لقد ذكرت قيم ابتعاث الاهتزازات بالنسبة للبلجج الجاف بالمعادن بواسطة مسامير الجليخ. قد يؤدي استعمال آخر كالتفريز بواسطة لقم فرز من المعدن الصلد إلى قيم ابتعاث اهتزازات مختلفة.

التعامل مع الأغبرة المضرة

عند تنفيذ مجريات العمل التي تقوم بإزاحة مادة الشغل بواسطة هذه العدة، تشكل الأغبرة التي قد تكون خطيرة.

إن ملاسة أو استنشاق بعض الأغبرة، مثلا: أغبرة الأسبستوس والمواد التي تحتوي على الأسبستوس والطلاء الحاروي على الرصاص والمعادن وبعض أنواع الخشب والفراوات وجزيئات السيليكا من المواد الحاروية على الحجر والمواد المحلة للطلاء، والمواد الواقية للخشب وطلاء وقاية سفلى القوارب، قد يؤدي لدى بعض الأشخاص إلى ردود فعل تحسسية و/أو أمراض المجاري التنفسية والسرطان والأضرار الوراثية. تتعلق خطورة استنشاق الأغبرة بمدى التعرض لها. استخدم شافطة ملائمة للغبار الناتج وأيضا عتاد وقاية شخصي وأن تهوية جيدة لمكان العمل. اترك أعمال معالجة المواد الحاروية للأسبستوس ليقوم بها العمال المتخصصين فقط.

إن أغبرة الخشب وأغبرة المعادن الخفيفة والحلاط الساخنة المشككة من أغبرة الجليخ والمواد الكيماوية قد تشتعل من تلقاء نفسها في الظروف الغير ملائمة أو قد تؤدي إلى حصول الانفجار. تجنب تطاير الشرر إلى اتجاه وعاء الغبار وأيضا زيادة إجهاد العدة الكهربائية وعدد الجليخ، وأفرغ وعاء الغبار في الوقت المناسب. تراعى ملاحظات المعالجة من طرف منتج مادة الشغل وأيضا الأحكام السارية في بلدكم بصدد المواد المرغوب معالجتها.

إرشادات التشغيل.

يمنع قفل إعادة الإدارة إعادة تشغيل الجلاخة المستقيمة بالمركم من تلقاء نفسها إن تم قطع الامداد بالتيار الكهربائي، مثلا: عند استبدال المركم. اطفئ العدة الكهربائية في هذه الحالة، وأبعداها عن قطعة الشغل وافحص عدة الشغل. أعد تشغيل العدة الكهربائية مرة أخرى بعد ذلك.

استخدم ظرف طوقي يلائم لقمة الجليخ.

اغرز ساق شد لقمة الجليخ في الظرف الطوقي إلى حد التصادم.

حافظ على أقصى مسافة بروز لطول ساق (a) لقمة الجليخ المسموحة حسب تعليمات المنتج (راجع الصفحة 7).

حرك العدة الكهربائية بضغط منتظم جيئة وذهابا، لكي لا يسخن سطح عدة الشغل بشكل زائد.

لكي تتوصل إلى الأداء المثالي، ينبغي أن يتم تشغيل العدة الكهربائية فقط بواسطة المركم **B18A.173**. قد يحدد استخدام مراكم أخرى من إطار أدائها للعمل.

معاملة المركم.

شغل واشحن المركم فقط عندما يتواجد ضمن مجال درجة حرارة تشغيل المركم البالغة من 0 إلى 45 درجة مئوية (32 إلى 113 درجة فهرنهايت). يجب أن تكون درجة حرارة المركم ضمن مجال درجة حرارة تشغيل المركم منذ بداية عملية الشحن.

المؤشر المضيء	المعنى	العمل
4 - 1 ضوء أخضر	حالة شحن نسبية	التشغيل
ضوء أحمر مستمر	المركم شبه فارغ	اشحن المركم
ضوء أحمر خفاق	المركم غير جاهز للتشغيل	انقل المركم إلى مجال درجة حرارة تشغيل المركم، ثم اشحنه

تعرض حالة شحن المركم النسبية الحقيقية فقط عندما يكون محرك العدة الكهربائية متوقفا عن الحركة.

تقوم التجهيزات الالكترونية بإطفاء المحرك بشكل آلي قبل إفراط تفريغ المركم.

الصيانة والخدمة.

قد يترسب الغبار الناقل داخل العدة الكهربائية عند معالجة المعادن بشروط العمل الشديدة. انفض المجال الداخلي بالعدة الكهربائية بانتظام عبر شفوق التهوية بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت.

عند معالجة المواد التي تحتوي على الجص قد تترسب الأغبرة بداخل العدة الكهربائية وعلى عنصر التحكم، ليقسى فيما بعد بالاتصال مع الرطوبة الجوية. قد يؤدي ذلك إلى تراجع بسلامة عمل آلية التحكم. نظف المجال الداخلي بالعدة الكهربائية عبر فتحات التهوية وأيضا عنصر التحكم بالنفخ بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت.

إن تلف كبل الوصل بالعدة الكهربائية توجب استبداله بكبل وصل خاص يمكن الحصول عليه عبر مركز خدمة زبائن شركة فاين.

يُعثر على قائمة قطع الغيار الراهنة لهذه العدة الكهربائية في الإنترنت بموقع www.fein.com.

يمكنك أن تستبدل القطع التالية بنفسك عند الضرورة:

عدد الشغل، الظرف الطوقي

بعد معالجة المواد التي تحتوي على الجص: نظف فتحات التهوية بالعدة الكهربائية ويعتبر التحكم بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالٍ من الزيت. وإلا فقد تترسب الأغبرة الحاقوة على الجص في هيكل العدة الكهربائية وعلى عنصر التحكم، لكي يتم تقسيته فيما بعد بالاتصال مع الرطوبة الجوية. قد يؤدي ذلك إلى تراجع سلامة عمل آلية التحكم.

استخدام ومعاملة المرمك (كتلة المرمك).

يجب مراعاة الملاحظات التالية لتجنب المخاطر أثناء التعامل بالمرمك كالاحتراق واندلاع الحريق والانفجارات وإصابة البشرة وغيرها من الإصابات:

لا يجوز فك أو فتح وتحطيم المراكم. لا تعرض المراكم للصدمات الميكانيكية. قد تسرب الأبخرة والسوائل الضارة عند تلف المرمك أو عند استخدامه بطريقة غير صحيحة. إن هذه الأبخرة قد تتهيج المجاري التنفسية. إن سائل المرمك المتسرب قد يؤدي إلى تهيج البشرة أو الاحتراق.

إن لامست السوائل المتسربة من المرمك التالف أغراض مجاورة، فافحص الأجزاء المصابة ونظفها أو استبدلها عند الضرورة.

لا تعرض المرمك للحرارة أو النار. لا تقوم بخزن المرمك بأشعة الشمس المباشرة.

لا تخرج المرمك عن التغليف الأصلي إلا عندما تريد أن تستعمله.

انزع المرمك عن العدة الكهربائية قبل إجراء الأعمال بالعدة الكهربائية. قد يتشكل خطر الإصابة بجروح إن تم إدارة العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

انزع المرمك عن العدة الكهربائية فقط عندما تكون مطفأة.

حافظ على إبعاد المرمك عن الأطفال.

حافظ على نظافة المرمك وعلى وقايته من الرطوبة والماء. نظف الوصلات المتسخة بالمرمك وبالعدة الكهربائية بواسطة قطعة قماش نظيفة وجافة.

اشحن المراكم فقط بواسطة أجهزة الشحن التي ينصح باستخدامها المنتج. إن جهاز الشحن الملائم لنوع محدد من المراكم يشكل خطر نشوب الحرائق في حال استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استخدامه عن المشابك الورقية وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والوالاب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تؤدي إلى تقصير الدارة الكهربائية بين الملامسين. إن تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك قد تكون من عواقبه الاحتراق أو اندلاع النار.

انزع المرمك عند نقل وتخزين العدة الكهربائية.

استخدم فقط مراكم فاين الأصلية السليمة والمخصصة لعدتك الكهربائية. قد يتشكل خطر الاحتراق و/أو الانفجار عند شحن أو العمل بواسطة المراكم الخاطئة، التالفة، المعاد توصيلها أو معالجتها، والمقلدة والغريبة الصنع.

تقيد بملاحظات الأمان بتعليمات تشغيل جهاز شحن المرمك.

اسمح للفرش أن تدور لمدة دقيقة واحدة على الأقل بسرعة العمل قبل أن تبدأ باستخدامها. احرص أثناء ذلك على عدم وقوف أشخاص آخرين أمام أو على مسار الفرشاة. قد تتبعثر قطع الأسلاك المعدنية خلال هذه الفترة التمهيدية.

وجه الفرشاة المعدنية الدوارة مبعداً إياها عن جسدك. قد تتبعثر الجزيئات الدقيقة والأسلاك المعدنية الصغيرة أثناء العمل بواسطة هذه الفرش بسرعة عالية فتخترق البشرة.

غيرها من تعليمات الأمان

(AGS218-90 LBL)

لا تسمح بوجود أجزاء سائبة بغطاء الصقل، ولا سببا حبال التثبيت. ينبغي رصّ أو تقصير حبال التثبيت. إن حبال التثبيت السائبة والدوارة قد تعلق بأصابعك أو قد تشابك بقطعة الشغل.

تأكد من تركيب عدد الشغل حسب تعليمات المنتج. يجب أن تتمكن عدد الشغل المركبة من الدوران بطلاقة. إن عدد الشغل المركبة بشكل خاطئ قد تنفك أثناء العمل، فيتم قذفها للخارج.

عامل أدوات الجليخ بإعماح واحتفظ بها حسب تعليمات المنتج. إن عدد الشغل التالفة قد تنصدع، فتنفطر أثناء العمل.

احرص أثناء استخدام عدد الشغل ذات الوجيهة المقلوطة، على أن يكون طول الحاضن المقلوط بعدة الشغل كافياً لحضن طول محور الدوران المقلوط بالعدة الكهربائية. يجب أن يتلائم الحاضن المقلوط بعدة الشغل مع محور الدوران المقلوط بالعدة الكهربائية. إن عدد الشغل المركبة بشكل خاطئ قد تنفك أثناء العمل لتسبب الإصابات.

لا توجه العدة الكهربائية على نفسك أو نحو الأشخاص الآخرين أو الحيوانات. يتشكل خطر الإصابة بجروح من خلال عدد الشغل الحادة أو الساخنة.

انتبه إلى الخطوط الكهربائية وأنابيب الغاز والماء المخفية. افحص مجال العمل قبل البدء بالعمل، بواسطة جهاز التنقيب عن المعادن مثلاً.

منع ربط الافاتات أو الإشارات بالعدة الكهربائية بواسطة البراغي أو مسامير الرشمه. إن العزل التالف لا يقي من الصدمات الكهربائية. استخدم الافاتات اللاصقة.

لا توجه نظرك إلى ضوء مصباح العدة الكهربائية عن كثب أبداً. لا توجه ضوء المصباح نحو عيون الأشخاص الآخرين الموجودين على مقربة. إن الإشعاع الذي ينتج المصباح قد يضر العينين.

لا تقرب بيديك من عدة الشغل الدوارة أبداً. قد تتحرك عدة الشغل عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

تجنب بجسمك المجال الذي يستحربه بالعدة الكهربائية عند حدوث صدمة ارتدادية. تحرك الصدمة الارتدادية العدة الكهربائية بعكس اتجاه حركة قرص التجليخ عند مكان الاستعصاء.

تعليمات أمان إضافية للجبلخ والقطع بالجبلخ تعليمات أمان خاصة للجبلخ والقطع بالجبلخ:

استخدم فقط عدد الجبلخ المخصص استخدامهما مع عدتك الكهربائية فقط لمجالات الاستخدام المنصوح لأجله، مثلاً: لا تقوم بالجبلخ أبداً بواسطة السطوح الجانبية لقرص القطع. لقد خصصت أقراص القطع لإزاحة المادة بواسطة حافة القرص. إن تأثير القوى الجانبية عليها قد يؤدي إلى كسرها.

استخدم فقط المسامير الشوكية الغير تالفة بالحجم والطول الصحيحين لأجل مسامير الجبلخ المخروطية والمستقيمة المسننة، دون أي بروز بكتف الشف. إن المسامير الشوكية الملائمة تقلل احتمال الكسر.

تجنب استعصاء قرص القطع أو ضغط الاسناد الزائد. لا تقوم بتنفيذ عمليات القص الشديدة العمق. إن زيادة تحميل قرص القطع تزيد استهلاكه وقابليته للانحراف أو الاستعصاء وبذلك أيضاً احتمال الصدمات الارتدادية أو كسر قرص الجبلخ.

تجنب بيدك المجال أمام وخلف قرص القطع الدوار. إن حركت قرص القطع في قطعة الشغل مبعداً إياه عن يدك، فقد يتم قذف العدة الكهربائية مع القرص الدوار عليك مباشرة في حال حدوث صدمة ارتدادية.

اطفيء الجهاز في حال استعصاء قرص القطع أو إن انقطعت عن العمل وامسك بالجهاز بهدوء إلى أن يتوقف القرص عن الحركة. لا تحاول أبداً أن تسحب قرص القطع الدوار عن شق القص، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى صدمة ارتدادية. اتر على سبب الاستعصاء واعمل على إزالته.

لا تعود وتقوم بتشغيل العدة الكهربائية ما دامت موجودة في قطعة الشغل. انتظر ليصل قرص القطع إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تبشر بإنهاء عملية القص بحذر. إن لم تنقيد بذلك، فقد يستعصي القرص فيقفز عن قطعة الشغل أو يتسبب بصدمة ارتدادية.

اسند الألواح أو قطع الشغل الكبيرة لتخفيض مخاطر الصدمات الارتدادية الناتجة عن أقراص القطع المستعصية. إن قطع الشغل الكبيرة قد تلتوي من جراء وزنها الذاتي. يجب أن تسند قطعة الشغل على جانبي القرص، وذلك على مقربة من قرص القطع وأيضاً من الحافة.

احترس بشكل خاص عند تنفيذ "القطوع الغاطسة" في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات الغير واضحة. إن قرص القطع الغاطس قد يتسبب بصمة ارتدادية من جراء قص خطوط الغاز أو الماء أو الخطوط الكهربائية أو غيرها من العقبات.

تعليمات أمان إضافية للعمل بواسطة الفرش المعدنية تعليمات تحذير خاصة للشغل بواسطة الفرش المعدنية (AGSZ18-90 LBL):

يراعى بأن الفرشة المعدنية تفقد أجزاء الأسلاك أثناء العمل التقليدي أيضاً. لا تزيد الحمل على الأسلاك من خلال زيادة ضغط الارتكاز. إن قطع الأسلاك المتبثرة قد تخترق الثياب الرقيقة والبشرة بسهولة.

لا تستخدم العدة الكهربائية على مقربة من المواد القابلة للاحتراق. قد يؤدي الشرر إلى اشتعال هذه المواد.

لا تستخدم عدد الشغل التي تتطلب مواد التبريد السائلة. قد يؤدي استعمال الماء أو غيرها من مواد التبريد السائلة إلى حدوث الصدمات الكهربائية.

غيرها من تعليمات الأمان لجميع طرق الاستخدام الصدمة الارتدادية وتعليمات التحذير المتعلقة بها

الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي على أثر عدة الشغل الدوارة المنتمطة أو المستعصية، كقرص الجبلخ وسير الجبلخ والفرشة المعدنية وإلخ.. يؤدي الانقراط أو الاستعصاء إلى توقف عدة الشغل الدوارة بشكل مفاجئ. يتم بذلك تسارع العدة الكهربائية التي فقدت قدرة التحكم بها بعكس اتجاه دوران عدة الشغل.

إن استعصى أو انقبط قرص الجبلخ مثلاً في قطعة الشغل، فقد تنقبط حافة قرص الجبلخ التي غطست في مادة الشغل مما يؤدي إلى انحراف قرص الجبلخ أو إلى حدوث صدمة ارتدادية. يتحرك قرص الجبلخ عندئذ إما نحو المستخدم أو مبتعداً عنه حسب اتجاه دوران القرص عند مكان الاستعصاء. قد تكسر أقراص الجبلخ أيضاً أثناء ذلك.

إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام العدة الكهربائية بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر.

اقبض على العدة الكهربائية بإحكام وركز جسدك وذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

اشتغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة وإلخ.. تجنب ارتداد عدد الشغل عن قطعة الشغل واستعصائها. ترجع عدة الشغل الدوارة إلى التكلب عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد. ويؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى الصدمات الارتدادية.

لا تستخدم نصال المشمار المسننة. إن عدد الشغل هذه غالباً ما تؤدي إلى الصدمات الارتدادية أو إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.

وجه عدة الشغل دائماً في المادة بنفس الاتجاه الذي تخرج منه حافة القص من المادة (يوافق ذلك نفس اتجاه قذف النشارة). إن توجيه العدة الكهربائية بالاتجاه الخاطئ يؤدي إلى انحراف حافة قص عدة الشغل عن قطعة الشغل، مما يؤدي إلى سحب العدة الكهربائية نحو اتجاه الدفع هذا.

شد قطعة الشغل دائماً بإحكام عند استخدام المبادر الدوارة وأقراص القطع وعدد التفريز بالسرعات العالية أو عدد التفريز المصنوعة من المعدن الصلب. إن عدد الشغل هذه قد تستعصي بمجرد انحرافها بشكل بسيط في الحز، فتسبب الصدمات الارتدادية. يكسر قرص القطع عادة في حال استعصاء. إن استعصت المبادر الدوارة أو عدد التفريز بالسرعات العالية أو عدد التفريز المصنوعة من المعدن الصلب، فقد تقفز عدة الشغل عن الحز، لتؤدي إلى فقدان قدرة التحكم بالعدة الكهربائية.

الاستعمال المخصص للعدة الكهربائية:

جلاخة مستقيمة توجه يدويا للجلخ الجاف للمعادن مع لقم الجلخ الصغيرة (مسامير الجلخ) وتفريز المعادن مع لقم التفريز من المعدن الصلب والقطع من خلال الجلخ.

AGSZ18-90 LBL: لقد خصصت العدة الكهربائية هذه بشكل إضافي لاستخدام الفرش المعدنية وللصقل مع التوابع المخصصة من قبل شركة فاين في محيط تم هباته من عوامل الطقس.

ملاحظات أمان مشتركة للجلخ والعمل بواسطة الفرش المعدنية والصقل والتفريز والجلخ بورق الصنفرة والجلخ للقطع:

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: تُستخدم العدة الكهربائية هذه كجلاخة من أجل التفريز وكآلة جلخ للقطع.

AGSZ18-90 LBL: لقد خصصت العدة الكهربائية هذه بشكل إضافي لاستخدام الفرش المعدنية وللصقل.

ينبغي مراعاة كل تعليمات الأمان الإرشادات والصور والبيانات التي يتم استلامها مع الجهاز. إن عدم التقيد بالتعليمات التالية، قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، واندلاع النار و/أو حصول الإصابات الشديدة.

AGSZ18-280 BL, AGSZ18-280 LBL: لا تصلح العدة الكهربائية هذه للجلخ بواسطة ورق الصنفرة، والفرش المعدنية والصقل.

AGSZ18-90 LBL: لا تصلح العدة الكهربائية هذه للجلخ بواسطة ورق الصنفرة. إن مجالات الاستخدام التي لم تُخصص العدة الكهربائية لأجلها قد تسبب المخاطر والإصابات.

لا تستعمل التوابع التي لم ينصح باستعمالها ولم يُخصصها المنتج لهذه العدة الكهربائية بالذات. إن مجرد إمكانية تثبيت التوابع بالعدة الكهربائية لا تكفل إمكانية الاستعمال بأمان.

يجب أن توافق قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية. إن التوابع التي تدور بسرعة تزيد عن السرعة المسموحة، قد تنكسر وتطير.

يجب أن يتوافق كلاً من قطر وثخن عدة الشغل مع قيم القياسات بالعدة الكهربائية. لا يمكن التحكم بعدد الشغل ذات المقاسات الخاطئة أو الالتقاء منها بشكل كاف.

يجب أن تترك أفراس الجلخ ودرايل الجلخ أو غيرها من التوابع على محور دوران الجلاخة أو الظرف الطوقي بالعدة الكهربائية بدقة. إن عدد الشغل التي لا تترك بحاضن العدة بالعدة الكهربائية بدقة، تدور بشكل غير منتظم وتتهتر بشدة وقد تؤدي إلى فقدان قدرة التحكم بها.

إن الأفراس واسطوانات الجلخ وعدد القص أو غيرها من التوابع المركبة على مسار شوكي يجب أن تترك بالظرف الطوقي أو بظرف الشد بشكل كامل. يجب أن يكون الجزء "البارز" أو الجزء الفارغ من المسار الشوكي الواقع بين أداة الجلخ والظرف الطوقي أو ظرف الشد صغير قدر الإمكان. إن لم يتم شد المسار الشوكي بشكل كافٍ أو إن تم تركيز أداة الجلخ في المقدمة بشكل زائد، فقد يؤدي ذلك إلى حل عدة الشغل، فيتم قذفها بسرعة عالية.

لا تستخدم عدد الشغل التالية. افحص عدد الشغل قبل كل استعمال، كأفراس الجلخ على التشقق والشظايا، اسطوانات الجلخ على التشقق والتصدع أو شدة الاستهلاك، الفرش المعدنية على الأسلاك السائبة أو المكسورة. إن سقطت العدة الكهربائية أو عدة الشغل على الأرض، فافحص عما إن كانت قد أصيبت بخلل أو استخدم عدة شغل غير تالفة. إن فحصت عدة الشغل وركبتها، فحافظ على إبقائك وغيرك من الأشخاص على بعد عن مستوى عدة الشغل الدوارة وشغل الجهاز بعدد الدوران الأقصى لمدة دقيقة واحدة. إن عدد الشغل التالية غالباً ما تنكسر خلال هذه المدة.

ارتد عتاد وقاية شخصي. استخدم حسب الاستعمال وقاية كاملة للوجه، وواقية للعينين ونظارات واقية. ارتد عند الضرورة قناع للوقاية من الغبار وواقية سمع وقفازات واقية أو مريول خاص يبعد عنك جسيمات التحليخ والمواد الدقيقة. ينبغي وقاية العينين من الجسيمات الغريبة المتطايرة التي تنتج عن الاستعمالات المختلفة. يجب أن تقوم الأقنعة الواقية للتنفس والواقية من الغبار بترشيح الأغبرة الناتجة عن الاستخدام. قد تصاب بفقدان السمع إن تعرضت لضجيج عال لفترة طويلة.

انتبه إلى ابتعاد الآخرين عن مجال عملك بمسافة آمنة. ينبغي أن يرتدي كل من يطى مجال العمل عتاد وقاية شخصي. قد تطاير أجزاء من قطعة الشغل أو عدد الشغل المكسورة لتسبب الإصابات حتى خارج مجال العمل المباشر.

امسك بالعدة الكهربائية من قبل سطوح القبض الموزولة فقط عند تنفيذ الأعمال التي من المحتمل أن تصيب خلالها عدة الشغل الخطوط الكهربائية المخفية. إن ملاسة الخطوط التي يسري بها جهداً كهربائياً قد يهزأ أيضاً أجزاء الجهاز المعدنية، فيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية.

امسك بالعدة الكهربائية دائماً بإحكام شديد عند إدارتها. قد يؤدي عزم رد الفعل بالمحرك إلى قتل العدة الكهربائية عند إدارتها إلى السرعة الكاملة.

استخدم ملازم القمط لتثبيت قطعة الشغل إن أمكن ذلك. لا تمسك أبداً قطعة شغل صغيرة بإحدى اليدين بينما تمسك بالعدة الشغل باليد الأخرى أثناء استخدامها. إن قمت قطع الشغل الصغيرة بالملزمة سيسمح لك ببقاء يديك طليقتي الحركة لتحسين التحكم بالعدة الكهربائية. لتجأ قطع الشغل المدورة كالدارس الخشبية والقضبان والأنابيب إلى التدحرج عند قصها، مما قد يؤدي إلى انقراض عدة الشغل، ليتم قذفها باتجاهك.

لا تترك العدة الكهربائية أبداً قبل أن تتوقف عدة الشغل عن الحركة تماماً. قد تتلاصق عدة الشغل مع سطح التركيز مما قد يؤدي إلى فقدان التحكم بالعدة الكهربائية.

تأكد من إحكام شد صامولة الظرف الطوقي وظرف الشد أو غيرها من عناصر التثبيت بعد استبدال عدد الشغل أو بعد ضبط الجهاز. إن عناصر التثبيت المحلولة قد تزاوح بشكل غير متوقع، فتؤدي إلى فقدان قدرة التحكم، وتُقدف العناصر الدوارة والغير مثبتة قسراً نحو الخارج.

لا تترك العدة الكهربائية قيد الحركة أثناء حملها. قد تنكسر ثيابك عند ملاسة عدة الشغل بشكل غير مقصود وقد تنغرز عدة الشغل في جسدك. نظف شقوق التهوية بعددك الكهربائية بشكل منتظم. إن منفاخ المحرك يسحب الغبار إلى داخل الهيكل، وتراكم الأغبرة المعدنية الشديدة قد يشكل المخاطر الكهربائية.

الرمز، الإشارة	الشرح
	عدد دوران كبير
(**)	قد يتضمن الأرقام أو الأحرف

الإشارة	الوحدة الدولية	الوحدة الوطنية	الشرح
n	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	د /	عدد الدوران المقتن
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	د /	عدد الدوران بلا حمل
P_1	W	واط	دخل القدرة
P_2	W	واط	خرج القدرة
U	V	فولط	الجهد المقتن
f	Hz	هرتز	التردد
$M_{...}$	mm	مم	مقاس، أسنان لولبية مترية
$\emptyset$	mm	مم	قطر قطعة مستديرة
	mm	مم	$\emptyset D$ = القطر الأقصى لأقراص الجليخ المصنوعة من مواد الجليخ المربوطة
	mm	مم	$\emptyset D$ = القطر الأقصى لأقراص الفرز من المعدن الصلد
	mm	مم	$\emptyset D$ = قطر عدد الصقل الأقصى
	kg	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01
	kg	كغ	وزن العدة الكهربائية بلا مرهم وعدة الشغل
	kg	كغ	وزن المرهم
L_{pA}	dB	ديسبيل	مستوى ضغط الصوت
L_{wA}	dB	ديسبيل	مستوى قدرة الصوت
L_{pCpeak}	dB	ديسبيل	ذروة مستوى ضغط الصوت
$K_{...}$			الاضطراب
a	m/s ²	م/ثا ²	قيمة ابتعاث الاهتزازات حسب EN 60745 (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات)
$a_{h,SG}$	m/s ²	م/ثا ²	قيمة ابتعاث الاهتزازات (جليخ السطوح بواسطة الجلاخة المستقيمة)
$a_{h,P}$	m/s ²	م/ثا ²	قيمة ابتعاث الاهتزازات (الصقل بواسطة الجلاخة المستقيمة)
	m, s, kg, mm, V, °C, N, Hz, W, dB, m/s ² , min	م، ثا، كغ، أمبير، مم، فولط، واط، هرتز، نيوتن، درجة مئوية، ديسبيل، د، م/ثا ²	الوحدات الأساسية والمشتقة من نظام الوحدات الدولي SI.

لا تستعمل هذه العدة الكهربائية قبل قراءة "ملاحظات الأمان



العامة" (رقم الوثيقة 06 1 30 054 41 3) المرفقة بإمعان

وفهمها كاملة. احتفظ بالأوراق المذكورة لمراجعتها في المستقبل وسلمها مع
العدة الكهربائية في حال تسليمها للغير أو بيعها.

تراعى أيضاً أحكام أمان العمل الوطنية المعنية.

من أجل سلامتك.



اقرأ جميع ملاحظات الأمان والتعليمات. إن التقصير عند
تطبيق ملاحظات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية
واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان والتعليمات للمستقبل.

الرموز والاختصارات والمصطلحات المستخدمة.

الرمز، الإشارة	الشرح
	إشارة منع عامة. إن هذا التصرف ممنوع.
	لا تلمس أجزاء العدة الكهربائية الدوارة.
	اتبع تعليمات النص أو الصورة المجاورة!
	ينبغي قراءة الوثائق، كتعليمات التشغيل وملاحظات الأمان العامة بشكل ضروري.
	فك المركب عن العدة الكهربائية قبل خطوة العمل هذه، وإلا فقد يتشكل خطر الإصابة بجروح من خلال إدارة العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
	استخدم وقاية للعينين عند مزاوله العمل.
	استخدم وقاية للسمع عند مزاوله العمل.
	استخدم وقاية لليدين أثناء العمل.
	لا تشحن المراكم التالفة.
	لا تعرض المركب للنار. احم المركب من الحرارة، وأيضاً من التعرض لأشعة الشمس المباشرة باستمرار مثلاً.
	إن السطح القابل لللمس ساخن جداً أي أنه خطير.
	سطح القبض
	تشغيل
	إطفاء
	معلومات إضافية.
	تؤكد توافق العدة الكهربائية مع توجيهات الجماعة الأوروبية.
	تأكيد توافق العدة الكهربائية مع إرشادات بريطانيا العظمى (إنكلترا، ويلز، سكتلندا).
	إن هذا الرمز يؤكد توثيق هذا المنتج في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا.
	تشير هذه الملاحظة إلى حالة ربما تكون خطيرة وقد تؤدي إلى إصابات خطيرة أو إلى الموت.
	تجميع العدد الكهربائية المستهلكة وغيرها من المنتجات الالكترونية والكهربائية بشكل منفصل ليتم إعادة استهلاكها بطريقة منصفة بالبيئة.
	طراز المركب
	مُنتج معزول عزل مضاعف أو زائد
	عدد دوران صغير



Die CE-Erklärung gilt nur für Länder der Europäischen Union und der EFTA (European Free Trade Association) und nur für Produkte, die für den EU- oder EFTA-Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem EU-Markt, verliert das UKCA-Zeichen seine Gültigkeit.

This CE declaration is only valid for European Union and EFTA (European Free Trade Association) countries and only for products intended for the EU or EFTA market. After placing the product on the EU market the UKCA mark loses its mark validity.



EN 60745-1:2009 + Cor.:2009 + A11:2010

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU

Die UKCA-Erklärung gilt nur für den britischen Markt (England, Wales und Schottland) und nur für Produkte, die für den britischen Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem britischen Markt verliert das CE-Zeichen seine Gültigkeit.

The UKCA declaration is only valid for the Great Britain market (England, Wales and Scotland) and only for products intended for the Great Britain market. After placing the product on the Great Britain market the CE mark loses its mark validity.



EN 60745-1:2009 + Cor.:2009 + A11:2010

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
Supply of Machinery Regulations 2008,
EMC Regulations 2016, The Restriction of the Use of
Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

i. V. S. Böhm
Director of Quality
Management

Schwäbisch Gmünd-Bargau, 18.02.2022

i. V. Dr. M. Hergesell
Director of Product
Development

i. V. S. Böhm
Director of Quality
Management

Schwäbisch Gmünd-Bargau, 18.02.2022

i. V. Dr. M. Hergesell
Director of Product
Development

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

www.fein.com

